ΤΜΗΜΑ ΓΛΩΣΣΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

ΠΤΥΧΙΑΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

«Η κουλτούρα διδασκαλίας σε Ελλάδα και Κίνα – Η περίπτωση των καθηγητών/καθηγητριών των Ινστιτούτων Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης και του Βόλου»

Βασιλική Αναστασίου

Βόλος, 2024

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Τριμελής Επιτροπή Αξιολόγησης

Επιβλέπων

Νικόλας Γογωνάς

Επίκουρος Καθηγητής Διαπολιτισμικής Επικοινωνίας και Παγκοσμιότητας, Τμήμα Γλωσσικών και Διαπολιτισμικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας

Μέλη Επιτροπής Αξιολόγησης

1ο μέλος

Ιωάννης Γαλαντόμος

Αναπληρωτής Καθηγητής Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Τμήμα Γλωσσικών και Διαπολιτισμικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας

2ο μέλος

Ρούλα Κίτσιου

Επίκουρη Καθηγήτρια Κοινωνιογλωσσολογίας, Τμήμα Γλωσσικών & Διαπολιτισμικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

«Πνευματικά δικαιώματα

Copyright © [Βασιλική Αναστασίου, 2024]

Η έγκριση της Πτυχιακής εργασίας από το Τμήμα Γλωσσικών& Διαπολιτισμικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας δεν δηλώνει απαραιτήτως την αποδοχή των απόψεων της συγγραφέα»

«Υπεύθυνη Δήλωση

Βεβαιώνω ότι είμαι συγγραφέας αυτής της Πτυχιακής εργασίας και ότι κάθε βοήθεια που προσφέρθηκε στη συγγραφή της αναγνωρίζεται και αναφέρεται στο κείμενο. Επιπλέον, αναφέρονται όλες οι βιβλιογραφικές πηγές που αξιοποιήθηκαν, πρωτογενείς και δευτερογενείς, είτε η συμβολή τους παρατίθεται επακριβώς ως απόσπασμα είτε ως παράφραση»

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Περιεχόμενα

Ευχαριστίες 5
Περίληψη 6
Abstract 7
Εισαγωγή 9
Αφορμή για την Έρευνα 10
1ο ΚΕΦΑΛΑΙΟ 11
1.1 Η κουλτούρα διδασκαλίας στην Ελλάδα 11
1.2 Η κουλτούρα διδασκαλίας στην Κίνα 16
1.3 Το Ινστιτούτο Κομφούκιος 24
2ο ΚΕΦΑΛΑΙΟ - Μεθοδολογία 32
2.1 Σκοπός της έρευνας 32
2.2 Ερευνητικά Ερωτήματα 32
2.3 Οντολογία και Επιστημολογία 33
2.4 Επαγωγική προσέγγιση 33
2.5 Ποιοτική μέθοδος 34
2.6 Μελέτη περίπτωσης 34
2.7 Ημι-δομημένη Συνέντευξη 35
2.8 Τεχνικές Δειγματοληψίας 38
2.9 Διεκπεραίωση Συνεντεύξεων – Χρονοδιάγραμμα έρευνας 40
2.10 Ηθική και δεοντολογία 41
2.11 Κωδικοποίηση Συμμετεχόντων/ουσών 41
2.12 Μεθοδολογία ανάλυσης δεδομένων 42
2.13 Περιορισμοί έρευνας 44
3ο ΚΕΦΑΛΑΙΟ - Αποτελέσματα 45
4ο ΚΕΦΑΛΑΙΟ - Συζήτηση-Συμπεράσματα 62
Σκέψεις για περαιτέρω έρευνα 68
Βιβλιογραφικές Αναφορές 68
Παράρτημα 81

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Ευχαριστίες

Δεν θα μπορούσα να μην ξεκινήσω ευχαριστώντας τον επιβλέποντα καθηγητή μου Νικόλαο Γογωνά, Επίκουρο Καθηγητή Διαπολιτισμικής Επικοινωνίας και Παγκοσμιότητας, για την καθοδήγηση, την εμπιστοσύνη, την παρότρυνση, την έμπνευση και την πολύτιμη βοήθειά του, στο πρωτόγνωρο για μένα, εγχείρημα υλοποίησης της παρούσας έρευνας. Ευχαριστώ ιδιαίτερα την καθηγήτρια κινεζικής γλώσσας Γεωργία Μιλπάνη για την επιμέλεια και τον έλεγχο της κινεζικής μετάφρασης των ερωτηματολογίων-οδηγών και όλους/ες τους/τις συμμετέχοντες/ουσες της έρευνας για την άψογη συνεργασία. Ευχαριστώ, επίσης, θερμά τα μέλη της τριμελούς εξεταστικής επιτροπής για την προθυμία ενασχόλησης και αξιολόγησης της μελέτης μου. Τέλος, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Αλέξανδρο-Σέρτζιο Χασάνι για την στήριξη, τις συμβουλές και το γνήσιο ενδιαφέρον του.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Περίληψη

Η ραγδαία εξάπλωση του κινεζικού πολιτισμού στον Δυτικό Κόσμο τις τελευταίες δεκαετίες, οδήγησε στην άνοδο της διδασκαλίας και εκμάθησης της κινεζικής ως ξένης γλώσσας σε Ευρώπη και Ωκεανία (Xiang & Huang, 2015). Καθοριστικό ρόλο στη διάδοση του κινεζικού πολιτισμού έπαιξαν τα Ινστιτούτα Κομφούκιος, τα οποία εγκαθιδρύθηκαν σε περισσότερες από εκατό χώρες (Starr, 2009). Τα Ινστιτούτα Κομφούκιος είναι διεθνείς μη κερδοσκοπικοί εκπαιδευτικοί οργανισμοί, οι οποίοι λειτουργούν, υπό την αιγίδα του Υπουργείου Εκπαίδευσης της Κίνας, ως πολιτισμικά κέντρα με στόχους τη διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας, την ανταλλαγή πολιτισμικών στοιχείων και τη γνωριμία με την κινεζική κουλτούρα, μέσω πολιτισμικών δραστηριοτήτων (Hartig, 2015). Στην Ελλάδα ιδρύθηκαν Ινστιτούτα Κομφούκιος στις πόλεις της Αθήνας, της Θεσσαλονίκης και του Βόλου. Η ανταλλαγή των πολιτισμικών στοιχείων μεταξύ του κινεζικού και του ελληνικού πολιτισμού, επέφερε και την επαφή μεταξύ της κινεζικής και της ελληνικής κουλτούρας διδασκαλίας. Ως «κουλτούρα διδασκαλίας» ονομάζουμε τις αντιλήψεις των λαών γύρω από την εκπαίδευση και, συγκεκριμένα, το πώς αντιλαμβάνονται τη διδακτική διαδικασία, το σκοπό και τη σημασία της εκπαίδευσης, αλλά και σε ποιους τομείς δίνουν περισσότερη έμφαση, πώς ορίζουν τις έννοιες του/της «καλού/ής» μαθητή/τριας και «καλού/ής» δασκάλου/ας αντίστοιχα, και με ποιον τρόπο οι αντιλήψεις αυτές επηρεάζουν την προσέγγιση, και κατά συνέπεια τις μεθόδους, τις οποίες επιλέγουν οι καθηγητές/τριες ώστε να μεταδώσουν τη γνώση τους στους/στις μαθητές/τριες (Li, 2005). Η παρούσα μελέτη, μέσα από μία σύντομη αναδρομή στην κουλτούρα διδασκαλίας της Ελλάδας και της Κίνας, εξερευνά τις διδακτικές μεθόδους που χρησιμοποιούν οι Έλληνες/νίδες σε σύγκριση με τους Κινέζους/ζες καθηγητές/τριες που διδάσκουν την κινεζική ως ξένη γλώσσα στα Ινστιτούτα Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης και του Βόλου και εάν αυτές διαφοροποιούνται ανάλογα με την κουλτούρα διδασκαλίας του τόπου καταγωγής των καθηγητών/τριών, και με ποιους τρόπους. Το δείγμα της έρευνας αποτελούν οι Έλληνες/νίδες και οι Κινέζοι/ζες καθηγητές/τριες οι οποίοι/ες διδάσκουν την κινεζική ως ξένη γλώσσα και οι μαθητές/τριες οι οποίοι/ες παρακολουθούν μαθήματα κινεζικής γλώσσας στα Ινστιτούτα Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης και του Βόλου. Ως εργαλείο συλλογής δεδομένων χρησιμοποιήθηκαν τα ερωτηματολόγια-οδηγοί, τα οποία μας

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

επέτρεψαν μία αναλυτική προσέγγιση η οποία διερευνά τις σχέσεις μεταξύ των μεταβλητών (Gray, 2021). Τα ερευνητικά ερωτήματα τα οποία θέτονται στην έρευνα είναι i) οι μέθοδοι διδασκαλίας που χρησιμοποιούν οι καθηγητές/τριες στα Ινστιτούτα Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης πηγάζουν από την κουλτούρα διδασκαλίας του τόπου καταγωγής τους; ii) διαφέρουν οι μέθοδοι διδασκαλίας των Κινέζων καθηγητών/τριών με αυτές των Ελλήνων/νίδων; iii) οι μέθοδοι διδασκαλίας που ακολουθούν οι καθηγητές/τριες είναι προκαθορισμένες από το Ινστιτούτο Κομφούκιος; iv) διαφοροποιείται ο τρόπος διδασκαλίας των Κινέζων καθηγητών/τριών στα Ινστιτούτα Κομφούκιος σε σχέση με άλλα εκπαιδευτικά ιδρύματα στην Κίνα; v) διαφοροποιείται ο τρόπος διδασκαλίας των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών στα Ινστιτούτα Κομφούκιος σε σχέση με άλλα εκπαιδευτικά ιδρύματα στην Ελλάδα; vi) χρειάστηκε οι Κινέζοι/ζες καθηγητές/τριες να τροποποιήσουν τον τρόπο διδασκαλίας τους ώστε να είναι συμβατός με την κουλτούρα διδασκαλίας στην Ελλάδα; vii) οι μαθητές/τριες παρατήρησαν διαφορές στον τρόπο διδασκαλίας των Ελλήνων/νίδων σε σχέση με των Κινέζων καθηγητών/τριών; Και αν ναι, viii) ποιες ήταν αυτές;

Λέξεις/Φράσεις - Κλειδιά: κουλτούρα διδασκαλίας, Ινστιτούτο Κομφούκιος, κινεζική ως ξένη γλώσσα, Ελλάδα-Κίνα

Abstract

The rapid spread of the Chinese culture in the Western World in the last decades, has led to the rise of the Chinese language teaching and learning in Europe and Oceania (Xiang & Huang, 2015). A crucial factor in the spread of the Chinese culture was the establishment of the Confucius Institutes in more than a hundred countries (Starr, 2009). The Confucius Institutes are international non-profit educational organizations, which operate with the support of the Ministry of Education of China as cultural centers with the purpose of teaching the Chinese language, promoting cultural exchange and exposing the Chinese culture through cultural activities (Hartig, 2015). In Greece, Confucius Institutes were established in the cities of Athens, Thessaloniki and Volos. The cultural exchange between the Chinese and the Greek culture resulted in the exchange of the

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Chinese and Greek teaching culture. As "teaching culture" we define people's conceptions involving education, and more specifically, how they perceive the teaching process, the purpose and importance of education, which educational aspects they emphasize, how they define the concepts of "good" student and "good" teacher and how these perceptions influence the teaching approach, and the methods teachers choose to pass their knowledge to their students (Li, 2005). The present research, through a brief review of the Chinese and Greek teaching cultures, explores and compares the didactic methods Chinese and Greek teachers use while teaching Chinese as a foreign language at the Confucius Institutes of Thessaloniki and Volos, and whether they differ according to the teacher's teaching culture and in what ways. The research sample consists of Greek and Chinese teachers, who teach Chinese as a foreign language, and students who attend Chinese language courses at the Confucius Institutes of Thessaloniki and Volos. Questionnaire-guides were used as a data collection tool, which allowed us to take an analytical approach exploring the relationships between variables (Gray, 2021). The research questions posed in this study are the following; i) do the teaching methods used by teachers at Confucius Institute stem from their country's teaching culture? ii) do the teaching methods of the Chinese teachers differ from those of the Greek teachers? (iii) are the teaching methods followed by the teachers predetermined by Confucius Institute? (iv) does the teaching style of the Chinese teachers at Confucius Institutes differ from other educational institutions in China? (v) does the teaching style of Greek teachers at Confucius Institutes differ from that of other educational institutions in Greece? vi) did the Chinese teachers have to modify their teaching style in order to be compatible with the teaching culture in Greece? vii) did the students notice any differences in the teaching style of the Greek teachers compared to the Chinese teachers? And if so, viii) what were they?

Key Words/Phrases; teaching culture, Confucius Institute, Chinese as a foreign language, Greece-China.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Εισαγωγή

Οι πολιτισμικές αξίες ενός τόπου δεν καθορίζουν μόνο την συμπεριφορά του αλλά διαμορφώνουν και τα κριτήρια για την αξιολόγηση της συμπεριφοράς των άλλων (Shuang κ.ά., 2018). Διαπολιτισμικές έρευνες έχουν δείξει πως οι αντιλήψεις και οι στάσεις των λαών γύρω από την εκπαίδευση είναι στενά συνδεδεμένες με τις πολιτισμικές τους αξίες, την κουλτούρα τους (Koutsantoni, 2005). Ως «κουλτούρα» ορίζεται ένα κοινό σύστημα προσανατολισμών, όπως κανόνες, αξίες, παραδόσεις, αντιλήψεις, συμπεριφορές, στάσεις και θεωρείται βασικό χαρακτηριστικό μίας ομάδας, με σημαντική επίδραση στα μέλη της (Χατζηπαναγιώτου, 2008). Η επίδραση της κουλτούρας στην εκπαιδευτική διαδικασία προσδίδει μία ταυτότητα σε κάθε εκπαιδευτικό οργανισμό, ενώ συχνά η αποτελεσματικότητα του εκπαιδευτικού οργανισμού συνδέεται με την ισχυρή κουλτούρα διδασκαλίας του (Ταυλαράκη, 2021). Η έννοια της «κουλτούρας διδασκαλίας», σύμφωνα με τον Li, (2005) εμπεριέχει την ιδεολογία που ασπάζονται οι διάφοροι πολιτισμοί σχετικά με την εκπαίδευση, η οποία καθορίζει το εκπαιδευτικό σύστημα, τις μεθόδους και πρακτικές διδασκαλίας, τον ρόλο τον οποίο τεκνοθετούν οι καθηγητές/τριες και οι μαθητές/τριες αλλά και την γενικότερη στάση απέναντι στην εκπαίδευση, είτε είναι τυπική, μη τυπική ή άτυπη. Ως «τυπική» χαρακτηρίζεται η εκπαίδευση η οποία παρέχεται από το τυπικό εκπαιδευτικό σύστημα μίας χώρας και είναι αναγνωρίσιμη μέσω πιστοποιητικών (Πασχάλης, 2017). Στην «μη τυπική» εκπαίδευση ανήκει κάθε εκπαιδευτική δραστηριότητα συστηματικού και οργανωτικού χαρακτήρα, η οποία σε αντίθεση με την τυπική εκπαίδευση, δεν αποτελεί μέρος του εκπαιδευτικού προγράμματος μίας χώρας (Coombs & Ahmed, 1974), ενώ στην «άτυπη» εκπαίδευση συγκαταλέγονται οι δραστηριότητες εκπαιδευτικού χαρακτήρα οι οποίες δεν προϋποθέτουν εκπαιδευτικό σχεδιασμό (Λύρας, 2024). Τα Ινστιτούτα Κομφούκιος λειτουργούν ως κέντρα εκμάθησης όχι μόνο της κινεζικής γλώσσας αλλά και της κινεζικής κουλτούρας, μέσα από δραστηριότητες όπως μαθήματα κινεζικού παραδοσιακού χορού, καλλιγραφίας, μαγειρικής, τραγουδιού κ.α. (Hughes, 2014). Πέρα από την εκμάθηση της κινεζικής γλώσσας και τη διάδοση του κινεζικού πολιτισμού, τα Ινστιτούτα Κομφούκιος του Βόλου, της Αθήνας και της Θεσσαλονίκης αποτελούν σημεία συνάντησης του ελληνικού και του κινεζικού πολιτισμού, καθώς μέσα στις αίθουσες των Ινστιτούτων Κομφούκιος, λαμβάνει χώρα και μία διαπολιτισμική

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

ανταλλαγή, ανάμεσα στους/στις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες και στους/στις Έλληνες/νίδες μαθητές/τριες και καθηγητές/τριες. Στην ανταλλαγή αυτή, πέρα από τα διάφορα πολιτιστικά στοιχεία, ανταλλάσσονται και ιδεολογίες γύρω από τη διαδικασία της μάθησης, τόσο από την κινεζική όσο και από την ελληνική πλευρά. Στην παρούσα μελέτη, η οποία εστιάζει στα Ινστιτούτα Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης, διερευνούμε τις κουλτούρες διδασκαλίας του κινεζικού και του ελληνικού πολιτισμού, με σκοπό να εξεταστεί ο βαθμός της επιρροής της κουλτούρας διδασκαλίας των πολιτισμών αυτών στην επιλογή των διδακτικών μεθόδων και προσεγγίσεων κατά την διαδικασία της μάθησης της κινεζικής ως ξένης γλώσσας.

Αφορμή για την Έρευνα

Ούσα μαθήτρια της κινεζικής γλώσσας στο Ινστιτούτο Κομφούκιος του Βόλου, πέρα από τη γλώσσα, βρήκα ιδιαίτερο ενδιαφέρον και στον τρόπο διδασκαλίας και προσέγγισής της. Η πρώτη μου επαφή με τη γλώσσα έγινε με Κινέζο καθηγητή μέσω διαδικτυακών μαθημάτων, λόγω της καραντίνας του COVID-19, το μάθημα και η διάθεση του οποίου μου κίνησε την περιέργεια να μάθω περισσότερα για τον κινεζικό πολιτισμό και ιδιαίτερα για την αλληλεπίδραση της κινεζικής κουλτούρας με την ελληνική. Εντύπωση μου προκάλεσε ο τρόπος με τον οποίο ο συγκεκριμένος καθηγητής διαμόρφωνε κάθε μάθημα, η προσήλωσή του στα πολιτισμικά στοιχεία, “cultural points”, όπως τα αποκαλούσε, και η γενικότερη στάση του απέναντι στην εκμάθηση και τη διδασκαλία. Το πραγματικά πρωτόγνωρο για μένα ήταν πως η διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας γινόταν στα αγγλικά με Κινέζο καθηγητή. Η διδασκαλία μίας ξένης γλώσσας μέσω της χρήσης μίας επίσης ξένης γλώσσας ήταν κάτι το οποίο βίωνα για πρώτη φορά. Το γεγονός αυτό σε συνδυασμό με την εγκαθίδρυση του Ινστιτούτου Κομφούκιος στο Βόλο μου γέννησαν την επιθυμία να μάθω πώς βιώνουν οι υπόλοιποι/ες μαθητές/τριες και καθηγητές/τριες τη συνθήκη αυτή, ποια πολιτισμικά στοιχεία αναδύονται από την αλληλεπίδραση Κινέζων καθηγητών/τριών και Ελλήνων/νίδων μαθητών/τριών και το κατά πόσο επηρεάζει το πλαίσιο, δηλαδή το Ινστιτούτο Κομφούκιος, την επαφή αυτή.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

1ο ΚΕΦΑΛΑΙΟ

1.1 Η κουλτούρα διδασκαλίας στην Ελλάδα

Στην ελληνική γλώσσα το ρήμα «μαθαίνω» έχει διττή σημασία. Μπορεί να σημαίνει είτε μαθαίνω, με την έννοια της αφομοίωσης της γνώσης, είτε διδάσκω με την έννοια της μετάδοσης της γνώσης, υποδηλώνοντας την αλληλένδετη σχέση μεταξύ της μάθησης και της διδασκαλίας στην ελληνική κουλτούρα (Henze, 1992). Σχετικό ενδιαφέρον με την αλληλένδετη σχέση μεταξύ μάθησης και διδασκαλίας στην ελληνική κουλτούρα παρουσιάζει η έρευνα του Γιαννάκη (2023), στην οποία εφαρμόστηκε η μέθοδος της «μάθησης μέσω διδασκαλίας» σε Έλληνες/νίδες μαθητές/τριες της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, όπου οι μαθητές/τριες μπήκαν στο ρόλο του/της δασκάλου/ας, εξερευνώντας οι ίδιοι/ιες τη γνώση.

Με σκοπό μία, όσο το δυνατόν, ολοκληρωμένη εικόνα της κουλτούρας διδασκαλίας στην Ελλάδα, θα δοθεί μία περιγραφή της δομής του ελληνικού εκπαιδευτικού συστήματος. Το ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα, λοιπόν, χαρακτηρίζεται ως «συγκεντρωτικό» (Βεργίδου κ.ά., 2018). Το Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων είναι υπεύθυνο για την άσκηση σχεδόν όλων των αρμοδιοτήτων (κανονιστικών, αποφασιστικών, συντονιστικών, εποπτικών, επιτελικών) σχετικά με τη λειτουργεία των εκπαιδευτικών μονάδων, και η κάθε απόφαση έχει καθολική ισχύ (Charalampous & Kokkinos, 2017). Οι διδακτικές ώρες, το πρόγραμμα σπουδών και τα εγχειρίδια διδασκαλίας καθορίζονται από το Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων για όλες τις σχολικές βαθμίδες. Οι σχολικές βαθμίδες στην Ελλάδα είναι τρεις: Πρωτοβάθμια, Δευτεροβάθμια και Τριτοβάθμια. Στην Πρωτοβάθμια εκπαίδευση ανήκει το νηπιαγωγείο και το Δημοτικό, στη Δευτεροβάθμια το Γυμνάσιο και το Λύκειο, ενώ τα Πανεπιστήμια και οι παντός τύπου σπουδές μετά το Λύκειο ανήκουν στην Τριτοβάθμια. Στην Ελλάδα η εκπαίδευση μπορεί να είναι είτε ιδιωτική είτε δημόσια, ενώ μέχρι και το Γυμνάσιο έχει υποχρεωτικό χαρακτήρα (Βαβουγυιού, 2021). Οι αξίες του εκπαιδευτικού συστήματος είναι: η ισότητα (όλοι/ες οι μαθητές/τριες πρέπει να αντιμετωπίζονται με τον ίδιο τρόπο, χωρίς διακρίσεις), η μοναδικότητα (ο/η κάθε μαθητής/τρια είναι μία ξεχωριστή μονάδα με ιδιαίτερες ανάγκες οι οποίες χρήζουν προσοχή) και η αίσθηση του ανήκειν (κάθε

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

μαθητής/τρια πρέπει να είναι ένα σεβαστό και ενεργό μέλος της κοινότητας) (Vouyoukas, 2007). Η σύγχρονη ελληνική προσέγγιση στη διδασκαλία τεκνοθετεί μαθητοκεντρικές μεθόδους μάθησης, όπου ο ρόλος του/της εκπαιδευτικού είναι να κατευθύνει τους/τις μαθητές/τριες στη διαδικασία της μάθησης (Γιαννάκης, 2023).

Στις εκπαιδευτικές λειτουργίες, όπως και στις περισσότερες κοινωνικές λειτουργίες, κρίνεται σημαντικό να λαμβάνεται υπόψη η επιρροή του πολιτισμού (Halkos & Petrou, 2019), καθώς οι αξίες που διαμορφώνουν έναν πολιτισμό ασκούν επίδραση στην συμπεριφορά του και στον τρόπο με τον οποίο αντιλαμβάνεται την διαδικασία της μάθησης/διδασκαλίας (Χατζηπαναγιώτου, 2008). Ο Hofstede (2001) παρέχει μία κλίμακα τεσσάρων βασικών πολιτισμικών διαστάσεων στην οποία τοποθετεί τους εθνικούς πολιτισμούς με σκοπό την πρόβλεψη των διαπολιτισμικών διαφορών. Οι διαστάσεις αυτές είναι η απόσταση εξουσίας, η αποφυγή αβεβαιότητας, ο ατομικισμός έναντι της συλλογικότητας και η αρσενικότητα έναντι της θηλυκότητας (Shuang κ.α., 2018). Με βάση τις διαστάσεις αυτές μπορούμε να σχηματίσουμε μία εικόνα για τους αξιακούς προσανατολισμούς οι οποίοι πλαισιώνουν τον ελληνικό πολιτισμό. Ο ελληνικός πολιτισμός, ως πολιτισμός με μεγάλη απόσταση εξουσίας, σέβεται την ιεραρχία, τόσο στην κατανομή εξουσίας στο χώρο εργασίας και σε σχολικά περιβάλλοντα όσο και ανάμεσα στα μέλη της οικογένειας, και συνεπώς, οι περιπτώσεις αμφισβήτησης της εξουσίας είναι σπάνιες (Fregidou-Malama & Hyder, 2018). Τα μέλη ενός πολιτισμού με μεγάλη απόσταση εξουσίας είναι σύνηθες να απευθύνονται σε ανωτέρους τους, ιδιαίτερα στο εργασιακό ή σχολικό πλαίσιο, με την κατάλληλη προσδιοριστική προσφώνηση (π.χ. «κύριε διευθυντά», «κύριε καθηγητά», «γιατρέ» κ.α.) ώστε να δηλώσουν τον σεβασμό τους (Realo κ.ά., 2015). Παρά το γεγονός πως στην ελληνική κοινωνία οι επίσημες προσφωνήσεις είναι απαιτούμενες, η δημιουργία διαπροσωπικών σχέσεων μεταξύ μελών ανωτέρων θέσεων με μέλη κατωτέρων θέσεων είναι ιδιαίτερα συνηθισμένη (Koutsantoni, 2005). Στην πολιτισμική διάσταση της αποφυγής αβεβαιότητας η Ελλάδα είχε από τους υψηλότερους δείκτες ανάμεσα στις χώρες, αποτέλεσμα το οποίο δείχνει πως οι Έλληνες/νίδες αντιμετωπίζουν την αλλαγή με επιφυλακτικότητα, νιώθουν άβολα με την ασάφεια, ιδιαίτερα σε ζητήματα τα οποία αφορούν τον χώρο εργασίας τους, και τείνουν να ακολουθούν οδηγίες, εντολές αλλά και

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

πεποιθήσεις, οι οποίες υπόσχονται βεβαιότητα και διατήρηση των υπαρχόντων θεσμών (Aviles κ.ά., 2017). Μία απεικόνιση της διάστασης της αποφυγής αβεβαιότητας στο ελληνικό σχολείο είναι η διστακτικότητα των Ελλήνων/νίδων εκπαιδευτικών να πειραματιστούν με νέες μεθόδους διδασκαλίας, καθώς, όπως αναφέρει η Koutrouba (2012) αισθάνονται έντονη την ανασφάλεια του ρίσκου της εφαρμογής οποιασδήποτε τακτικής αποκλείει από τις επίσημες οδηγίες του προγράμματος σπουδών και τις εντολές των ανωτέρων τους. Στη διάσταση του συλλογισμού/ατομικότητας, η Ελλάδα δεν μπορεί να χαρακτηριστεί ούτε μόνο από συλλογικότητα ούτε και αποκλειστικά από ατομικισμό (Kafetsios & Kateri, 2020). Αν προσπαθούσαμε να την περιγράψουμε, θα λέγαμε πως είναι μία ατομικιστική χώρα, η οποία δίνει μεγάλη έμφαση στη συλλογικότητα, διότι αντιλαμβάνεται τα άτομα ως μέρος ενός συνόλου, τα επιτεύγματα του οποίου ταυτίζονται με τα ατομικά επιτεύγματα και την αυτοεκπλήρωση, ταυτόχρονα, όμως, παρουσιάζει και μεγάλα επίπεδα ανταγωνιστικότητας (Athanasiadis κ.ά., 2024). Ο υψηλός ανταγωνισμός συνδυάζεται και με τη διάσταση της αρσενικότητας από την οποία χαρακτηρίζεται η Ελλάδα (Shuang κ.ά., 2018). Ο δείκτης της αρσενικότητας δηλώνει πως η ελληνική κουλτούρα πιστεύει στο διαχωρισμό των ρόλων των κοινωνικών φύλων, με τους άντρες να έχουν υψηλότερη θέση από τις γυναίκες (Hofstede, 2001). Ένα παράδειγμα της διάστασης της αρσενικότητας στο ελληνικό σχολικό πλαίσιο παρατίθεται στην έρευνα της Scott Loinaz (2019), σύμφωνα με την οποία οι άνδρες εκπαιδευτικοί νιώθουν μεγαλύτερη ελευθερία να εκφράσουν τα συναισθήματά τους και να μοιραστούν τις σκέψεις τους με τους/τις μαθητές/τριες σε σύγκριση με τις γυναίκες εκπαιδευτικούς. Η Loinaz (2019) θεωρεί πως αυτό οφείλεται στο γεγονός πως οι γονείς των μαθητών/τριών τείνουν να δείχνουν μεγαλύτερο σεβασμό και κατανόηση στους άνδρες εκπαιδευτικούς σε σύγκριση με τις γυναίκες, περιορίζοντας, έτσι, την αίσθηση ελευθερίας στην έκφραση των γυναικών εκπαιδευτικών. Μετά την έκδοση των τεσσάρων βασικών πολιτισμικών διαστάσεων, ο Hofstede πρόσθεσε και μία πέμπτη διάσταση, η οποία έχει έναν πιο οικονομικά προσανατολισμένο χαρακτήρα, αυτή του μακροπρόθεσμου έναντι βραχυπρόθεσμου προσανατολισμού και αφορά την αξία την οποία δίνει ο εκάστοτε πολιτισμός στην ανάπτυξη και τις μελλοντικές ενέργειες (Hofstede & Minkov, 2010). Πιο συγκεκριμένα, πολιτισμοί οι οποίοι χαρακτηρίζονται από βραχυπρόθεσμο προσανατολισμό τείνουν να επιθυμούν γρήγορα αποτελέσματα και

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

εστιάζουν περισσότερο στην κάλυψη των κοινωνικών τους υποχρεώσεων, ενώ οι μακροπρόθεσμοι πολιτισμοί, όπως η Ελλάδα, εκτιμούν περισσότερο την αξία της αποταμίευσης και της λιτότητας, επιδιώκοντας πιο ενεργά την αριστεία στους ακαδημαϊκούς τομείς, διότι αντιλαμβάνονται την μάθηση ως μέσο κοινωνικής και επαγγελματικής ανέλιξης (Athanasiadis κ.ά., 2024).

Σημαντικός παράγοντας στην ανάλυση της κουλτούρας διδασκαλίας στην Ελλάδα είναι η σχολική κουλτούρα. Η σχολική κουλτούρα, σύμφωνα με τον Maslowski (2001, σ. 9), ορίζεται ως «οι αμοιβαίες πεποιθήσεις, νόρμες, αξίες και παραδόσεις οι οποίες έχουν δημιουργηθεί σε έναν σχολικό οργανισμό και επηρεάζουν την λειτουργία του». Ένα καλό παράδειγμα για να αντιληφθούμε την σχολική κουλτούρα στην Ελλάδα είναι να εξετάσουμε μία ελληνική σχολική τάξη. Σε μία ελληνική σχολική τάξη, το πιο διαδεδομένο μοντέλο αλληλεπίδρασης μεταξύ εκπαιδευτικού και μαθητή/τριας είναι το IRE (Initiation-Response-Evaluation), όπου ο/η εκπαιδευτικός θέτει ένα ερώτημα/ ερέθισμα στους μαθητές/τριες (Initiation), οι μαθητές απαντάνε (Response) και ο/η εκπαιδευτικός αξιολογεί την απάντηση που έδωσαν (Evaluation) (Mehan,1979). Η διάλεξη του/της εκπαιδευτικού την ώρα του μαθήματος, ως τρόπος διδασκαλίας, εξακολουθεί να είναι δημοφιλής στην Ελλάδα (Koutrouba, 2012) όπου οι μαθητές/τριες προβλέπεται να κρατούν σημειώσεις, καθώς μετά το πέρας των διαλέξεων, θα κληθούν να δώσουν γραπτές ή προφορικές εξετάσεις, συνήθως βασιζόμενοι/ες στην ικανότητα αποστήθισής τους (Andreou κ.ά., 2006).

Εμβαθύνοντας στην κουλτούρα διδασκαλίας, θα εξετάσουμε το πώς εννοιολογούνται και πώς προσεγγίζονται οι ρόλοι των δύο βασικών μονάδων κάθε εκπαιδευτικής διαδικασίας: ο/η εκπαιδευτικός και ο/η μαθητής/τρια.

Στην σχολική κουλτούρα της Ελλάδας υπεύθυνος/η για την εκπαιδευτική διαδικασία είναι ο/η εκπαιδευτικός, ο/η οποίος/α θεωρείται και ο πυρήνας του εκπαιδευτικού συστήματος (Βότση, 2017). Ο/Η εκπαιδευτικός πέρα από την ευθύνη την οποία φέρει για τη μόρφωση των μαθητών/τριών, αισθάνεται και την ευθύνη της ομαλής κοινωνικοποίησης και παιδαγώγησής τους (Gavrilidou κ.ά., 1994). Η ελληνική

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

κουλτούρα ταυτίζει την αποτελεσματική διδασκαλία με τον/την αποτελεσματικό/ή εκπαιδευτικό, ο/η οποίος/α σύμφωνα με τη μελέτη των Ανδρεαδάκη και Καδιανάκη (2010), έχει καλή επικοινωνία με τους/τις μαθητές/τριες, αποδοχή από την τάξη, ενθουσιασμό και ενέργεια, θετικές προσδοκίες για την εξέλιξη και την πρόοδο των μαθητών/τριών, τον έλεγχο της τάξης αλλά και αυτοέλεγχο, συνεχής ενημέρωση για τη δουλειά του, ενώ από τα σπουδαιότερα κριτήρια αποτελεσματικότητας της διδασκαλίας, αναγνωρίστηκε η διάθεση του/της εκπαιδευτικού για την ενεργή συμμετοχή όλων των μαθητών/τριών στο μάθημα.

Σε αυτό το σημείο πρέπει να διευκρινιστεί πως στην ελληνική κουλτούρα οι λέξεις «καλός/ή» και «αποτελεσματικός/ή» δάσκαλος/α, παρότι συχνά χρησιμοποιούνται σαν ταυτόσημες, υπάρχει μία λεπτή διαφορά στη σημασία τους. Η έννοια του/της «καλού/ης» δασκάλου/α συνδέεται συνήθως με υποκειμενικά χαρακτηριστικά, όπως το ήθος και η προσωπικότητα, ενώ η έννοια του/της «αποτελεσματικού/ής» δασκάλου/ας κρίνεται με βάση την επίδραση και την εμπλοκή του/της στην μαθησιακή ανάπτυξη και πρόοδο των μαθητών/τριών (Μόσχου, 2015).

Ένας σημαντικός παράγοντας της κουλτούρας διδασκαλίας είναι και η οπτική των μαθητών/τριών, το πώς ορίζουν τον/την «καλό/ή» δάσκαλο/α. Σύμφωνα με την έρευνα της Koutrouba (2012), οι μαθητές/τριες γυμνασίου σε διάφορα σχολεία της Ελλάδας υποστηρίζουν ότι ο/η αποτελεσματικός/η δάσκαλος/α πρέπει να έχει ευελιξία στην μετάδοση της γνώσης, διάθεση για κοινωνικότητα, να είναι φιλικός/η προς τους/τις μαθητές/τριες, με αίσθηση του χιούμορ, να έχει προοδευτική στάση απέναντι στα πράγματα, να είναι υποστηρικτικός/η, διακριτικός/η και, τέλος, να απευθύνεται με σεβασμό απέναντι στους μαθητές/τριες.

Ένα, ακόμα, σύνηθες φαινόμενο στην ελληνική κουλτούρα διδασκαλίας είναι η συμμετοχή των κηδεμόνων στην μαθησιακή διαδικασία των μαθητών/τριών. Πολλοί γονείς θεωρούν πως ο τομέας επιρροής για τον οποίο είναι υπεύθυνοι/ες οι καθηγητές/τριες βασίζεται αποκλειστικά στο γνωστικό/ακαδημαϊκό κομμάτι, ενώ οι ίδιοι είναι κυρίως υπεύθυνοι για την κοινωνικοποίηση του παιδιού, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

δεν επιθυμούν να ενημερώνονται ενδελεχώς για την πορεία του στο σχολείο (Poulou & Matsagouras, 2007). Το φαινόμενο αυτό φαίνεται να επηρεάζει θετικά την εκπαιδευτική διαδικασία, και μάλιστα, η πλειονότητα των καθηγητών/τριών υποστηρίζει πώς η εμπλοκή των κηδεμόνων στην μαθησιακή διαδικασία πέρα από τους/τις μαθητές/τριες, βοηθάει και την γενικότερη εκπαιδευτική διαδικασία, διότι οι εκπαιδευτικοί μπορούν να απευθυνθούν στον/ην κηδεμόνα για οποιοδήποτε θέμα προκύψει και να ενημερωθούν κατάλληλα για τις ξεχωριστές ανάγκες του/της κάθε μαθητή/τριας (Koutrouba κ.ά., 2009).

Σε αυτό το σημείο, θα γίνει μία αναφορά στον θεσμό των φροντιστηρίων στην Ελλάδα, τα οποία ανήκουν στην μη τυπική εκπαίδευση. Σύμφωνα με την έρευνα των Κελπανίδη και Πολυμίλη (2012) τα φροντιστήρια είναι μία διαδεδομένη μορφή ιδιωτικού σχολείου στην Ελλάδα η οποία στοχεύει στην προετοιμασία των μαθητών/τριών για τις Πανελλαδικές εισαγωγικές εξετάσεις μέσω των οποίων θα περάσουν, εφόσον επιτύχουν, στην πανεπιστημιακή σχολή της επιλογής τους. Όπως αναφέρει η Καπώλη (2020), ο εξετασιοκεντρικός χαρακτήρας του Λυκείου οδήγησε στην επικράτηση της «παραπαιδείας», όπως αποκαλεί τα φροντιστήρια, έναντι του σχολείου, υποβαθμίζοντας έτσι το ρόλο του. Το φροντιστήριο, παρότι ανήκει στην μη τυπική εκπαίδευση, έχει πλέον εδραιωθεί ως μέρος της εκπαίδευσης για την ελληνική κοινωνία, η οποία χαρακτηρίζεται ως «πτυχιοθηρική», καθώς αντιλαμβάνεται την εκπαίδευση, και κυρίως την τριτοβάθμια, περισσότερο ως μέσο κοινωνικής ανέλιξης και επαγγελματικής σταθερότητας, παρά ως πνευματική καλλιέργεια (Πολυμίλη, 2017).

1.2 Η κουλτούρα διδασκαλίας στην Κίνα

Στην κινεζική γλώσσα το ρήμα «μαθαίνω» μεταφράζεται ως «xue xi» (学习) και αναφέρεται στην απόκτηση γνώσης και δεξιότητας (Li, 2001). Το πρώτο ιδεόγραμμα (xue = 学) έχει την έννοια της μάθησης, και συγκεκριμένα, τις πρώτες ενέργειες στις οποίες προβαίνει το άτομο κατά τη διαδικασία της μάθησης. Το δεύτερο ιδεόγραμμα (xi = 习) έχει την έννοια της επανάληψης και της εξάσκησης. Τα δύο αυτά ιδεογράμματα μαζί, διαμορφώνουν τη συνολική εικόνα που έχει ο κινεζικός πολιτισμός για τη διαδικασία της μάθησης, η οποία περιλαμβάνει τόσο την πρώτη επαφή με την καινούρια

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

πληροφορία, όσο και την διαρκή επανάληψη με σκοπό την αφομοίωσή της (Marton κ.ά., 1996).

Σημαντική κρίνεται μία σύντομη αναφορά στο εκπαιδευτικό σύστημα της Κίνας, πριν προχωρήσουμε στην ανάλυση της κουλτούρας διδασκαλίας της. Το εκπαιδευτικό σύστημα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, έχει κατακτήσει τον τίτλο του μεγαλύτερου κρατικού εκπαιδευτικού συστήματος (Hansen, 2018). Η πρώτη επαφή των παιδιών στην Κίνα με τη μάθηση, γίνεται συνήθως στον παιδικό σταθμό ή/και στο νηπιαγωγείο, αν και δεν περιλαμβάνονται στην υποχρεωτική εκπαίδευση. Σε αυτό το στάδιο, τα παιδιά μυούνται στην γραφή και ανάγνωση μέσω των μεθόδων της μίμησης, μνήμης και επανάληψης (Cortazzi & Jin, 1996). Η υποχρεωτική εκπαίδευση είναι εννέα χρόνια, από τα οποία τα πρώτα έξι αντιστοιχούν, με ελληνικούς όρους, στο δημοτικό το οποίο ανήκει στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση, τα επόμενα τρία αντιστοιχούν στο γυμνάσιο, ενώ τα τελευταία τρία, μη-υποχρεωτικά, στο λύκειο. Το γυμνάσιο και το λύκειο ανήκουν στην δευτεροβάθμια εκπαίδευση (Wang, 2019). Στην τριτοβάθμια εκπαίδευση συμπεριλαμβάνονται οποιοιδήποτε εκπαιδευτικοί οργανισμοί, οι οποίοι παρέχουν μόρφωση σε επίπεδο πτυχίου (bachelor), μεταπτυχιακού (master), διδακτορικού (doctorate) (Guo κ.ά., 2019). Όπως αναφέρει ο Wang (2019), το Υπουργείο Εκπαίδευσης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας υποστηρίζει πως ο κύριος ρόλος της εκπαίδευσης είναι η ανάπτυξη των αξιών του έθνους, της οικογένειας, της κοινωνίας αλλά και της κοινότητας. Το 2001 η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας ξεκίνησε μία σειρά μεταρρυθμίσεων στο πρόγραμμα σπουδών, με σκοπό η διδασκαλία από δασκαλοκεντρική και βαθμοθηρική, να αποκτήσει μία μαθητοκεντρική προσέγγιση (Chen, 2015). Στις αρχές του 2016, η κυβέρνηση της Κίνας, με σκοπό την ομαλότερη προσαρμογή στην εποχή της παγκοσμιοποίησης, ξεκίνησε μία νέα σειρά μεταρρυθμίσεων με βάση τα Δυτικά πρότυπα εκπαίδευσης (Zhu, 2019). Το 2019 εισήχθη το σχέδιο ανάπτυξης «Εκσυγχρονισμός της Εκπαίδευσης 2035» της Κίνας, στοχεύοντας στον επαναπροσδιορισμό του εκπαιδευτικού συστήματος σε όλη την Κίνα μέχρι το 2035, προωθώντας ιδέες όπως η ποιότητα στην εκπαίδευση, η εκπαιδευτική ισότητα, η δια-βίου μάθηση, τα ολοκληρωμένα περιβάλλοντα ανάπτυξης και μάθησης, η παροχή κατάλληλης εκπαίδευσης για παιδιά με αναπηρία, η βελτίωση των παροχών της επαγγελματικής

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

εκπαίδευσης και του ανταγωνισμού της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (Hannum & Walk, 2023).

Το γεγονός πως η επίδραση της κουλτούρας έχει καίρια σημασία στον τρόπο που αντιλαμβάνονται τα άτομα την εκπαιδευτική διαδικασία (Li, 2001), πηγάζει και από τον ίδιο τον ορισμό της κουλτούρας, ο οποίος συμπεριλαμβάνει κάθε μοτίβο αντίληψης, συναισθήματος και δράσης το οποίο εμφανίζεται σε ένα κοινό πολιτισμικό πλαίσιο (Hofstede κ.ά., 2005). Με σκοπό, λοιπόν, τη δημιουργία μιας ολοκληρωμένης εικόνας γύρω από τα βασικά χαρακτηριστικά των πολιτισμικών αξιών του κινεζικού πολιτισμού, θα συμβουλευτούμε τις πέντε πολιτισμικές διαστάσεις του Hofstede (1986), οι οποίες, όπως είδαμε στην προηγούμενη ενότητα, είναι: ατομικισμός/συλλογικότητα, αρσενικότητα/θηλυκότητα, απόσταση εξουσίας, αποφυγή αβεβαιότητας και μακροπρόθεσμός/βραχυπρόθεσμος προσανατολισμός. Στην περίπτωση του κινεζικού πολιτισμού παρατηρούνται υψηλά επίπεδα στη συλλογικότητα, στην αρσενικότητα, στην απόσταση εξουσίας, και στην αποφυγή αβεβαιότητας, ενώ ο προσανατολισμός του χαρακτηρίζεται ως μακροπρόθεσμος (Chun κ.ά., 2021). Καθώς η κινεζική κουλτούρα διδασκαλίας ανήκει στην διάσταση της συλλογικότητας αντιλαμβάνεται την έννοια της μόρφωσης με συλλογικό τρόπο. Οι άνθρωποι, στους πολιτισμούς συλλογικότητας, δεν θεωρούν τον εαυτό τους ως ξεχωριστή οντότητα αλλά ταυτίζονται με την έσω-ομάδα και οφείλουν να συμμορφώνονται με τις νόρμες της (Shuang κ.ά., 2018). Η μόρφωση δεν αποτελεί προσωπική υπόθεση του/της καθενός/καθεμίας αλλά ζήτημα το οποίο αφορά όλη την κοινωνία. Η κατάκτηση ενός υψηλού μορφωτικού επιπέδου φέρνει περηφάνεια και τιμή σε όλη την οικογένεια αλλά και στην κοινότητα εφόσον θεωρείται πως το άτομο, με τη γνώση που έχει κατακτήσει, θα μπορέσει να συνεισφέρει στην κοινωνία (Li, 2001). Η διάσταση της συλλογικότητας στην κινεζική κουλτούρα διδασκαλίας φανερώνεται και στην συμπεριφορά και την αντίληψη των εκπαιδευτικών. Για τους/τις Κινέζους/ες εκπαιδευτικούς, η γνώμη που σχηματίζουν οι συνάδελφοι/ισσες και οι μαθητές/τριες για τη δουλειά και τον χαρακτήρα τους, επηρεάζει την ψυχολογία και την αυτοαντίληψή τους. Μάλιστα, η θετική ανατροφοδότηση δίνει κίνητρο και ανεβάζει το ηθικό των Κινέζων εκπαιδευτικών, ενώ η αρνητική ανατροφοδότηση οδηγεί σε συμπτώματα μοναξιάς, άγχους και εξάντλησης (Wang κ.ά., 2015). Με βάση τη διάσταση της

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

αρσενικότητας, ο κινεζικός πολιτισμός λειτουργεί δυναμικά, αποδίδοντας υψηλή αξία στην υλική επιτυχία, τον ανταγωνισμό και την αποφασιστικότητα, ενώ, παραδοσιακά, οι άντρες έχουν ανώτερη κοινωνική θέση (Shuang κ.ά., 2018). Το κοινωνικό σύστημα, με βάση το οποίο λειτουργεί η Κίνα, χαρακτηρίζεται από μεγάλη απόσταση εξουσίας. Στο σύστημα αυτό ευνοείται η ιεραρχία ανάμεσα στα άτομα, τόσο σε οικογενειακό και φιλικό κύκλο (π.χ. τα παιδιά οφείλουν να είναι υπάκουα προς τους γονείς), όσο και στον χώρο εργασίας, όπου όσοι/ες βρίσκονται σε κατώτερη θέση υποχρεούνται να δείχνουν σεβασμό σε όσους/ες βρίσκονται σε ανώτερη θέση. Συνεπώς, στην κινεζική κουλτούρα διδασκαλίας η μάθηση και η διδασκαλία έχουν κι αυτές με τη σειρά τους ιεραρχικούς ρόλους, με τον/την δάσκαλο/α να ηγείται και να κατευθύνει τη διαδικασία της μάθησης και τον/την μαθητή/τρια να δέχεται την νέα γνώση κρατώντας παθητική, συνήθως, στάση, διότι στους πολιτισμούς με μεγάλη απόσταση εξουσίας παρουσιάζεται η πεποίθηση πως η γνώση προέρχεται κατά κύριο λόγο από την εξουσία (Wang, 2006). Ο/Η εκπαιδευτικός είναι πρόσωπο το οποίο εκπέμπει σεβασμό, ιδιαίτερα από την πλευρά των μαθητών/τριών, και αντιμετωπίζεται ως παράδειγμα προς μίμηση για την ηθική και τη μόρφωσή του/της (Kennedy, 2002). Παρότι η κινεζική κουλτούρα διδασκαλίας αντιλαμβάνεται το ρόλο του/της εκπαιδευτικού ως «αυστηρό» και συνδεδεμένο με την εξουσία, το μοντέλο διδασκαλίας εστιάζει περισσότερο στην ιδιότητα του/της εκπαιδευτικού να ηγείται της τάξης, με φροντίδα και καλοσύνη (Gieve & Clark, 2005). Οι εκπαιδευτικοί θεωρούνται ειδήμονες και ειδικοί στο αντικείμενό τους, οι οποίοι καθοδηγούν τους/τις μαθητές/τριες στη μαθησιακή διαδικασία. Οι μαθητές/τριες είθισται να αντιμετωπίζουν τον/την εκπαιδευτικό ως αυθεντία, και κάθε είδους αμφισβήτηση προς το μέρος του/της εκλαμβάνεται ως προσβολή (Yang X., 2019). Το σύστημα αυτό φαίνεται πως βοηθάει και στην αποφυγή αβεβαιότητας, καθώς η ύπαρξη συγκεκριμένων ρόλων, μειώνει το προσωπικό ρίσκο (Yang X., 2019). Ενδιαφέρον έχει το γεγονός πως η πέμπτη διάσταση του μακροπρόθεσμου έναντι του βραχυπρόθεσμου προσανατολισμού είχε αρχικά προταθεί ως «Κομφουκιανικός εργασιακός δυναμισμός» λόγω της διδασκαλίας του Κινέζου φιλοσόφου, Κομφούκιου. Η διάσταση του μακροπρόθεσμου προσανατολισμού χαρακτηρίζει την κινεζική κουλτούρα, η οποία προωθεί την προσήλωση στους στόχους, την υπευθυνότητα, την αποταμίευση, τη λιτότητα, την υπομονή και την επιμονή με στόχο την επίτευξη μελλοντικών σχεδίων. Για παράδειγμα,

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

οι Κινέζοι/ες γονείς συνηθίζουν να εφαρμόζουν τακτικές λιτότητας και αποταμίευσης με στόχο την επένδυση στην εκπαίδευσή των παιδιών τους (Chun κ.ά., 2021). Η επένδυση στην εκπαίδευση των παιδιών δεν ωφελεί μόνο τα παιδιά αλλά ολόκληρη την οικογένεια, και συγκεκριμένα το "mien tzu", δηλαδή το κύρος της (Kennedy, 2002).

Κατά την μελέτη των κουλτουρών της μάθησης και της διδασκαλίας εστιάζουμε στις συμπεριφορές, τις προσδοκίες, τις αξίες, τις μεθόδους και τις αντιλήψεις τις οποίες ενστερνίζεται ο εκάστοτε πολιτισμός γύρω από τη διαδικασία της μάθησης, αλλά και στο πώς εννοιολογεί τον/την «καλό/ή» εκπαιδευτικό και αντίστοιχα τον/την «καλό/ή» μαθητή/τρια (Cortazzi & Jin, 1996). Σύμφωνα με την έρευνα του Yang J. (2019), το προφίλ του/της «καλού/ής» εκπαιδευτικού, με βάση την κινεζική κουλτούρα διδασκαλίας, πρέπει να εμπεριέχει τα εξής χαρακτηριστικά: βαθιά γνώση του αντικειμένου διδασκαλίας, υπομονή, φιλική διάθεση, χιούμορ, καλοσύνη, κατανόηση, να μπορεί να εμπνέει τους μαθητές/τριες, να είναι βοηθητικός/η, να χρησιμοποιεί αποτελεσματικές μεθόδους διδασκαλίας, να μπορεί να δίνει συμβουλές για την ζωή έξω από το σχολικό περιβάλλον και να αποτελεί παράδειγμα ηθικής. Ο/η «καλός/ή» μαθητής/τρια, αντίστοιχα, χαρακτηρίζεται από εργατικότητα, κοινωνικότητα, σεβασμό και υπακοή προς τον/την εκπαιδευτικό, ικανότητα ομαλής συνεργασίας με τον/την εκπαιδευτικό, προσήλωση στο μάθημα, πολύωρο διάβασμα, δυνατότητα εφαρμογής των γνώσεων που έχει αποκτήσει, κίνητρο για μάθηση και ευγενικό χαρακτήρα.

Η κινεζική κουλτούρα δίνει μεγάλη έμφαση στην εκπαίδευση καθώς πέρα από την υψηλή σημασία που έχει η μόρφωση για τους/τις Κινέζους/ες, η κατάκτηση ενός ή περισσότερων πτυχίων αποτελεί τρόπος κοινωνικής και οικονομικής ανέλιξης (Kennedy, 2002). Για το λόγο αυτό, τόσο οι γονείς όσο και η κοινωνία ως σύνολο έχουν διαμορφώσει υψηλές προσδοκίες για τους/τις εκπαιδευτικούς, η δουλειά των οποίων αξιολογείται μέσα από τους βαθμούς των μαθητών/τριών και την επιτυχία ή αποτυχία τους στις τελικές εξετάσεις (Wu κ.ά., 2006). Επειδή, λοιπόν, η αξιολόγηση των εκπαιδευτικών βασίζεται κυρίως από τις αποδόσεις των μαθητών/τριών, δημιουργήθηκε το φαινόμενο μη τυπικής εκπαίδευσης, όπου εκπαιδευτικοί παραμένουν στο σχολείο παραπάνω ώρες, μετά τη λήξη του σχολικού ωραρίου, ώστε να βοηθούν τους/τις

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

μαθητές/τριες σε τυχόν απορίες ή δυσκολίες που αντιμετωπίζουν κατά την κατανόηση του διδακτικού υλικού (Wang κ.ά., 2015).

Μελέτες έχουν δείξει πως η κινεζική κουλτούρα διδασκαλίας έχει στηριχθεί στον Κομφουκιανισμό (Chen, 2015; Hue, 2007; Yeung, 2015). Ο Κομφουκιανισμός συνδέει το μορφωμένο άτομο με το ταπεινό, υποστηρίζοντας πως οι αρετές της συνέπειας, της αντοχής απέναντι στις κακουχίες, της συγκέντρωσης και της επιμονής πλάθουν τον/την μαθητή/τρια με προθυμία για μάθηση και ανάγκη για αυτό-βελτίωση (Yeung, 2015). Η έννοια της «αυτό-βελτίωσης» καταλαμβάνει σημαντική θέση στον κινεζικό πολιτισμό. Μάλιστα, η κινεζική κουλτούρα προσεγγίζει την διαδικασία της μάθησης ως μία διαρκή προσπάθεια αυτό-βελτίωσης (Watkins & Biggs, 1996). Η μάθηση, λοιπόν, είναι μία συνεχής, δια-βίου διαδικασία, η οποία εστιάζει περισσότερο στη διαδικασία, παρά στο αποτέλεσμα ή την ικανότητα, καθώς, θεωρείται πως η ικανότητα είναι επίκτητη και μπορεί να καλλιεργηθεί (Li, 2005).

Ενώ, λοιπόν, σε γενικά πλαίσια, η κουλτούρα της διδασκαλίας στην Κίνα δίνει μεγαλύτερη έμφαση στη διαδικασία, η περίπτωση των εκπαιδευτικών στο Χόνγκ Κόνγκ παρουσιάζει μία διαφορετική προσέγγιση για τη μάθηση, και συγκεκριμένα για τη γνώση, η οποία βρίσκεται πιο κοντά στις διδασκαλίες του Κομφούκιου. Στην κουλτούρα διδασκαλίας του Χονγκ Κονγκ, η γνώση δεν δημιουργείται αλλά περνάει από γενιά σε γενιά, μέσα από τους/τις εκπαιδευτικούς. Έτσι, πρωταρχικός στόχος των εκπαιδευτικών είναι να μεταδώσουν τη γνώση των προγόνων τους αυτούσια στη νέα γενιά, δίνοντας μεγαλύτερη βαρύτητα στο αποτέλεσμα παρά στη διαδικασία (Rainey, 2010).

Η διερεύνηση των απόψεων των εκπαιδευτικών έχει συνδεθεί στενά με τις πρακτικές που εφαρμόζουν στις αίθουσες διδασκαλίας. ενώ οι πρακτικές με τη σειρά τους παίζουν κύριο ρόλο στη σχέση των μαθητών/τριών με τη μάθηση (Ma κ.ά., 2017). Πότε, όμως, θεωρείται «επιτυχής» η εκπαίδευση στον κινεζικό πολιτισμό; Επειδή ακριβώς η κινεζική κουλτούρα αντιλαμβάνεται τη μάθηση ως μία δια-βίου ενέργεια, η εκπαίδευση δεν έχει τέλος και δεν μπορεί εύκολα να χαρακτηριστεί ως «επιτυχής», καθότι η κινεζική κουλτούρα αντιμετωπίζει τις έννοιες «επιτυχία» και «αποτυχία» απλά ως ένα μέρος της

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

εκπαιδευτικής διαδικασίας (Li, 2005). Οι φράσεις «επιτυχία», «αποτυχία» χρησιμοποιούνται κυρίως σε σχέση με τις εξετάσεις (Wu κ.ά., 2006).

Οι Κινέζοι/ες εκπαιδευτικοί στο παλιότερο δασκαλοκεντρικό σύστημα διδασκαλίας (το οποίο, όπως είδαμε στην αρχή του κεφαλαίου, δέχθηκε μία σειρά μεταρρυθμίσεων) βασίζονταν σε παραδοσιακές μεθόδους διδασκαλίας, οι οποίες ακολουθούν το πρότυπο των απανωτών διαγωνισμάτων και εξετάσεων (Gao and Watkins, 2002). Το σχολικό περιβάλλον διατηρεί επίσημο χαρακτήρα, με μεγάλες αίθουσες και η παράδοση του μαθήματος γίνεται με τη μέθοδο της διάλεξης (Yeung, 2015). Αν και το σύστημα των εξετάσεων και η βαρύτητα που φέρει στην κινεζική κουλτούρα διδασκαλίας δεν έχει αλλάξει ριζικά, οι σύγχρονες μαθητοκεντρικές μέθοδοι ενθαρρύνουν τους/τις εκπαιδευτικούς να καλλιεργούν την δημιουργικότητα στους/στις μαθητές/τριες, χρησιμοποιώντας εναλλακτικές και καινοτόμες πρακτικές διδασκαλίας, εφόσον κύριος στόχος είναι το ταξίδι της μάθησης (Chen, 2015).

Για τους/τις Κινέζους/ζες η εκμάθηση μίας ξένης γλώσσας είναι μία γνώριμη διαδικασία. Η πιο δημοφιλής ξένη γλώσσα η οποία διδάσκεται είναι η αγγλική. Μία παραδοσιακή προσέγγιση της διδασκαλίας της αγγλικής είναι η μέθοδος “audiolingualism”, η οποία περιλαμβάνει μία λεπτομερή και εις βάθος μελέτη της γραμματικής, ανάπτυξη του λεξιλογίου, ικανότητα μετάφρασης, απομνημόνευση των μοτίβων που δημιουργούν τα δομικά στοιχεία της γλώσσας (π.χ. συντακτικό), έμφαση στον γραπτό λόγο και εξοικείωση με τα κλασικά λογοτεχνικά έργα (Hu, 2002).

Σύμφωνα με την έρευνα των Marton, Wen και Nagle (1996) οι Κινέζοι/ες μαθητές/τριες αντιλαμβάνονται την διαδικασία της μάθησης σε τρία στάδια. Το πρώτο και βασικό είναι η απόκτηση γνώσης (acquiring phase). Το δεύτερο στάδιο, το οποίο το αντιλαμβάνονται ως συνέπεια του πρώτου, είναι η κατανόηση και η αφομοίωση της γνώσης (knowing phase), και το τρίτο στάδιο είναι η εφαρμογή της γνώσης (applying phase), την οποία θεωρούν σκοπό της μάθησης. Πώς, όμως, η επιφανειακή κατανόηση της γνώσης φτάνει στα τελικά στάδια και γίνεται βαθιά; Η επιφανειακή κατανόηση της καινούριας πληροφορίας απομνημονεύεται μέσω της επανάληψης. Μέσα από την απομνημόνευση

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

της γνώσης οδηγούμαστε στην βαθιά κατανόηση, συνήθως στη διαδικασία της μάθησης ξένης γλώσσας, η οποία αποκτιέται σταδιακά, παρά απότομα. Οι κινέζοι/ες μαθητές/τριες αποδίδουν δύο έννοιες στη λέξη «απομνημονεύω»: i) αποστήθιση λέξη προς λέξη ενός κειμένου, χωρίς να γίνεται κατανοητό το νόημά του και ii) εις βάθος κατανόηση του νοήματος του κειμένου.

Πέρα από την τυπική και μη – τυπική εκπαίδευση, στο σημείο αυτό θα γίνει μία σύντομη αναφορά στον άτυπο τρόπο μάθησης στην Κίνα. Μία κινεζική παροιμία που μπορεί να περιγράψει την ιδεολογία πίσω από την άτυπη κινεζική μάθηση είναι: «Ότι ακούω, δεν θυμάμαι. Ότι βλέπω, θυμάμαι. Ότι κάνω, καταλαβαίνω», η οποία εκφράζει την κινεζική αντίληψη πως ο καλύτερος τρόπος να αφομοιώσεις τη γνώση είναι μέσω της πρακτικής εφαρμογής (Jarvis, 1994). Σε μία έρευνα (Jiang κ.ά., 2018) σχετικά με την ανάπτυξη του ηγετικού πνεύματος των Κινέζων διευθυντών/τριών, οι συμμετέχοντες/ουσες ρωτήθηκαν για τους άτυπους τρόπους μάθησης τους οποίους χρησιμοποιούν. Μέσα από την έρευνα, βγήκαν τρεις κυρίαρχοι τρόποι άτυπης μάθησης: μαθαίνοντας στην πράξη, μιμούμενοι/ες άλλους/ες και μέσω του διαβάσματος. Στον πρώτο τρόπο του μαθαίνοντας στην πράξη, οι συμμετέχοντες/ουσες εξέφρασαν τη σκέψη πώς μέσα από τα λάθη και την απόκτηση της εμπειρίας πάνω στη δουλειά θα μπορέσουν να βελτιωθούν και να μάθουν. Στον δεύτερο τρόπο, μιμούμενοι/ες άλλου/ες ή μαθαίνοντας από άλλους/ες, φανερώθηκε πως πολλοί/ες εκπαιδευτικοί αποδίδουν μεγάλη αξία στην εμπειρία και τη γνώση μεγαλύτερων ηλικιακά ατόμων, οι οποία διαθέτουν μία πολυετή προϋπηρεσία, και θεωρούν πως ακολουθώντας τις συμβουλές και το παράδειγμά τους, θα αποκτήσουν γνώση και σοφία. Τέλος, στον τρίτο τρόπο, μέσω του διαβάσματος, αποτυπώθηκε η τακτική της αυτοδιδασκαλίας, μέσω της μελέτης βιβλίων. Σημαντικό είναι να σημειωθούν οι προσωπικές αξίες πίσω από την επιλογή των συγκεκριμένων μεθόδων άτυπης μάθησης, οι οποίες πηγάζουν από την Κομφουκιανική σκέψη (Walker & Qian, 2015). Οι διευθυντές/τριες που πήραν μέρος στην έρευνα υποστήριξαν πως μία ήρεμη προσωπικότητα, με σεβασμό, επιμονή, υπομονή και δημιουργία προσωπικών σχέσεων, μπορεί να επιλύσει κάθε πρόβλημα.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

1.3 Το Ινστιτούτο Κομφούκιος

Στην παρούσα έρευνα η διερεύνηση της κουλτούρας διδασκαλίας σε Ελλάδα και Κίνα μέσω των συνεντεύξεων των μαθητών/τριών και των καθηγητών/τριών, Ελλήνων/νίδων και Κινέζων, πραγματοποιείται με γνώμονα το Ινστιτούτο Κομφούκιος. Συνεπώς, κρίνεται σημαντική μία σύντομη ανασκόπηση στο φαινόμενο το οποίο ονομάζεται «Ινστιτούτο Κομφούκιος».

Τα Ινστιτούτα Κομφούκιος είναι μη κερδοσκοπικοί εκπαιδευτικοί οργανισμοί, οι οποίοι λειτουργούν, υπό την αιγίδα του Υπουργείου Εκπαίδευσης της Κίνας, ως γλωσσικά και πολιτισμικά κέντρα με στόχους τη διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας, την ανταλλαγή πολιτισμικών στοιχείων και τη γνωριμία με την κινεζική κουλτούρα, μέσω πολιτισμικών δραστηριοτήτων (Wheeler, 2014). Στο πλαίσιο της εκπαίδευσης και της πολιτισμικής αλληλεπίδρασης, προωθούνται οι αξίες του σεβασμού και της κατανόησης, οικοδομώντας ένα κλίμα συνεργασίας μεταξύ των χωρών (Lo & Pan, 2016).

Στην Ελλάδα εγκαθιδρύθηκαν τρία Ινστιτούτα Κομφούκιος στις πόλεις της Αθήνας, της Θεσσαλονίκης και του Βόλου με κοινή αποστολή τη διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας, τη διάδοση του κινεζικού πολιτισμού και την ανάπτυξη πολιτιστικών και οικονομικών σχέσεων μεταξύ της Ελλάδας και της Κίνας (Σπανού, 2023). Το πρώτο Ινστιτούτο Κομφούκιος στην Ελλάδα ιδρύθηκε το 2009 στην Οικονομική και Επιχειρηματική Σχολή Αθηνών σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Διεθνών Επιχειρήσεων και Οικονομικών του Πεκίνου και πήρε την κατεύθυνση των οικονομικών και της διοίκησης επιχειρήσεων, υποστηρίζοντας τις επιχειρηματικές κινήσεις και την οικονομική συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών (*Business Confucius Institute in Athens*, χ.χ.). Έπειτα, το 2018 ακολούθησε το Ινστιτούτο Κομφούκιος του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Διεθνών Σπουδών Σαγκάης, το οποίο επικεντρώθηκε στην εκπαιδευτική και ερευνητική άνοδο της Ελλάδας και της Κίνας, μέσα από πολιτιστικά προγράμματα και εκδηλώσεις (*Ινστιτούτο Κομφούκιος ΑΠΘ - Μαθήματα κινέζικης γλώσσας*, χ.χ.). Το 2019 ιδρύεται το Ινστιτούτο Κομφούκιος του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας στο Βόλο, το οποίο, όπως και τα υπόλοιπα Ινστιτούτα Κομφούκιος, λειτουργεί ως κέντρο διαμεσολάβησης μεταξύ των δύο χωρών, ενισχύοντας

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

την δημιουργία δεσμών μέσω της υποστήριξης πολιτιστικών δράσεων με θέμα την κινεζική κουλτούρα, προωθώντας ταυτόχρονα τις επιχειρηματικές σχέσεις ανάμεσα σε Ελλάδα και Κίνα (*Ινστιτούτο Κομφούκιος Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας*, χ.χ.).

Τα Ινστιτούτα Κομφούκιος είναι πρωτοβουλία του Γραφείου Διεθνούς Συμβουλίου Κινεζικής Γλώσσας, γνωστό και ως "Hanban", το οποίο είναι υπεύθυνο για την προώθηση της κινεζικής γλώσσας και πολιτισμού και ορίζει τον τρόπο λειτουργίας των Ινστιτούτων Κομφούκιος (Wang & Adamson, 2015). Οι αρμοδιότητές του μέχρι πρόσφατα, όπως αναφέρονται στο πενταετές συμβόλαιο το οποίο συνάπτει με τα Πανεπιστήμια Υποδοχής -όπως ονομάζονται τα Πανεπιστήμια τα οποία στεγάζουν το Ινστιτούτο Κομφούκιος- , περιλάμβαναν την χρηματοδότηση του 50% του αρχικού προϋπολογισμού των Ινστιτούτων, την παροχή βιβλίων και του γενικότερου διδακτικού υλικού και την μισθοδοσία ενός/μίας ή δύο εκπαιδευτικών. Το υπόλοιπο 50% χρηματοδοτείται από το Πανεπιστήμιο Υποδοχής, το οποίο παρέχει το κτίριο στέγασης του Ινστιτούτου, τις υποδομές και το διοικητικό προσωπικό (Zhou & Luk, 2016). Τον Ιούνιο του 2020 το Hanban από Γραφείο Διεθνούς Συμβουλίου Κινεζικής Γλώσσας μετονομάστηκε σε «Κέντρο Γλωσσικής Εκπαίδευσης και Συνεργασίας», αλλάζοντας τα δεδομένα χρηματοδότησης για τα Ινστιτούτα, τα οποία πλέον χρηματοδοτούνται από τον μη κερδοσκοπικό οργανισμό «Διεθνές Ίδρυμα Κινεζικής Εκπαίδευσης» (*Business Confucius Institute in Athens*, χ.χ.).

Για να ιδρυθεί ένα Ινστιτούτο Κομφούκιος πρέπει να έχει προηγηθεί μία συγκεκριμένη διαδικασία. Αρχικά ο ενδιαφερόμενος οργανισμός -συνήθως Πανεπιστήμιο- στέλνει μία αίτηση στο Hanban, δηλώνοντας τη μεγάλη ζήτηση της τοπικής κοινωνίας για μάθηση της κινεζικής γλώσσας και την προθυμία του οργανισμού να συνεισφέρει στην ίδρυση και την ομαλή λειτουργία του Ινστιτούτου. Εάν η αίτηση γίνει δεκτή από το Hanban, το Ινστιτούτο Κομφούκιος θα εγκαθιδρυθεί μετά από περίπου δεκαοχτώ μήνες (Lien κ.ά., 2012).

Το πρώτο πειραματικό Ινστιτούτο Κομφούκιος ιδρύθηκε στην Τασκένδη του Ουζμπεκιστάν τον Ιούνιο του 2004, ενώ τον Νοέμβριο της ίδιας χρονιάς τέθηκε σε

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

λειτουργία το πρώτο επίσημο Ινστιτούτο Κομφούκιος στη Σεούλ της Νότιας Κορέας (Niquet, 2012). Στην περίπτωση της Σεούλ, το Ινστιτούτο Κομφούκιος, πέρα από ένα γλωσσικό και πολιτισμικό κέντρο, αποτέλεσε και σύμβολο ειρήνης μεταξύ των γειτονικών χωρών της Κίνας και της Νότιας Κορέας. Όπως αναφέρει ο Hoare-Vance (2009) η εγκαθίδρυσή του πρώτου Ινστιτούτου Κομφούκιος στη Σεούλ φανερώνει την καλή θέληση και την επιθυμία για σταθερότητα στις μεταξύ τους σχέσεις.

Η ονομασία των Ινστιτούτων ως «Κομφούκιος» δεν ήταν τυχαία, καθώς ο φιλόσοφος Κομφούκιος είναι η πιο αντιπροσωπευτική μορφή της κινεζικής σκέψης και μάθησης. Η επιλογή του ονόματος «Κομφούκιος» για τα Ινστιτούτα τα οποία ανέλαβαν να προωθήσουν και να διδάξουν την κινεζική γλώσσα και κουλτούρα, συμβολίζει την αναγέννηση της παραδοσιακής κινεζικής κουλτούρας διδασκαλίας για τον κινεζικό πολιτισμό (Ren, 2012). Ο Κομφουκιανισμός είναι ο κορμός των κινεζικών αξιών (Penny, 2012). Στον Κομφουκιανισμό ξεχωρίζει η σημασία της εκπαίδευσης, όχι απλά για την καλλιέργεια και την πνευματική ανέλιξη του ατόμου αλλά κυρίως για την ανάπτυξη και τη βελτίωση του κοινωνικού συνόλου (Watkins & Biggs, 1996). Ο Κομφούκιος θεωρούσε την εκπαίδευση ύψιστο αγαθό και τα μαθήματά του ήταν ανοιχτά προς όλους/ες, καθώς πίστευε πως όλοι οι άνθρωποι είναι ικανοί να μορφωθούν (Zhu, 1992). Το όνομα «Κομφούκιος», όμως, πέρα από αντιπροσωπευτικό για την κινεζική κουλτούρα εκπαίδευσης, θεωρείται, σύμφωνα με τους Chi-Cheung και Du Cros (2014), και μία ασφαλής ονομασία -με την έννοια του μη απειλητικού- επειδή θυμίζει μία εποχή προ κουμμουνιστικού καθεστώτος της Κίνας, πράγμα που διευκολύνει τη συνεργασία της με τις χώρες της Δύσης, οι οποίες κρατούσαν επιφυλακτική στάση, ιδιαίτερα στα αρχικά στάδια διαμόρφωσης των Ινστιτούτων. Να διευκρινίσουμε πως η χρήση του ονόματος «Κομφούκιος» για τα Ινστιτούτα είναι καθαρά συμβολική και δεν διδάσκονται οι ομιλίες ή η γενικότερη φιλοσοφία του Κομφούκιου μέσα στα Ινστιτούτα (Starr, 2009). Τα μαθήματα και οι δραστηριότητες που εκπονούνται στα Ινστιτούτα Κομφούκιος απευθύνονται σε μία ευρεία γκάμα ηλικιών, από την παιδική ηλικία μέχρι και ανθρώπους τρίτης ηλικίας. Τρείς είναι οι κύριες κατηγορίες δραστηριοτήτων οι οποίες πραγματοποιούνται στα Ινστιτούτα Κομφούκιος: γλωσσικές, πολιτισμικές και επιχειρηματικές (Paradise, 2009). Οι γλωσσικές δραστηριότητες εστιάζουν στη

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας, και συγκεκριμένα της απλοποιημένης κινεζικής γλώσσας ή αλλιώς τα Μανδαρινικά. Τα επίπεδα ξεκινούν από αρχάριους/ες (HSK1) μέχρι προχωρημένους/ες (HSK 6). Οι πολιτισμικές δραστηριότητες σκοπεύουν στη γνωριμία με την κινεζική κουλτούρα είτε χρησιμοποιώντας μορφές τέχνης, όπως η προβολή ταινιών, οι εκθέσεις ζωγραφικής, η καλλιγραφία, οι συναυλίες και η διδασκαλία του παραδοσιακού κινεζικού οργάνου «Γκου Τσιν», είτε μέσω της διοργάνωσης εκδηλώσεων που αφορούν τον εορτασμό παραδοσιακών κινεζικών φεστιβάλ όπως η «Κινεζική Πρωτοχρονιά», ή το «Φεστιβάλ Φαναριών», είτε γνωρίζοντας την κινεζική κουλτούρα μέσω της κινεζικής κουζίνας και της κινεζικής τελετής του τσαγιού (Niquet, 2012). Στις πολιτισμικές αυτές εκδηλώσεις και δραστηριότητες μπορεί να συμμετέχει όποιος/όποια επιθυμεί χωρίς καμία οικονομική επιβάρυνση. Στην κατηγορία των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων εντάσσονται τα μαθήματα κινεζικής επιχειρηματικής ορολογίας και συμπεριφοράς και τα ειδικά διαμορφωμένα μαθήματα τα οποία σχεδιάστηκαν για να εξυπηρετήσουν ανάγκες οι οποίες σχετίζονται με τη γνώση συγκεκριμένης κινεζικής ορολογίας για επαγγελματικούς σκοπούς, όπως, για παράδειγμα, τα μαθήματα «Μετάφρασης και Διερμηνείας για την Επιστήμη, τη Μηχανική και την Τεχνολογία» τα οποία παραδίδονται στο Ινστιτούτο Κομφούκιος του Πανεπιστημίου του Κουίνσλαντ (Hartig, 2015).

Οι στόχοι του Hanban για τη λειτουργία των Ινστιτούτων Κομφούκιος συνοψίζονται ως εξής: διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας, προώθηση του κινεζικού πολιτισμού και ενημέρωση σχετικά με την κινεζική κουλτούρα και εκπαίδευση, παροχή διαπολιτισμικών σεμιναρίων εστιασμένα στις επιχειρηματικές δραστηριότητες, κατάρτιση των καθηγητών/τριών της κινεζικής γλώσσας, διαμοιρασμός/εύρεση πηγών για την αποτελεσματικότερη εκμάθηση της κινεζικής γλώσσας, πραγματοποίηση δραστηριοτήτων ανταλλαγής μαθητών/τριών, υποδοχή Κινέζων ερευνητών/τριών και καθηγητών/τριών, διατήρηση βιβλιοθήκης με υλικό σχετικό με τον κινεζικό πολιτισμό, προσφορά συμβουλών σε άτομα τα οποία ενδιαφέρονται για την Κίνα και αξιοποίηση των Ινστιτούτων ως εξεταστικά κέντρα για τα πτυχία HSK, τα οποία πιστοποιούν το επίπεδο γλωσσικής ευχέρειας των μαθητών/τριών πάνω στην κινεζική γλώσσα, αλλά και εξετάσεις πιστοποίησης για τους/τις καθηγητές/τριες (Ding & Saunders, 2006). Το 2007

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

το Hanban ανακοίνωσε τη δημιουργία της «Τάξης Κομφούκιος» (Confucius Classroom). Μέχρι την ίδρυση των Τάξεων Κομφούκιος, οι δραστηριότητες του Ινστιτούτου Κομφούκιος λάμβαναν χώρα κυρίως στα Πανεπιστήμια Υποδοχής ή τους χώρους τους οποίους είχαν εξασφαλίσει. Με την καθιέρωση των Τάξεων Κομφούκιος, οι γλωσσικές και πολιτισμικές δραστηριότητες έχουν τη δυνατότητα να πραγματοποιούνται σε οποιαδήποτε σχολική τάξη, από τη βαθμίδα του Δημοτικού έως του Λυκείου (Hubbert, 2014).

Ένα από τα βασικά ερωτήματα της παρούσας μελέτης αφορά το εάν και κατά πόσο το Hanban, δηλαδή η Κεντρική Διεύθυνση των Ινστιτούτων Κομφούκιος, καθορίζει ή επεμβαίνει στον τρόπο με το οποίο διδάσκεται η κινεζική γλώσσα και ο κινεζικός πολιτισμός. Σύμφωνα με τον Salát (2011), το Hanban επιτρέπει στους/στις διευθυντές/τριες των Ινστιτούτων Κομφούκιος, τους/τις οποίους/ες συνήθως ορίζει, να αποφασίσουν πώς θα δουλέψουν, ποιους θα προσλάβουν και ποιες θα είναι οι προτεραιότητές τους, παρέχοντας καθοδήγηση και επίβλεψη. Αυτό, όμως, δεν σημαίνει πως το Hanban δεν θέτει περιορισμούς. Αρχικά, το Hanban έχει τη δυνατότητα να αρνηθεί την χρηματοδότηση του ετήσιου προϋπολογισμού των προγραμμάτων, εάν κρίνει το πρόγραμμα ως ακατάλληλο (Shambaugh, 2013). Δεύτερον, στα Ινστιτούτα Κομφούκιος υπάρχουν θέματα τα οποία αποφεύγονται να συζητιούνται όπως το «Δημοκρατικό Κίνημα του ’89», γνωστό και ως «Η Σφαγή στην Πλατεία Τιενανμέν», η εισβολή της Κίνας στο Θιβέτ (Paradise, 2009), ο Δαλάι Λάμα το Φάλουν Γκονγκ (Barr, 2011) και η Ταϊβάν (λόγω του νομικού καθεστώτος του νησιού και τις σχέσεις με την Κίνα) (Churchman, 2011). Μάλιστα, ο «Νόμος κατά της απόσχισης» (“Anti-Succession Law”) απαγορεύει την υποστήριξη της ανεξαρτησίας της Ταιβάν στα Ινστιτούτα Κομφούκιος (Hughes, 2014: 15). Τα θέματα αυτά, πέρα από «ευαίσθητα» για την Κίνα, θεωρείται πως φέρουν και τον κίνδυνο να κατηγορηθεί η Κίνα για προπαγανδιστικούς σκοπούς, όπως έγινε στο Πανεπιστήμιο του Σίδνεϋ το 2012, όπου το Ινστιτούτο Κομφούκιος κάλεσε γνωστό κριτικό του Δαλάι Λάμα, τον Τζανγκ Γιουν, να κάνει μία ομιλία για τον Δαλάι Λάμα, πράγμα που πυροδότησε αντιδράσεις από τους Αυστραλιανούς υποστηρικτές του (Callick, 2012).

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Μελετώντας τα Ινστιτούτα Κομφούκιος της Αυστραλίας, παρατηρήθηκε πως ένα μεγάλο ποσοστό των εγγεγραμμένων ατόμων, τα οποία παρακολουθούν τα μαθήματα κινεζικής γλώσσας και συμμετέχουν στις πολιτισμικές δραστηριότητες, αποτελείται από ανθρώπους κινεζικής καταγωγής. Μετανάστες/τριες, συνήθως δεύτερης και τρίτης γενιάς, με καταγωγή από την Κίνα, παρακολουθούν τα μαθήματα του Ινστιτούτου Κομφούκιος για να συνδεθούν με τις ρίζες τους, να μάθουν για την κινεζική καταγωγή τους, τον πολιτισμό από τον οποίο προέρχονται οι πρόγονοί τους, και συχνά επιθυμούν να διδαχθούν την ίδια την κινεζική γλώσσα, σε περιπτώσεις που σταμάτησε να χρησιμοποιείται από την οικογένειά τους (Hartig 2015).

Στα Ινστιτούτα Κομφούκιος έχει παρατηρηθεί, επίσης, πως ο αριθμός των μαθητών/τριών ανά επίπεδο παρουσιάζει σημαντική διαφορά. Στα αρχικά επίπεδα (HSK1 – HSK2), ο αριθμός των μαθητών/τριών είναι σημαντικά μεγαλύτερος από τον αριθμό των μαθητών/τριών στα πιο προχωρημένα επίπεδα (Hartig, 2015). Το γεγονός αυτό μπορεί να οφείλεται είτε στη δυσκολία εκμάθησης της κινεζικής γλώσσας, είτε στην έλλειψη κινήτρου ή ενδιαφέροντος από την πλευρά των μαθητών/τριών, είτε σε δυσλειτουργίες οι οποίες προκύπτουν από την πλευρά των Ινστιτούτων. Καθώς δεν είμαστε σε θέση να διερευνήσουμε εις βάθος τα δύο πρώτα πιθανά αίτια, η προσοχή μας θα επικεντρωθεί σε ένα κύριο πρόβλημα με το οποίο έρχονται αντιμέτωποι/ες οι μαθητές/τριες αλλά και ορισμένοι/ες καθηγητές/τριες του Ινστιτούτου Κομφούκιος, κυρίως όσοι/ες δεν έχουν την αγγλική γλώσσα ως μητρική/πρώτη ή δεν έχουν μεγάλη ευχέρεια σε αυτήν. Το διδακτικό υλικό (βιβλία, οπτικό-ακουστικό υλικό) όλων των Ινστιτούτων ανά τον κόσμο, από το οποίο οι καθηγητές/καθηγήτριες καλούνται να διδάξουν και οι μαθητές/τριες καλούνται να μελετήσουν είναι στην αγγλική γλώσσα. Το γεγονός αυτό ανεβάζει το επίπεδο δυσκολίας για όσους/ες θέλουν να μάθουν την κινεζική γλώσσα αλλά δεν έχουν επαρκή γνώση της αγγλικής γλώσσας. Το πρόβλημα αυτό εντείνεται, αν λάβουμε υπόψιν, πως η πλειοψηφία των Κινέζων καθηγητών/τριών του Ινστιτούτου Κομφούκιος γνωρίζουν, συνήθως, τα αγγλικά ως ξένη γλώσσα, αλλά δεν γνωρίζουν τη γλώσσα της εκάστοτε χώρας υποδοχής των Ινστιτούτων Κομφούκιος, στην οποία καλούνται να διδάξουν. Η απάντηση του Hanban για την επίλυση αυτού του

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

είδους των προβλημάτων είναι να ενθαρρύνει τους/τις καθηγητές/τριες δημιουργήσουν οι ίδιοι/ιες διδακτικό υλικό στη γλώσσα της εκάστοτε χώρας (Zhao & Huang, 2010).

Η δράση των Ινστιτούτων Κομφούκιος, όπως και οι στόχοι τους, έχουν δεχτεί επικρίσεις, τόσο από το εσωτερικό -μέσα από την Κίνα- όσο και από το εξωτερικό.

Στην περίπτωση του εσωτερικού, οι Κινέζοι/ες πολίτες νιώθουν πως η έμμεση χρηματική συνεισφορά την οποία προσφέρουν στο Hanban μέσω της φορολογίας τους, δεν έχει κάποιο όφελος για τους ίδιους/ιες, και αποτελεί οικονομική επιβάρυνση. Το Hanban, από την άλλη μεριά, υποστηρίζει πως μέσα από τα Ινστιτούτα Κομφούκιος, ο κόσμος θα γνωρίσει και θα κατανοήσει καλύτερα την Κίνα, διαμορφώνοντας έτσι ισχυρές εμπορικές και συμμαχικές σχέσεις, ευνοώντας όλη την Κίνα (Churchman, 2011).

Καθώς τα Ινστιτούτα Κομφούκιος αναθέτουν τη διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας και του κινεζικού πολιτισμού σε Κινέζους/ες καθηγητές/τριες, η στελέχωσή τους από έμπειρους/ες καθηγητές/τριες κινεζικής γλώσσας μεταμορφώνεται σε ένα έργο όλο και δυσκολότερο, καθώς οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες διστάζουν να αφήσουν την χώρα τους και την οικογένειά τους για να διδάξουν σε μία ξένη χώρα για χαμηλότερο μισθό από αυτόν που θα έπαιρναν στην Κίνα, και δίχως τα επιπλέον χρηματικά προνόμια, τα οποία θα δικαιούνταν εάν δίδασκαν στην Κίνα. Συνεπώς, τα Ινστιτούτα Κομφούκιος στελεχώνονται κυρίως από νέους/ες και ανειδίκευτους/ες καθηγητές/τριες αλλά και εθελοντές/τριες, καθώς είναι οι περισσότερο πρόθυμοι/ες (Starr, 2009).

Από την πλευρά του εξωτερικού, ένα μεγάλο μέρος της ακαδημαϊκής κοινότητας (Barr, 2011; Chi-Cheung & Du Cros, 2014; Gill & Huang, 2006; Hartig, 2015; Lo & Pan, 2016; Paradise, 2009; Ren, 2012;) θεωρεί τα Ινστιτούτα Κομφούκιος το εργαλείο «ήπιας δύναμης» (soft power) της Κίνας. Ο όρος «ήπια δύναμη» περιγράφει τη δυνατότητα πληροφόρησης, επιρροής και πειθούς μέσω του πολιτισμού, των αντιλήψεων και των αξιών. Τα Ινστιτούτα Κομφούκιος παρουσιάζονται ως το πιο προβεβλημένο και αμφιλεγόμενο εργαλείο εξωτερικής πολιτικής το οποίο χρησιμοποιεί η Κίνα ώστε να διαδώσει μία ιδανική εικόνα για τον εαυτό της στον υπόλοιπο κόσμο. Εκμεταλλευόμενη

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

το παγκόσμιο ενδιαφέρον για την κινεζική γλώσσα και κουλτούρα, το οποίο η ίδια εν μέρει δημιούργησε, βρήκε εξωτερικούς συνεργάτες, πρόθυμους να χρηματοδοτήσουν ένα μέρος των Ινστιτούτων Κομφούκιος, συμβάλλοντας στην άνοδο της κινεζικής επιρροής (Ngamsang, 2013). Σύμφωνα με τους Gill και Huang (2006), η ελκυστικότητα μίας χώρας στον υπόλοιπο κόσμο έχει στενή σχέση με τη δημοτικότητά της. Στην προώθηση, λοιπόν, της κινεζικής κουλτούρας και της δημοτικότητάς της στον υπόλοιπο κόσμο, έρχονται να βοηθήσουν τα Ινστιτούτα Κομφούκιος, τα οποία θα εξασφαλίσουν τον σχηματισμό μίας θετικής εικόνας για την Κίνα, διευκολύνοντας έτσι τις εμπορικές συναλλαγές και τις πολιτικές συμφωνίες με άλλες χώρες (Chi-Cheung & Du Cros, 2014).

Αξίζει να αναφερθεί και η κριτική που ασκεί ο Churchman (2011) ως προς την επιλογή της διαλέκτου η οποία διδάσκεται στα Ινστιτούτα Κομφούκιος. Όπως αναφέρει, στα Ινστιτούτα Κομφούκιος διδάσκονται αποκλειστικά τα απλοποιημένα κινεζικά/ Μανδαρινικά, καθώς αυτή είναι η διάλεκτος η οποία αντιπροσωπεύει την κυβέρνηση της Κίνας. Το Hanban απαγορεύει τη διδασκαλία των ιδεογραμμάτων τα οποία χρησιμοποιούνται στο Χονγκ Κόνγκ, στη Ταϊβάν, στο Μακάο και γενικότερα, απαγορεύει τη διδασκαλία των ιδεογραμμάτων τα οποία χρησιμοποιούνται σε περιοχές εκτός της σφαίρας επιρροής του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας. Η επιλογή, συνεπώς, της διδασκαλίας της Μανδαρινικής διαλέκτου εξυπηρετεί πολιτικούς σκοπούς.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

2ο ΚΕΦΑΛΑΙΟ - Μεθοδολογία

2.1 Σκοπός της έρευνας

Η παρούσα έρευνα, εστιάζοντας στα Ινστιτούτα Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης, σκοπεύει στην παρατήρηση, την κατανόηση και την ανάδειξη του τρόπου διδασκαλίας των Κινέζων και των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών της κινεζικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας, με στόχο, μέσω της συγκριτικής τους ανάλυσης, να εξετάσει αν και σε ποιο βαθμό το πολιτισμικό υπόβαθρο, και συγκεκριμένα η κουλτούρα διδασκαλίας, επηρεάζει τον τρόπο διδασκαλίας και αλληλεπίδρασης μέσα στην τάξη.

2.2 Ερευνητικά Ερωτήματα

Όπως αναφέρθηκε και στον σκοπό της έρευνας, το βασικό ερευνητικό ερώτημα το οποίο τροφοδότησε την έρευνα είναι εάν και σε ποιο βαθμό το πολιτισμικό υπόβαθρο - κουλτούρα των ατόμων επηρεάζει τον τρόπο διδασκαλίας και, πιο συγκεκριμένα, τον τρόπο διδασκαλίας των Ελλήνων/νίδων και των Κινέζων καθηγητών/τριών της κινεζικής ως ξένη γλώσσα στα Ινστιτούτα Κομφούκιος. Το ερευνητικό αυτό ερώτημα διασπάται σε επιμέρους ερευνητικά ερωτήματα με σκοπό τόσο την οριοθέτηση του ερευνητικού προβλήματος όσο και τη διασφάλιση των ακριβέστερων απαντήσεων. Τα ερευνητικά ερωτήματα είναι τα εξής:

i) Οι μέθοδοι διδασκαλίας που χρησιμοποιούν οι καθηγητές/τριες στο Ινστιτούτο Κομφούκιος πηγάζουν από την κουλτούρα διδασκαλίας του τόπου καταγωγής τους;

ii) Διαφέρουν οι μέθοδοι διδασκαλίας των Κινέζων καθηγητών/τριών με αυτές των Ελλήνων/νίδων;

iii) Οι μέθοδοι διδασκαλίας που ακολουθούν οι καθηγητές/τριες είναι προκαθορισμένες από το Ινστιτούτο Κομφούκιος;

iv) Διαφοροποιείται ο τρόπος διδασκαλίας των Κινέζων καθηγητών/τριών στα Ινστιτούτα Κομφούκιος σε σχέση με άλλα εκπαιδευτικά ιδρύματα στην Κίνα;

v) Διαφοροποιείται ο τρόπος διδασκαλίας των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών στα Ινστιτούτα Κομφούκιος σε σχέση με άλλα εκπαιδευτικά ιδρύματα στην Ελλάδα;

vi) Χρειάστηκε οι Κινέζοι/ζες καθηγητές/τριες να τροποποιήσουν τον τρόπο διδασκαλίας τους ώστε να είναι συμβατός με την κουλτούρα διδασκαλίας στην Ελλάδα;

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

vii) Οι μαθητές/τριες παρατήρησαν διαφορές στον τρόπο διδασκαλίας των Ελλήνων/νίδων σε σχέση με των Κινέζων καθηγητών/τριών;
viii) Και αν ναι, ποιες ήταν αυτές;

2.3 Οντολογία και Επιστημολογία

Η επιστημολογική θέση η οποία τεκνοθετείται στην παρούσα έρευνα είναι ο κονστρουκτιβισμός, ο οποίος υποστηρίζει πως η πραγματικότητα είναι κοινωνικά κατασκευασμένη και διαμορφώνεται μέσα από τα ιστορικά, πολιτικά, πολιτιστικά και κοινωνικά δρώμενα (Berger & Luckmann, 1966). Το νόημα δεν ανακαλύπτεται αλλά δομείται, και μπορεί να είναι ξεχωριστό για το κάθε υποκείμενο (Ashworth, 2003). Ο κονστρουκτιβισμός αντιλαμβάνεται τα άτομα ως παραγωγούς νοήματος (sense makers), εννοώντας πώς τα ίδια τα άτομα δημιουργούν – παράγουν νοήματα και ερμηνείες για τον κόσμο γύρω τους, κατασκευάζοντας έτσι την πραγματικότητά τους, η οποία μπορεί να είναι μοναδική για το καθένα (Gergen, 2015).

2.4 Επαγωγική προσέγγιση

Κατά το σχεδιασμό της μεθοδολογίας της έρευνας ακολουθήθηκε η επαγωγική προσέγγιση, διότι ζητούμενο της έρευνας αποτελεί η εξερεύνηση και η συλλογή των οπτικών και των εμπειριών των ατόμων. Η διερευνητική/επαγωγική διαδικασία παράγει δεδομένα μέσα από τα οποία προκύπτουν τα συμπεράσματα, υποστηρίζοντας την ανάπτυξη μιας θεωρίας. Δεν στηρίζεται σε υποθέσεις τις οποίες είτε επιβεβαιώνει είτε απορρίπτει είτε τροποποιεί έπειτα από τη συλλογή των δεδομένων, αλλά αφήνει τους/τις συμμετέχοντες/ουσες να μοιραστούν την πραγματικότητά τους, και τον/την ερευνητή/τρια να την ερμηνεύσει (Azungah, 2018), προσέχοντας, όμως, να μην προβεί σε βιαστικά συμπεράσματα (inferences) (Γαλάνης, 2017). Τα δεδομένα τα οποία συγκεντρώνονται κατευθύνουν τον/την ερευνητή/τρια και την ανάλυση με σκοπό να βρεθούν μοτίβα τα οποία να δηλώνουν τις σχέσεις μεταξύ των μεταβλητών (Γαλάνης, 2018). Η διαδικασία αυτή της επαγωγής απαιτεί τη διαρκή μελέτη της υπάρχουσας βιβλιογραφίας ώστε να ερμηνευθούν όσο το δυνατόν καλύτερα οι απαντήσεις των υποκειμένων (Neeley & Dumas, 2016).

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

2.5 Ποιοτική μέθοδος

Η επιλογή της ποιοτικής μεθόδου θεωρείται κατάλληλη όταν θέλουμε να εξετάσουμε ζητήματα για τα οποία είτε δεν έχουμε πολλές γνώσεις είτε θέλουμε να τα εξετάσουμε με μία διαφορετική ματιά (Strauss & Corbin, 1990). Στόχος της ποιοτικής έρευνας δεν είναι η έκβαση ενός αντικειμενικού συμπεράσματος αλλά η εμβάθυνση στα βιώματα, τις αντιλήψεις, τις σκέψεις, τα συναισθήματα και τις κοινωνικές και πολιτισμικές επιρροές των συμμετεχόντων/ουσών καθώς και στη μετέπειτα κατανόηση και ερμηνεία τους (Παρασκευοπούλου-Κόλλια, 2008). Συνεπώς, σε μία ποιοτική έρευνα, τα αποτελέσματα αφορούν μόνο το συγκεκριμένο υπό διερεύνηση πλαίσιο, στην προκειμένη περίπτωση τους/τις καθηγητές/τριες κινεζικών των Ινστιτούτων Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης, και δεν πρέπει να θεωρηθούν γενικευμένες αλήθειες (Gray, 2021). Με βάση την ποιοτική μέθοδο, τα λεγόμενα και τα δρώμενα των συμμετεχόντων/ουσών καταγράφονται λεπτομερώς, έπειτα αναλύονται και ερμηνεύονται με σκοπό να δημιουργηθεί μία όσο το δυνατόν πιο ολιστική γνώστη (Mantzoukas, 2007). Είναι σημαντικό να επισημανθεί πως αν και ο/η ερευνητής/τρια κατά τη διαδικασία της ερμηνείας πρέπει να είναι όσο πιο αμερόληπτος/η γίνεται, η ερμηνεία των δεδομένων και η εξαγωγή των συμπερασμάτων πραγματοποιούνται με βάση τις δικές του/της πολιτισμικές και κοινωνικές επιρροές. Η υποκειμενικότητα αυτή του ερευνητή δεν αντιμετωπίζεται ως μειονέκτημα στην ποιοτική μέθοδο αλλά ως δεδομένο μέρος της έρευνας (Eisner, 2017).

2.6 Μελέτη περίπτωσης

Λαμβάνοντας υπόψη πως η έρευνα εστιάζει σε έναν συγκεκριμένο οργανισμό, τα Ινστιτούτα Κομφούκιος, και όχι γενικά στον τρόπο διδασκαλίας των Κινέζων και Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών της κινεζικής γλώσσας, η ερευνητική στρατηγική η οποία αξιοποιήθηκε είναι η μελέτη περίπτωσης, διότι σκοπός της έρευνας δεν αποτελεί μόνο η βαθιά κατανόηση του φαινομένου, αλλά και οι συνθήκες του πλαισίου, και το πώς αυτές επηρεάζουν το φαινόμενο (Yin, 2003). Σύμφωνα με τον Yin (2009) η μελέτη περίπτωσης είναι ένας τύπος ποιοτικής έρευνας, μία εμπειρική αναζήτηση, η οποία εστιάζει σε σύγχρονα γεγονότα, συλλέγοντας δεδομένα και μελετώντας τα εις βάθος στο φυσικό τους περιβάλλον. Η στρατηγική της μελέτης περίπτωσης μας δίνει τη δυνατότητα

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

να ανακαλύψουμε τις αιτιώδεις σχέσεις ανάμεσα στο φαινόμενο και στο πλαίσιο μέσα στο οποίο διαδραματίζεται (Tight, 2010), στην παρούσα μελέτη, τη σχέση ανάμεσα στην κουλτούρα διδασκαλίας και τον τρόπο διδασκαλίας των Κινέζων και των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών της κινεζικής ως ξένης γλώσσας, σε ένα ορισμένο πλαίσιο, τα Ινστιτούτα Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης.

Η παρούσα μελέτη περίπτωσης εμπίπτει στην κατηγορία των εγγενών μελετών, οι οποίες σύμφωνα με τον Stake (1995) προτείνονται όταν σκοπός της μελέτης είναι η βαθύτερη κατανόηση μία συγκεκριμένης περίπτωσης, η οποία η ίδια ως περίπτωση παρουσιάζει μία ιδιαιτερότητα. Στις εγγενείς μελέτες περίπτωσης, ο/η ερευνητής/τρια βασίζεται κυρίως στα βιώματα και τις αφηγήσεις των υποκειμένων (Njie & Asimiran, 2014).

2.7 Ημι-δομημένη Συνέντευξη

Το εργαλείο παραγωγής δεδομένων το οποίο αξιοποιήθηκε στη συγκεκριμένη έρευνα είναι οι συνεντεύξεις, όπως προτείνονται και από τη θεωρία της εγγενούς μελέτης περίπτωσης (Baxter & Jack, 2008), και συγκεκριμένα ημι-δομημένες συνεντεύξεις. Οι ημι-δομημένες συνεντεύξεις παρέχουν την ευελιξία στον/στην ερευνητή/τρια να κάνει τις, σχετικές με τα ερευνητικά ζητούμενα, ερωτήσεις, οι οποίες βασίζονται σε έναν οδηγό, χωρίς όμως να περιορίζονται από αυτόν. Ο/η ερευνητής/τρια έχει τη δυνατότητα να τροποποιήσει τη σειρά των ερωτήσεων αλλά και να προσθέσει ή να αφαιρέσει ερωτήσεις ακολουθώντας την κρίση του/της (Dearnley, 2005). Στην ποιοτική έρευνα οι συμμετέχοντες και οι συμμετέχουσες αντιμετωπίζονται ως «ερευνητικοί συνεργάτες» και όχι ως πηγές άντλησης ερευνητικών δεδομένων. Για το λόγο αυτό προτιμήθηκε ο όρος «παραγωγή» ερευνητικών δεδομένων (Ίσαρη & Πουρκός, 2016), καθώς, όπως αναφέρθηκε και παραπάνω, η μελέτη δεν υποστηρίζει πως υπάρχει μία μοναδική αλήθεια η οποία μπορεί να συλλεχθεί αλλά διάφορες εκδοχές και ερμηνείες οι οποίες μπορούν να παραχθούν.

Στην περίπτωση των Κινέζων καθηγητών/τριών η μορφή των ημι-δομημένων συνεντεύξεων, ενέχει ένα μεγαλύτερο βαθμό δυσκολίας, γλωσσικής φύσης, καθώς εγώ, ούσα συνεντεύκτρια, δεν ομιλώ επαρκώς την κινεζική και οι Κινέζες/οι καθηγήτριες/ες

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

δεν ομιλούν την ελληνική. Η γλώσσα «γέφυρα», λοιπόν, για την μεταξύ μας επικοινωνία ήταν η αγγλική, η οποία ομιλείται και από τις δύο πλευρές. Η ανησυχία η οποία μου προέκυψε έγκειται στο βαθμό κατανόησης και χρήσης της αγγλικής γλώσσας ως μέσο έκφρασης. Θέλοντας να ελαττωθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η πιθανότητα παρανόησης των ερωτήσεων και να εξασφαλιστεί μία ομαλή συζήτηση, εξετάστηκαν διάφορες προτάσεις. Η πρώτη σκέψη ήταν να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο google translate κατά τη διάρκεια της συνέντευξης, το οποίο έχει τη δυνατότητα, εκτός από κείμενα, να μεταφράζει και λόγια, μέσω ηχητικής εντολής. Ο ενδοιασμός ο οποίος προέκυψε από αυτή την ιδέα ήταν σχετικά με την αξιοπιστία και την εγκυρότητα των αποτελεσμάτων των οποίων θα έφερνε το συγκεκριμένο εργαλείο στην έρευνα. Αφού, λοιπόν, αποκλείστηκε ως λύση το google translate, η επόμενη ιδέα αφορούσε τη χρήση διερμηνέα, η οποία αποκλείστηκε επίσης ως επιλογή καθώς οι περισσότεροι/ες ομιλητές/τριες της κινεζικής και της ελληνικής σε υψηλό επίπεδο στο Βόλο συνδέονταν με το Ινστιτούτο Κομφούκιος, γεγονός το οποίο δημιουργεί πρόβλημα στην τήρηση του κώδικα της δεοντολογίας. Σύμφωνα με τους Ίσαρη και Πουρκό (2016) η επιλογή του/της διερμηνέα χρήζει ιδιαίτερης προσοχής, καθώς ενέχεται ο κίνδυνος οι συμμετέχοντες/ουσες να λογοκρίνουν τον εαυτό ή τις εαυτές τους μπροστά σε γνώριμα άτομα, και ειδικά εάν τα άτομα αυτά κατέχουν θέση εξουσίας. Έτσι, με σκοπό τη διασφάλιση έγκυρων, αξιόπιστων και «αφιλτράριστων» αποτελεσμάτων, αποφασίστηκε πως η εκπόνηση των συνεντεύξεων είναι καλύτερο να πραγματοποιηθεί μέσω ενός ερωτηματολογίου-οδηγού, το οποίο περιείχε ερωτήσεις σχετικές με τα ερευνητικά ερωτήματα, κοινές και για τους/τις Έλληνες/νίδες και για τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες, μόνο που στην περίπτωση των συνεντεύξεων με τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες, οι ερωτήσεις αυτές μεταφράστηκαν τόσο στα αγγλικά όσο και στα κινέζικα ώστε εάν υπήρχε κάποια αγγλική λέξη ή φράση η οποία δυσκόλευε τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες ως προς την κατανόηση, να υπάρχει η δυνατότητα να δουν την μετάφρασή στα κινεζικά. Κατά τη διάρκεια των συνεντεύξεων, οι ερωτήσεις γινόντουσαν προφορικά, υπήρχαν όμως και γραπτώς στη μορφή του ερωτηματολογίου-οδηγού, πράγμα το οποίο κρίθηκε σημαντικό, όπως προαναφέρθηκε, για την πλήρη κατανόηση των ερωτήσεων, στην περίπτωση των Κινέζων καθηγητών/τριών, αλλά και σε περίπτωση που η γραπτή μορφή των ερωτήσεων βοηθούσε στην καλύτερη κατανόησή

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

και, μετέπειτα, στην απάντησή τους, τόσο για τους/τις Έλληνες/νίδες όσο και για τις Κινέζες καθηγητές/τριες. Θέλοντας να είμαι προετοιμασμένη σε περίπτωση που ένας/μία καθηγητής/τρια δυσκολεύεται να εκφράσει μία σκέψη στα αγγλικά, υπήρχαν μπροστά τους κενά φύλλα χαρτιού πάνω στα οποία μπορούσαν να σημειώσουν στα κινεζικά ό,τι τους/τις δυσκόλευε στα αγγλικά. Παρόλο που, εν τέλει, δεν χρειάστηκε να χρησιμοποιηθούν τα φύλλα αυτά, θεωρώ πως η κίνηση αυτή βοήθησε στο να δημιουργηθεί ένα κλίμα σεβασμού και εμπιστοσύνης μεταξύ εμού και των συνεντευξιαζόμενων. Στην ουσία, οι ερωτήσεις οι οποίες αναγράφονταν στο ερωτηματολόγιο-οδηγό, ήταν ο «κορμός», ερωτήσεις οι οποίες ήταν απαραίτητες και άμεσα σχετιζόμενες με τα ερευνητικά ερωτήματα, χωρίς αυτό να περιορίζει τη δυνατότητα του διαλόγου ο οποίος πραγματοποιήθηκε ανάμεσα σε συνεντεύκτρια και συνεντευξιαζόμενους/ες.

Τα ερωτηματολόγια των Ελλήνων/νίδων και Κινέζων καθηγητών/τριών αποτελούνται από δέκα βασικές ερωτήσεις οι οποίες αφορούν: α) την εμπειρία τους ως/ούσες εκπαιδευτικοί στο Ινστιτούτο Κομφούκιος, β) τον τρόπο διδασκαλίας τους και αν αυτός επηρεάζεται από το πολιτισμικό υπόβαθρο, γ) την αλληλεπίδραση με τους/τις μαθητές/τριες, δ) τα κριτήρια αξιολόγησής τους, ε) την ύπαρξη ή μη αξιών, τις οποίες θέλουν να μεταδώσουν στους/στις μαθητές/τριες και στ) τον βαθμό προσαρμοστικότητας των διδακτικών τους μεθόδων.

Στην περίπτωση των μαθητών/τριών δημιουργήθηκαν επίσης ξεχωριστά ερωτηματολόγια-οδηγοί διότι στο Ινστιτούτο Κομφούκιος του Βόλου διδάσκουν Έλληνες/νίδες και Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες ενώ στο Ινστιτούτο Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης διδάσκουν μόνο Κινέζοι/ες καθηγητές/καθηγήτριες. Έτσι, το ερωτηματολόγιο-οδηγός το οποίο δημιουργήθηκε για τους/τις μαθητές/τριες των Ινστιτούτων Κομφούκιος του Βόλου συγκροτείται από δέκα βασικές ερωτήσεις οι οποίες σχετίζονται με: α) την εμπειρία τους ως/ούσες μαθητές/τριες στο Ινστιτούτο Κομφούκιος, β) τις διαφορές στον τρόπο διδασκαλίας των Ελλήνων/νίδων σε σύγκριση με των Κινέζων καθηγητών/τριών (εφόσον έχουν εντοπιστεί) και το πώς αυτές επηρεάζουν την κατανόηση και την εκμάθηση, γ) τα στοιχεία στα οποία επικεντρώνονται οι

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Έλληνες/νίδες και οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες κατά τη διάρκεια του μαθήματος, δ) την επικοινωνία τους με τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες και τον τρόπο με τον οποίο αντιμετωπίστηκαν τυχόν γλωσσικά εμπόδια (λαμβάνοντας υπόψιν πως το μάθημα δεν γινόταν στην πρώτη/μητρική γλώσσα των μαθητών/τριών), ε) τις διαφορετικές προσδοκίες (εφόσον έχουν εντοπιστεί) τις οποίες γνωστοποιούν στους/στις μαθητές/τριες οι Κινέζοι/ες σε σχέση με τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες, στ) τυχόν διαφορές στον τρόπο αξιολόγησης, ζ) τις γενικότερες πολιτισμικές διαφορές τις οποίες παρατηρούν κατά τη διάρκεια του μαθήματος και η) το κατά πόσο θεωρούν πως επηρεάζει το πολιτισμικό υπόβαθρο την προσέγγιση της διδασκαλίας.

Το ερωτηματολόγιο-οδηγός το οποίο δημιουργήθηκε για τους/τις μαθητές/τριες του Ινστιτούτου Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης βασίστηκε στις ερωτήσεις του ερωτηματολογίου-οδηγού των μαθητών/τριών του Ινστιτούτου Κομφούκιος του Βόλου, με τη διαφορά πως αντί για τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες των Ινστιτούτων Κομφούκιος, οι ερωτήσεις αφορούσαν τη γενικότερη σύγκριση των μεθόδων και προσεγγίσεων των Κινέζων καθηγητών/τριών με Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες οποιασδήποτε ξένης γλώσσας.

2.8 Τεχνικές Δειγματοληψίας

Η έρευνα της μελέτης περίπτωσης μας καθοδηγεί στις μη πιθανοτικές τεχνικές δειγματοληψίας λόγω της εστιασμένης και στοχευμένης φύσης της (Njie & Asimiran, 2014). Η διαδικασία επιλογής των συμμετεχόντων/ουσών, ή αλλιώς τεχνική δειγματοληψίας, η οποία αξιοποιήθηκε για τον εντοπισμό και τη συγκέντρωση του κατάλληλου δείγματος ήταν διαφορετική για την περίπτωση των μαθητών/τριών των Ινστιτούτων Κομφούκιος και διαφορετική για την περίπτωση των καθηγητών/τριών της κινεζικής γλώσσας, Ελλήνων/νίδων και Κινέζων, στρατηγική η οποία συνηθίζεται στην έρευνα της μελέτης περίπτωσης (Dooley, 2002).

Στην περίπτωση των καθηγητών/τριών της κινεζικής γλώσσας των Ινστιτούτων Κομφούκιος και του Βόλου και της Θεσσαλονίκης χρησιμοποιήθηκε η στρατηγική της στοχευμένης ή σκόπιμης δειγματοληψίας (purposive sampling strategy), η οποία,

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

λαμβάνοντας υπόψη τους σκοπούς της έρευνας, εστιάζει στα συγκεκριμένα άτομα τα οποία ο/η ερευνητής/τρια κρίνει πως φέρουν την επιθυμητή γνώση προς απάντηση των ερευνητικών ερωτημάτων (Campbell κ.ά., 2020). Πιο συγκεκριμένα, καθώς η παρούσα έρευνα αποτελεί μία μελέτη περίπτωσης η οποία εστιάζει στα Ινστιτούτα Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης η επιλογή των συμμετεχόντων/ουσών ήταν στοχευμένη, και ιδιαίτερα στην περίπτωση των καθηγητών/τριών, δεδομένου ότι οι μόνοι/ες οι οποίοι/ες μπορούσαν να μιλήσουν για το πώς είναι να διδάσκεις την κινεζική γλώσσα στα Ινστιτούτα Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης, είναι οι ίδιοι/ιες καθηγητές/τριες. Συνεπώς, πέρα από στοχευμένη, η τεχνική δειγματοληψίας ήταν και εξαντλητική (Benoot κ.ά., 2016), καθώς προσεγγίστηκαν όλοι/ες οι καθηγητές/τριες, Έλληνες/νίδες και Κινέζοι/ες. Κατά τη διαδικασία αυτή, μία Κινέζα καθηγήτρια απορρίφθηκε από πιθανή συμμετέχουσα διότι δεν γνώριζε καθόλου την αγγλική γλώσσα, πράγμα το οποίο θα καθιστούσε τη διαδικασία της συνέντευξης αδύνατη. Έτσι η έρευνα εμπεριέχει συνεντεύξεις με τέσσερις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες, δύο από το Ινστιτούτο Κομφούκιος του Βόλου και δύο από το Ινστιτούτο Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης, και τρεις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες από το Ινστιτούτο Κομφούκιος του Βόλου, καθώς στο Ινστιτούτο Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης δεν διδάσκουν Έλληνες/νίδες.

Στην περίπτωση των μαθητών/τριών των Ινστιτούτων Κομφούκιος, τόσο του Βόλου όσο και της Θεσσαλονίκης, η μέθοδος δειγματοληψίας που ακολουθήθηκε είναι η τυχαία σκόπιμη δειγματοληψία (purposeful random sampling). Δεδομένου πώς ο αριθμός των μαθητών/τριών οι οποίοι/ες κατέχουν τις κατάλληλες για την έρευνα πληροφορίες είναι μεγάλος, η επιλογή των συμμετεχόντων/ουσών γίνεται τυχαία, προσδίδοντας έτσι αξιοπιστία στη μελέτη (Suri, 2011). Μοναδικό κριτήριο επιλογής στην περίπτωση των μαθητών/τριών στο Ινστιτούτο Κομφούκιος του Βόλου είναι να έχουν κάνει μαθήματα κινεζικής γλώσσας τόσο με Έλληνα/νίδα καθηγητή/τρια όσο και με Κινέζο/α ώστε να μπορεί να συζητηθεί η σύγκριση των προσεγγίσεων μεταξύ των δύο περιπτώσεων. Στο Ινστιτούτο Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης το ίδιο κριτήριο δεν μπορεί να εφαρμοστεί διότι δεν υπάρχουν Έλληνες/νίδες διδάσκοντες/ουσες. Έτσι μοναδικό κριτήριο για την επιλογή των μαθητών/τριών του Ινστιτούτου Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης είναι η ιδιότητά τους ως/ούσες μαθητές/τριες του Ινστιτούτου Κομφούκιος. Στην έρευνα πήραν

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

μέρος τέσσερις μαθήτριες και ένας μαθητής από το Ινστιτούτο Κομφούκιος του Βόλου και τέσσερις μαθήτριες και ένας μαθητής από το Ινστιτούτο Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης.

Οι συνολικοί/ες συμμετέχοντες/ουσες της παρούσας έρευνας είναι δεκαεπτά και επιλέχθηκαν πριν να παραχθεί γνώση από τη μελέτη.

2.9 Διεκπεραίωση Συνεντεύξεων – Χρονοδιάγραμμα έρευνας

Η διαδικασία των συνεντεύξεων ξεκίνησε με την πιλοτική συνέντευξη τον Ιανουάριο του 2024, με μία μαθήτρια του Ινστιτούτου Κομφούκιος του Βόλου ώστε να ελεγχθεί η σαφήνεια των ερωτήσεων και να εξοικειωθώ με το ρόλο της συνεντεύκτριας. Οι συνεντεύξεις ολοκληρώθηκαν τον Μάρτιο του 2024. Η επιθυμητή πραγματοποίηση των συνεντεύξεων ήταν δια ζώσης, όπως και έγινε σε έξι περιπτώσεις συμμετεχόντων/ουσών από το Βόλο. Όταν όμως αυτή η επιλογή δεν ήταν δυνατή, η συνέντευξη γινόταν διαδικτυακά, μέσω βιντεοκλίσης, χρησιμοποιώντας είτε την εφαρμογή του MS TEAMS είτε το META (Facebook), όπως και έγινε στις υπόλοιπες έντεκα. Πριν την εκκίνηση της διαδικασίας των συνεντεύξεων, η υπολογισμένη διάρκειά τους ήταν στη μισή ώρα με σαράντα λεπτά, στην πραγματικότητα, όμως, ο χρόνος ο οποίος αφιερώθηκε για την κάθε συνέντευξη παρουσιάζει μεγάλη ποικιλία, από δεκαπέντε λεπτά μέχρι σαράντα για τους/τις μαθητές/τριες και από δεκαπέντε λεπτά έως μία ώρα και δεκαπέντε λεπτά για τους/τις καθηγητές/τριες. Η διαδικασία της συνέντευξης ξεκινούσε με μία σύντομη παρουσίαση του θέματος της έρευνας και των ζητουμένων της. Δεν αμέλησα σε καμία συνέντευξη να διευκρινίσω πως η συμμετοχή είναι εθελοντική, ανώνυμη και οποιαδήποτε στιγμή ο/η συμμετέχων/ουσα επιθυμεί να αποσυρθεί έχει πάντα τη δυνατότητα, ακόμα και μετά το πέρας της συνέντευξης. Με σκοπό να προχωρήσουμε ομαλά στην συνέντευξη ακολουθούσε μία συζήτηση με τους/τις συνεντευξιαζόμενους/ες σχετικά με την προσωπικότητά τους, τα βιώματά τους και, γενικότερα, όποια πληροφορία ένιωθαν άνετα να μοιραστούν, δεδομένα, τα οποία δεν ηχογραφήθηκαν. Η στάση, η οποία κρατήθηκε από πλευράς μου, ούσα συνεντεύκτρια, είναι της ενεργητικής ακρόασης, με ενδείξεις όπως, το καταφατικό νεύμα του κεφαλιού, ώστε να δηλώσω πώς κατανοώ τις απαντήσεις τις οποίες μου έδιναν οι συμμετέχοντες/ουσες και να τους/τις

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

ενθαρρύνω να εκφράσουν ελεύθερα και «αφιλτράριστα» τη σκέψη τους, αποφεύγοντας να κάνω διευκρινιστικά σχόλια και παρατηρήσεις. Η εκφορά των ερωτήσεων προσπάθησα να είναι απλή, ευθεία και μη απειλητική χωρίς να χρωματίζω ιδιαίτερα τη φωνή μου. Ενώ οι συμμετέχοντες/ουσες έδιναν τις απαντήσεις τους, πέρα από τις λέξεις που χρησιμοποιούσαν, δόθηκε βάση και στον τρόπο εκφορά τους, τον τονισμό αλλά και την γενικότερη γλώσσα του σώματος.

2.10 Ηθική και δεοντολογία

Οι αρχές της ηθικής και δεοντολογίας, όπως αναφέρονται στο «Ζητήματα ηθικής και δεοντολογίας στην κοινωνική έρευνα» (Σαββάκης, 2023), λειτούργησαν ως κανονιστικές γραμμές για την ερευνήτρια στην παρούσα μελέτη, κατευθύνοντας τη στάση της κατά τη διάρκεια των συνεντεύξεων και καθορίζοντας τις αποφάσεις της στα στάδια της διαχείρισης και κωδικοποίησης των δεδομένων. Πιο συγκεκριμένα, πριν την εκκίνηση των συνεντεύξεων, δημιουργήθηκε ένα Έντυπο Συγκατάθεσης (βλ. Παράρτημα 5), το οποίο μεταφράστηκε και στα αγγλικά για τους Κινέζους/ες καθηγητές/τριες (βλ. Παράρτημα 6), ενημερώνοντας τους/τις συμμετέχοντες/ουσες σχετικά με τη διατήρηση της ανωνυμίας τους, το θέμα και το σκοπό της έρευνας, την ηχογράφηση της συνέντευξης, την μετέπειτα απομαγνητοφώνησή της αλλά και το δικαίωμά τους να αποσύρουν την συμμετοχή τους ακόμα και μετά το πέρας της συνέντευξης και ήταν απαραίτητο να υπογραφεί από όλους/ες. Καθώς η έρευνα αποτελεί μελέτη περίπτωσης στα Ινστιτούτα Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης και οι καθηγητές/τριες οι οποίοι/ες όχι μόνο πήραν μέρος αλλά και διδάσκουν γενικά στα Ινστιτούτα είναι λίγοι/ες αριθμητικά, αποφασίστηκε να μην αναφερθούν τα δημογραφικά τους στοιχεία, όπως φύλο και ηλικία, ώστε να μπορέσει να προστατευθεί η ανωνυμία τους όσο το δυνατόν περισσότερο, καθώς κρίθηκε ότι τέτοιου είδους στοιχεία «προδίδουν» την ταυτότητά τους. Έτσι, δόθηκε μόνο η εθνικότητα, για λόγους συγκριτικής μελέτης.

2.11 Κωδικοποίηση Συμμετεχόντων/ουσών

Για την κωδικοποίηση των συμμετεχόντων/ουσών δημιουργήθηκαν οι δύο παρακάτω πίνακες με τα δημογραφικά στοιχεία τους, ένας για τους/τις καθηγητές/τριες και ένας για τους/τις μαθητές/τριες, όπου Σ= συμμετέχων/ουσα και ο ακόλουθος αριθμός αποτελεί

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

τυχαία αρίθμηση. Όπως αναφέρθηκε και παραπάνω, τα δημογραφικά στοιχεία των καθηγητών/τριών δεν αναφέρονται για λόγους προστασίας της ταυτότητάς τους.

Πίνακας 1: Καθηγητών/τριών

Α/Α	**Εθνικότητα**	**Ινστιτούτο Κομφούκιος**
Σ1	Κινεζική	Βόλου
Σ2	Κινεζική	Βόλου
Σ3	Ελληνική	Βόλου
Σ4	Ελληνική	Βόλου
Σ5	Ελληνική	Βόλου
Σ6	Κινεζική	Θεσσαλονίκης
Σ7	Κινεζική	Θεσσαλονίκης

Πίνακας 2: Μαθητών/τριών

Α/Α	**Αρχικό Ονόματος**	**Φύλο**	**Ηλικία**	**Ινστιτούτο Κομφούκιος**
Σ8	Β	Γυναίκα	23	Βόλου
Σ9	Ν	Γυναίκα	23	Βόλου
Σ10	Ρ	Γυναίκα	24	Βόλου
Σ11	Σ	Άνδρας	52	Βόλου
Σ12	Ι	Γυναίκα	23	Βόλου
Σ13	Β	Γυναίκα	27	Θεσσαλονίκης
Σ14	Θ	Γυναίκα	20	Θεσσαλονίκης
Σ15	Γ	Άνδρας	32	Θεσσαλονίκης
Σ16	Ε	Γυναίκα	20	Θεσσαλονίκης
Σ17	Δ	Γυναίκα	21	Θεσσαλονίκης

2.12 Μεθοδολογία ανάλυσης δεδομένων

Η παρούσα ποιοτική έρευνα ακολουθώντας την επαγωγική συλλογιστική, επεξεργάζεται και αναλύει τα δεδομένα μέσω της μεθόδου της θεματικής ανάλυσης. Η θεματική ανάλυση είναι μία ανεξάρτητη και ευέλικτη ποιοτική μέθοδος, ένα ερευνητικό εργαλείο, το οποίο, σε πρώτο επίπεδο, αναζητά και εντοπίζει τα κοινά σημεία στο σύνολο των δεδομένων (Vaismoradi κ.ά., 2013), των συνεντεύξεων δηλαδή στην προκειμένη

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

περίπτωση, συμφωνώντας με τη μελέτη περίπτωσης, η οποία αντιλαμβάνεται και επεξεργάζεται τα δεδομένα ως σύνολο και όχι μεμονωμένα. Κάθε πηγή δεδομένων αποτελεί ένα κομμάτι το οποίο εάν ενωθεί με τα υπόλοιπα δημιουργούν μία ολιστική εικόνα (Stake, 1995). Όπως συνηθίζεται στην επαγωγική προσέγγιση, τα ίδια τα δεδομένα, τα οποία παράχθηκαν μέσω των συνεντεύξεων, προσανατόλισαν την κατεύθυνση της ανάλυσης και «γέννησαν» τα θέματα (Γαλάνης, 2018). Σύμφωνα με τους Braun και Clarke (2006), μέσω της μεθόδου της θεματικής ανάλυσης επιτυγχάνεται η ανάλυση των επαναλαμβανόμενων ιδεών, μοτίβων νοήματος, τα οποία χωρίζονται και κωδικοποιούνται, ώστε να ταξινομηθούν σε θέματα. Η διαδικασία της ανάλυσης στην παρούσα έρευνα έγινε με βάση το μοντέλο των έξι σταδίων που προτείνουν οι Riger και Sigurvinsdottir (2016).

Το πρώτο στάδιο είναι η Απομαγνητοφώνηση των δεδομένων, όπου μεταγράφηκε το ηχητικό υλικό των συνεντεύξεων, το οποίο είχε αποθηκευτεί στη συσκευή του κινητού της ερευνήτριας. Η μεταγραφή των δεδομένων έγινε σε ένα ξεχωριστό αρχείο word, ακολουθώντας το μοντέλο της πλήρους αυτολεξεί μεταγραφής (Jefferson, 2004). Η διαδικασία της απομαγνητοφώνησης αποτέλεσε την πρώτη επαφή της ερευνήτριας με το σύνολο των δεδομένων το οποίο καταγράφηκε. Στο δεύτερο στάδιο η ερευνήτρια διάβασε και εξοικειώθηκε με τα δεδομένα, συγκρίνοντας και συνδέοντας κομμάτια από το σύνολο των δεδομένων, προσπαθώντας να εντοπίσει τα κοινά νοηματικά μοτίβα, δημιουργώντας κωδικούς, οι οποίοι μπορεί να αποτελέσουν πιθανά θέματα σε επόμενο στάδιο. Το τρίτο στάδιο είναι ο αναστοχασμός και η αναζήτηση των θεμάτων. Η ερευνήτρια έχοντας καταγράψει όσους περισσότερους πιθανούς κωδικούς, ξεκινά τη διαδικασία διαμόρφωσης θεμάτων με κοινές μονάδες νοήματος. Αφού έχουν διαμορφωθεί τα πιθανά θέματα, στο τέταρτο στάδιο, η ερευνήτρια επανεξετάζει, αξιολογεί και βελτιώνει τα θέματα αυτά με σκοπό να εξασφαλιστεί πως οι κωδικοί έχουν ενταχθεί στα κατάλληλα θέματα. Το πέμπτο και τελικό στάδιο ανάλυσης είναι η αντιπροσωπευτική απόδοση ονόματος στα θέματα, όπου δίνεται έμφαση στο να προσδιοριστεί όσο το δυνατόν καλύτερα το κεντρικό νόημα του κάθε θέματος. Το έκτο στάδιο αποτελεί η συγγραφή των αποτελεσμάτων.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

2.13 Περιορισμοί έρευνας

Ο κύριος περιορισμός της έρευνας είναι γλωσσικού χαρακτήρα και αφορά τις συνεντεύξεις με τις/τους Κινέζες/ους καθηγήτριες/τες. Θεωρώ πως εάν μπορούσα να μιλήσω και να καταλάβω την κινεζική γλώσσα σε ένα μεγαλύτερο επίπεδο το οποίο θα επέτρεπε την διεξαγωγή των συνεντεύξεων με τις/τους Κινέζες/ους καθηγήτριες/τες στην κινεζική, θα μπορούσαν οι ίδιες/οι να εκφραστούν με μεγαλύτερη άνεση στην μητρική/πρώτη τους γλώσσα και ενδεχομένως να μοιραζόντουσαν μαζί μου ακόμα περισσότερες πληροφορίες. Έτσι, με τη δική μου σειρά, πιθανόν να είχα τη δυνατότητα να εμβαθύνω περισσότερο στις λεξιλογικές επιλογές τους και να κατανοήσω βαθύτερα τις πολιτισμικές επιρροές και αναφορές. Η διεξαγωγή των συνεντεύξεων με τις/τους Κινέζες/ους καθηγήτριες/τες μέσω της αγγλικής η οποία αποτελεί δεύτερη/ξένη γλώσσα, τόσο από τη δική μου πλευρά, ούσα συνεντεύκτρια, όσο και από την πλευρά των συνεντευξιαζόμενων Κινέζων καθηγητριών/ων, κρίνεται ως περιορισμός της έρευνας. Από την άλλη μεριά κρίνεται και ως ένας ουδέτερος κώδικας που ελαχιστοποιεί τις σχέσεις εξουσίας ανάμεσα στη συνεντεύκτρια, η οποία είναι μέλος της κυρίαρχης πολιτισμικής ομάδας, και τους/τις συνεντευξιαζόμενους/ες, αν οι συνεντεύξεις πραγματοποιούνταν στα ελληνικά. Ο γλωσσικός αυτός περιορισμός δυσκόλεψε και τα στάδια της ανάλυσης και ιδιαίτερα της ερμηνείας των δεδομένων, διότι η χρήση της αγγλικής γλώσσας από τις/τους Κινέζες/ους καθηγήτριες/τες δεν ακολουθούσε πάντα τους συντακτικούς και γραμματικούς κανόνες της γλώσσας, πράγμα το οποίο προσωπικά θεωρώ λογικό καθώς αποτελεί δεύτερη/ξένη γλώσσα. Κατά τη διάρκεια της έρευνας προέκυψε και ένας ακόμη περιορισμός, τον οποίο δεν είχα προβλέψει. Τον Σεπτέμβριο του 2023, η πόλη του Βόλου πλημμύρισε και το Ινστιτούτο Κομφούκιος που εδράζεται σε αυτή υπέστη ζημιές οι οποίες το ανάγκασαν να κλείσει προσωρινά, μέχρι αυτές να επισκευαστούν. Το κλείσιμο του Ινστιτούτου Κομφούκιος του Βόλου έβαλε σημαντικά εμπόδια στην προσέγγιση και επικοινωνία μου όχι μόνο με τις καθηγήτριες/τες αλλά και με τη γραμματεία, ακόμη και διαδικτυακά, εγκλωβίζοντας την έρευνα σε ένα στάσιμο σημείο, οδηγώντας στην αργοπορία της.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

3ο ΚΕΦΑΛΑΙΟ - Αποτελέσματα

Ακολουθώντας τη μέθοδο της θεματικής ανάλυσης αναδείχθηκαν οι εξής τρεις Θεματικές Ενότητες:

ΘΕ1. Το Ινστιτούτο Κομφούκιος ως χώρος/πλαίσιο διδασκαλίας
Μοτίβο 1 Οι εντυπώσεις των καθηγητών/τριών και των μαθητών/τριών
Μοτίβο 2 Η μετανάστευση των Κινέζων καθηγητών/τριών στην Ελλάδα
Μοτίβο 3 Κατευθυντήριες γραμμές και αξιολόγηση από το Ινστιτούτο Κομφούκιος
ΘΕ2. Επικοινωνία και αλληλεπίδραση
Μοτίβο 1 Το «γλωσσικό εμπόδιο» στην επικοινωνία των Κινέζων καθηγητών/τριών με τους/τις μαθητές/τριες
Μοτίβο 2 Το «γλωσσικό εμπόδιο» στην επικοινωνία των Κινέζων καθηγητών/τριών
Μοτίβο 3 Η πολιτισμική ανταλλαγή μεταξύ των Κινέζων καθηγητών/τριών και των μαθητών/τριών
Μοτίβο 4 Η αμεσότητα στην επικοινωνία των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών με τους/τις μαθητές/τριες
ΘΕ3. Πολιτισμικές επιρροές και προσέγγιση της διδασκαλίας
Μοτίβο 1 Εκπαιδευτικό σύστημα και κουλτούρα διδασκαλίας των Κινέζων καθηγητών /τριών
Μοτίβο 2 Εκπαιδευτικό σύστημα και κουλτούρα διδασκαλίας των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών
Μοτίβο 3 Συγκρίνοντας τις μεθόδους/προσεγγίσεις διδασκαλίας των Κινέζων με των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών

ΘΕ1. 1 Εμπειρία στο Ινστιτούτο Κομφούκιος ως χώρο/πλαίσιο διδασκαλίας

Μελετώντας την διαπολιτισμική επικοινωνία μεταξύ των Κινέζων καθηγητών/τριών και των Ελλήνων/νίδων μαθητών/τριών αλλά και καθηγητών/τριών κρίνεται σημαντικό να λάβουμε υπόψη το πλαίσιο στο οποίο διαδραματίζεται η επικοινωνία, το Ινστιτούτο Κομφούκιος. Στην πρώτη Θεματική Ενότητα, λοιπόν, εξετάζεται η επιρροή του Ινστιτούτου Κομφούκιος, και συγκεκριμένα, οι τυχόν κατευθυντήριες γραμμές τις οποίες δίνει ως προς την προσέγγιση και τις μεθόδους διδασκαλίας οι οποίες εφαρμόζονται από τους/τις καθηγητές/τριες αλλά και η γενικότερη εμπειρία των συμμετεχόντων/ουσών μαθαίνοντας και διδάσκοντας στα Ινστιτούτα Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης.

ΘΕ1.1. Οι εντυπώσεις των καθηγητών/τριών και των μαθητών/τριών

Οι συμμετέχοντες/ουσες της έρευνας, τόσο οι καθηγητές/τριες όσο και οι μαθητές/τριες, μοιράστηκαν θετικές εντυπώσεις σχετικά με την εμπειρία τους είτε ως σπουδαστές/τριες

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

είτε ως διδάσκοντες/ουσες στα Ινστιτούτα Κομφούκιος και του Βόλου και της Θεσσαλονίκης. Οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες βλέπουν το Ινστιτούτο Κομφούκιος ως μία «πλατφόρμα», ένα διαπολιτισμικό μέσο το οποίο συνδέει τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες με όσους/ες θέλουν να μάθουν την κινεζική γλώσσα και να γνωρίσουν τον κινεζικό πολιτισμό αλλά και ως ένα «σύμβολο» της κινεζικής σκέψης και κουλτούρας. Μάλιστα, οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες το χαρακτήρισαν και ως «όνειρο», καθώς τους δίνεται η δυνατότητα να διδάξουν τη γλώσσα τους και να μεταδώσουν τον πολιτισμό τους σε ένα περιβάλλον οικείο για αυτούς, αναδεικνύοντας ταυτόχρονα τη δυσκολία στην οποία καλούνται να ανταπεξέλθουν, διδάσκοντας τη μητρική/πρώτη τους γλώσσα, τα κινεζικά, μέσω μίας δεύτερης/ξένης γλώσσας, τα αγγλικά. Όπως αναφέρουν και οι Árva και Medgyes (2000), η προσέγγιση της διδασκαλίας των ομιλητών/τριών μίας γλώσσας οι οποίοι/ες τη διδάχθηκαν ως μητρική/πρώτη, μπορεί να αποδειχθεί δυσκολότερο έργο, σε σύγκριση με τους/τις ομιλητές/τριες οι οποίοι/ες τη διδάχθηκαν ως δεύτερη/ξένη γλώσσα. Έτσι, όπως αναφέρει και ο/η Σ2, οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες χρειάστηκε να καταβάλουν μεγάλη προσπάθεια για να αναγνωρίσουν πρώτα οι ίδιοι/ιες τα γλωσσικά στοιχεία τα οποία καλούνται να διδάξουν. Πέρα από δυσκολία, όμως, η συνθήκη αυτή αντιμετωπίζεται και ως ευκαιρία η οποία τους/τις δόθηκε από το Ινστιτούτο Κομφούκιος, να γνωρίσουν βαθύτερα τη γλώσσα τους, διδάσκοντάς την. Οι Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες δήλωσαν πως το περιβάλλον το οποίο έχει δημιουργήσει το Ινστιτούτο Κομφούκιος, τους/τις δημιουργεί περισσότερη ηρεμία και λιγότερη πίεση συγκριτικά με άλλα ιδρύματα ή οργανισμούς όπου έχουν εργαστεί, διαμορφώνοντας ανάλογα και τη συμπεριφορά τους ως/ούσες καθηγητές/τριες. Μάλιστα, το Ινστιτούτο Κομφούκιος φαίνεται πως είναι κάτι παραπάνω από ένα μέρος εκμάθησης της κινεζικής γλώσσας και του κινεζικού πολιτισμού, και για τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες και για τους/τις Κινέζους/ες, όπως βλέπουμε για παράδειγμα στο απόσπασμα 60, όπου ο/η Σ3 παρομοιάζει το Ινστιτούτο Κομφούκιος με μία μικρογραφία της κινεζικής κουλτούρας «*το Κομφούκιος είναι ΟΛΟ μια Κίνα»*. Εντύπωση στους/στις σπουδαστές/τριες έκαναν ο χώρος και οι εγκαταστάσεις των Ινστιτούτων Κομφούκιος, οι οποίες χαρακτηρίστηκαν προσεγμένες, διακοσμημένες με κινεζικά στοιχεία και εμπλουτισμένες με ψηφιακό εξοπλισμό. Θετικό κρίθηκε, επίσης, το γεγονός πως στο Ινστιτούτο Κομφούκιος η γλωσσική εκμάθηση συνοδεύεται από διδασκαλία

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

πολιτισμικών στοιχείων, καθώς οι μαθητές/τριες υποστήριξαν πως η διδασκαλία της γλώσσας πρέπει να συνοδεύεται από τη διδασκαλία του πολιτισμού για μία ουσιαστική και βαθιά κατανόηση. Η προθυμία του προσωπικού, των καθηγητών/τριών και της γραμματείας, στη διευκόλυνση της μαθησιακής εμπειρίας τονίστηκε ως ακόμη ένα χαρακτηριστικό της εμπειρίας τους στα Ινστιτούτα. Μία διαφορετική οπτική δόθηκε από τον μαθητή του Ινστιτούτου Κομφούκιος του Βόλου Σ11, στο απόσπασμα 185, ο οποίος χαρακτήρισε το Ινστιτούτο Κομφούκιος «*αποστειρωμένο*», «*ελεγχόμενο*» και «*ακαδημαϊκό χώρο*», δηλώνοντας πως το αντιλαμβάνεται ως ένα χώρο κατευθυνόμενο με συγκεκριμένους σκοπούς και κανόνες.

ΘΕ1.2. Η μετανάστευση των Κινέζων καθηγητών/τριών στην Ελλάδα

Οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες αναλαμβάνοντας να δουλέψουν στα Ινστιτούτα Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης και του Βόλου, έφυγαν από τη χώρα τους, την Κίνα, και εγκαταστάθηκαν στην Ελλάδα, είτε ως εθελοντές/τριες στα πλαίσια πρακτικής άσκησης για μικρότερο χρονικό διάστημα είτε σε μονιμότερες θέσεις για μεγαλύτερο διάστημα. Η μετανάστευση αυτή συνοδεύεται από συναισθηματικές συνέπειες οι οποίες συνοδεύουν την απόφαση εργασίας στο Ινστιτούτο Κομφούκιος σε μία ξένη χώρα. Για παράδειγμα, η Σ6 στο απόσπασμα 104 χρησιμοποιεί το ρήμα «*πληρώσαμε*», δηλώνοντας τη συναισθηματική «θυσία» την οποία πιθανόν να αισθάνεται πώς έκανε για να αναλάβει τη δουλειά. Όπως γνωρίζουμε και από τη βιβλιογραφία (Shuang κ.α., 2018), οι Κινέζοι/ες, ερχόμενοι/ες από έναν πολιτισμό ο οποίος χαρακτηρίζεται από συλλογικότητα, σύμφωνα με τις πολιτισμικές διαστάσεις του Hofstede (2003), έχουν στενούς δεσμούς με την οικογένεια και το φιλικό τους περιβάλλον, κάνοντας τον αποχωρισμό και τη μετανάστευση ιδιαίτερα δύσκολη απόφαση. Ο/Η Σ6, για παράδειγμα, στο απόσπασμα 109, μιλά για τη δυσκολία προσαρμογής στο καινούριο περιβάλλον, τη χώρα εγκατάστασης, και τα πρώτα αρνητικά συναισθήματα που βίωσε. Η μετανάστευση φαίνεται πως στην αρχή του/της προκάλεσε άγχος και «απογοήτευση», καθώς δεν είχε βρει ακόμη τον κατάλληλο τρόπο για να επικοινωνεί με τους/τις υπευθύνους και τους/τις μαθητές/τριες. Το «πολιτισμικό σοκ» (Νούλα, 2015), τα διαφορετικά σημεία αναφοράς, δηλαδή, πολιτισμικού χαρακτήρα τα οποία εντοπίζει στην Ελλάδα και τον/την αποπροσανατολίζουν, συνεχίζει να είναι ένας παράγοντας με τον οποίο έρχεται

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

αντιμέτωπος/η. Πέρα από την καθημερινή ζωή, αναφέρει και τη δυσκολία η οποία έγκειται όχι μόνο στη διδασκαλία της μητρικής/πρώτης γλώσσας, μέσω μίας δεύτερης/ξένης, αλλά και στην προσαρμογή των μεθόδων διδασκαλίας ανάλογα με το εκπαιδευτικό σύστημα της χώρας στην οποία βρίσκεται.

ΘΕ1.3. Κατευθυντήριες γραμμές και αξιολόγηση από το Ινστιτούτο Κομφούκιος

Προτού εμβαθύνουμε στις προσεγγίσεις των καθηγητών/τριών των Ινστιτούτων Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης, είναι σημαντικό να εξετάσουμε το εάν και κατά πόσο το Ινστιτούτο Κομφούκιος, ως οργανισμός, κατευθύνει και επηρεάζει τον τρόπο διδασκαλίας. Ως κατευθυντήρια γραμμή λαμβάνεται υπόψη και η τυχόν αξιολόγηση/ανατροφοδότηση την οποία δέχονται οι καθηγητές/τριες από το Ινστιτούτο Κομφούκιος, διότι συμβάλλει στην κατεύθυνση των καθηγητών/τριών προς την εκπλήρωση των στόχων του Ινστιτούτου. Συζητώντας με τους/τις καθηγητές/τριες, παρατηρήθηκε πως οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες αντιλαμβάνονται περισσότερο την εμπλοκή του Ινστιτούτου στη διδασκαλία τους. Η εμπλοκή αυτή του Ινστιτούτου γίνεται αντιληπτή με συμβουλευτικό, εκπαιδευτικό χαρακτήρα από τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες, οι οποίοι/ες κάνουν λόγο για επαγγελματική κατάρτιση/επιμόρφωση πριν αναλάβουν τις τάξεις στα Ινστιτούτα. Όπως αναφέρεται και στο απόσπασμα 27, ο/η Σ2 μιλάει για την κατάρτιση την οποία έλαβε από το Ινστιτούτο Κομφούκιος σχετικά με τις μεθόδους οι οποίες πρέπει να ακολουθηθούν κατά τη διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας. Το Ινστιτούτο Κομφούκιος φαίνεται, επίσης, πως προετοιμάζει τους/τις Κινέζους/ες διδάσκοντες/ουσες για τυχόν «*πολιτισμικές συγκρούσεις*» δεδομένου ότι θα πρέπει να αλληλοεπιδράσουν με άτομα διαφορετικών πολιτισμών. Η διαπολιτισμική αυτή επιμόρφωση κρίθηκε πολύτιμη από όλους/ες τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες.

Αντίθετα, οι Έλληνες/νίδες αισθάνονται αμυδρά, έως και καθόλου, την παρουσία του Ινστιτούτου στον τρόπο προσέγγισης της διδασκαλίας τους. Μάλιστα, ο/η Σ4 δεν εντοπίζει κατευθυντήριες γραμμές από τη μεριά του Ινστιτούτου Κομφούκιος, υποστηρίζοντας πως η συνεννόηση η οποία γίνεται με τη διευθύντρια του Ινστιτούτου δεν έχει κατευθυντήριο/υποχρεωτικό χαρακτήρα αλλά συμβουλευτικό/προαιρετικό. Η μόνη κατεύθυνση η οποία αναγνωρίζεται από όλους/ες τους/τις Έλληνες/νίδες

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

καθηγητές/τριες είναι η ένταξη των πολιτισμικών στοιχείων στη διδασκαλία της γλώσσας.

Ο/Η Σ3 δηλώνει πως το Ινστιτούτο Κομφούκιος του Βόλου είναι το μοναδικό Ινστιτούτο Κομφούκιος το οποίο έχει εντάξει Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες στο διδακτικό προσωπικό. Συγκεκριμένα, αναφέρει πως η ένταξη των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών ήταν «*ανάγκη*» λόγω της πανδημίας του COVID-19, καθώς ήταν δύσκολο να έρθουν οι καθηγητές/τριες από την Κίνα. Ο/Η Σ3 χρησιμοποιώντας τις λέξεις «*δυσπιστία*», «*ανάγκη*» και τη φράση «*δεν ήταν πολύ θερμή*» φανερώνει πως αισθάνθηκε ότι στην αρχή αντιμετωπίστηκε με διστακτικότητα από το Ινστιτούτο. Στο απόσπασμα 65, φανερώνεται η επιρροή της ελληνικής νοοτροπίας και προσέγγισης στην εκμάθηση ξένων γλωσσών, η οποία φαίνεται να μην συμβαδίζει με τους σκοπούς του Ινστιτούτου Κομφούκιος. Συγκεκριμένα, ο/η Σ3, Έλληνας/νίδα καθηγητής/τρια παραδέχεται πως ενώ έχει συνηθίσει να κρατάει μία πιο αυστηρή απαιτητική στάση κατά τη διάρκεια της διδασκαλίας, η προσέγγιση της διδασκαλίας η οποία ενθαρρύνεται από το Ινστιτούτο Κομφούκιος του/της δημιουργεί ηρεμία, κάνοντας τη στάση του/της πιο «μαλακή», επιεικής. Σύμφωνα με την έρευνα της Koutrouba (2013), οι Έλληνες/νίδες εκπαιδευτικοί δεν χαρακτηρίζονται από αυστηρότητα ως προσωπικότητες, αλλά το αυστηρό πρόγραμμα σπουδών και οι υπερβολικές απαιτήσεις είναι οι παράγοντες οι οποίοι τους οδηγούν σε μία απαιτητικότερη στάση κατά τη διδασκαλία. Η εκμάθηση ξένων γλωσσών στην ελληνική νοοτροπία αντιμετωπίζεται ως ένα οικονομικό προσόν (Μαλλίρη, 2020), δίνοντας μεγάλη βαρύτητα στην απόκτηση πτυχίων (Dendrinos κ.ά., 2013), σε βαθμό, μάλιστα, που η έρευνα των Κελπανίδη και Πολυμίλη (2012) χαρακτηρίζει την ελληνική κοινωνία «πτυχιοθηρική», προκαλώντας αισθήματα πίεσης και άγχους στους/στις οκαθηγητές/τριες, οι οποίοι/ες έχουν την ευθύνη για την επιτυχία των μαθητών/τριών στη λήψη πτυχίων γλωσσομάθειας (Dendrinos κ.ά., 2013). Στο Ινστιτούτο Κομφούκιος, όμως, σύμφωνα με τους/τις συμμετέχοντες/ουσες, η προσέγγιση της εκμάθησης της κινεζικής δεν χαρακτηρίζεται από απαιτητικότητα ή αυστηρότητα και δεν στοχεύει αποκλειστικά στην απόκτηση πτυχίων, πράγμα το οποίο κάνει και τον/την Έλληνα/νίδα καθηγητή/τρια Σ3 να αλλάζει την προσέγγισή του/της, κάνοντάς την πιο «μαλακή», ανεκτική. Η αλλαγή αυτή στην προσέγγιση της διδασκαλίας, παρατηρήθηκε και στους/στις Κινέζους/ες

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

καθηγητές/τριες. Στην κουλτούρα διδασκαλίας της Κίνας το πρότυπο του/της δασκάλου/ας παρουσιάζεται να ασκεί εξουσία όχι μόνο στους/στις μαθητές/τριες αλλά και στη γενικότερη εκπαιδευτική διαδικασία και το διδακτικό υλικό, κρατώντας μία αυστηρή και σοβαρή στάση (Yu κ.ά., 2018). Όπως μας πληροφορεί ο/η Σ7 στο απόσπασμα 127, ενώ προέρχεται από μία κουλτούρα διδασκαλίας η οποία χαρακτηρίζεται από ανταγωνιστικότητα και αυστηρότητα, με πρότυπα δασκάλων οι οποίοι/ες δεν εντάσσουν τα παιχνίδια και τη διασκέδαση στη διδασκαλία τους, η δική του/της προσέγγιση στη διδασκαλία, αλλά και υπολοίπων Κινέζων καθηγητών/τριών, χαρακτηρίστηκε από διαδραστικότητα και διασκέδαση, τόσο από τους/τις μαθητές/τριες όσο και από τους/τις ίδιους/ιες Κινέζους/ες καθηγητές/τριες. Ο/Η Σ7 θεωρεί πως το Ινστιτούτο Κομφούκιος ευθύνεται για την προσέγγισή του/της στη διδασκαλία, καθώς προωθεί το ουσιαστικό ενδιαφέρον για μάθηση και όχι τη βαθμοθηρία και την απόκτηση πτυχίων. Το απόσπασμα 71 έρχεται να προσθέσει στα αποσπάσματα 65 και 127, δημιουργώντας την εικόνα πως το Ινστιτούτο Κομφούκιος έχει στις προτεραιότητές τους να εκλαμβάνεται με θετικό τρόπο από τους/τις μαθητές/τριες, καθώς ακόμα και στις περιπτώσεις όπου οι καθηγητές/τριες αντιλαμβάνονται πως ένας/μία μαθητής/τρια δυσκολεύεται να συμβαδίσει με το επίπεδο των μαθητών/τριών της τάξης, η τοποθέτησή του/της σε μία τάξη χαμηλότερου μαθησιακού επιπέδου, για δική του/της διευκόλυνση, δεν ενθαρρύνεται από το Ινστιτούτο Κομφούκιος σε περίπτωση που η κίνηση αυτή δυσαρεστήσει τον/την μαθητή/τρια και, εν τέλει, τον/την απομακρύνει από το Ινστιτούτο. Ενισχύοντας το επιχείρημα ότι τα Ινστιτούτα Κομφούκιος βάζουν ως προτεραιότητα την προσέλκυση των μαθητών/τριών, οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες ανέφεραν πως μοιράζονται ερωτηματολόγια αξιολόγησης για τους/τις καθηγητές/τριες στους/στις μαθητές/τριες, με σκοπό την επίτευξη της καλύτερης επικοινωνίας και τη βελτίωση της εφαρμογής των διδακτικών μεθόδων. Τόσο οι μαθητές/τριες όσο και οι καθηγητές/τριες υποστήριξαν πως το Ινστιτούτο Κομφούκιος δεν εστιάζει στην απόκτηση των πτυχίων γλωσσομάθειας αλλά στην ουσιαστική γνωριμία με την κινεζική γλώσσα και κουλτούρα. Όμως, παρά το γεγονός ότι και οι Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες τόνισαν πως το Ινστιτούτο Κομφούκιος δεν στοχεύει στην ώθηση των πτυχίων γλωσσομάθειας, οι ίδιοι/ιες αισθάνονται πως η λήψη πτυχίων από τους/τις μαθητές/τριες είναι μία ένδειξη καλής δουλειάς. Μάλιστα, ο/η Σ3 αντιλαμβάνεται ως κριτήριο αξιολόγησης όχι μόνο την

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

επιτυχία των μαθητών/τριών στις εξετάσεις γλωσσομάθειας αλλά και το βαθμό του πτυχίου. Παρομοιάζει το Ινστιτούτο Κομφούκιος με επιχείρηση και ερμηνεύει την επιτυχία των μαθητών/τριών ως δική του/της επιτυχία ως/ούσα καθηγητής/τρια, την οποία λαμβάνει υπόψη και το Ινστιτούτο Κομφούκιος κατά την αξιολόγηση.

ΘΕ2. 1 Επικοινωνία και αλληλεπίδραση

Η παρούσα Θεματική Ενότητα εξετάζει την επικοινωνία μεταξύ των μαθητών/τριών των Ινστιτούτων Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης, τόσο με τους/τις Κινέζους/ες όσο και με τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες. Η περίπτωση των διαφορετικών διαλέκτων των Κινέζων καθηγητών/τριών σημείωσε ιδιαίτερο ενδιαφέρον.

ΘΕ2.1 Το «γλωσσικό εμπόδιο» στην επικοινωνία των Κινέζων καθηγητών/τριών με τους/τις μαθητές/τριες

Η επικοινωνία των Κινέζων καθηγητών/τριών με τους/τις μαθητές/τριες και η διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας γίνεται μέσω της αγγλικής, η οποία αποτελεί ξένη γλώσσα και στις δύο περιπτώσεις. Η συνθήκη αυτή, η διδασκαλία δηλαδή της κινεζικής γλώσσας από Κινέζους/ες καθηγητές/τριες, μέσω της αγγλικής σε μαθητές/τριες οι οποίοι/ες έχουν πρώτη/μητρική γλώσσα την ελληνική, παρουσίασε δυσκολίες στην επικοινωνία. Στο απόσπασμα 229, ο μαθητής του Ινστιτούτου Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης Σ15 μας ενημερώνει πως το Ινστιτούτο ανακοινώνει από την αρχή ότι η εκμάθηση της κινεζικής γλώσσας γίνεται μέσω της αγγλικής, κάτι το οποίο θεωρεί πως κάνει το μάθημα «exclusive», αποκλείει δηλαδή τα άτομα τα οποία δεν γνωρίζουν την αγγλική γλώσσα. Από την πλευρά των μαθητών αναφέρεται πως ενώ και οι δύο πλευρές γνώριζαν αγγλικά υπήρχαν ελληνικά και κινεζικά πολιτισμικά στοιχεία τα οποία ήταν δύσκολο να μεταφερθούν μέσω της αγγλικής γλώσσας. Οι μαθητές/τριες του Ινστιτούτου Κομφούκιος του Βόλου υποστήριξαν πως τη μεγαλύτερη δυσκολία στην επικοινωνία την εντόπισαν όταν κλήθηκαν να κάνουν μάθημα με μία Κινέζα καθηγήτρια η οποία δεν γνώριζε επαρκώς την αγγλική γλώσσα, πράγμα το οποίο εμπόδιζε τόσο τη διαδικασία της μάθησης όσο και τη γενικότερη συνεννόηση μεταξύ της καθηγήτριας και των μαθητών/τριών. Το γλωσσικό αυτό εμπόδιο στην επικοινωνία μεταξύ Κινέζων καθηγητών/τριών και μαθητών/τριών έγινε αντιληπτό και από την πλευρά των Κινέζων

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

καθηγητών/τριών, οι οποίοι αισθάνονται πως η γνώση της ελληνικής, έστω και σε χαμηλό επίπεδο, θα ευνοούσε την επικοινωνία και τη σύνδεση με τους/τις μαθητές/τριες. Ακόμα πιο έντονα αντιληπτό γινόταν από τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες στις περιπτώσεις όπου οι μαθητές/τριες ήταν άτομα άνω των πενήντα ετών, τα οποία δεν γνώριζαν επαρκώς την αγγλική γλώσσα. Ενδιαφέρον παρουσιάζει το γεγονός πως και οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες αναγνωρίζουν την επιπλέον προσπάθεια την οποία πρέπει να καταβάλουν οι μαθητές/τριες ώστε να μάθουν την κινεζική μέσω μίας «τρίτης» γλώσσας αλλά και οι μαθητές/τριες, με τη σειρά τους, αναγνωρίζουν τον μεγαλύτερο βαθμό δυσκολίας στο εγχείρημα της διδασκαλίας της μητρικής/πρώτης γλώσσας μέσω μίας δεύτερης/ξένης. Η αμοιβαία αυτή αναγνώριση και κατανόηση των δύο πλευρών φαίνεται να δημιουργεί τη διάθεση να ξεπεραστεί το εμπόδιο της γλώσσας μέσω της χρήσης της γλώσσας του σώματος και της συνεργασίας μεταξύ των μαθητών/τριών σε περιπτώσεις απορίων. Παρατηρήθηκε, επίσης, από τους/τις μαθητές/τριες πως η επικοινωνία με τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες βελτιώνεται με τον καιρό, καθώς οι μαθητές/τριες αναπτύσσουν μία καλύτερη κατανόηση του τρόπου χρήσης της αγγλικής γλώσσας από τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες, επιτρέποντας την καλύτερη ερμηνεία του λόγου τους. Μία διαφορετική οπτική στην επικοινωνιακή αυτή συνθήκη δίνει ο/η καθηγητής/τρια Σ1 στο απόσπασμα 13, ο/η οποίος/α υποστηρίζει πως το γεγονός ότι δεν μπορεί να μιλήσει τη μητρική γλώσσα των μαθητών/τριών του/της δεν αποτελεί εμπόδιο, αντίθετα το βλέπει ως ευκαιρία για τα παιδιά τα οποία θέλουν να μάθουν κινεζικά, καθώς βρίσκονται σε μία ηλικία που μπορούν να αφομοιώνουν τη γνώση ευκολότερα, τη «*χρυσή ηλικία*» και έτσι ακούγοντας τον/την Κινέζο/α καθηγητή/τρια να μιλάει τη μητρική του/της γλώσσα, θα μπορέσουν να την αφουγκραστούν και να την μάθουν σε βαθύτερο επίπεδο γρηγορότερα. Η άποψη αυτή αντανακλά την «άμεση μέθοδο» (direct method) στη διδασκαλία ξένων γλωσσών κατά την οποία η διδασκαλία και οι δραστηριότητες στην τάξη πραγματοποιούνται στη γλώσσα-στόχο (Batool κ.ά., 2017), στην προκειμένη περίπτωση τα κινεζικά. Ο/Η καθηγητής/τρια χρησιμοποιεί άμεσα τη γλώσσα-στόχο στην τάξη μέσω της συζήτησης και της επίδειξης, χωρίς να μεταφράσει το διδακτικό υλικό, ενθαρρύνοντας τους/τις μαθητές/τριες να σκεφτούν και να επικοινωνήσουν σε αυτή, ενισχύοντας έτσι την προφορική γλωσσική τους ανάπτυξη (Spahiu & Kryeziu, 2021).

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

ΘΕ2.2 Το «γλωσσικό εμπόδιο» στην επικοινωνία των Κινέζων καθηγητών/τριών

Οι γλωσσικές δυσκολίες στην επικοινωνία δεν αφορούν μόνο τη σχέση των Κινέζων καθηγητών/τριών και Ελλήνων/νίδων μαθητών/τριών αλλά και τη σχέση των Κινέζων καθηγητών/τριών μεταξύ τους. Το «γλωσσικό εμπόδιο», λοιπόν, εντοπίστηκε και στην επικοινωνία των Κινέζων καθηγητών/τριών μεταξύ τους, καθώς η Κίνα είναι μία χώρα με πλούσια ποικιλία διαλέκτων. Όπως φαίνεται στα αποσπάσματα 40 και 41, οι καθηγήτριες/τές οι οποίες/οι έρχονται να εργαστούν σε κάποιο Ινστιτούτο Κομφούκιος αντιμετωπίζουν και ίδιες/ιοι γλωσσικές παρανοήσεις επειδή οι διάλεκτοι του βορρά και του νότου της Κίνας παρουσιάζουν αρκετές διαφορές, περιπλέκοντας την επικοινωνία μεταξύ του/της Κινέζου/ας καθηγητή/τριας Σ2 με τη διευθύντρια του Ινστιτούτου Κομφούκιος. Μία επιπλέον δυσκολία την οποία αντιμετώπισε ο/η Σ2 ερχόμενος/η από το νότιο μέρος της Κίνας είναι πως τα βιβλία των κινεζικών τα οποία διδάσκονται στα Ινστιτούτα Κομφούκιος είναι γραμμένα και επιμεληθένα με βάση τα Μανδαρινικά τα οποία είναι πλησιέστερα στις διαλέκτους του βορρά. Αν και ο/η Σ2 είναι εξοικειωμένος/η με τα Μανδαρινικά, διότι τα περισσότερα βιβλία είναι γραμμένα με βάση αυτά, εξακολουθεί να αισθάνεται πιο άνετα χρησιμοποιώντας τη διάλεκτο του νότου.

ΘΕ2.3 Η πολιτισμική ανταλλαγή μεταξύ των Κινέζων καθηγητών/τριών και των μαθητών/τριών

Πέρα από τη διδασκαλία και μετάδοση της κινεζικής σκέψης και κουλτούρας από τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες, οι μαθητές/τριες διδάσκουν, επίσης, ελληνικά πολιτισμικά στοιχεία στους/στις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες. Η αλληλεπίδραση αυτή δημιουργεί αισθήματα έμπνευσης, συμπεριληπτικότητας και ομαδικότητας στους/στις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες, οι οποίοι αναφέρουν πως οι μαθητές/τριες κάνουν προσπάθειες να τους/τις εντάξουν στην ελληνική κοινότητα με το να μοιράζονται πολιτισμικά στοιχεία, να προτείνουν προορισμούς για επίσκεψη στην πόλη και να τους/τις μαθαίνουν την ελληνική ιστορία. Μία πρακτική η οποία ακολουθείται από τον/την Σ1, όπως μας περιγράφεται στο απόσπασμα 10, είναι η ανταλλαγή ρόλων, όπου οι μαθητές/τριες διδάσκουν ελληνικές λέξεις και φράσεις στον/την καθηγητή/τρια κινεζικών και έπειτα τον/την εξετάζουν. Η πρακτική αυτή φαίνεται να ξεκίνησε με

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

πρωτοβουλία των ανήλικων μαθητών/τριών προκαλώντας μεγάλο ενδιαφέρον και έμπνευση στον/στην Σ1, κάνοντάς τον/την να αισθάνεται περισσότερο μέρος της κοινότητας και της τάξης. Μάλιστα, εξέφρασε το παράπονο ό,τι η ίδια πρακτική δεν πραγματοποιείται με τους ενήλικες. Την πρακτική αυτή τη συναντήσαμε στο θεωρητικό πλαίσιο της κουλτούρας διδασκαλίας στην Ελλάδα στην έρευνα του Γιαννάκη (2023) όπου Έλληνες/νίδες μαθητές/τριες μπήκαν στο ρόλο του δασκάλου/ας. Ο λόγος για τον οποίο η πρακτική αυτή δεν εφαρμόζεται και στους ενήλικες, πιθανόν συνδέεται με τον τρόπο με το τον οποίο αντιλαμβάνονται οι καθηγητές/τριες τη διδασκαλία σε ενήλικες και σε ανήλικους. Οι καθηγητές/τριες υποστηρίζουν πως το μάθημα σε ανήλικους πρέπει να χαρακτηρίζεται από μεγαλύτερη διαδραστικότητα και σαφήνεια, χρησιμοποιώντας περισσότερα οπτικά μέσα, όπως αναφέρει, για παράδειγμα, ο/η Σ1 στο απόσπασμα 4: *«στα μικρά παιδιά προσπαθείς να κάνεις το μάθημα πιο οπτικό και πιο σαφές».*

ΘΕ2.4 Η αμεσότητα στην επικοινωνία των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών με τους/τις μαθητές/τριες

Οι μαθητές/τριες του Ινστιτούτου Κομφούκιος του Βόλου χαρακτήρισαν τη σχέση τους με τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες πιο άμεση σε σύγκριση με τους/τις Κινέζους/ες, όπου αισθάνθηκαν πως η τυπική ευγένεια και οι ρόλοι δασκάλου/ας – μαθητή/τριας διατηρούνται περισσότερο. Η στάση αυτή των Κινέζων καθηγητών/τριών, πιθανόν πηγάζει από την πολιτισμική διάσταση της απόστασης εξουσίας, η οποία είναι μεγαλύτερη στην Κίνα σε σύγκριση με την Ελλάδα (Hofstede, 2003) και αφορά τον βαθμό στον οποίο τα μέλη ενός πολιτισμού διαχωρίζονται με βάση την εξουσία και το κύρος (Shi & Wang, 2011). Όπως βλέπουμε και στο απόσπασμα 119, ο/η Κινέζος/α καθηγητής/τρια θεωρεί πως η σχέση του/της με τους/τις μαθητές/τριες είναι στενότερη από αυτή που επιθυμεί και θεωρεί κατάλληλη ανάμεσα σε έναν/μία δάσκαλο/α και μαθητή/τρια. Παρά την πρακτική ανταλλαγής των ρόλων μεταξύ των Κινέζων καθηγητών/τριών και των μαθητών/τριών, την οποία είδαμε παραπάνω, οι μαθητές/τριες υποστήριξαν πως αισθάνονται τη σχέση με τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες κοντινότερη, πιο άμεση και πιο οικεία, καθώς μιλούσαν με τα ονόματά τους και όχι με προσφωνήσεις. Η επιδίωξη για αμεσότητα με τους/τις μαθητές/τριες φαίνεται και από τη μεριά των Ελλήνων καθηγητών/τριών, οι οποίοι/ες προτιμούν να διατηρούν μία

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

φιλικότερη σχέση με τους/τις μαθητές/τριες, ενθαρρύνοντας ακόμα την προσφώνηση με τα μικρά ονόματα και στον ενικό αριθμό. Για παράδειγμα, στο απόσπασμα 83, ο/η Σ4 αναφέρει πως όχι απλά κρατάει την επικοινωνία με τους/τις μαθητές/τριες και έξω από την αίθουσα διδασκαλίας, αλλά επιλέγει η επικοινωνία αυτή να γίνεται μέσω φωνητικών μηνυμάτων καθώς έτσι διατηρείται η οικειότητα και ελαττώνονται οι πιθανότητες παρεξηγήσεων. Όπως είδαμε και στο θεωρητικό πλαίσιο, η σύναψη διαπροσωπικών σχέσεων ανάμεσα σε άτομα υψηλότερων και χαμηλότερων θέσεων είναι συνηθισμένη στην ελληνική κουλτούρα (Koutsantoni, 2005).

ΘΕ3. Πολιτισμικές επιρροές και προσέγγιση της διδασκαλίας

Στην τρίτη Θεματική Ενότητα εξετάζεται η κουλτούρα διδασκαλίας των Ελλήνων/νίδων και Κινέζων καθηγητών/τριών, το εάν και σε ποιο βαθμό η εμπειρία τους ως μαθητές/τριες όχι μόνο στα σχολικά τους χρόνια, αλλά και στην μετέπειτα ακαδημαϊκή πορεία τους, αντανακλάται στον τρόπο με τον οποίο προσεγγίζουν τη διδασκαλία.

ΘΕ3.1 Εκπαιδευτικό σύστημα και κουλτούρα διδασκαλίας των Κινέζων καθηγητών /τριών

Η πρώτη υποενότητα αφορά τις πολιτισμικές επιρροές, την κουλτούρα διδασκαλίας και την εκπαίδευση από την οπτική των Κινέζων καθηγητών/τριών. Οι Κινέζοι/ες καθηγητές/ τριες υποστήριξαν πως το μοντέλο διδασκαλίας και το πρότυπο δασκάλου/ας στα οποία εκτέθηκαν στα σχολικά τους χρόνια επηρέασαν τον τρόπο με τον οποίο αντιλαμβάνονται σήμερα τον ρόλο τους ως καθηγητές/τριες και τις διδακτικές πρακτικές τις οποίες εφαρμόζουν. Πιο συγκεκριμένα, ο/η Σ7, στο απόσπασμα 124, μιλάει για μία πρακτική διδασκαλίας την οποία χρησιμοποιεί μέσα στην τάξη, όπου χωρίζει τους/τις μαθητές/τριες σε ομάδες και τους/τις αναθέτει εργασίες και η ομάδα η οποία θα ολοκληρώσει τη δραστηριότητα πιο γρήγορα και σωστά κερδίζει. Σκοπός δεν είναι η νικήτρια ομάδα να λάβει κάποιο βραβείο, ούτε και λαμβάνει, αλλά να γίνει το μάθημα πιο ενδιαφέρον. Αναγνωρίζει πως η τακτική αυτή έχει τις ρίζες της στην κουλτούρα διδασκαλίας με την οποία ο/η ίδιος/ια διδάχθηκε. Το στοιχείο του ανταγωνισμού που χρησιμοποιεί ο/η Κινέζος/α καθηγητής/τρια, ερμηνεύτηκε ως πολιτισμικά δοσμένο και από έναν/μία μαθητή/τρια, αποδίδοντάς το στην κουλτούρα διδασκαλίας της Κίνας. Οι πρακτικές, όμως, οι οποίες χρησιμοποιούνται από τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

και ερμηνεύονται ως πολιτισμικά δοσμένες, δεν έχουν πάντα επιτυχία στις ελληνικές τάξεις των Ινστιτούτων Κομφούκιος. Όπως βλέπουμε στο απόσπασμα 110, οι τακτικές στις οποίες μυήθηκε, ο/η Σ6 φαίνεται πως δεν είναι κατάλληλες για το περιβάλλον στο οποίο καλείται να διδάξει, στο Ινστιτούτο Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης. Οι δύο κύριοι λόγοι για τους οποίους εντοπίζει πως χρειάζεται να αλλάξει τον τρόπο διδασκαλίας του/της είναι η γλώσσα και το περιβάλλον/πλαίσιο διδασκαλίας. Η διδασκαλία της μητρικής/πρώτης γλώσσας ως ξένη απαιτεί διαφορετική προσέγγιση από αυτή που θα είχε εάν δίδασκε μία γλώσσα την οποία και ο/η ίδιος/ια είχε διδαχθεί ως δεύτερη/ξένη. Οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες, ως φυσικοί/ες ομιλητές/τριες της κινεζικής γλώσσας (Odhuu, 2014), έχουν μία υποσυνείδητη και διαισθητική κατανόηση της δομής και του σχηματισμού της κινεζικής γλώσσας, χωρίς να έχουν απαραίτητα επίγνωση των γνώσεων τους (Cook, 1999). Επομένως, η διαδικασία της διδασκαλίας της μητρικής/πρώτης τους γλώσσας σε μαθητές/τριες μίας ξένης γλώσσας απαιτεί την επίγνωση της διδασκαλίας εκμάθησης της μητρικής/πρώτης γλώσσας ως ξένης, ώστε να μπορούν να διδάξουν αποτελεσματικές στρατηγικές/μεθόδους εκμάθησης της κινεζικής στους/στις μαθητές/τριες (Reynolds-Case, 2012). Η προσέγγιση των Κινέζων καθηγητών/τριών στη διδασκαλία, η οποία σύμφωνα και με τους/τις ίδιους/ιες έχει επηρεαστεί από την κουλτούρα διδασκαλίας της Κίνας, φαίνεται ορισμένες φορές να έρχεται σε μία σύγκρουση με το σκοπό των Ινστιτούτων Κομφούκιος. Για παράδειγμα, ο/η Σ6 στο απόσπασμα 110, μιλώντας για την πρακτική της επιβράβευσης την οποία συνήθισε να χρησιμοποιεί στις τάξεις του Κομφούκιος, αναφέρει πως ενώ είναι μία πρακτική την οποία εφάρμοζαν οι δάσκαλοι/ες του/της στην Κίνα με σκοπό να δημιουργήσουν κίνητρο στους/στις μαθητές/τριες, αναφέρει πως η διευθύντρια του Ινστιτούτου Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης τη συμβούλεψε να σταματήσει να εφαρμόζει τη συγκεκριμένη πρακτική καθώς δεν αρμόζει με τους σκοπούς του Ινστιτούτου και τον τρόπο διδασκαλίας που υποστηρίζει, διότι «*δεν είναι σωστό οι μαθητές/τριες να νιώθουν ότι τους/τις ξεχωρίζεις».* Προσεγγίζοντας το πρότυπο του/της δασκάλου/ας στην κινεζική κουλτούρα διδασκαλίας, όπως το περιέγραψαν οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες, βλέπουμε πως έχει συμβουλευτικό, καθοδηγητικό χαρακτήρα, με τον/την δάσκαλο/α να αποτελεί από πρότυπο έως και γονική φιγούρα, η οποία μπορεί να ασκήσει εξουσία στον/στην μαθητή/τρια όπως υποστηρίχθηκε και στο θεωρητικό πλαίσιο (Yang, 2019; Kennedy, 2002; Gieve & Clark,

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

2005). Τονίστηκε, επίσης, περισσότερο από τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες η διατήρηση των ρόλων του/της δασκάλου/ας και των μαθητών/τριών κατά τη διάρκεια του μαθήματος, πράγμα το οποίο συμφωνεί με τις πολιτισμικές διαστάσεις του Hofstede (1986) και τη μελέτη των Chun, Zhang, Cohen, Florea και Genc (2021) όπου αναφέρεται πως η Κίνα, ως πολιτισμός ο οποίος χαρακτηρίζεται από μεγάλη απόσταση εξουσίας, ευνοεί τη διατήρηση των ιεραρχικών ρόλων ανάμεσα στα άτομα. Σχετική με τη διατήρηση ρόλων κατά τη διάρκεια του μαθήματος είναι και η εντύπωση που έκανε η ενεργή στάση των Ελλήνων/νίδων μαθητών/τριών στους/στις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες, καθώς έχοντας μυηθεί στο πρότυπο του/της «ήσυχου/ης» μαθητή/τριας, ο/η οποίος/α ενθαρρύνεται περισσότερο να ακούει παρά να μιλάει, εντυπωσιάστηκαν από τη συμμετοχή των μαθητών/τριών. Η διστακτικότητα των Κινέζων μαθητών/τριών να μιλήσουν, να ρωτήσουν και να αμφισβητήσουν πιθανόν οφείλεται στο φόβο του να κάνουν λάθος και να ντροπιαστούν μπροστά στον/την δάσκαλο/α και τους/τις συμμαθητές/τριες τους. Ο φόβος αυτός, όπως είδαμε και στο θεωρητικό πλαίσιο, συνδέεται με το «miantzi», το να έχει κανείς/καμία πρόσωπο στην κοινωνία, κύρος, το οποίο αποτελεί υψηλή αξία στους πολιτισμούς συλλογικότητας όπως η Κίνα (Zhang κ.ά., 2019).

ΘΕ3.2 Εκπαιδευτικό σύστημα και κουλτούρα διδασκαλίας των Ελλήνων/νίδων καθηγητών /τριών

Στη δεύτερη υποενότητα εξετάζεται η κουλτούρα διδασκαλίας των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών, το πως αντιλαμβάνονται την έννοια και διαδικασία της εκμάθησης/ διδασκαλίας και τον ρόλο τους ως καθηγητές/τριες. Για τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες η αίθουσα της διδασκαλίας είναι ένας σημαντικός χώρος, ο οποίος πρέπει να διέπεται από σεβασμό και κανόνες. Οι κανόνες αυτοί αφορούν τη συνέπεια στην ώρα, τον αλληλοσεβασμό και τη διάθεση για μάθηση. Η αξία της συμπεριληπτικότητας τονίστηκε, επίσης, ως προαπαιτούμενο για μία παραγωγική και καλή σχέση ανάμεσα σε εκπαιδευτικό και μαθητές/τριες. Οι Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες παρά το γεγονός πως, όπως υποστήριξαν, βίωσαν μία δασκαλοκεντρική προσέγγιση διδασκαλίας στα σχολικά τους χρόνια, οι ίδιοι/ιες εφαρμόζουν τη μαθητοκεντρική προσέγγιση. Μάλιστα, η αμεσότητα και η διατήρηση καλών σχέσεων με

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

τους/τις μαθητές/τριες έχει μεγάλη σημασία για αυτούς/ες. Αντιλαμβανόμενοι/ες το ρόλο του/της δασκάλου/ας ως «ψυχολόγου», ενθαρρύνουν τη συζήτηση μέσα στην τάξη και για θέματα εκτός της ύλης του μαθήματος, δείχνοντας έτσι πως επιθυμούν τη δημιουργία διαπροσωπικών σχέσεων με τους/τις μαθητές/τριες, καθώς, όπως είδαμε και παραπάνω, επιτρέπουν την προσφώνηση με τα μικρά ονόματα με τους/τις μαθητές/τριες του/της, παρουσιάζοντας αντίθεση με την πολιτισμική διάσταση της απόστασης εξουσίας η οποία χαρακτηρίζει την Ελλάδα, όπως την είδαμε στο θεωρητικό πλαίσιο, όπου τα μέλη απευθύνονται σε μέλη με ανώτερη θέση με την κατάλληλη προσφώνηση (Realo κ.ά., 2015). Πέρα από τη διάσταση του/της «ψυχολόγου», οι Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες θεωρούν πως ο ρόλος του/της εκπαιδευτικού είναι παραδειγματικός και πρέπει να αποτελεί έμπνευση για τους/τις μαθητές/τριες. Η αλληλένδετη σχέση μεταξύ μάθησης και διδασκαλίας στην ελληνική κουλτούρα (Γιαννάκης, 2023 ; Henze, 1992) έγινε, επίσης, φανερή μέσα από τις συνεντεύξεις με τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες, οι οποίοι/ες υποστήριξαν πως η διαδικασία της διδασκαλίας και η διαδικασία της μάθησης είναι δύο έννοιες αδιαχώριστες. Μία πρακτική διδασκαλίας, η οποία ερμηνεύτηκε ως απόρροια του ελληνικού συστήματος από τον Σ3 στο απόσπασμα 61 είναι αυτή της αντιγραφής και της ορθογραφίας. Όπως αναφέρει ο/η Σ3, η πρακτική αυτή δεν χρησιμοποιείται στον κινεζικό τρόπο διδασκαλίας και παρόλο που διδάχθηκε κινεζικά από Κινέζες καθηγήτριες, με κινεζικούς τρόπους εκμάθησης, οι πρακτικές της αντιγραφής και της ορθογραφίας του/τις φαίνονται ιδιαίτερα βοηθητικές στην εκμάθηση μίας γλώσσας, για αυτό και τις εφαρμόζει στους/στις μαθητές/τριες.

ΘΕ3.3 Συγκρίνοντας τις μεθόδους/προσεγγίσεις διδασκαλίας των Κινέζων με των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών

Ανάμεσα στα θέματα τα οποία αναδείχθηκαν στην τρίτη Θεματική Ενότητα, είναι και οι προσδοκίες των καθηγητών/τριών από τους/τις μαθητές/τριες, σε ποια στοιχεία εστιάζουν, πού φαίνεται ότι δίνουν προτεραιότητα και ποια είναι τα κριτήρια με τα οποία αξιολογούν. Οι μαθητές/τριες ανέφεραν πως το μάθημα με τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες ακολουθεί πιο «πιστά» το βιβλίο και δίνεται μεγαλύτερη βαρύτητα στη διδακτέα ύλη, η οποία αποσκοπεί στην προετοιμασία για την πιστοποίηση της γλωσσομάθειας, αναθέτοντας περισσότερες εργασίες και έχοντας υψηλότερες απαιτήσεις,

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

σε αντίθεση με τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες, στην περίπτωση των οποίων η εκμάθηση της κινεζικής γλώσσας και κουλτούρας γίνεται μέσω παιχνιδιών και δημιουργικών δραστηριοτήτων. Για παράδειγμα, όπως φαίνεται και στο απόσπασμα 123, μία μέθοδος η οποία χρησιμοποιείται από τον/την Κινέζο/α καθηγητή/τρια Σ7 είναι η δημιουργία ιστοριών ώστε να μπορούν οι μαθητές/τριες να θυμούνται τα ιδεογράμματα με μεγαλύτερη ευκολία και με πιο ευχάριστο τρόπο. Βλέπουμε πως είναι καίριας σημασίας για τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες του Ινστιτούτου Κομφούκιος, οι μαθητές/τριες να συνδέσουν την κινεζική γλώσσα και κουλτούρα με ευχάριστο και διασκεδαστικό τρόπο, όπως είπε ο μαθητής Σ15 στο απόσπασμα 230, να νιώθουν σαν παιδιά, πράγμα το οποίο πέρα από τις μεθόδους και τις πρακτικές τις οποίες χρησιμοποιούν, φαίνεται και από τη στάση την οποία κρατούν μέσα στο μάθημα, η οποία χαρακτηρίστηκε ήρεμη και ενθαρρυντική. Η διαδραστική, διασκεδαστική προσέγγιση των Κινέζων καθηγητών/τριών, με χαμηλές απαιτήσεις και φόρτο εργασίας, σύμφωνα με τους/τις ίδιους/ιες, δεν οφείλεται στην κουλτούρα διδασκαλίας της Κίνας, αλλά στο πλαίσιο μέσα στο οποίο διδάσκουν και τη γλώσσα την οποία διδάσκουν. Όπως επιχειρηματολογήθηκε και παραπάνω, σκοπός του Ινστιτούτου Κομφούκιος είναι η προσέλευση των μαθητών/τριών και η διέγερση του ενδιαφέροντος για την κινεζική κουλτούρα και γλώσσα. Αυτό σημαίνει πως η διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας στα Ινστιτούτα Κομφούκιος δεν αποσκοπεί στη λήψη των πτυχίων γλωσσομάθειας, αλλά στην ουσιαστικότερη γνωριμία με τον κινεζικό πολιτισμό. Όπως δηλώνουν και οι ίδιοι/ιες, ο τρόπος και η προσέγγιση της διδασκαλίας θα διέφερε εάν δίδασκαν κάποια άλλη γλώσσα σε ένα διαφορετικό περιβάλλον. Το ό,τι διδάσκουν τη μητρική/πρώτη τους γλώσσα, τα κινεζικά, σε ένα χώρο αφιερωμένο στην κινεζική κουλτούρα, τροποποιεί τις μεθόδους και τις προσεγγίσεις τους. Το στοιχείο της επιβράβευσης έρχεται να προσθέσει στο παραπάνω επιχείρημα καθώς, όπως υποστηρίχθηκε από τους/τις μαθητές/τριες, η επιβράβευση και ο έπαινος είναι πρακτικές οι οποίες συναντιούνται συχνότερα από τους/τις Κινέζους/ες, ενθαρρύνοντας και δίνοντας κίνητρο στους/στις μαθητές/τριες. Μία διαφορά η οποία εντοπίστηκε μεταξύ των Ελλήνων/νίδων και των Κινέζων καθηγητών/τρια αφορά την εστίασή τους κατά τη διδασκαλία. Βρέθηκε πως οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες επιδιώκουν περισσότερο τις ασκήσεις προφορικού λόγου σε σύγκριση με τους/τις Έλληνες/νίδες, διότι στοχεύουν στη γενικότερη επικοινωνία και συνεννόηση

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

στο επίπεδο της καθημερινότητας στην κινεζική γλώσσα. Όσον αφορά τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες, δήλωσαν πως παρόλο που θεωρούν το κομμάτι της προφοράς από τα σημαντικότερα στοιχεία της κινεζικής γλώσσας, τείνουν να εστιάζουν περισσότερο στην κατανόηση του γραπτού λόγου και τη γραφή, με εξαίρεση την περίπτωση στην οποία η διδασκαλία απευθύνεται σε παιδιά, όπου και εστιάζουν κυρίως στο προφορικό κομμάτι μέσα από τραγούδια και βίντεο. Η κατάκτηση της προφοράς από τους/τις μαθητές/τριες για τον/την καθηγητή/τρια Σ3, όπως βλέπουμε στο απόσπασμα 52, πέρα από δείγμα καλής δουλειάς, οφείλεται στο γεγονός ότι δεν θέλει να συνδεθεί η εθνικότητά του/της με την ανεπάρκεια σωστής προφοράς από τους/τις μαθητές/τριες του/της, καθώς όπως είπε και ο/η ίδιος/ια: «*δεν θέλω ο μαθητής να βγει με μία άσχημη προφορά μάλλον μία όχι σωστή προφορά λέγοντας ότι είχα ΕΛΛΗΝ@ καθηγητ@»*. Εντύπωση στους/στις μαθητές/τριες των Ινστιτούτων Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης, έκανε η ένταξη του πολιτισμικού στοιχείου ως μέρος της διδασκαλίας σε κάθε μάθημα από τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες. Παρατηρήθηκε πως μέσω τραγουδιών, ποιημάτων, βίντεο, συζητήσεων και γενικότερων δραστηριοτήτων, οι Κίνεζοι/ες καθηγητές/τριες διδάσκουν τον κινεζικό πολιτισμό και αφιερώνουν σε κάθε μάθημα χρόνο για συζητήσεις πολιτισμικού χαρακτήρα. Όπως είδαμε και στο θεωρητικό πλαίσιο, η άτυπη αυτή μορφή μάθησης είναι σύνηθες φαινόμενο της κουλτούρας διδασκαλίας της Κίνας (Καρώ, 2010), πράγμα το οποίο υποστηρίζεται και από τη μαθήτρια Σ9 στο απόσπασμα 158, η οποία συνάντησε αυτόν τον τρόπο εκμάθησης στο ταξίδι της στην Κίνα. Η στενή σχέση μεταξύ πολιτισμού και γλώσσας αναφέρθηκε και από τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες οι οποίοι/ες πιστεύουν πως μέσα από τη διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας περνάει η αξία της ευγένειας προς τους/τις ηλικιακά μεγαλύτερους/ες. Μπορούμε, έτσι να συμπεράνουμε, με βάση τις συνεντεύξεις, πως η σχέση γλώσσας και πολιτισμού είναι αλληλένδετη στην κινεζική κουλτούρα διδασκαλίας. Συμφωνώντας με τη μαθήτρια Σ9, η εμπειρία του/της καθηγητή/τριας Σ3 μαθαίνοντας κινεζικά από Κινέζες καθηγήτριες χαρακτηρίζεται από την ύπαρξη δραστηριοτήτων πολιτισμικού χαρακτήρα, όπως η προβολή ταινιών, τραγουδιών και ποιημάτων, ο/η ίδιος/ια, όμως, αναφέρει πως δεν προτιμάει τέτοιου είδους πρακτικές, θεωρώντας πως είναι «χάσιμο χρόνου». Οι διδακτικές ώρες οι οποίες αφιερώνονται στο Ινστιτούτο Κομφούκιος για τη διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας προτιμάται να αξιοποιούνται από

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες για την εκμάθηση της γλώσσας ως εργαλείο επικοινωνίας, με σκοπό συχνότερα την απόκτηση πτυχίων γλωσσομάθειας. Οι Έλληνες/νίδες, μάλιστα, φαίνεται να αισθάνονται μεγαλύτερη πίεση για την επιτυχία των μαθητών/τριών στις εξετάσεις γλωσσομάθειας, η οποία πιθανόν προέρχεται από την κουλτούρα διδασκαλίας και όχι από το περιβάλλον στο οποίο εργάζονται, το Ινστιτούτο Κομφούκιος, καθώς, όπως είπαν και οι ίδιοι/ιες Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες, δεν ασκείται πίεση για τη λήψη πτυχίων από το Ινστιτούτο Κομφούκιος. Για παράδειγμα, ο/η Σ3, παρόλο που ο ίδιος/ια θεωρεί πως τα πτυχία δεν θα έπρεπε να είναι το κέντρο της εστίασης και παρόλο που δήλωσε πως το Ινστιτούτο Κομφούκιος συμμερίζεται την άποψη αυτή, εξομολογείται πως ένιωσε μεγάλη πίεση να επιτύχουν όλοι/ες οι μαθητές/τριες στις εξετάσεις. Η πίεση αυτή ίσως να ήταν απόρροια της ιδέας που είχε για το ποιο είναι το καθήκον του/της, ο ρόλος του/της ως καθηγητής/τρια δεύτερης/ξένης γλώσσας, αλλά ίσως και να προέρχονταν από τους/τις μαθητές/τριες, καθώς και οι ίδιοι/ιες είναι επηρεασμένοι/ες από την «πτυχιοθηρική» κουλτούρα η οποία επικρατεί στην Ελλάδα (Κελπανίδης & Πολυμίλη, 2012). Άλλωστε, όπως είδαμε και στο θεωρητικό πλαίσιο, η αρίστευση στις εξετάσεις ενθαρρύνεται σε μεγάλο βαθμό στην ελληνική κοινωνία (Vouyoukas, 2007). Εξετάζοντας τα κριτήρια αξιολόγησης των καθηγητών/τριών η παρουσία και η συμμετοχή μέσα στην τάξη κρίθηκε ως το σημαντικότερο. Τόσο οι Έλληνες/νίδες όσο και οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες υποστήριξαν πως όταν αξιολογούν έναν/μία μαθητή/τρια, είτε με βαθμό είτε χωρίς, δίνουν βαρύτητα στην στάση του/της και στο βαθμό στον οποίο έχει ασχοληθεί με τη γλώσσα και δείχνει ενδιαφέρον και προσήλωση. Ο/η Κινέζος/α καθηγητής/τρια Σ7 στο απόσπασμα 137, συμπληρώνει πως ενώ η αξιολόγησή του/της βασίζεται στην επίδοση και τη συμμετοχή των μαθητών/τριών μέσα στην τάξη, οι ίδιοι/ες μαθητές/τριες θεωρούν πως βασίζεται περισσότερο στη γραπτή εξέταση, το οποίο, επίσης, μπορεί να ερμηνευτεί και να εξηγηθεί με βάση την ανταγωνιστικότητα και την «πτυχιοθηρία» της ελληνικής κοινωνίας. Βασικό κριτήριο αξιολόγησης αλλά και προαπαιτούμενο για τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες είναι η συνέπεια των μαθητών/τριών στην ώρα.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

4ο ΚΕΦΑΛΑΙΟ - Συζήτηση-Συμπεράσματα

Στην παρούσα έρευνα εξετάστηκε η προσέγγιση των Κινέζων και Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών όσον αφορά στη διδασκαλία της κινεζικής ως ξένη γλώσσα σε Έλληνες/νίδες μαθητές/τριες σε ένα ορισμένο πλαίσιο, τα Ινστιτούτα Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης και του Βόλου. Πιο συγκεκριμένα, μέσω της μελέτης περίπτωσης ερευνήθηκε η κουλτούρα διδασκαλίας της χώρας καταγωγής των Κινέζων και των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών και η επιρροή της στην προσέγγιση της διδασκαλίας της κινεζικής γλώσσας. Η «κουλτούρα διδασκαλίας» ορίστηκε με βάση τον ορισμό του Li (2005), ως οι αντιλήψεις των λαών γύρω από την εκπαίδευση, το πώς καταλαβαίνει και εννοιολογεί, δηλαδή, ο κάθε πολιτισμός τη διαδικασία της μάθησης και της διδασκαλίας. Πέρα από την επιρροή της κουλτούρας διδασκαλίας, εξετάστηκε και ο χώρος/πλαίσιο στον οποίο πραγματοποιείται η εκμάθηση της κινεζικής ως ξένη γλώσσα, τα Ινστιτούτα Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης. Χρησιμοποιώντας τη μέθοδο της θεματικής ανάλυσης βρέθηκε πως ενώ η κουλτούρα διδασκαλίας επηρέασε έως ένα βαθμό την προσέγγιση και τις μεθόδους διδασκαλίας τόσο των Ελλήνων/νίδων όσο και των Κινέζων καθηγητών/τριών, τη σημαντικότερη επιρροή, στην περίπτωση των Κινέζων καθηγητών/τριών άσκησε το πλαίσιο/χώρος της διδασκαλίας, το Ινστιτούτο Κομφούκιος/Hanban. Ενώ, όπως είδαμε και από το θεωρητικό πλαίσιο (Gieve & Clark, 2005 ; Kennedy, 2002 ; Yang, 2019) αλλά και μέσα από τις συνεντεύξεις, η κουλτούρα διδασκαλίας στην οποία εκτέθηκαν οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες ευνοούσε την δασκαλοκεντρική προσέγγιση διδασκαλίας, το πρότυπο του/της αυστηρού/ής δασκάλου/ας και του/της ήσυχου/ης και υπάκουου/ης μαθητή/τριας, και τον ανταγωνισμό μεταξύ των μαθητών/τριών, η προσέγγιση της διδασκαλίας των Κινέζων καθηγητών/τριών στα Ινστιτούτα Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης παρουσιάζει αρκετές αντιθέσεις. Η διδασκαλία των Κινέζων καθηγητών/τριών στα Ινστιτούτα Κομφούκιος περιγράφεται διασκεδαστική, διαδραστική, με έντονο το στοιχείο της επιβράβευσης και η προσέγγισή τους είναι περισσότερο μαθητοκεντρική, εστιάζοντας στη συνεργασία μεταξύ καθηγητή/τριας και μαθητή/τριας. Οι μαθητές/τριες έκριναν πως οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες ήταν ενθαρρυντικοί/ές, χαμογελαστοί/ές, ήρεμοι/ες και πιο επιεικείς συγκριτικά με τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες. Η διαδικασία και οι μέθοδοι διδασκαλίας περιλαμβάνουν παιχνίδια γνώσεων,

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

αλληλεπίδρασης και συνεργασίας μεταξύ των μαθητών/τριών και πολιτισμικές δραστηριότητες. Ενώ η άτυπη μορφή εκμάθησης, μέσω τραγουδιών, ποιημάτων, συζητήσεων, συνάδει με την κουλτούρα διδασκαλίας της Κίνας (Καρώ, 2010), συναντιέται συνήθως εκτός του σχολικού πλαισίου, όπου, σύμφωνα με τους/τις Κινέζους/ες συμμετέχοντες/ουσες η πρακτική της χρήσης παιχνιδιών στη διδασκαλία δεν συνηθίζεται. Το στοιχείο της ανταγωνιστικότητας, όμως, το οποίο χαρακτηρίζει τα παιχνίδια τα οποία χρησιμοποιούν οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες στις αίθουσες των Ινστιτούτων Κομφούκιος, ταιριάζει με τη σχολική κουλτούρα της Κίνας, όπως την περιγράφουν και όπως ερμηνεύτηκε από τους/τις ίδιους/ιες. Παρά την μαθητοκεντρική και επιεική προσέγγιση των Κινέζων καθηγητών/τριών, δόθηκε έμφαση στη διατήρηση των ρόλων του/της δασκάλου/ας και του/της μαθητή/τριας, γεγονός το οποίο μπορεί να εξηγηθεί με βάση τις πολιτισμικές διαστάσεις του Hofstede (2003). Η Κίνα είναι μία χώρα η οποία χαρακτηρίστηκε από μεγάλη απόσταση εξουσίας (Chun κ.ά., 2021). Τα άτομα τα οποία ζουν σε χώρες με μεγάλη απόσταση εξουσίας έχουν συνηθίσει τη διατήρηση των ιεραρχικών ρόλων, επιχείρημα το οποίο ίσως εξηγεί και το γεγονός πως οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες κατά την διάρκεια των συνεντεύξεων προσφωνούσαν τα άτομα με ανώτερη θέση με τίτλους όπως «διευθύντρια», ενώ οι Έλληνες/νίδες αναφέρονταν σε αυτούς/ες με το μικρό όνομα. Παρόλο που θα ισχυριζόμασταν πως η Ελλάδα είναι μία χώρα η οποία επίσης χαρακτηρίζεται από μεγάλη απόσταση εξουσίας, αυτή είναι σε αρκετά μικρότερο βαθμό συγκριτικά με της Κίνας σύμφωνα με την κατηγοριοποίηση του Hofstede (2003) και η δημιουργία διαπροσωπικών σχέσεων μεταξύ μελών ανωτέρων και κατωτέρων θέσεων είναι σύνηθες φαινόμενο (Koutsantoni, 2005), όπως είδαμε και στην περίπτωση των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών οι οποίοι/ες επιδιώκουν την αμεσότητα και οικειότητα με τους/τις μαθητές/τριες και επιτρέπουν την προσφώνηση μεταξύ τους με τα μικρά ονόματα. Η επιδίωξη της αμεσότητας και της οικειότητας των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών με τους/τις μαθητές/τριες αντανακλάται και στον τρόπο με τον οποίο εκλαμβάνουν το ρόλο τους ως εκπαιδευτικοί. Οι Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες ενθαρρύνουν τη συζήτηση θεμάτων εκτός της ύλης κατά τη διάρκεια του μαθήματος, παρομοιάζοντας το ρόλο του/της εκπαιδευτικού με αυτόν του/της ψυχολόγου, ενώ οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες αντιλαμβάνονται το ρόλο τους ως συντονιστή/τριας-σκηνοθέτη, ο/η οποίος/α πρέπει να επαναφέρει την προσοχή

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

στο μάθημα. Η παρομοίωση του ρόλου του/της δασκάλου/ας με αυτόν του/της ψυχολόγου πιθανόν σχετίζεται με την ευθύνη την οποία νιώθουν οι Έλληνες/νίδες εκπαιδευτικοί για την κοινωνικοποίηση και γενικότερη παιδαγώγηση των μαθητών/τριών τους, όπως είδαμε και στο θεωρητικό πλαίσιο (Gavrilidou κ.ά., 1994).

Οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες κατά τη διάρκεια της διδασκαλίας δίνουν μεγάλη σημασία στη δεξιότητα της παραγωγής προφορικού λόγου. Η εστίαση των Κινέζων καθηγητών/τριών στην παραγωγή λόγου και στο να επιτύχουν οι μαθητές/τριες την όσο το δυνατόν καλύτερη και «φυσικότερη» προφορά της κινεζικής γλώσσας, ίσως πηγάζει από το γεγονός πως, σύμφωνα με την έρευνα των Ανδρέου και Γαλαντόμου (2009), στόχος των φυσικών ομιλητών/τριών οι οποίοι/ες διδάσκουν τη μητρική/πρώτη τους γλώσσα είναι να κάνουν τους/τις μαθητές/τριες να ακούγονται σαν «ντόπιοι/ες». Εξαίρεση αποτελεί ένας/μία Έλληνας/νίδα καθηγητής/τρια, ο/η οποίος/α αναφέρει πως δίνει έμφαση στην προφορά στα αρχικά στάδια της διδασκαλίας, από διαφορετική οπτική, διότι δεν θέλει να θεωρηθεί πως οι μαθητές/τριες δεν έχουν τη σωστή προφορά επειδή δεν τη διδάχθηκαν από κάποιον/α φυσικό/η ομιλητή/τρια. Η αντίθεση ανάμεσα στην κουλτούρα διδασκαλίας της Κίνας και του μοντέλου διδασκαλίας το οποίο εφαρμόζεται στις τάξεις των Ινστιτούτων Κομφούκιος του Βόλου και της Θεσσαλονίκης πηγάζει από το ίδιο το Ινστιτούτο Κομφούκιος. Η κατάρτιση των Κινέζων καθηγητών/τριών και οι κατευθυντήριες γραμμές από το Ινστιτούτο Κομφούκιος/Hanban φαίνεται πως άλλαξαν ριζικά τις μεθόδους διδασκαλίας των Κινέζων καθηγητών/τριών. Όπως παραδέχονται και οι ίδιοι/ιες, το γεγονός πως διδάσκουν την μητρική/πρώτη τους γλώσσα σε ένα χώρο ο οποίος είναι αφιερωμένος στην Κίνα έπαιξε σημαντικό ρόλο στον τρόπο με τον οποίο αντιμετωπίζουν τη διδασκαλία στα Ινστιτούτα Κομφούκιος, καθώς εάν δίδασκαν μία άλλη γλώσσα σε ένα διαφορετικό πλαίσιο η προσέγγισή τους θα ήταν διαφορετική. Οι κατευθυντήριες γραμμές του Ινστιτούτου Κομφούκιος/Hanban δεν αφορούν την ώθηση των μαθητών/τριών στην απόκτηση πτυχίων γλωσσομάθειας αλλά την εκμάθηση της κινεζικής γλώσσας και τη γνωριμία με τον κινεζικό πολιτισμό, όπως επιβεβαιώνεται και από το θεωρητικό πλαίσιο (Wheeler, 2014). Ως κατευθυντήρια γραμμή του Ινστιτούτου Κομφούκιος αναγνωρίστηκε και η συμπερίληψη του κινεζικού πολιτισμού στη διδασκαλία της γλώσσας, διότι τα Ινστιτούτα Κομφούκιος δεν αποτελούν

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

μόνο γλωσσικά κέντρα αλλά και πολιτισμικά (Paradise, 2009). Το πλαίσιο διδασκαλίας, το Ινστιτούτο Κομφούκιος, άσκησε μεγάλη επιρροή και στους/στις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες. Όπως οι Κινέζοι/ες έτσι και οι Έλληνες/νίδες, χαρακτήρισαν την προσέγγιση διδασκαλίας την οποία βίωσαν στα σχολεία ως δασκαλοκεντρική, και εντελώς αντίθετη με την προσέγγιση την οποία χρησιμοποιούν στα Ινστιτούτα Κομφούκιος. Μιλώντας για τις αξίες και τις σκέψεις τους σχετικά με τη διδασκαλία τόνισαν τη σημασία της αλληλεπίδρασης με τους/τις μαθητές/τριες, της συμπεριληπτικότητας, του σεβασμού για το χώρο της μάθησης αλλά και τη γενικότερη διαδικασία της εκμάθησης. Οι μαθητές/τριες περιέγραψαν τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες ως πιο απαιτητικούς/ες σε σύγκριση με τους/τις Κινέζους/ες, ενώ παρατήρησαν διαφορά και στην εστίαση των δύο πλευρών, δηλώνοντας πως οι Έλληνες/νίδες ασχολούνται περισσότερο με την ύλη του βιβλίου και αναθέτουν περισσότερες ασκήσεις. Οι μέθοδοι διδασκαλίας των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών ακολουθούν περισσότερο το μοντέλο του linguistic capital (Androulakis κ.ά., 2020), που περιλαμβάνει κυρίως γραφή, ανάγνωση, σύνταξη και γραμματική. Μία πρακτική η οποία χρησιμοποιείται από τους/τις Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες είναι η αντιγραφή και η ορθογραφία, η οποία σύμφωνα με τους/τις συμμετέχοντες/ουσες έχει τις ρίζες της στην ελληνική κουλτούρα διδασκαλίας. Η αλληλένδετη σχέση μεταξύ της διδασκαλίας της γλώσσας και του πολιτισμού εντοπίζεται τόσο στους/στις Έλληνες/νίδες όσο και στους/στις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες. Οι Έλληνες/νίδες, όμως, δεν εντάσσουν τη διδασκαλία πολιτισμικών στοιχείων στη διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας. Αντίθετα, επικεντρώνονται στην προετοιμασία των μαθητών/τριών για τις εξετάσεις των πτυχίων γλωσσομάθειας. Ενώ, λοιπόν, το Ινστιτούτο Κομφούκιος δίνει ως κατευθυντήρια γραμμή τη διδασκαλία του κινεζικού πολιτισμού μαζί με την κινεζική γλώσσα και δεν πιέζει τους/τις καθηγητές/τριες να κατευθύνουν τους/τις μαθητές/τριες στα πτυχία, και παρόλο που και οι ίδιοι/ες Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες δήλωσαν πως η απόκτηση των πτυχίων δεν είναι το ίδιο σημαντική με την ουσιαστική και βαθιά γνώση της γλώσσας και του πολιτισμού, αισθάνονται πίεση να βγάλουν τη διδακτέα ύλη και να προετοιμάσουν τους/τις μαθητές/τριες κατάλληλα για να πετύχουν στις εξετάσεις γλωσσομάθειας για το πτυχίο. Μάλιστα, η επιτυχία ή αποτυχία των μαθητών/τριών στην απόκτηση των πτυχίων αποτελεί κριτήριο αυτό-αξιολόγησης των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών για την

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

αποτελεσματικότητα της δουλειάς τους. Ενδιαφέρον παρουσιάζει το γεγονός πως και οι Έλληνες/νίδες και οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες δήλωσαν πως στην αξιολόγησή των μαθητών/τριών, το ισχυρότερο κριτήριο είναι η ενεργή συμμετοχή και η διάθεση μέσα στην τάξη, -το οποίο συμφωνεί με την μελέτη των Ανδρεαδάκη και Καδιανάκη (2010), όπου βρέθηκε πως η διάθεση των εκπαιδευτικών για ενεργή συμμετοχή μέσα στο μάθημα από όλους/ες τους/τις μαθητές/τριες αποτελεί το βασικότερο κριτήριο αποτελεσματικότητας της διδασκαλίας- οι μαθητές/τριες, όμως, θεωρούν πως αξιολογούνται με βάση τις γραπτές τους επιδόσεις και την επιτυχία τους στις εξετάσεις των πτυχίων. Η σύνδεση αυτή της εκμάθησης μίας ξένης γλώσσας με την απόκτηση των πτυχίων πιθανόν πηγάζει από την υψηλή αξία την οποία δίνει η ελληνική κοινωνία στην αρίστευση και τα ακαδημαϊκά επιτεύγματα (Vouyoukas, 2007) και στη λήψη πτυχίων γλωσσομάθειας (Dendrinos κ.ά., 2013). Έτσι παρατηρούμε πως οι Έλληνες/νίδες, μαθητές/τριες και καθηγητές/τριες, αντιμετωπίζουν την εκμάθηση της κινεζικής γλώσσας περισσότερο ως ένα προσόν, μία ευκαιρία ανέλιξης στον επαγγελματικό τομέα, το οποίο πιθανόν πηγάζει από τον τρόπο με το οποίο αντιμετωπίζει η ελληνική κοινωνία την εκμάθηση των ξένων γλωσσών, ειδικά εάν αναλογιστούμε τις δαπάνες των Ελλήνων γονιών για την εκμάθηση ξένων γλωσσών των παιδιών τους (Gogonas, 2010). Η αντίληψη αυτή της εκπαίδευσης ως επένδυση αποτελεί χαρακτηριστικό της διάστασης του μακροπρόθεσμου προσανατολισμού, τα μέλη του οποίου αγωνίζονται για την ακαδημαϊκή αριστεία, διότι συνδέουν την μελλοντική προσωπική και επαγγελματική επιτυχία με την εκπαίδευση (Hofstede & Minkov, 2010). Παρόλο που και ο ελληνικός και ο κινεζικός πολιτισμός ανήκουν στη διάσταση του μακροπρόθεσμου προσανατολισμού, και όπως είδαμε και στο θεωρητικό πλαίσιο, αντιλαμβάνονται και οι δύο την εκπαίδευση ως επένδυση, οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες φαίνεται να είναι πιστοί/ες στις κατευθυντήριες του Ινστιτούτου Κομφούκιος/Hanban, καθώς αντιμετωπίζουν τη διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας ως μία ευκαιρία για τη μετάδοση του κινεζικού πολιτισμού και τη βαθύτερη γνωριμία με την κινεζική σκέψη, χωρίς να δίνουν ιδιαίτερη έμφαση στην απόκτηση πτυχίων.

Αξίζει να σημειώσουμε πως οι Κινέζοι/ες και οι Έλληνες/νίδες συμμετέχοντες/ουσες, μιλώντας για την εμπειρία τους ως/ούσες καθηγητές/τριες στα Ινστιτούτα Κομφούκιος

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

του Βόλου και της Θεσσαλονίκης, τόνισαν πως είναι ένας χώρος ο οποίος είναι διακοσμημένος, στελεχωμένος και οργανωμένος για να θυμίζει την Κίνα, όπως και παρομοιάστηκε από έναν/μία Έλληνα/νίδα καθηγητή/τρια. Η πρόθεση αυτή των Ινστιτούτων Κομφούκιος/Hanban να διακοσμήσουν τους χώρους/αίθουσες διδασκαλίας με βάση κινεζικά πολιτισμικά στοιχεία, ώστε να θυμίζουν την Κίνα, ίσως εξηγεί και τη στελέχωση των Ινστιτούτων Κομφούκιος μόνο από Κινέζους/ες καθηγητές/τριες. Εξαίρεση στον κανόνα αυτό αποτέλεσε το Ινστιτούτο Κομφούκιος του Βόλου, το οποίο, είναι το πρώτο και μοναδικό Ινστιτούτο Κομφούκιος το οποίο στελεχώθηκε και με Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες. Όπως είδαμε και στο θεωρητικό πλαίσιο, το γεγονός πως τα Ινστιτούτα Κομφούκιος ανά τον κόσμο, στελεχώνονται με Κινέζους/ες καθηγητές/τριες, συνεπάγεται τη μετακίνηση καθηγητών/τριών από την Κίνα στην εκάστοτε χώρα όπου στεγάζεται το Ινστιτούτο Κομφούκιος στο οποίο θα εργαστούν (Starr, 2009). Το συναισθηματικό βάρος της μετακίνησης, η αρχική δυσκολία προσαρμογής και το πολιτισμικό σοκ το οποίο βίωσαν οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες αποδόθηκε στους στενούς συναισθηματικούς δεσμούς που έχουν τα μέλη ενός πολιτισμού συλλογικότητας, όπως η Κίνα, με βάση τις πολιτισμικές διαστάσεις του Hofstede (Shuang κ.α., 2018), κάνοντας τη διαδικασία του αποχωρισμού, ακόμα και του προσωρινού, επίπονη. Πέρα από τη δυσκολία της μετακίνησης, οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες αντιμετώπισαν και δυσκολίες γλωσσικής φύσης, γλωσσικό εμπόδιο όπως ονομάστηκε, καθώς η διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας γινόταν μέσω της αγγλικής. Αν και οι περισσότεροι/ες Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες γνωρίζουν την αγγλική γλώσσα, η διδασκαλία της μητρικής/πρώτης γλώσσας μέσω μίας δεύτερης/ξένης γλώσσας σε μαθητές/τριες μίας τρίτης γλώσσας ήταν πρόκληση. Γλωσσικό εμπόδιο εντοπίστηκε ακόμα και στην επικοινωνία μεταξύ των Κινέζων καθηγητών/τριών, λόγω των διαφορετικών κινεζικών διαλέκτων. Μάλιστα, ένας/μία Κινέζος/α καθηγητής/τρια δεν αντιμετώπιζε μόνο τη δυσκολία της διδασκαλίας της μητρικής του/της γλώσσας μέσω μίας δεύτερης/ξένης γλώσσας σε φυσικούς/ες ομιλητές/τριες μίας τρίτης γλώσσας, αλλά και η ίδια η διάλεκτος της κινεζικής η οποία διδάσκεται στα Ινστιτούτα Κομφούκιος και την οποία καλείται να διδάξει, η μανδαρινική, παρουσιάζει διαφορές συγκριτικά με τη διάλεκτο η οποία ομιλείται στον τόπο καταγωγής του/της.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Σκέψεις για περαιτέρω έρευνα

Με γνώμονα πως το εγχείρημα των Ινστιτούτων Κομφούκιος στην Ελλάδα είναι πρόσφατο, συγκριτικά με τις υπόλοιπες χώρες της Ευρώπης και Ωκεανίας, η ερευνήτρια ευελπιστεί πως η παρούσα μελέτη αποτελεί έναυσμα για περαιτέρω έρευνα, τόσο σχετικά με τις κουλτούρες διδασκαλίας σε Ελλάδα και Κίνα και την επίδρασή την οποία ασκούν στη συμπεριφορά των καθηγητών/τριών και μαθητών/τριών στα Ινστιτούτα Κομφούκιος, όσο και σχετικά με το γενικότερο χαρακτήρα των Ινστιτούτων Κομφούκιος ως πολιτισμικά και εκπαιδευτικά κέντρα. Με αφορμή, λοιπόν, την παρούσα έρευνα, ιδιαίτερο ενδιαφέρον θα παρουσίαζε το πώς η ελληνική κουλτούρα διδασκαλίας, και ειδικά η «πτυχιοθηρική» της πλευρά, αλληλοεπιδρά με τους σκοπούς και τις κατευθυντήριες γραμμές του Ινστιτούτου Κομφούκιος/Hanban, και αντίστοιχα, εάν το Ινστιτούτο Κομφούκιος προσαρμόζει την προσέγγιση διδασκαλίας με βάση την ελληνική κουλτούρα διδασκαλίας.

Βιβλιογραφικές Αναφορές

Ελληνόγλωσση

Ανδρεαδάκης, Ν., & Καδιανάκη, Μ. (2010). Εμπειρική μελέτη της αποτελεσματικής διδασκαλίας και του αποτελεσματικού εκπαιδευτικού. *Το βήμα των κοινωνικών επιστημών, 15*(57).

Βαβουγυιού, Μ.-Ν. (2021). Συγκριτική ανάλυση των εκπαιδευτικών συστημάτων Ελλάδας, Γερμανίας και Αυστραλίας σε δομή, διάρθρωση και υλοποίηση της τυπικής διαπολιτισμικής εκπαίδευσης. *Πανεπιστήμιο Δυτικής Αττικής*. http://dx.doi.org/10.26265/polynoe-198

Βεργίδου, Α. Δ., Βεργίδης, Δ. Κ., & Υφαντή, Α. Α. (2018). Σχολεία Δεύτερης Ευκαιρίας: Εκπαιδευτικές καινοτομίες και σχολική κουλτούρα. Αναπαραγωγή ή προσαρμογή. *Education Sciences, 2018*(2), 169–186.

Βότση, Ε. (2017). Η εκπαιδευτική καινοτομία στην ελληνική σχολική πραγματικότητα και η αυτονομία της σχολικής μονάδας. *Εκπαίδευση, Δια Βίου Μάθηση, Έρευνα και*

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Τεχνολογική Ανάπτυξη, Καινοτομία και Οικονομία, 1, 517. https://doi.org/10.12681/elrie.814

Γαλάνης, Π. (2018). Ανάλυση δεδομένων στην ποιοτική έρευνα θεματική ανάλυση. *Archives of Hellenic Medicine/Arheia Ellenikes Iatrikes,* 35(3).

Γαλάνης, Π. (2017). Μεθοδολογία της έρευνας στις επιστήμες υγείας. *Εκδόσεις Κριτική, Αθήνα*.

Γιαννάκης, Ο. (2023). *Εφαρμογή της μεθόδου «Μάθηση μέσω Διδασκαλίας» στο δημοτικό σχολείο: αντιλήψεις των μαθητών* (Μεταπτυχιακή διατριβή, Εθνικόν και Καποδιστριακόν Πανεπιστήμιον Αθηνών).

Gray, D. E. (2021). *Η Ερευνητική Μεθοδολογία στον πραγματικό κόσμο*, 4η εκδ. Θεσσαλονίκη: ΤΖΙΟΛΑ.

Ίσαρη, Φ., & Πουρκός, Μ. (2016). *Ποιοτική μεθοδολογία έρευνας*. Κάλλιπος

Καπώλη, Β. (2020). *Διερεύνηση των αντιλήψεων των μαθητών για τον τρόπο προετοιμασίας σε ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα*. Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου.

Καρώ, Σ. (2010). *Αντιλήψεις εκπαιδευτικών φυσικής αγωγής, για την άτυπη μάθηση ως μέρος της δια βίου μάθησης*. (Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας: Μεταπτυχιακή Διατριβή). http://dx.doi.org/10.26253/heal.uth.2258

Κελπανίδης, Μ., & Πολυμίλη, Κ. (2012). Η επικράτηση του φροντιστηρίου και η απαξίωση του σχολείου στην ελληνική εκπαίδευση: Έρευνα σε μαθητές/τριες φροντιστηρίων σε αστικές και ημιαστικές περιοχές του νομού Θεσσαλονίκης. Νέα Παιδεία, 131, 21-70.

Λύρας, Γ. (2024). *Άτυπη και μη τυπική μάθηση στη φυσική ιστορία* [Κεφάλαιο]. Στο Αντωναράκου, Α., Κουμουτσάκου, Ό., Λύρας, Γ., & Σμυρναίου, Ζ. 2024. *Διδακτική των Γεωεπιστημών* [Προπτυχιακό εγχειρίδιο]. Κάλλιπος, Ανοικτές Ακαδημαϊκές Εκδόσεις. https://hdl.handle.net/11419/12988

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Μαγγόπουλος, Γ. (2014). Η μελέτη περίπτωσης ως ερευνητική στρατηγική στην αξιολόγηση προγραμμάτων: Θεωρητικοί προβληματισμοί. *Το βήμα των κοινωνικών επιστημών*, 16(64).

Μαλλίρη, Β. (2020). *Ανάλυση ζήτησης εκμάθησης ξένων γλωσσών*. ProQuest. (Πανεπιστήμιο Πειραιά: Διδακτορική Διατριβή). DOI:10.26267/unipi_dione/1337

Mantzoukas, S. (2007). Ποιοτική έρευνα σε έξι εύκολα βήματα. *Qualitative research in six easy steps. Epistemology, methods and presentation'], Nursery Review, 46*(1), 236–246.

Μόσχου, Ά.-Μ. (2015). *Διερεύνηση των συναισθηματικών και κοινωνικών δεξιοτήτων του «καλού» εκπαιδευτικού σύμφωνα με εκτιμήσεις των εκπαιδευτικών σε σχέση με την αντιληπτή συναισθηματική νοημοσύνη και την αυτοαποτελεσματικότητα τους.* (Πανεπιστήμιο Μακεδονίας: Διπλωματική Διατριβή).

Νούλα, Ε. (2015). *Η πολιτισμική διαφορετικότητα ως παράγοντας επίδρασης στην ψυχική υγεία των μεταναστών φοιτητών στα ΑΕΙ Θεσσαλίας.* (Τεχνολογικό Εκπαιδευτικό Ίδρυμα Θεσσαλίας: Μεταπτυχιακή Διατριβή).

Παρασκευοπούλου-Κόλλια, Ε.-Ά. (2008). Μεθοδολογία ποιοτικής έρευνας στις κοινωνικές επιστήμες και συνεντεύξεις. *Ανοικτή Εκπαίδευση: το περιοδικό για την Ανοικτή και εξ Αποστάσεως Εκπαίδευση και την Εκπαιδευτική Τεχνολογία*, 4(1), 72–81.

Πασχάλης, Α. Π. (2017). *Η τυπική εκπαίδευση παιδιών προσφύγων στην Ελλάδα*. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης: Μεταπτυχιακή Διατριβή.

Πολυμίλη, Α. Χ. (2017). *Το λύκειο και το φροντιστήριο στην πρόσβαση των μαθητών στην ελληνική τριτοβάθμια εκπαίδευση*.(Διδακτορική Διατριβή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης). 10.26262/heal.auth.ir.289881

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Σαββάκης, Μ. (2023). Ζητήματα ηθικής και δεοντολογίας στην κοινωνική έρευνα. *Το Βήμα των Κοινωνικών Επιστημών*, 21(77), 94–112.

Shuang Liu, Zala Volčič, & Cindy Gallois. (2018). *Εισαγωγή στη Διαπολιτισμική Επικοινωνία: Παγκόσμιοι πολιτισμοί και πλαίσια* (2η έκδ.) Gutenberg.

Σπανού, Α. (2023). *Η εξ αποστάσεως διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας στην Ελλάδα*. Πανεπιστήμιο Αιγαίου: Μεταπτυχιακή Διατριβή. http://hdl.handle.net/11610/25957

Ταυλαράκη, Δ. (2021). *Σχολική Κουλτούρα και Διδακτικό Έργο στα ΕΠΑΛ*.

Χατζηπαναγιώτου, Π. (2008). Ο ρόλος της κουλτούρας στην αποτελεσματικότητα του σχολικού οργανισμού στο Οδηγός επιμόρφωσης: Διαπολιτισμική εκπαίδευση και αγωγή,(213-230). *Θεσσαλονίκη: ΑΠΘ*.

Ξενόγλωσση

Andreou, G., & Galantomos, I. (2009). The native speaker ideal in foreign language teaching. *Electronic Journal of Foreign Language Teaching*, 6(2), 200–208.

Androulakis, G., Gkaintartzi, A., Kitsiou, R., Liveranou, Z., & Markou, E. (2020). Interviewing as Understanding: Principles and Modalities for Transforming a Qualitative Research Instrument into a Stage of the Integration Process for Immigrants. Στο E. Skourtou, V. Kourtis-Kazoullis, T. Aravossitas, & P. P. Trifonas (Επιμ.), *Language Diversity in Greece* (τ. 36, σσ. 39–48). Springer International Publishing. https://doi.org/10.1007/978-3-030-28396-4_4

Árva, V., & Medgyes, P. (2000). Native and non-native teachers in the classroom. *System*, *28*(3), 355–372.

Ashworth, P. (2003). The origins of qualitative psychology. In J. Smith (Ed.), Qualitative psychology: A practical guide to research methods. Thousand Oaks, CA: Sage.

Aviles, O., George, N., Johnson, D., Tran, T., & Lane, S. (2017). BRAZIL, FINLAND, GERMANY, GREECE, SOUTH AFRICA, AND SWEDEN: CULTURAL

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

DIFFERENCES IN CUSTOMER SERVICE. *Copyright 2017 by Institute for Global Business Research, Nashville, TN, USA*, 108.

Athanasiadis, A., Papadopoulou, V., Tsakiridou, H., & Iordanidis, G. (2024). Service quality assessment in a Greek teacher training program: A cultural perspective. *Quality Assurance in Education*. https://www.emerald.com/insight/content/doi/10.1108/QAE-10-2023-0170/full/html?casa_token=Cyfuhxy55X0AAAAA:uLgKDS-xAzrarZClj1BFHXaYyRMeVygqCTCV8k6cZFVyZyu29QBI_itdW1GKnv5vfx0OfJVZMwTMntckiWQRnJjZsj79eA-xw-WAaW4mQCJzWKDDaAI

Azungah, T. (2018). Qualitative research: Deductive and inductive approaches to data analysis. *Qualitative research journal*, 18(4), 383–400.

Barr, D. M. (2011). *Who's afraid of China?: The challenge of Chinese soft power*. Bloomsbury Publishing.

Batool, N., Anosh, M., Batool, A., & Iqbal, N. (2017). The direct method: A good start to teach oral language. *International Journal of English Language Teaching*, 5(1), 37–40.

Baxter, P., & Jack, S. (2008). Qualitative case study methodology: Study design and implementation for novice researchers. *The qualitative report*, 13(4), 544–559.

Benoot, C., Hannes, K., & Bilsen, J. (2016). The use of purposeful sampling in a qualitative evidence synthesis: A worked example on sexual adjustment to a cancer trajectory. *BMC medical research methodology*, 16, 1–12.

Berger, P., & Luckmann, T. (1966). The social construction of reality. Στο *Social theory rewired* (σσ. 92–101). Routledge.

Braun, V., & Clarke, V. (2006). Using thematic analysis in psychology. *Qualitative research in psychology*, *3*(2), 77–101.

Callick, R. (2012). Uni Group 'Propaganda'Reshapes Lama Tale. *The Australian*, *13*.

Campbell, S., Greenwood, M., Prior, S., Shearer, T., Walkem, K., Young, S., Bywaters, D., & Walker, K. (2020). Purposive sampling: Complex or simple? Research case examples. *Journal of research in Nursing*, 25(8), 652–661.

Charalampous, K., & Kokkinos, C. M. (2017). The Greek elementary "What Is Happening In this Class?" (G-EWIHIC): A three-phase multi-sample mixed-methods study. *Studies in Educational Evaluation*, *52*, 55–70. https://doi.org/10.1016/j.stueduc.2016.12.005

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Chen, J. (2015). Teachers' conceptions of approaches to teaching: A Chinese perspective. *The Asia-Pacific Education Researcher*, *24*, 341–351.

Chun, D., Zhang, Z., Cohen, E., Florea, L., & Genc, O. F. (2021). Long-term orientation and the passage of time: Is it time to revisit Hofstede's cultural dimensions? *International Journal of Cross Cultural Management*, *21*(2), 353–371.

Chi-Cheung, L., & Du Cros, H. (2014). Confucius institutes: Multiple reactions and interactions. *China: An International Journal*, *12*(2), 66–86.

Churchman, M. (2011). Confucius Institutes and controlling Chinese languages. *China Heritage Quarterly*, *26*.

Cook, V. (1999). Going beyond the Native Speaker in Language Teaching. *TESOL Quarterly*, 33(2), 185. https://doi.org/10.2307/3587717

Coombs, P. H., & Ahmed, M. (1974). *Attacking Rural Poverty: How Nonformal Education Can Help. A Research Report for the World Bank Prepared by the International Council for Educational Development.*

Cortazzi, M., & Jin, L. (1996). Cultures of learning: Language classrooms in China. *Society and the language classroom*, 169 (206), 42.

Dearnley, C. (2005). A reflection on the use of semi-structured interviews. *Nurse researcher*, 13(1).

Dendrinos, B., Zouganeli, K., & Karavas, E. (2013). Foreign language learning in Greek schools. *European Survey on Language Competencies*. https://opencourses.uoa.gr/modules/document/file.php/ENL13/Instructional%20Package/03.%20FL%20Teaching-Learning_GR/ESLC_EN.pdf

Ding, S., & Saunders, R. A. (2006). Talking up China: An analysis of China's rising cultural power and global promotion of the Chinese language. *East Asia*, *23*(2), 3–33.

Dooley, L. M. (2002). Case study research and theory building. *Advances in developing human resources*, 4(3), 335–354.

Eisner, E. W. (2017). *The enlightened eye: Qualitative inquiry and the enhancement of educational practice*. Teachers College Press.

Fregidou-Malama, M., & Hyder, A. S. (2018). *Does national culture influence organizational culture across contexts? Elekta in Greece*. Networks in Context, The 8th meeting of the

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

IMP Group in Asia and 34th meeting of IMP Group, Jetwing Blue, Negombo Beach, Sri Lanka, 2nd-5th December 2018.

Gao, L., & Watkins, D. A. (2002). Conceptions of teaching held by school science teachers in PR China: Identification and cross-cultural comparisons. *International journal of science education*, *24*(1), 61–79.

Gavrilidou, M., de Mesquita, P. B., & Mason, E. J. (1994). Greek teachers' perceptions of school psychologists in solving classroom problems. *Journal of School Psychology*, *32*(3), 293–304.

Gergen, K. J. (2015). An invitation to social construction. *An Invitation to Social Construction*, 1–272.

Gieve, S., & Clark, R. (2005). 'The Chinese approach to learning': Cultural trait or situated response? The case of a self-directed learning programme. *System*, *33*(2), 261–276.

Gill, B., & Huang, Y. (2006). Sources and limits of Chinese 'soft power'. *Survival*, *48*(2), 17–36.

Gogonas, N. (2010). *Bilingualism and multiculturalism in Greek education: Investigating ethnic language maintenance among pupils of Albanian and Egyptian origin in Athens*. Cambridge Scholars Publishing.

Guo, L., Huang, J., & Zhang, Y. (2019). Education development in China: Education return, quality, and equity. *Sustainability*, 11(13), 3750.

Halkos, G., & Petrou, K. N. (2019). Evaluating 22 EU member states''waste culture'using Hofstede's and Schwartz's cultural dimensions. *International Journal of Sustainable Development & World Ecology*, 26(4), 313–328.

Hannum, E., & Walk, P. (2023). *Educational Development in China: Progress, Challenges, and Outlook*. US-China Economic and Security Review Commission.

Hansen, M. H. (2018). *China's education system: Loved and hated*. Sage Publications

Hartig, F. (2015). *Chinese public diplomacy: The rise of the Confucius Institute*. Routledge.

Henze, R. C. (1992). *Informal teaching and learning: A study of everyday cognition in a Greek community*. Routledge.

Hoare-Vance, S. J. (2009). *The Confucius Institutes and China's evolving foreign policy*.

Hofstede, G. (1986). Cultural differences in teaching and learning. *International Journal of intercultural relations*, 10(3), 301–320.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Hofstede, G.(2001): *Culture's consequences: comparing values, behaviours, institutions, and organizations*. 2nd Ed. Thousand Oaks, Calif. London: Sage Publications

Hofstede, G. (2003). Cultural dimensions. *www. geert-hofstede. com*.

Hofstede, G., Hofstede, G. J., & Minkov, M. (2005). *Cultures and organizations: Software of the mind* (τ. 2). Mcgraw-hill New York.

Hofstede, G. (2011). Dimensionalizing cultures: The Hofstede model in context. *Online readings in psychology and culture*, 2(1), 8.

Hofstede, G., & Minkov, M. (2010). Long- versus short-term orientation: New perspectives. *Asia Pacific Business Review*, *16*(4), 493–504. https://doi.org/10.1080/13602381003637609

Hu, G. (2002). Potential cultural resistance to pedagogical imports: The case of communicative language teaching in China. *Language culture and curriculum*, *15*(2), 93–105.

Hubbert, J. (2014). Ambiguous states: Confucius Institutes and Chinese soft power in the US classroom. *PoLAR: political and legal anthropology review*, *37*(2), 329–349.

Hue, M.-T. (2007). Emergence of Confucianism from teachers' definitions of guidance and discipline in Hong Kong secondary schools. *Research in Education*, *78*(1), 21–33.

Hughes, C. R. (2014). Confucius Institutes and the university: Distinguishing the political mission from the cultural. *Issues and Studies*, *50*(4), 45–83.

Jarvis, P. (1994). Learning practical knowledge. *Journal of Further and Higher Education*, 18(1), 31–43.

Jefferson, G. (2004). Glossary of transcript symbols with an introduction. *Conversation analysis*, 13–31.

Jiang, N., Sumintono, B., Perera, C. J., Harris, A., & Jones, M. S. (2018). Training preparation and the professional development of principals in Henan Province, China: Formal and informal learning. *Asia Pacific Education Review*, *19*, 41–51.

Kafetsios, K., & Kateri, E. (2020). Adult attachment, cultural orientation, and well-being in Greece. *Psychology: The Journal of the Hellenic Psychological Society*, *25*(1), 178–189.

Kennedy, P. (2002). Learning cultures and learning styles: Myth-understandings about adult (Hong Kong) Chinese learners. *International journal of lifelong education*, 21(5), 430–445.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Koutrouba, K., Antonopoulou, E., Tsitsas, G., & Zenakou, E. (2009). An investigation of Greek teachers' views on parental involvement in education. *School Psychology International*, 30(3), 311–328.

Koutrouba, K. (2012). A profile of the effective teacher: Greek secondary education teachers' perceptions. *European Journal of Teacher Education*, 35(3), 359–374. https://doi.org/10.1080/02619768.2011.654332

Koutrouba, K. (2013). Student misbehaviour in secondary education: Greek teachers' views and attitudes. *Educational Review*, 65(1), 1–19. https://doi.org/10.1080/00131911.2011.628122

Koutsantoni, D. (2005). Greek cultural characteristics and academic writing. *Journal of Modern Greek Studies*, 23(1), 97–138.

Kulkarni, S. P., Hudson, T., Ramamoorthy, N., Marchev, A., Georgieva-Kondakova, P., & Gorskov, V. (2010). Dimensions of individualism-collectivism. *Verslo ir teisės aktualijos*, 93.

Li, J. (2001). Chinese conceptualization of learning. *Ethos*, 29(2), 111–137.

Li, J. (2005). Mind or virtue: Western and Chinese beliefs about learning. *Current Directions in Psychological Science*, 14(4), 190–194.

Lien, D., Oh, C. H., & Selmier, W. T. (2012). Confucius institute effects on China's trade and FDI: Isn't it delightful when folks afar study Hanyu? *International Review of Economics & Finance*, 21(1), 147–155.

Lo, J. T., & Pan, S. (2016). Confucius Institutes and China's soft power: Practices and paradoxes. *Compare: A Journal of Comparative and International Education*, 46(4), 512–532.

Marton, F., Wen, Q., & Nagle, A. (1996). Views on learning in different cultures: Comparing patterns in China and Uruguay. *Anales de psicologia*, 12, 123-132.

Ma, X., Gong, Y., Gao, X., & Xiang, Y. (2017). The teaching of Chinese as a second or foreign language: A systematic review of the literature 2005–2015. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 38(9), 815–830.

Maslowski, R. (2001). School culture and school performance. *An explorative study into the organizational culture of secondary schools and their effects, 304722967.*

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Mehan, H. (1979). *Learning Lessons: Social Organization in the Classroom*. Cambridge, MA and London, England: Harvard University Press.

Neeley, T. B., & Dumas, T. L. (2016). Unearned status gain: Evidence from a global language mandate. *Academy of Management Journal*, 59(1), 14–43.

Ngamsang, S. (2013). Confucius Institutes as instruments of soft power: Comparison with international rivals. *Journal of Education and Vocational Research*, 4(10), Ngamsang-John.

Niquet, V. (2012). "Confu-talk": The use of Confucian concepts in contemporary Chinese foreign policy. Στο *China's thought management* (σσ. 76–89). Routledge.

Njie, B., & Asimiran, S. (2014). Case study as a choice in qualitative methodology. *Journal of research & method in Education*, 4(3), 35–40.

Odhuu, K. (2014). *Teaching the Native English Speaker How to Teach English. 52*(2), 2–11.

Paradise, J. F. (2009). China and international harmony: The role of Confucius Institutes in bolstering Beijing's soft power. *Asian survey*, *49*(4), 647–669.

Penny, B. (2012). Searching for a Sage Today. Στο null Geremie Barme (Επιμ.), *China Story Yearbook 2012: Red Rising, Red Eclipse* (σσ. 144–163). Australian National University.

Poulou, M., & Matsagouras, E. (2007). School–family relations: Greek parents' perceptions of parntal involvement. *International Journal about Parents in Education*, 1(0), 83–89.

Poulou, M. (2007). Social resilience within a social and emotional learning framework: The perceptions of teachers in Greece. *Emotional and Behavioural Difficulties*, 12(2), 91–104.

Rainey, L. D. (2010). *Confucius and Confucianism: The essentials*. John Wiley & Sons.

Realo, A., Linnamägi, K., & Gelfand, M. J. (2015). The cultural dimension of tightness–looseness: An analysis of situational constraint in Estonia and Greece. *International Journal of Psychology*, *50*(3), 193–204.

Ren, Z. (2012). *The Confucius institutes and China's soft power*. Institute of Developing Economies, Japan External Trade Organization (JETRO).

Reynolds-Case, A. (2012). Exploring how non-native teachers can use commonalties with students to teach the target language. *Hispania*, 523–537.

Riger, S., & Sigurvinsdottir, R. (2016). Thematic analysis. *Handbook of methodological approaches to community-based research: Qualitative, quantitative, and mixed methods*, 33–41.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Salát, G. (2011). *ELTE Confucius Institute, Budapest, Hungary (Case Study)*. https://www.academia.edu/7050929/ELTE_Confucius_Institute_Budapest_Hungary_Case_Study_

Scott Loinaz, E. (2019). *Teachers' perceptions and practice of social and emotional education in Greece, Spain, Sweden and the United Kingdom*. University of Malta. Centre for Resilience & Socio-Emotional Health.

Shambaugh, D. L. (2013). *China goes global: The partial power* (τ. 111). Oxford University Press Oxford.

Shi, X., & Wang, J. (2011). Cultural distance between China and US across GLOBE model and Hofstede model. *International Business and Management*, 2(1), 11–17.

Spahiu, I., & Kryeziu, N. (2021). A contrastive study of grammar translation method and direct method in teaching of English language to primary school pupils. *Linguistics and Culture Review, 5*(S2), 1022–1029.

Stake, R. E. (1995). *The art of case study research*. Sage publications.

Starr, D. (2009). *Chinese language education in Europe: The Confucius Institutes*. European Journal of Education, 44(1), 65–82.

Strauss, A., & Corbin, J. (1990). *Basics of qualitative research*. Sage publications.

Suri, H. (2011). Purposeful sampling in qualitative research synthesis. *Qualitative research journal*, 11(2), 63–75.

Tight, M. (2010). The curious case of case study: A viewpoint. *International journal of social research methodology*, 13(4), 329–339.

Vaismoradi, M., Turunen, H., & Bondas, T. (2013). Content analysis and thematic analysis: Implications for conducting a qualitative descriptive study. *Nursing & health sciences*, 15(3), 398–405.

Vouyoukas, C. A. (2007). *An analysis of equality, legislation, attitudes and values in education: The case of Greece*. University of Malta. Euro-Mediterranean Centre for Educational Research.

Walker, A., & Qian, H. (2015). Review of research on school principal leadership in mainland China, 1998-2013: Continuity and change. *Journal of Educational Administration*, *53*(4), 467–491.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Wang, D., & Adamson, B. (2015). War and peace: Perceptions of Confucius Institutes in China and USA. *The Asia-Pacific Education Researcher*, *24*, 225–234.

Wang, Y., Ramos, A., Wu, H., Liu, L., Yang, X., Wang, J., & Wang, L. (2015). Relationship between occupational stress and burnout among Chinese teachers: A cross-sectional survey in Liaoning, China. *International archives of occupational and environmental health*, *88*, 589–597.

Wang, T. (2019). Competence for students' future: Curriculum change and policy redesign in China. *ECNU review of education*, 2(2), 234–245.

Wang, T. (2006). Understanding Chinese culture and learning. *The Australian Educational Researcher*, 1–14.

Watkins, D. A., & Biggs, J. B. (1996). *The Chinese learner: Cultural, psychological, and contextual influences.* ERIC.

Wheeler, A. (2014). Cultural diplomacy, language planning, and the case of the University of Nairobi Confucius Institute. *Journal of Asian and African studies*, *49*(1), 49–63.

Wu, S., Li, J., Wang, M., Wang, Z., & Li, H. (2006). Intervention on occupational stress among teachers in the middle schools in China. *Stress and Health: Journal of the International Society for the Investigation of Stress*, 22(5), 329–336.

Xiang, J., & Huang, W. (2015). *What determines China's allocation of Confucius Institute: Educational, political, or economic interest*. 9–11.

Yang, J. (2019). Understanding Chinese language teachers' beliefs about themselves and their students in an English context. *System*, 80, 73–82.

Yang, X. (2019). The Cultural Factors in the MOOC Design in China from Hofstede's Cultural Dimensions. *Theory and Practice in Language Studies*, 9(10), 1320–1325.

Yeung, S. S. (2015). Conception of teaching higher order thinking: Perspectives of Chinese teachers in Hong Kong. *The Curriculum Journal*, *26*(4), 553–578.

Yin, R. K. (2003). Design and methods. *Case study research*, 3(9.2), 84.

Yin, R.K. (2009). *Case Study Research: Design and Methods*, 4th ed. Thousand Oaks, CA: Sage.

Yu, S., Chen, B., Levesque-Bristol, C., & Vansteenkiste, M. (2018). Chinese education examined via the lens of self-determination. *Educational Psychology Review*, 30, 177–214.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Zhang, C. X., Pearce, P., & Chen, G. (2019). Not losing our collective face: Social identity and Chinese tourists' reflections on uncivilised behaviour. *Tourism Management*, 73, 71–82.

Zhao, H., & Huang, J. (2010). China's policy of Chinese as a foreign language and the use of overseas Confucius Institutes. *Educational Research for Policy and Practice*, 9, 127–142.

Zhou, Y., & Luk, S. (2016). Establishing Confucius Institutes: A tool for promoting China's soft power? *Journal of contemporary China*, 25(100), 628–642.

Zhu, W. (1992). Confucius and traditional Chinese education: An assessment. *Education and modernization: The Chinese experience*, 3–22.

Zhu, Y. (2019). New national initiatives of modernizing education in China. *ECNU Review of Education*, 2(3), 353–362.

Διαδικτυακές Πηγές

Business Confucius in Athens. (χ.χ.). Ανακτήθηκε Ιούνιο 1η, 2024, από https://www.confucius.aueb.gr/

Ινστιτούτο Κομφούκιος ΑΠΘ – Μαθήματα κινεζικής γλώσσας (χ.χ.). Ανακτήθηκε Ιούνιο 1η, 2024, από https://confucius-institute.gr/

Ινστιτούτο Κομφούκιος Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας (χ.χ.). Ανακτήθηκε Ιούνιο 1η, 2024, από https://confucius.uth.gr/

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Παράρτημα

Παράρτημα 1

Ερωτηματολόγιο-Οδηγός Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών

1. Πώς θα χαρακτηρίζατε την εμπειρία σας ως/ούσα καθηγητής/τρια κινεζικών στα Ινστιτούτα Κομφούκιος; Ποιες είναι οι αρνητικές ή/και θετικές πτυχές;
2. Υπάρχουν κατευθυντήριες γραμμές από το Ινστιτούτο Κομφούκιος σχετικά με το πώς θα διδάξετε την Κινεζική γλώσσα;
3. Ποιες είναι οι μέθοδοι ή οι τρόποι διδασκαλίας σας μέσα στην τάξη των Ινστιτούτων;
4. Πιστεύετε πως ο τρόπος διδασκαλίας σας είναι επηρεασμένος από το πολιτισμικό σας υπόβαθρο; Αν ναι, σε ποιο βαθμό;
5. Θεωρείτε ότι πρέπει να τηρούνται κάποιοι κανόνες κατά τη διάρκεια του μαθήματος; Και αν ναι ποιοι;
6. Ο τρόπος διδασκαλίας σας στα Ινστιτούτα Κομφούκιος εμφανίζει διαφορές συγκριτικά με τον τρόπο διδασκαλίας σε άλλα εκπαιδευτικά ιδρύματα/ οργανισμούς;
7. Πώς θα χαρακτηρίζατε την αλληλεπίδραση/ συνεργασία σας με τους/τις μαθητές/τριες;
8. Υπάρχουν αξίες ή ιδέες τις οποίες θέλετε να μεταδώσετε στους/στις μαθητές/τριες μέσα από τη διδασκαλία σας;
9. Έχει τύχει να προσαρμόσετε τη διδασκαλία σας για να ανταποκριθείτε στις διαφορετικές ανάγκες και δεξιότητες των μαθητών/τριών; Και αν ναι πως;
10. Ποια είναι τα κριτήρια με τα οποία αξιολογείτε τους/τις μαθητές/τριες;

Παράρτημα 2

Ερωτηματολόγιο-Οδηγός Κινέζων καθηγητών/τριών

1. How would you describe your experience as a Chinese language instructor at the Confucius Institutes? What are the negative and/or positive aspects?

   您怎么描述在孔院担任汉语老师的经历？有哪些消极和积极的方面？
2. Are there any guidelines from the Confucius Institute regarding how you should teach the Chinese language?

   孔院对您怎么教汉语有任何指导吗？
3. What are your teaching methods or approaches within the classrooms of the Institutes?

   您在孔院的教学方法或方式是什么？
4. Do you believe that your teaching style is influenced by your cultural background? If yes, to what extent?

   您认为您的教学方式受到您的文化背景的影响吗？如果是，影响有多大？
5. Do you believe that certain rules should be followed during the lesson? If yes, which ones?

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

您认为上课时需要遵守些规则吗？如果是，是哪些？

6. Does your teaching approach at the Confucius Institutes show differences compared to the teaching methods in other educational institutions/organizations?

与其他教育机构/组织的教学方式相比，您在孔院的教学方式有什么不同？

7. How would you characterize your interaction/collaboration with the students?

您怎么评价自己与学生的互动/合作？

8. Are there values or ideas that you want to convey to the students through your teaching?

在您的教学中，是否有一些价值观或观念您想要传达给学生？

9. Have you ever adapted your teaching methods to meet the different needs and skills of your students? If yes, how?

您是否调整过您的教学，以满足学生的不同需求和技能？如果有，如何调整？

10. What are the criteria you use to evaluate the students?

您评价学生的标准是什么？

Παράρτημα 3

Ερωτηματολόγιο-Οδηγός μαθητών/τριών του Ινστιτούτου Κομφούκιος της Θεσσαλονίκης

1. Πώς θα περιγράφατε την εμπειρία σας ως/ούσα μαθητής/τρια στο Ινστιτούτο Κομφούκιος;
2. Πώς είναι η εμπειρία σας μαθαίνοντας κινεζικά με Κινέζους/ες καθηγητές/τριες;
3. Πώς είναι η επικοινωνία σας με τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες και πώς ξεπερνάτε τυχόν γλωσσικά εμπόδια;
4. Υπάρχει κάτι το οποίο να σας έχει κεντρίσει το ενδιαφέρον στον τρόπο διδασκαλίας των Κινέζων καθηγητών/τριών;
5. Σε ποια στοιχεία επικεντρώνονται περισσότερο οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες κατά τη διάρκεια του μαθήματος;
6. Εντοπίζετε διαφορές στις μεθόδους διδασκαλίας μεταξύ των Κινέζων καθηγητών/τριών και των Ελλήνων/νίδων καθηγητών/τριών ξένων γλωσσών;
7. Αν ναι, επηρεάζει η διαφορετική προσέγγιση της διδασκαλίας στην κατανόηση και την εκμάθηση;
8. Εντοπίζετε διαφορές στις προσδοκίες που έχουν από εσάς οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες σε σύγκριση με τους/τις Έλληνες/νίδες;
9. Πιστεύετε πως το πολιτισμικό υπόβαθρο των καθηγητών/τριών παίζει ρόλο στον τρόπο διδασκαλίας τους; Και αν ναι, ποιες είναι οι πολιτισμικές διαφορές τις οποίες παρατηρείτε;
10. Υπάρχουν διαφορές στον τρόπο βαθμολόγησής/αξιολόγησης σας από τους/τις Κινέζους/ες σε σχέση με τους/τις Έλληνες/νίδες;

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Παράρτημα 4

Ερωτηματολόγιο-Οδηγός μαθητών/τριών του Ινστιτούτου Κομφούκιος του Βόλου

1. Πώς θα περιγράφατε την εμπειρία σας ως/ούσα μαθητής/τρια στο Ινστιτούτο Κομφούκιος;
2. Έχετε παρακολουθήσει μαθήματα κινεζικής γλώσσας από Έλληνες/νίδες αλλά και από Κινέζους/ες καθηγητές/τριες; Και αν ναι, εντοπίζετε διαφορές στις μεθόδους διδασκαλίας μεταξύ των δύο;
3. Αν ναι, επηρεάζει η διαφορετική προσέγγιση της διδασκαλίας στην κατανόηση και την εκμάθηση;
4. Πώς είναι η επικοινωνία σας με τους/τις Κινέζους/ες καθηγητές/τριες και πώς ξεπερνάτε τυχόν γλωσσικά εμπόδια;
5. Σε ποια στοιχεία επικεντρώνονται περισσότερο οι Έλληνες/νίδες καθηγητές/τριες κατά τη διάρκεια του μαθήματος;
6. Σε ποια στοιχεία επικεντρώνονται περισσότερο οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες κατά τη διάρκεια του μαθήματος;
7. Εντοπίζετε διαφορές στις προσδοκίες που έχουν από εσάς οι Κινέζοι/ες καθηγητές/τριες σε σύγκριση με τους/τις Έλληνες/νίδες;
8. Πιστεύετε πως το πολιτισμικό υπόβαθρο των καθηγητών/τριών παίζει ρόλο στον τρόπο διδασκαλίας τους; Και αν ναι, ποιες είναι οι πολιτισμικές διαφορές τις οποίες παρατηρείτε;
9. Υπάρχει κάτι το οποίο να σας έχει κεντρίσει το ενδιαφέρον στον τρόπο διδασκαλίας των Κινέζων καθηγητών/τριών;
10. Υπάρχουν διαφορές στον τρόπο βαθμολόγησής σας από τους/τις Κινέζους/ες σε σχέση με τους/τις Έλληνες/νίδες;

Παράρτημα 5

Έντυπο Συγκατάθεσης για συμμετοχή σε έρευνα

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗΣ ΓΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ

Καλείστε να συμμετέχετε σε μία επιστημονική έρευνα στα πλαίσια της εκπόνησης πτυχιακής εργασίας του Τμήματος Γλωσσικών και Διαπολιτισμικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας. Ο τίτλος της έρευνας είναι: «Η κουλτούρα διδασκαλίας σε Ελλάδα και Κίνα: Η περίπτωση των καθηγητών/καθηγητριών στα Ινστιτούτα Κομφούκιος».

Σκοπός της εν λόγω έρευνας είναι να εξεταστεί αν και σε ποιο βαθμό το πολιτισμικό υπόβαθρο, και συγκεκριμένα η κουλτούρα διδασκαλίας, επηρεάζει τον τρόπο διδασκαλίας και αλληλεπίδρασης μέσα στην τάξη.

Την ευθύνη για τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της έρευνας έχει η φοιτήτρια Αναστασίου Βασιλική, υπό την επίβλεψη του Γογωνά Νικόλαου, Επίκουρος Καθηγητής Διαπολιτισμικής Επικοινωνίας και Παγκοσμιότητας ΤΓΔΣ.

Για τις ανάγκες της επεξεργασίας των δεδομένων που θα μοιραστείτε μαζί μου θα χρειαστεί η ηχογράφηση της διαδικτυακής συνέντευξής μας. Στα δεδομένα αυτά θα έχει πρόσβαση μόνο η ερευνήτρια Βασιλική Αναστασίου. Με βάση την δεοντολογία της

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

έρευνας θα τηρηθεί αυστηρά η ανωνυμία σχετικά με όλες τις πληροφορίες που θα μοιραστείτε.
Μπορείτε να αποχωρήσετε από την έρευνα ανά πάσα στιγμή, χωρίς καμία συνέπεια / κύρωση ανακαλώντας τη συγκατάθεσή σας στο email: vaanastasiou@outlook.com

Υπογράφοντας αυτή την φόρμα δηλώνετε ότι **έχετε** ενημερωθεί για τον σκοπό της έρευνας, τη διαδικασία της συζήτησης και την καταγραφή της και ότι συναινείτε στην εθελοντική συμμετοχή σας στην έρευνα.

Ημερομηνία/ Τόπος

Ονοματεπώνυμο Συμμετέχοντα/ουσας/@

Υπογραφή

Παράρτημα 6
Έντυπο συγκατάθεσης για συμμετοχή σε έρευνα στα αγγλικά

CONSENT FORM FOR PARTICIPATION IN SCIENTIFIC RESEARCH

You are invited to participate in a scientific research project as part of the completion of the thesis of the Department of Language and Intercultural Studies at the University of Thessaly. The title of the research is: "The culture of teaching in Greece and China: The Case of Teachers in the Confucius Institutes."

The purpose of this research is to examine whether and to what extent cultural background, specifically teaching culture, influences the teaching and interaction methods within the classroom.

The responsibility for the composition and implementation of the research lies with the student Vasiliki Anastasiou, under the supervision of Nikolaos Gogonas, Assistant Professor of Intercultural Communication and Globality at the Department of Language and Intercultural Studies.

For the purposes of data processing that you will share with me, the interview will need to be recorded. This data will only be accessible to the researcher Vasiliki Anastasiou. Based on research ethics, strict anonymity will be maintained regarding all information shared.

You may withdraw from the research at any time, without any consequences/penalties, by revoking your consent via email at: vaanastasiou@outlook.com.

By signing this form, you declare that you have been informed about the purpose of the research, the discussion process and its recording, and that you consent to your voluntary participation in the research.

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Date/Place

Participant's Name

Signature

Παράρτημα 7

Απομαγνητοφωνημένες Συνεντεύξεις

Σ1

1. Uhmm I think (.) for teaching Chinese international here uhm actually uhm you know because I am a language English associate professor so I have always have had a great interest in language learning and so when my university put out (.) recruitment for the CI teaching position in twenty twenty two I immediately became interested because I think WOW (.) of course if I could understand Greek (.) Greek is so difficult for me yeah if I I could speak Greak that would have been even more helpful but I think because here EU countries I know you the young people and the English I mean they can speak English and with English I can I think I can try and also I can teach international Chinese well because language language they have real a lot of common especially for language acquisition series uhmm also the linguistics and also we also learned sociological linguistics so courses actually can be helpful I mean in becoming a qualified Chinese teacher that's why I think that well uhmm I mean I think I I can leave up to the university expectations of sending good Chinese teachers so I applied for the recruitment and then I I beat others this time and I am lucky to beat other participants and then I got the good earning really good opportunity until to come to Greece and to come to here CI and to come to teach international Chinese so so I think in terms of the experience as a Chinese teacher the first thing I've really felt is that I am lucky because teaching Chinese international Chinese is my dream yeah you know besides teaching English I mean because I am really interested in business Chinese teaching actually if there are courses here I mean then I'd be SO happy to teach that now seems like uhmm no business Chinese courses are opened and uhmm so before I came here I thought well if they have the need then I can really offer (_) then I came here and I started to teach and I thought WOW so interesting (.) I have students you know of at different levels

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

different background I have adults community learners and kids (.) little kids and especially you know when (.) when we communicate with one another and

2. I really felt WOW language (.) language whether it's Greek or Chinese or English (.) actually there there there is so much in common (.) that's the one (.) so so the this so the positive side you know I think you know language is the vehicle of thoughts (.) right (.) so so when when we teach now I teach international Chinese then in teaching not only the language itself then the thought then thought actually comprises not only the words I mean the sentence grammar and the sentences (.) actually it's interaction with culture with philosophy (::) with music I mean also exchanges the mutual exchanges of ideas and I think it's SO interesting and inspiring (.) and I do feel that even with the kids (.) I have kids just like ten years old then fifteen years old the case for staying in one class so when age ranging from like ten to fifteen and they tried to teach me the pronunciation of some song the most difficult one I still couldn't learn that (.) will make your tongue flat (.) so difficult (.)in Greek the R sound is so difficult to me and they are trying to teach me the ten and fifteen high school students and I have fun (.)so so you know I think the positive that these are so positive I think uhmm the negative thing uhmm I don't think I I mean if there is one (.) not negative I I I have a lot of dreams actually I don't like I'm not afraid of challenges and I like this experience I mean teaching such a wide range of learners to interact with them (.) different but so interesting (.) it's challenging but it is really interesting so I love that (.) so so far I think I've I I have got exposed to college and university learners and community learners and graduate students and undergraduate students and I have the high school students I have middle school students and I have ten year little kids and so so I think very interesting make my language teaching I think so yeah so rich that's the one right well I I teach them because the different group of learners because of the age difference they DO have the different in the (::) acquisition yeah so the teaching method will be different even starting from the (::) from for example for beginners (.) I mean they (.) so different groups of learners will meet the need of the learners and based on their needs based on also the the ability the competence and so teaching is very challenging and very interesting so I don't think it's negative is negative it is actually very positive (.) IF so (.) so far I guess actually I have one (.) the only thing that I haven't been exposed to use the linguistics major students so far I haven't got to teach in a course in a course teaching yeah 'cause I haven't I haven't been assigned teaching with the linguistics department major students yeah so so I haven't got any chance to be interacted with (.) because I think I just imagine teaching linguistic students will be a little bit different from just now my current learners because current learners come here for Chinese lessons of course then in doing learning listen get exposed exposure get a lot of exposure in Chinese culture Chinese philosophy also customs (.) but I think I just imagine if I interacted with the linguistics majors then we can have I think I just imagine we can have a lot more in common because as language linguistics student share a

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

lot of things in learning interacting learning Chinese that actually it will be more interaction with the language (.) for example in learning Chinese then maybe that we could discuss like language acquisition theories but with the current ones you see step by step maybe just hope if there there will be a chance you know so maybe they will be a course

3. Yes (.) we do we are teaching group actually uhm local Chinese uhmm we have three local Chinese teachers and also here we have two volunteers and also me I am the Chinese teacher so Chinese professional Chinese teacher and then two volunteers so you know also direct the CI director so the four of us and the local Chinese teachers so we are a community we are a group (.) so so the guidelines we do have and we have the syllabus and also have the class set up and and also the schedule so it's unify I mean it's a teamwork (.)for example some some learners they only have time in the evening or in the afternoon and also there are learners who cannot make it because of having to do part time having to study and also do part time jobs so they cannot make it even from Monday to Friday (.) so in order to meet the needs CI actually has even arranged for classes on Saturday and I told them "well either way as long as the students need then it's no problem with me" so that's why I have every Saturday morning and I give lectures to to those who cannot make it from Monday to Friday and yeah (.) so so I think the CI really does it's best to meet the needs of the Chinese language learners
4. Well for teaching approaches (.) actually is a combination (.) yeah like I have got exposed to a variety of teaching methods even for children like the:: TPR Total Physical Response and those ca::n also the silent way and communicative approach and the translation I mean the old fashioned like translation method all this kind of things actually what what has been experimented or trying in English teaching actually they also applies to international Chinese teaching because it is just like teaching a second language that's more challenging as a foreign language (.) so I think for the teaching approaches I do think that a good exposure of the language teaching approaches is really helpful in making the class better because with all the equipment and all the approaches you can really immediately figure that which way is better for this class (.) for this hour (.) but when you see the students like you know they need more like interaction and and you know this can help things and for adults they have a better understanding for abstract things and so you know you then you may focus more in teaching the language you can focus more on the exchange of ideas (.) well for little children you make the teaching content more visual and more concrete (.) and then they they find it interesting and they are eager to learn and they can remember them (.) so so
5. I think the method really is always adaptable yeah it really depends on the context I mean the classrooms (.) maybe today six kids have come maybe next time maybe two that they were they were absent or you know they could not come I think then even with the same group your teaching method will be kind of

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

different so it's so:: flexible I think it's really flexible but the:: purpose is to make the:: because the in class time is so VALUABLE precious wise so so if there is something that I wish for all the learners especially for Chinese language learners I think the greater exposure the better (.) so I do believe in intensive learning so:: just two hours each week for thirteen weeks I think is too little (.) so if it could double then it would be better (.) so there is a scarcity of interaction it is limited (.) so this poses challenges for the teacher because time is so precious then you really anyway I don't know others better I for me you should treat every lesson as a new lesson and spend so much time organising the material because you have to make the material really typical really memorable and so that the students come then they can remember it and then they go back home they won't forget and so so this actually is really time consuming because (.)

6. I just have to just like compile my own lesson my own text because if I don't do that I just copy others there already ones (.) then it it won't be in my thinking as impressive as you know my self-prepared ones yeah because I read a lot then I read this textbook and then that textbook and then I search on the Internet and then based on my judgments of my students needs then so I can work out a text which I think is more helpful (.)
7. also teaching Chinese not on the language also ideas and culture in it so so I always add things in it so like I teach Saturday class they are learning HSK3 yeah and for example the material will be different from the kids' (.) the kids' is more direct and more practical which centres around their life and with the college students I I do not use the the textbook because I don't like to (::) I chose the latest news for example news because they for example they just had the spring festival so then I would started with Chinese perpetual calendar and like Chinese Chinese culture and then they find it very impressive and then so practical (.)
8. this is I think just like you kill two birds with one stone because when you're learning the language and you also learn the culture (_) so I think I follow up flexible teaching methods and use which method is more effective depending on the learner's needs and the learner group and also the levels (.) with the begginers I spend more time on the pronunciation (.) yeah (_)I I don't think that for before we think that there is the belief that maybe children because because they cannot understand English and we cannot speak Greek maybe it is better for the local Chinese teachers to teach the kids but through my teaching experience here I find that it's not good actually (.) my personal view frankly speaking because I don't find that after- because this year they give me the kids who have they told me some of them have been learning Chinese for almost 2 years and it really surprised me I mean (.) so I think (.)
9. before I thought that the local teacher teach the kids maybe better but my personal views through thinking I find that the pronunciation always remains a difficulty so I think if I if they start beginners give to me I can teach them perfect and after the little kids they come so my English I CAN communicate with them and before we imagined that we cannot understand because of the obstacle yeah

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

yeah here that there are negative thing is I think there is a regret being unable to speak Greek that's (.) that's a disadvantage (.) but for me I do not believe there is a language obstacle because the little kids and the middle school to high school students and I only came across the very old old learners and actually most of them when they came here they can understand simple English and the only last semester no early March last year with the beginners I only found one but who was in her seventies and she could not speak English and so in class she had to ask her friend to help (.) but only one the rest I mean simply English they can understand (.) so I think for the Chinese learning even without being able to speak Greek I don't think the inability to speak Greek is an obstacle I I don't think it has it's it's not in in a way because I think students don't mind being interacted in English and in Chinese yeah (.) anyway for ME I have no problem no difficulty in communicating in English (.) in a simpler or more formal English anyway so so this covers my weakness being unable to speak Greek and

10. adults they have never tried to teach me how to make the Greek sound but little kids they're so that's so interesting and they will obviously reminded me yeah "now did you practise?" and I say "yes I did" and they are very lovely OH YEAH
11. I do find Greek students children and adults very polite (.) and they are very active in class (.) very active (.) they like to raise their hand and also I was so impressed because the Chinese students they they were more silent actually they are usually more silent training class but here they are so eager (.) and if you do not call them they remain silent and I think "so well-behaved" so lovely (.) so it's a very lively and very encouraging classroom (.) because they come here for learning and you want to be a good teacher and teach them to help them get where they want
12. I think there is a:: mutual inspiration (.) so so this actually helps me be less frustrated by my inability to speak Greek (.) and also I do believe even with the children and with the middle school student and high school student I think that they also they are so eager to learn English well (.) yeah so I think actually sometimes I even in class I find that English is not actually some usage they are confused then I help correct them (.) and they are not offended I mean they they are actually very happy so
13. I think a good Chinese teacher communication competence IS imperative I mean is essential (.) but I don't think being unable to speak the mother tongue of the learners is a great obstacle (.) so that's why my thought is children if they come here from the start then they can learn more quickly (.) that's what I believe because when when you know pronunciation because children learn so quickly they are in the golden age of language acquisition so:: then they can they can be so EASY to become idiomatic and to speak
14. Yeah I I mean a lot (.) nothing in China you know first of all universities (.) universities we learned all the teaching approaches and the teaching methods (.) every semester we have we have we have even today we still practised every

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

semester we have the requirement the rule to listen to peer to go to peer classroom to listen to take notes to get to learn from the peers (.) so then you get exposed to how classes are conducted and teaching is conducted in different classrooms in different courses and also because I've been I spent one year in Georgetown University and so their teaching method influenced me a lot so (.) uhm I remember when I went back my students they loved my lectures they said "WOW just like real American professors" because it is different from those who were never exposed to any different teaching methods so so I think for your question the teaching methods (.) the more exposure you get the more flexible (.) more adaptable you will become (.) in meeting the students needs (.) in tailoring your teaching in students' needs and then to to improve the efficiency also effectiveness of the classroom teaching and learning (.) and also for for uhmm knowledge acquisition or communicative competence cultivation uhmm I I do think that HERE we call that comprehensive course because only two hours for for the learners so you just have to the best way is to develop them in their language field and the consciousness of culture of language and the sou::nd everything so comprehensive (.) unlike for example to if I teach in the languages department then actually they can be I am sure there would be more lessons actually they can be sure that should be more lessons like six hours or maybe four hours (.) Now here in class I do not I do not spend time to let students write (.) I tell them to go back home and I give them tools and internet software and then they can know how to to see the order stroke like that (.) because in class time is so valuable so I just want them to speak and get the habit of listening speaking and this is very important (.) so so for the teaching method (.) I think uhmm two hours is REALLY REALLY too little to feel really

15. I think every teacher likes to encourage positive things (.) and if there is negative things I mean try to help correct it (.) So when we teach languages we also teach them how to be more polite for example we teach kids the polite way to speak to elders in Chinese because sometimes it is not that they are rude themselves it's that they don't know the culture (.) so in this case it's the teacher's responsibility to help them know the proper way (.) not that I have herd complaints abou::t rude behaviour (.) Greek students are very nice (.) and I was thinking
16. If a Greek teacher goes to China they will find the students kind of more silent but it's not that actually it's not meant to be rude it's a cultural thing (.) so so as the faculty I think the teachers then then this really needs the cultural awareness that's why cross cultural backgrounds competence years is necessary for the international language teacher
17. so so yeah besides their knowledge in Chinese the knowledge in communicative language also the cultural cross cultural awareness it is VERY important because this can give uhmm it can give a very positive feedback and then can create a very learner friendly and teacher friendly environment
18. Actually (.) I think there is really a lot in common (.) the difference I think the hours (.) I am used to teaching a class more hours (.) but in terms of teaching the

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

language itself I think (.) no difference (.) because you have to respect the language either way (.) every institution in order to make the faculty more qualified and the teaching more effective they put out training (.) professional training (.) even for the CI yeah we- every semester we have the compulsory training to give us demonstration as to how to teach for example vocabulary how to teach the grammar and we call that further training further education and it is very important that's why CI has these compulsory teaching

19. Well I always ask the students WHY they chose to learn the Chinese language and and most will say like the food or the the movies and the job and also for traveling (.) I have many high school students who want to learn Chinese in order to get to a better program or for getting to the ideal university so I am just trying to meet the needs (.) and for the values (.) we we have the cultural activities and we teach them and exchange and let them know for example how the younger show the elders respect in China and show the love and care and we teach them customs for example the envelope and the family reunions and being happy and all those positive values and culture symbols (.) so there is a lot of culture things in it
20. Actually you know (::) a lot of ways (.) when you for example given a sentence you ask them to repeat and that's the direct way or when you ask them to make the evaluation (.) and also when you assign homework and this is also evaluation because when they come next time and they haven't done it or they were unable to do it then you know that they haven't followed the class then you should work out ways to improve I mean to:: help them keep up (.) and also like for the:: it depends because we have to admit that some are fast learners some are slow learners but we do have students who work very hard but are a bit slow and this is not their fault and as a teacher you just have to motivate everyone so when you evaluate I think that learning attitude is the number one thing because I won't see how many words they remember or they can remember it's really about how hard working they are and if they have tried their best then they are one of the best students because students NEED encouragement they NEED your recognition (.) I think you have to make the experience inspiring instead of frustrating and causing the students to lose confidence and making it look too hard and I try to:: keep the passion for learning and to love coming here (.) if you evaluate students on how much Chinese they have learned it won't work (.) I find that with Chinese learning and language learning if the students do not work hard then I mean no matter how hard you try (.) not effective (.) but if the student works hard but do not have good teachers still not effective so it's a two way thing (.) it's a cooperation
21. Yeah yeah we are (.) We have the yearly evaluation (.) work evaluation (.) The CI has evaluation and actually everybody both the local teachers and the Chinese teachers we work as a team and we respect each other and we respect the arrangement or the tasks or the teaching schedules and the events also the exchanges in teaching (.) everything (.) we are a great team

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Σ2

22. So personally I work as volunteer and I am only staying here for one year during my volunteer experience(.) actually this is the first time that I have been to a foreign country and it is very interesting for me to be here ehhh and my experience as a Chinese language teacher is that I can teach my own language so it is also a very interesting experience and very challenging for me to teach Chinese in English because I have never done that before even though I have studied teaching Chinese to speakers of other languages but this the actual the real experience and the internship experience for me(.) and it is a practice for me because I studied this major as a master degree(.) teaching Chinese (.) and my bachelor is English literature because before I graduated I wanted to be an English teacher but after I graduated I thought why not teach my own language as a native speaker of Chinese so if I can teach my own language to foreign speakers of other languages I think it would be more worthwhile for me to teach Chinese rather than teach English
23. I think Confucius Institute provides me a very big platform that connects me to the people here in Volos I think it's a platform connect teacher and students so everyone who wanted to learn Chinese they can go to Confucius Institute yeah and have some Chinese lesson and cultural lessons and so this is the positive aspect so and also about the negative aspect I think this is my problem because I can always speak English but a little Greek I'm trying to learn some basic things so
24. I think students who are whose age is above like fifty so their English is not that good and I will teach them Chinese in English that is that is so much challenge also for them to learn Chinese language through a third language and If I know a little Greek it could connect me closer and for the positive aspect
25. I think in Confucius institute is the first point is that it's a platform yeah and also the second point I think it is also a symbol like in here we can establish that Confucius institute that shows that here people are very interested in Chinese or Chinese culture so it also I think from the small to this small point you can see that probably all Greece there is a very good future yeah for like Greek people to learn Chinese (_)
26. it also helped me to learn more about Greeks
27. Yeah before I came here I received like one month training in Confucius Institute(.) many(.) guidelines about how will teach(.) in class like deal with some conflict or cultural collisions and specifically about the guidelines to TEACH Chinese language um (_) I think in this Confucius Institute actually they gave me very flexible space to let me decide what I should what I should teach and how I should teach so um(_) but the basic lines is that you should teach them give them the stuff that they can understand(.) not too difficult and not too easy(.) and for me I teach beginners who have studied one only one semester yeah and because of the flood we have no freshman this semester yeah but I teach beginners who have studied one semester yeah like two lessons two classes of

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

beginners and also one class or from the department of Linguistics and Cultural Studies (_) About the guidelines I think the only guidelines the basic guidelines are about the teaching materials we use since the red books it called “Practical Chinese” and also “HSK” these two textbooks (.) and also except that I will sometimes teach students who already had one semester so I have to communicate with the teacher who had the class before me so I can continue to make their study experience more continuous and like a (.) session

28. (…) Yeah so the first and(.) the first one is the uh I will invite my students to speak Chinese as much as possible (.) and one method are used often is that when we practice like one grammar point I will let them to ask each other and keep asking keep asking so that everyone will open their mouths yeah as much as possible and not only like to to make it too dull and just read the grammar point and what what it is so I want to invite them to use that grammar point in the context that I create I give them (.) and I will send them emails after each lesson and also:: besides that I think the grammar point I am trying to not let this grammar point be so hard and also I do not want to let them think that Chinese is so hard even for beginners and I always try to make it easier (.) and I am also trying to use every:: every possible method to:: understand how we Chinese use our language
29. so I will ask “How is the whether today” in Chinese and let them ask their classmate probably the one besides the next to them and they will practice how to ask about the whether and they will also answer what they think about the weather and probably ask a third person about her opinion about weather so you also practice listening comprehension not only the oral one so everyone will be very attentive and pay attention to what other people have spoken in Chinese (.) I think this is very helpful because it will help them learn how to use this grammar point or this word quickly (_) and also I am always trying to make Chinese easier except I know it is very hard for you and also Greek is very hard for me (.) I think a good teacher is someone who makes the language easier yeah (.) if you think language is very hard probably you are not teaching well (.) and also I will use many power points umm games
30. I will use games in my power points to let them practice like vocabulary we use a website called “wordwall” and it will have some card some games and also some competition so everyone is very excited about this game in my lesson (.) and before this game they will also review the vocabularies and also for the HSK1 the students that I teach now I think vocabulary is very important because if you want to say something you have to know the words to express that (_) in my teaching I will also teach my students the Chinese characters (.) in the very beginning of my first lesson I teach them some photographic characters (.) the sun the moon and the water and how they became that shape (.) the basic point is that I think that many beginners only know pinyin and without pinyin they can’t recognize and they can’t understand the meaning but in fact we Chinese people do not use the pinyin to communicate (.) Chinese characters are very important if

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

you want to achieve higher level so for my students even in HSK1 I will tell them the importance of Chinese characters and for the fourth degree that I teach in the Department of Linguistics (.) every:: every lesson I will give them several radicals and I will tell them what the radical is meaning what the radical means and you will see some similarities and how the characters have the same radical and how they are related so I teach the similar character groups

31. Umm actually you know based on my cultural background when I be a teacher here Chinese teacher now the way I teach is very different from what I have been teach in my middle school or in my college school (.) so yeah (.) because you know in Chinese in China as we as the students when I was a student I basically listening and not speaking that much and not practice other languages but here when I was a teacher so I'm trying to let my students to involve getting get them involved in my classroom and let them speak yeah and let them practice so and I think (_)
32. when I student in in China the teacher is the center but here I think students and teacher is also both center they are both important
33. in my middle school students are not that encouraged to speak yeah to speak their own opinions and raise questions (.) yeah (.) yeah but but nowadays I think many middle schools teachers they are changing their ways yeah to let students (.) and students now I think there are more how to say (_) they have they are more willing to also in China they are more willing to speak out their own opinions and they are willing to they are have the (_) how to say (_) they can say different opinions yeah and they can argue with teachers yeah and also
34. when I was student probably it's also about my personality and when I was student I'm not very outgoing so and probably in the classroom I basically just listened but when I was a teacher but in in classroom I think I'm not that shy because I'm the teacher now
35. I think my teaching style is not quite influenced by my cultural background because it's very different I don't want to be the (.) the exact teacher just like my teacher has taught me (.) I am trying to make a better language teacher than my English teacher
36. Well I think that these principles is different for like in Confucius institute uh they are only came here for interest yeah so not that too much principle too much you know (.) rules (.) for them if they come here and today for lessons I think it's good because you will know something I will not push you to be that pushy for you to like give you a lot of homework to do give you something yeah but basically I think (_) the the rules is that (.) for the (.) if you have come here to my lessons and you can make your time and respect my time and preparation so just participate in all the interactions and if I invite you to practice or speak Chinese yeah just speak Chinese yeah and just try yeah just get involved and don't be like an outsider of the classroom yeah (_) and also as about another rules (_) I was always expect that but I'm not trying to make them have to achieve them

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

37. I think students should arrive classroom on time yeah and not like ten minutes after what we should have started yeah (_) so for certain rules (.) I am not that strict to my students yeah and I will give them some homework if they have do it and like some chinese character practice (.) and if you:: you have done that and
38. I will give you like a stamp and if you have collected enough stamps I'll give you some gifts just like a reward for you to have done the homework (.) it's it's not compulsory
39. I have:: I have taught English in China in the also some kind of educational institution and I and I taught primary school so (.) I think actually I have learned benefit a lot from that teaching experience in teaching English to primary school students yeah so because I will make my teaching content more interesting and easy to understand yeah even I teach like college students or teach adults (.) and about the difference (_) yeah I think probably is because of the language yeah uh English is much more easier I think than Chinese (.) and actually sometimes they will have students came to Confucius Institute they are not only interested in the language but also in Chinese culture or as well yeah so they will have a lot of questions about Chinese culture yeah and sometimes it's hard to explain also in Confucius institute I think it's different because I will uh integrate some cultural aspects in my teaching but when I teach English I will just tell them about the knowledge about English language but when I teach here in Confucius institute I will tell them many different cultural aspects like about the Chinese Zodiac we have twelve zodiacs there and it is the year of the dragon also I would tell them the difference that Chinese we call it “loong” and you know the latest news is that “loong” we don't we in some official accounts in China when they have global news they will translate this into “loong” and not “dragon” no longer dragon because we think dragon is different from “loong” because you know when you when you see this dragon you will have like an internalized image of a creature that spit fire but in China “loong” is an auspicious sign that brings you know (.) raindrops so it's beneficial for farmers and for crops and it will bring the prosperity of farms and also “loong” is a very (.) in our mind “loong” is very peaceful sign so it brings all the love all the happiness but in in the West in Greek mythology I think you have some dragon stories so dragon is always be slaved but in China we ADORE “loong” we adore these creatures yeah so:: I will tell my students this difference so also in Confucius Institute I not only teach Chinese language to help them master this language but also let them know more about Chinese and more about the modern the real Chinese how we use like we use some latest and popular apps like TikTok yeah it's also a very popular app it’s used in many many ages and I will show them some sometimes I will show them some short videos to help them understand some cultural aspects yes and also I would also recommend them and also I would tell them some some apps we Chinese used often like so I think it will let them know more about the modern China yeah not only what happened thousands years ago

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

40. Actually as a teacher I am not teach officially yeah but when I was in undergraduate I teach not officially but as a part time so I started teaching like when I was the sophomore degree in my undergraduate yeah and also I have been a volunteer teacher to in summer in summer vacations I teach in some rural remote part of China in the southern I think the southern western part in China and it's not that development area so we teach the students there and (.) in summer vacation I went to this province in the southwestern part in China and the economy there is not as developed as in Shanghai or Beijing so we as a group uh many volunteer teachers we came there to accompany the students there because many students there they don't have their parents they went to like Shanghai or Beijing these cities today so they are left in their hometown yeah so (.) we will be there in summer vacation to give them a company and also teach them some some knowledge yeah so as a teacher I that is a full experience as a teacher yeah I have went there like two summers (_) and also I think students there they are very curious about the world outside their their hometown so yeah and also there are there are many this is a mountain mountainous so it's very (.) how do you say (.) so the information is not very convenient for the this area so when we came there we will get them some more fresh news about the outside world and many many students you know they their education their grandparents are not that (_) are not very (_) focused or not pay attention to education of their grandsons yeah so many girls are boys they're they quit even in like their (.) how do you say (.) in their teenage teenagers so when we came there many many boys and girls they realized that education is very important and they want to reach higher academic performance yeah in China we have this we call it regional separation between bei fang and nan fang the north and the south so basically we also have cultural collisions between bei fang and nan fang and also we will express the same thing in different words (_) and also because the director in Confucius Institute she was from the north and I am from the south so when I stayed for like five months and we will discover many different words
41. These two textbooks are in mandarin and they will select words that are not much dialected that is more close to mandarin but many editors of these books are from the north so the mandarin that we use are based on Beijing so basically the language used is from the north and also because the south has many mountains so there are more dialects in the south than in the north so it is common that village that are very close to each other speak different languages even though they are located next to each other and people of the village can barely understand the people from the next village in the south
42. (…) Ummm I think that for me when my students have raised some questions they have interrupted my teaching I think I'm very I always encourage them to raise their questions whether they have question about a grammar point or a cultural aspect they're always encouraged to interrupt me yeah so they can speak out their confusion or their doubts about what we have what I have taught them and so that I will know instantly whether I have made myself clear so if I haven’t

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

I can reiterate that and I will explain more about some specific points yeah so I think about the interaction with my students we have very equal we are equal to each other I'm not like higher yeah higher standard than them I'm just helping them to help them get across with some problems in learning Chinese yeah and getting rid of the obstacles of like the cultural misunderstandings and also I will (.) how to say that (.) I will wipe out no not wipe out (_) I'll explain them to I will explain the problems or the questions that they are curious about in Chinese culture and actually they will always tell me many interesting facts in Greek yeah and also

43. they will help me to get involved in this community in Greek community because they will always recommend me some some places to go and some good restaurant in Volos and also in other cities yeah so for this interaction and collaboration I will not only help them to get (.) familiar with Chinese (.) culture and China (.) they will also help me to know more about the local life yeah know more about also the Greek history yeah (_) because I think this cultural intercultural communication is very important and very (.) you know (.) it will make me very happy and also during this I think interaction or collaboration we will find many similarities between Greek and Chinese (_)
44. I heard that one scholar in Greece he has said that if you wipeout the skin of a Greek you will find Chinese and if you wipe out the skin of a Chinese you will find a Greek
45. I think the first idea is that I want to let them know that Chinese is not that difficult as you think if you have learned it (.) many you know many people they will say “ohh Chinese is so hard” but I I was trying to let them know that Chinese is not that hard and you can you can do this yeah you can learn well Chinese yeah and also the second value is that I want to let them know that (.) probably I don't know uh whether they have learned something about China and through some medias or some politicians they will have some opinions about China and the and the real Chinese people and here I will tell you what's the real about China so you can listen to this and you would decide by yourself so
46. about the values is that I'm not trying to like exaggerate how good is China I'm just presenting you about the real China yeah it's not about propaganda it's just I'm telling you what I have what I have seen what I've experienced as a real Chinese person I come from China I will tell you what you what I have seen in the modern China and also the third value is that I will try I will let my students to compare the similarities and difference between Chinese culture and Greek culture their local culture yeah so I will invite them to:: make comparisons or contrasts this I think this will help them more about different cultures yeah so I think what I've done is not to show off something about China but just to let them know that something the remote place in the east that people will have different lifestyles or have different opinions about the same stuff yeah or they will have the same opinions about the specific stuff (_) I just want to teach well and be:: I think the most helpful thing that I have done is just to tell them what I have

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

known tell them the truth to students and I want to let them know about the real China and attract them to the Chinese culture and let them more interested in Chinese culture and language and probably they can travel in China because of my lesson yeah that will be very good that would be so great

47. I think the first one a good student they he or she are attentive in class (.) and also they will be very willing to participate in the class activities and also a good student I think they will review because I will send them the power points after each lesson so they can review what we have learned and also they will do some optional homework (_) yeah and so I think probably they are very curious (.) a good student is eager to know more (.) like I have given him ten percent of knowledge and he or she wants to know the fifteen or more than that and they are eager to adopt new knowledge and know more about the language or the culture

Σ3

48. Εγώ είμαι στο Κομφούκιο::ς περίμενε (.) από τον Μάρτιο του είκοσι δύο (.) με το που ξεκίνησαν βασικά τα δια ζώσης γιατί το τμήμα ξεκίνησε από το δεκαεννιά αλλά ξεκίνησαν με διαδικτυακά μαθήματα:: εε λόγω covid συνεχίστηκαν έτσι διαδικτυακά και μετά όταν πάρθηκε η απόφαση να γίνει το δια ζώσης πάλι λόγω covid ήτανε δύσκολο να έρθουνε Κινέζοι καθηγητές και κάπως έτσι έγινε η εκλογή για να μπούνε Έλληνες γιατί δεν γινότανε αλλιώς (.) είναι το πρώτο Κομφούκιο- βασικά το πρώτο και μοναδικό που λειτουργεί με Έλληνες καθηγητές (_) εμάς ξεκίνησε με δυσπιστία βέβαια να μπούνε οι Έλληνες καθηγητές μέσα δηλαδή οκέι και η κυρία Γ για λόγους ευνόητους δεν ήταν πολύ:: θερμή εε αλλά το έφερε η ανάγκη και η ανάγκη βασικά δημιούργησε η ανάγκη αυτή έφερε στην επιφάνεια και την ανάγκη όντως να υπάρχουνε και Έλληνες καθηγητές (.) οπότε γι' αυτό το λόγω και παραμείναμε (.) λόγω των μαθητών και της διαφορετικότητας που σου φέρνει ο Έλληνας καθηγητής γιατί ξέρεις τι γίνεται αν δεν τον εντάξεις δεν μπορείς να καταλάβεις (.) οπότε με την ένταξη του Έλληνα είδαν ότι όντως υπάρχει ΚΑΙ η διαφορετικότητα των πολιτισμών δηλαδή η μετάδοση που γίνεται στους δύο πολιτισμούς ΑΛΛΑ ΚΑΙ για:: τη γνώση και για 'κει που ξέρει ο Έλληνας ότι χωλαίνει ο μαθητής οπότε καταλαβαίνω γιατί υπάρχουν μαθητές που δεν ξέρουν αγγλικά (.) οπότε δεν μπορούν να κάνουν τη γλώσσα με Κινέζους (.) από την άλλη είναι και κάποια γραφειοκρατικά τα οποία πρέπει να κινηθούν στην Ελληνική οπότε:: βολεύει (.) και κάπως έτσι ξεκίνησε γι' αυτό και μείναμε (_) Οπότε ναι είναι το πρώτο και μέχρι στιγμής το μοναδικό και δεν ξέρω και εάν θα το επιδιώξουν γιατί δεν είναι στην πολιτική του Κουμφούκιου (_) εκτός όμως από το Κομφούκιος έχουμε και το Τμήμα των Γλωσσικών και Διαπολιτισμικών που γίνεται η γλώσσα της κινεζικής οπότε εκεί κατά βάση ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ και ο Έλληνας καθηγητής (.) έτσι έχει:: συνηθιστεί να είναι ο Έλληνας ο καθηγητής (.) βέβαια υπάρχουν Κινέζοι καθηγητές που κάνουν και στο Τμήμα (.) οπότε και αυτό έφερε την ανάγκη για Έλληνα καθηγητή (_) δεν υπάρχει βέβαια μόνιμη θέση κι εμείς εξωτερικοί

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

συνεργάτες είμαστε με συμβάσεις οπότε:: αρνητικές προς το παρόν δεν βλέπω και δεν το λέω επειδή μου κάνεις την ερώτηση εε θεωρώ ότι είναι όλες θετικές (.)

49. βασικά θεωρώ ότι είναι πολύ ενδιαφέρον το να δουλεύεις στο Κομφούκιο έχει μία άλλη:: εντάξει ξεκινάει λίγο και από τη::ν όχι από την ποιότητα αλλά από το background του καθηγητή δηλαδή εγώ δεν είμαι δεν κάνω το επάγγελμα επειδή το βλέπω ως επάγγελμα είμαι fan της γλώσσας (.) παραπάνω από τα μισά χρόνια της ζωής μου ασχολούμαι με τη γλώσσα οπότε το να βρίσκομαι σε ένα χώρο που είναι ΚΙΝΑ και:: οι συνεργάτες σου είναι Κινέζοι και γενικότερα γνωρίζεις ήδη την κουλτούρα τους και τον πολιτισμό τους αλλά έρχεσαι σε επαφή καθημερινή μαζί του μιλάς τη γλώσσα και όλα τα παρεμφερή είναι κάτι το οποίο σε κάνει να μη βλέπεις το χώρο ως χώρο εργασίας (.) αλλά ως χώρο ενδιαφέροντος και αναψυχής σε μένα δίνει μόνο θετικές εντυπώσεις (.) προς το παρόν και καθόλου αρνητικές
50. Κατευθυντήριες γραμμέ::ς βάζουμε (.) η αλήθεια είναι (.) παντού πρέπει να υπάρχουν όπως υπάρχουνε:: όταν κάνεις το μάθημα εννοείται ότι υπάρχει βιβλίο ύλης (.) εννοείται ότι καταγράφεις την ύλη σου (.) εννοείται ότι δίνεις σε εισαγωγικά λογαριασμό του τι κάνεις έτσι (.) σε τι επίπεδο βρίσκονται οι μαθητές (.) υπάρχουνε τακτικές συναντήσεις meeting και συζητήσεις για το επίπεδο των φοιτητών και κάποιες δράσεις δηλαδή ο στόχος μας είναι τα παιδιά να ανεβάσουν το επίπεδό τους ΑΛΛΑ να δώσουν και το πτυχίο της γλωσσομάθειας οπότε που βρισκόμαστε ποιοι είναι οι στόχοι μας και πώς θα γίνουν οι δράσεις (_) τώρα από κει και πέρα το τι εργαλεία θα χρησιμοποιηθούνε είναι κάτι το οποίο επειδή βρίσκεται στον Ελλαδικό χώρο εε είναι κάτι στο οποίο τις γραμμές αυτές τις δίνουμε ΚΑΙ ΕΜΕΙΣ σαν Έλληνες καθηγητές (.) δηλαδή ο Κινέζος έχει τη διδασκαλία και τον πολιτισμό (.) ως μητρική γλώσσα ως πατρίδα εε απλά όλο αυτό για να περαστεί σε ένα αλλοεθνή θεωρώ ότι είμαστε εμείς οι οποίοι βοηθάμε (.) σε αυτό (.) και σημαντικό είναι ο ρόλος (.) αν μ' ακούσει τώρα θα γελάει (.) ΚΑΙ της γραμματείας (.) η οποία είναι γνώστης της κινεζικής γλώσσας που σημαίνει πως όταν έχω έναν προβληματισμό και το πω στη γραμματεία η οποία γνωρίζει τη γλώσσα θα μπορεί κι αυτή με το δικό της τρόπο να με κατευθύνει (.) όπως κι εγώ άμα της πω πως πρέπει να γίνει αυτό και πρέπει να το συζητήσουμε στο meeting (.) γιατί είναι εκεί και για τα πρακτικά (.) θα το καταλάβει και θα το συζητήσουμε και θα το εγκρίνουμε ή θα το απορρίψουμε (.) συνήθως βασικά η διευθύντριά μας είναι πολύ ανοιχτή σε προτάσεις μας ακούσει και πραγματικά ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ και υιοθετεί πράγματα που της λέμε (.) οπότε καταλήγω στο ό,τι υπάρχουν κατευθυντήριες (.) δεν θα έλεγα από το Κομφούκιο σαν Κομφούκιος (.)
51. κατευθυντήριες μπορεί να έχει το Κομφούκιος όταν σου λέει ότι ξες κάτι παράλληλα με το μάθημα πρέπει να υπάρχουν πολιτισμικές δραστηριότητες (.) δηλαδή δεν προωθούμε μόνο τη γλώσσα δεν είναι μόνο η γλώσσα ο πολιτισμός (.) πολιτισμός είναι (.) ένα- μία πληθώρα πραγμάτων έτσι (.) αυτό που μπορούμε εμείς να κάνουμε είναι μία καλλιγραφία ένα τραγούδι ένα χορό να μπορέσει ο σπουδαστής να έρθει σε επαφή με το πολιτισμικό στοιχείο ΕΚΕΙ βοηθάει ο

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Κινέζος (.) όποτε κατευθυντήριες ένα δύο τρία όχι (.) το ό,τι εμείς βάζουμε την παρακολούθηση του στόχου που έχουμε θέσει ναι (.) και από κει και πέρα κάνουμε αλλαγές και εξελισσόμαστε και και (_) είναι στη βούληση των καθηγητών και με ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ των καθηγητών (.) δηλαδή πάντα θα συζητήσουμε θα πούμε «Α θα δουλέψουμε αυτό το βιβλίο» ή «για το επίπεδο αυτό θα φτάσουμε μέχρι εκείνη την ύλη» (.) ή «ξέρεις κάτι βλέπω ότι εκείνος ο μαθητής όχι οπότε μήπως το επόμενο εξάμηνο πρέπει να σχηματίσουμε ένα άλλο τμήμα στο οποίο θα εντάξω μαθητές που μου τραβάνε πίσω το τμήμα» ή «κάποιοι μαθητές οι οποίοι είναι καλύτεροι να πάνε πιο γρήγορα για ένα πτυχίο» (.) οπότε εννοείται κατά τη βούληση του καθηγητή θα πω στο τέλος του εξαμήνου ότι ξες κάτι αυτό το τμήμα θα το κρατήσω έτσι έτσι έτσι ή σ' αυτό θα κάνω αυτές τις αλλαγές ή το βιβλίο αυτό δεν μου αρέσει ή:: βέβαια αυτό είναι και με την ύλη έτσι γιατί ο κάθε καθηγητής έχει την ύλη του (.) το θέμα είναι μέσα από την ύλη σε ένα χρονικό διάστημα το οποίο έχουμε θέσει ως στόχο να βγει το απαιτούμενο αποτέλεσμα (.) το αποτέλεσμα είναι να φτάσουμε σε σημείο ο μαθητής να πάρει το ΠΤΥΧΙΟ και να μάθει έτσι (.) εκεί έχουμε λιγάκι ένα:: θεματάκι γιατί:: εγώ από προσωπική εμπειρία (.) κάνω έτσι ένα:: focus στο ιδεόγραμμα και στην προφορά (.)

52. αυτό γιατί με την προφορά το έχω έτσι ένα:: άχτι ας το πω έτσι ότι ΘΕΛΩ να:: ο μαθητής επειδή ΔΕΝ είμαι Κινέζ@ (.) είμαι Ελλην@ θέλω όμως να του περάσω την προφορά τ@ Κινέζ@ δηλαδή δεν θέλω ο μαθητής να βγει με μία άσχημη προφορά μάλλον μία όχι σωστή προφορά λέγοντας ότι είχα ΕΛΛΗΝ@ καθηγητ@ κάτι το οποίο εγώ έπαθα με τα αγγλικά (_) δεν το στηρίζω το ό,τι ήταν Ελληνίδα καθηγήτρια γιατί είχα καθηγήτριες και από Αμερική και από Αυστραλία είχα δηλαδή αλλά δεν με πίεζαν στην προφορά (.) οπότε εγώ όταν ξεκίνησα τη γλώσσα και να έρχομαι σε επαφή αλλά αργότερα να τη διδάσκω αυτό ήταν το σημαντικό ΔΟΥΛΕΨΑ πολύ κομμάτια της προφορά δηλαδή (.) ΠΟΥ πρέπει να δίνω βαρύτητα ΠΟΥ πρέπει να πιέζω το μαθητή και ΠΟΥ ξέρω ότι χωλαίνει ο Έλληνας (.) ακόμα κι αν είναι τρίτο τέταρτο επίπεδο πάντα υπάρχει το θέμα της προφοράς θα σου πω αυτό δεν είναι έτσι είναι έτσι θα (.) θα το πω με τρόπο πολύ αυστηρό γιατί ΘΕΛΩ να μάθει σωστά (.) και το άλλο είναι το ιδεόγραμμα επειδή θεωρώ ότι είναι το διαφορετικό που έχει αυτή η γλώσσα (.) αν μπουν σωστά οι βάσεις για το ιδεόγραμμα από το αρχάριο (.) μιλάω πάντα για αρχάρια επίπεδα (.) μετά δεν έχεις να φοβάσαι το ιδεόγραμμα (.) εκεί είναι ένα σημείο όπου έχω κάποιες διαφοροποιήσεις εγώ με τον Κινέζο και πολλές φορές και με Έλληνες συναδέλφους οι οποίοι δεν δίνουν βαρύτητα στο ιδεόγραμμα στα strokes δηλαδή στο πώς γράφεται το ιδεόγραμμα στο πώς ανοίγεται το ιδεόγραμμα επειδή έχω δει ότι (.) γιατί πολλοί Κινέζοι δεν υποστηρίζουν το γεγονός ότι ΔΙΝΩ τις γραμμές γιατί «όχι μπορεί μόνος του» ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ μόνος του (.) πρώτον δεν μπορεί μόνος του από την αρχή γιατί δεν ξέρει τις βασικές γραμμές (.) δεύτερον δεν μπορεί γιατί είναι μαθητής και δεν είναι ΥΠΟΧΡΕΩΜΕΝΟΣ να μάθει τις γραμμές εγώ σαν καθηγήτρια πρέπει να του πω είναι οι γραμμές (.) τρίτον όταν το βλέπει από το βιβλίο (.) η γραμματοσειρά

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

είναι τέτοια που δεν βοηθάει στην κατανόηση των γραμμών (.) οπότε θεωρώ ότι το χειρόγραφο καμιά φορά είναι καλύτερο από το να το δίνουν σε μια μορφή υπολογιστή (_) το βιβλίο (.) δεν (.) μπορεί (.) να (.) αποτυπώσει (.) ακριβώς (.) τη γραμμή (.) χωρίς να μπερδέψει τον σπουδαστή γι' αυτό και υπάρχει ο δάσκαλος να σου το εξηγήσει και δεν είσαι αυτοδίδακτος (_) θεωρώ ότι άπαξ και πιάσεις την προφορά και το λεξιλόγιο (.) ε μετά δεν έχει κάτι άλλο μετά είναι λεξιλόγιο δηλαδή ότι έχουν οι άλλες γλώσσες έχουν και τα κινεζικά οπότε θεωρώ πως τα τρία με τέσσερα πρώτα χρόνια διδασκαλίας είναι τα πιο σημαντικά και γι' αυτό και πιέζουμε ΛΙΓΟ παραπάνω κάτι το οποίο ο Κινέζος δεν το κάνει (.) δεν το κάνει και δεν δίνει βαρύτητα ούτε στο ιδεόγραμμα γιατί αυτό που σου λέω πολλοί μου λένε «άστους να το καν»- δεν θα το κάνουν (.) κι αν το κάνουν θα το κάνουν λάθος (.) το βλέπω ότι το κάνουν λάθους (.)

53. θα μου πεις γιατί εσύ που δίνεις τόση μάχη με το ιδεόγραμμα το διαβάζουνε:: ε 'ντάξει είναι και το άλλο τέτοιο ότι δεν διαβάζουνε μετά και ο άλλος μου λέει «Α υπάρχει δυσκολία» (.) εδώ θα γυρίσω και θα πω τα κινεζικά δεν είναι για όλους (_) τα κινεζικά είναι για άτομα:: όχι για άτομα πρέπει να την αγαπή- κοίτα αυτή τη γλώσσα ή θα την αγαπήσεις ή θα τη μισήσεις (.) δηλαδή και πολλοί μαθητές και στο Κομφούκιος τα 'χουνε βρει σκούρα και έχουνε σταματήσει δηλαδή βέβαια εντάξει εκεί πρέπει να είσαι και λίγο δίπλα στο μαθητή (.) δηλαδή ο τρόπος που θα αντιμετωπίσεις τον μαθητή δεν μπορείς (.) δηλαδή όταν θα δεις ότι ο άλλος περνάει δύσκολα (.) 'ντάξει (.) και δεν μπορεί να ανταπεξέλθει εκεί αλλάζεις λίγο ρότα (.)
54. δηλαδή δεν μπορώ να ΠΙΕΖΩ για να δώσεις εξετάσεις εμένα προσωπικά δεν με ενδιαφέρουν οι εξετάσεις (.) δεν μπορώ να σε πιέζω για να μάθεις δεκαπέντε ιδεογράμματα (.) όχι μάθε τα με το δικό σου βήμα (.) διάβαζε λίγο δηλαδή για να μάθεις τα κινεζικά (.) αυτό που λέω και φωνάζω (.) θέλει μέρα παρά μέρα μισή ωρίτσα (.) δεν θέλει έχουμε μάθημα την Παρασκευή και διαβάζουμε την Πέμπτη (.) δεν θέλει πάω μετά από δύο Παρασκευές χωρίς να έχω ανοίξει βιβλίο (_) το 'χασες (_) γενικότερα είναι οι μαθητές οι οποίοι ΥΠΟΧΡΕΩΝΟΝΤΑΙ να μάθουν τη γλώσσα οπότε τη μαθαίνουν έως ένα σημείο (.) μάλλον υποχρεώνονται από δουλειά από πρέπει να πάρω το χαρτί για να το δώσω στη δουλειά μου γιατί έτσι πιστεύω ότι θα βρω δουλειά (.) είναι μαθητές οι οποίοι τους ΠΙΕΖΟΥΝ αλλά τυχαίνει να είναι καλοί (.) και είναι και μαθητές ΑΓΑΠΑΝΕ και αυτό που κάνουν δεν το κάνουν ως μάθημα (.) οπότε::
55. γενικά σε κάθε μαθητή πρέπει να έχεις και διαφορετική:: να τον κατευθύνεις διαφορετικά για να μην ΦΥΓΕΙ γιατί οι μαθητές κάποια στιγμή συνήθως γίνεται κι αυτό φτάνουν μέχρι στο δεύτερο τρίτο επίπεδο και σταματάνε (.) γιατί μετά αρχίζουν λίγο τα σκούρα
56. Ναι (.) προφανώς (.) καταρχάς χωρίζεται:: στο Κομφούκιο έτσι με το αν έχουμε παιδάκια και αν έχουμε ενήλικες (.) προφανώς διαφορετικό είναι το μάθημα των παιδιών δηλαδή στο παιδικό τμήμα του έχουμε κάνεις (.) όχι τον κλόουν είναι πολύ ευχάριστο μαθαίνουμε τραγουδάκια (.) χειροτεχνίες και φυσικά όχι πολλά ιδεογράμματα τύπου αυτό που κάνω είναι δίνω δέκα ιδεογράμματα (.) διάλεξέ

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

μου τα τρία που σου αρέσουν (.) έχω εξηγήσει και τι είναι το καθένα έτσι οπότε το αποτέλεσμα είναι την επόμενη φορά να μου ‘ρθουνε με τρία στάνταρ ιδεογράμματα και έτσι άλλα τρία και άλλα τρία (.) μαθαίναμε δέκα ιδεογράμματα σε δύο τρία μαθήματα δεν με πείραζε όμως γιατί ήξερα ότι μαθαίνανε δέκα ιδεογράμματα και τα μαθαίνανε σωστά και τους αρέσαν και θα τους ΜΕΝΑΝΕ (.)

57. ένα άλλο που χρησιμοποιείς στα παιδάκια εννοείται εεε εντάξει τα strokes σίγουρα τα οποία δεν βοηθάνε πολύ στα παιδιά αλλά εννοείται ότι το – ΠΡΕΠΕΙ να το κάνεις (.) σειρές παιδικές (.) τραγουδάκια τα τραγουδάκια τα μαθαίνουνε ΣΦΟΥΓΓΑΡΙ μπορεί να μην καταλαβαίνουνε τι λέει το τραγούδι αλλά μαθαίνουνε την προφορά και είναι ΠΟΛΥ σημαντική η προφορά στην αρχή και μετά μικρές μικρές φράσεις (.) προσωπικής εμπειρίας δηλαδή είμαι ο τάδε είμαι τόσο χρονών μαθαίνω κινεζικά μιλάω λίγα κινεζικά μ’ αρέσει αυτό μ’ αρέσει εκείνο και φτάνουμε στο τέλος της χρονιάς να έχουμε κάνει μία σελίδα θα μου πεις όχι τόσο γραπτά όχι τόσο γραπτά όσο προφορικά (.) δεν με πειράζει (.) με ενδιαφέρει που μέσα σε δύο τρία χρόνια θα μπορούν να εκφραστούν και αν δεν μάθουν και τα διακόσια που λέμε θα μάθουνε τα πενήντα (.) αυτό στα παιδάκια (.) στον ενήλικα εξαρτάται πάλι από τον μαθητή (.) δηλαδή ΑΛΛΑΖΕΙΣ μπορεί να έχεις ένα standard να μπαίνεις μέσα και λες το μάθημα είναι έτσι θα το πούμε έτσι θα χρησιμοποιήσουμε τη δική μου:: το δικό μου υλικό θα το αναλύσουμε θα πούμε (.) και να βλέπεις τον έναν να κοιτάει το ταβάνι τον άλλον να είναι εξπέρ στα ιδεογράμματα άλλος να ξέρει μόνο γραμματική άλλος να είναι ΘΕΟΣ στον τόνο και στο pinyin (.) και λες εντάξει τώρα εντάξει εμένα η τάξη μου είναι έτσι και κάνεις κάτι ή τους βάζεις να συνεργάζονται να παίρνουν δηλαδή τα πλεονεκτήματά τους δηλαδή να τα συσσωρεύουν και να βγάζουν ένα αποτέλεσμα ή ΤΟΝΙΖΕΙΣ λίγο τις αδυναμίες του καθενός για να μπορέσει να έρθει σε μία ισορροπία (_) οπότε μεθοδολογία μεθοδολογία (.) δε::ν οκέι μεθοδολογία πιχί αυτό που έχω κάνει τόσο στο Κομφούκιο πλέον όσο μεγαλώνει το τμήμα είναι να δουλεύω προφορικά (.) δηλαδή βάζω μισή ώρα μία ώρα που κάνω και προφορική εξέταση (.) υπάρχει δηλαδή μέσα ο βαθμός σου ξες κάτι είναι και η προφορική σου εξέταση σου δίνω ένα θέμα το οποίο θα μου το αναλύσεις και θα μου το αναπτύξεις σε ένα με δύο λεπτά ανάλογα με τις γνώσεις και το λεξιλόγιο που έχεις μέχρι στιγμής (.) άλλο είναι αντιγραφές (.) ορθογραφίες (.) όλα αυτά είναι μέσα στη μεθοδολογία του μαθήματος (_) αλλά όλους του δυσκολεύουν πιο πολύ τα προφορικά γιατί όταν έρχεσαι σε επαφή με μία γλώσσα το πρώτο πράγμα το οποίο τρέμεις είναι το πως θα μιλήσεις (.) το ιδεόγραμμα είναι στο δικό σου χρόνο χώρο πεδίο (.) τα γράφεις με το δικό σου ΒΗΜΑ ακόμα και στην εξέταση (_) θέλει επαφή (.) θέλει επαφή (.) αυτό που λέω τώρα και σε έναν μαθητή μου που έρχεται σε επαφή με τους Κινέζους είναι ΜΙΛΑ (.) ΜΙΛΑ και ΑΚΟΥ (.) μη φοβάσαι να κάνεις λάθος (_) είναι αυτό που λέω (.) την αξία σου δεν την δείχνεις με το πτυχίο
58. Όταν αρχίσαμε στο Κομφούκιος υπήρχε μία (.) αν θες κατευθυντήρια (.) όταν γίνεσαι εξεταστικό κέντρο έχεις υποχρέωση για να παραμείνεις εξεταστικό

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

κέντρο να έχεις εκατό εξεταζόμενους το χρόνο (.) εμείς σαν Κομφούκιος (.) ‘ντάξει δεν ήμασταν τόσο ενεργοί στο να βγάζουμε (.) είχαμε φοβηθεί ότι δεν θα μπορέσουμε να βγάλουμε (.) οπότε ξεκινήσαμε (.) να σπρώχνουμε και να ωθούμε τις εξετάσεις της γλωσσομάθειας (.) βέβαια δεν κατεβάζω τους μαθητές για τους οποίους δεν νιώθω σίγουρη έτσι (.) αν δεν μπορείς αυτή τη φορά σου λέω ρε παιδί μου δες το για πιο μετά (.) δεν με πειράζει δεν με χαλάει κάτι (_) όταν λοιπόν ξεκίνησε θεωρώ ότι έκανα τρελή δουλειά με τον εαυτό μου πάνω σε αυτό το κομμάτι εε με το να αρχίσουμε να προωθούμε τα πτυχία (.) έχασα τον εαυτό μου (_) αυτό το συζήτησα με τη διευθύντρια αργότερα ότι εγώ δεν το έχω δηλαδή το να τρέξω για να βγάλω πτυχία χωρίς να έχω μάθει στον άλλο τη γλώσσα το θεωρώ:: χαζό (.) γιατί εγώ αυτό που είχα να δώσω το έδωσα (.) στις δεκατρείς ενότητες που έχω να διδάξω την ύλη μου την έβγαλα και έκανα και τα τεστ (.) και τους δίνω με το δικό τους βήμα να διαβάσουν τα ιδεογράμματα (.) στο δικό τους βήμα ΔΕΝ τα διάβασαν οπότε γλωσσομάθεια ναι μεν περάσανε αλλά εξεταστική δεν γράψανε που ήθελε ιδεογράμματα (.) οπότε εκεί κάπου λίγο το χάνουμε και εκεί λέω εγώ δεν είμαι αυτή (.)

59. δεν έχω μάθει να κάνω μάθημα για να γεννάω πτυχία (.) εγώ έχω μάθει να κάνω μάθημα για να ΔΗΜΙΟΥΡΓΩ ανθρώπους οι οποίοι αγαπάνε τη γλώσσα και νιώθουν κάποια στιγμή έτοιμοι για προσωπικούς λόγους να δώσουνε για πτυχίο (.) οπότε είναι κι αυτό μία μεθοδολογία
60. Θα σου πω για τα φροντιστήρια γιατί αυτά είναι μόνο (.) η πρώτη επαφή ήταν σε ένα πολιτιστικό κέντρο όπου ήξερα ότι τα πράγματα πρέπει να γίνουν ΕΤΣΙ (.) ήξερα ότι μπαίνεις μέσα και κάνεις ΜΑΘΗΜΑ (.) δεν πάω για πτυχία (.) θα πάω και για πτυχίο ‘ντάξει (.) σε φροντιστήρια αργότερα (.) το πρώτο μειονέκτημα των φροντιστηρίων είναι ότι δεν γνωρίζουν την κινεζική γλώσσα (.) δεν ξέρουν (.) το φροντιστήριο πάει:: και με χρηματικό ποσό δηλαδή σε βλέπω καθαρά πόσους μαθητές θα μου φέρεις (.) να δώσουμε εξετάσεις γιατί θέλω να βγάλω καρτέλες με επιτυχίες (.) εε οπότε είναι κάτι τελείως διαφορετικό (.) εκεί δουλεύεις για να ΓΕΝΝΑΣ πτυχία (.) για να ξέρουν το φροντιστήριο της τάδε που έχει κάνει αυτό το όνομα και έχει και κινεζικά μέσα (.) κανείς δεν ξέρει τον καθηγητή και είναι λίγο πιο απρόσωπο (.) δεν υπάρχει αυτή η χημεία (.) το Κομφούκιος είναι εντελώς διαφορετικό (.) το Κομφούκιος είναι ΟΛΟ μια Κίνα (.) όσοι έρχονται αγαπάνε τη γλώσσα (.) δεν είναι α έρχονται και μαθητές των αγγλικών των γαλλικών των ιταλικών και έχουμε κι πέντε των κινεζικών (.) οπότε σίγουρα η εμπειρία μου επειδή ξεκίνησα έχοντας πολιτιστικό εε όλο αυτό τη γλώσσα στο κεφάλι μου είδα κάτι εντελώς το διαφορετικό το οποίο δεν μου άρεσε γιατί όπως σου είπα εμένα δεν μου αρέσει να γεννάω πτυχία (.) αλλά να δημιουργώ ανθρώπους που κάποια στιγμή θα δώσουν και για πτυχίο (.) οπότε τα φροντιστήρια δεν μου αρέσαν και σταμάτησα κάποια στιγμή να συνεργάζομαι και με φροντιστήρια (.) Η γραμματεία εδώ στον Κομφούκιο ακόμα και μάθημα να έχω θα με φωνάξει και θα με ρωτήσει πως θα γίνει αυτό (;) και η διευθύντρια και όλοι δηλαδή ΡΩΤΑΣ τον άλλον ο οποίος διδάσκει τη γλώσσα (.) δεν τον αφήνεις απ’ έξω (.)

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

61. Ναι εννοείται (.) είναι και το σύστημα είναι και ο χαρακτήρας είναι και:: πες το (.) είναι και όλες οι προκλήσεις που σου έρχονται και τα ερεθίσματα (.) δηλαδή εγώ είμαι ένας άνθρωπος που θα σου πω χύμα δεν θα δώσεις (.) δεν μπορείς (.) δεν είσαι έτοιμος (.) δεν σε αναλαμβάνω μετά (.) τέλος (.) αυτό πιστεύω δεν είναι από κάποιον καθηγητή ή από κάποιο σύστημα από το οποίο επηρεάστηκα (.) είναι περισσότερο δικό μου από αυτά που έλεγα στον εαυτό μου όταν ήμουνα μικρή ότι ξες κάτι (.) πρέπει πρέπει πρέπει να γίνει έτσι να είσαι εντάξει γιατί ήταν η μαμά ο μπαμπάς από πίσω που σου λέγαν να είσαι καλός (.) αυτό που μπορεί να με έχει επηρεάσει είναι κάποιες εφαρμογές (.) τύπου αντιγραφή ορθογραφία τα οποία δεν τα έχουν πολύ στο σύστημα της Κίνας (.) εγώ όταν ήμουν με τις Κινέζες καθηγήτριες ΚΑΜΙΑ δεν με έβαλε να γράψω ορθογραφία (.) δεν είχαμε ορθογραφία στην τάξη (.) οπότε:: μου 'κανε εντύπωση που δεν είχε ορθογραφία και επειδή εγώ έβλεπα ότι:: για μένα τουλάχιστον ότι η ορθογραφία μετράει (.) ήθελα να την εντάξω στο πρόγραμμα το δικό μου οπότε όλοι μου οι μαθητές γράφουν ορθογραφία και έχω παρατηρήσει ότι τώρα στο διαδικτυακό ας πούμε που δεν βάζω ορθογραφία έχουμε πρόβλημα (.) οπότε ναι η ορθογραφία για μένα ΕΙΝΑΙ κάτι (.) το οποίο ΝΑΙ έχω επηρεαστεί από το ελληνικό σύστημα (.) όχι από το κινεζικό (_)
62. το άλλο:: ίσως το ό,τι δεν έχουμε τόσο πολιτιστικό (.) υπόβαθρο (.) δηλαδή δεν το χρησιμοποιώ πολύ στο μάθημά μου (.) στο μάθημά μου εντάσσω τον πολιτισμό με κάποιες προσωπικές εμπειρίες δηλαδή όταν πήγα στην Κίνα και έγινε αυτό και αυτό ή κάποια γιορτή που θα τύχει και θα πω γίνεται αυτό ή θα το βρούμε στο μάθημα και θα το εξηγήσω (.) κάτι το οποίο ΟΜΩΣ όταν γινόταν σε μένα μάθημα (.) δηλαδή όταν εγώ ήμουνα μαθήτρια (.) υπήρχε ΠΟΛΥ (.) δηλαδή:: πολύ το πολιτιστικό στοιχείο και μπορεί η μία ώρα και να μην σου πω και όλη η ώρα να ήταν καλλιγραφία (.) ή να ήταν ταινία (.) και ξέρεις τώρα όταν ο άλλος έρχεται και πληρώνει και σου φάω εγώ ένα δίωρο μόνο για δεις ταινία και έχεις δύο φορές την εβδομάδα και δίνεις ΛΕΦΤΑ γιατί κάποτε τα κινεζικά τα ΠΛΗΡΩΝΕΣ όταν είχαν πρωτοβγεί (.) και τώρα τα πληρώνεις αλλά τότε ήταν κάτι ανήκουστο (.) και τότε έλεγα μήπως παραπονεθούν αλλά ΟΧΙ ήτανε μέσα στην ύλη (.)
63. τώρα εμείς ΕΓΩ προσωπικά δεν θα το κάνω αυτό (.) δεν θα φάω τώρα τη μία ώρα αν έχουμε δύο ώρες μάθημα για ταινία (.) είναι χάσιμο χρόνου αυτό το πράγμα οπότε ναι (.) έχω επηρεαστεί και από τα δύο (.) ο τρόπος που κάνω μάθημα έχει επηρεαστεί από το ελληνικό κομμάτι αλλά έχοντας (.) και τα στοιχεία-
64. γιατί οι Κινέζες είναι αυστηρές (.) υπάρχει αυστηρότητα στα σχολεία (.) απλά εδώ είναι πιο ελαστικές γιατί δεν θέλουνε να φοβηθούνε οι μαθητές τη γλώσσα (.) δεν θέλουνε να πούνε «α τι είναι αυτό» και να φύγουν (.)
65. οπότε κι εγώ πολλές φορές πιάνω τον εαυτό μου και λέω (.) ηρέμησε το (.) απλά έχω ένα τρόπο που είναι και στο χαρακτήρα μου να θέλω να είμαι τελειομανής (.) οπότε αυτό που σου το μεταδίδω περιμένω και έχω την απαίτηση την επόμενη φορά να το ξέρεις

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

66. ναι εκεί πάει και λίγο το ελληνικό (.) πάει λίγο της μαμάς το είστε παιδιά μου και πρέπει να τα πάτε καλά στο σχολείο (_) βρίσκεις τρόπους να διδάξεις ανάλογα και με το πού νιώθεις ΕΣΥ ότι θα βοηθούσε τον εαυτό σου (.) τύπου χωλαίνεις (.) γιατί αν σταματήσεις να γράφεις ιδεογράμματα δηλαδή κι εγώ ως καθηγήτρια αν σταματήσω να γράφω για ένα χρονικό διάστημα θα τα ξεχάσω (.) οπότε βρίσκεις δικές σου αδυναμίες και τις αδυναμίες σου τις κάνεις ευκαιρίες για τους άλλους (.) γιατί το ΞΕΡΕΙΣ (.) ΞΕΡΕΙΣ που θα έχει αδυναμία και την κάνεις ευκαιρία για να μπορέσει να μη το δει σαν αδυναμία ή να το προλάβεις πριν το δει ως αδυναμία (.) Όπως λέω και στους μαθητές μου θα σε φτάσω και θα πας και θα το πάρεις και είμαι σίγουρη ότι θα το πάρεις με διακόσια στα διακόσια το ξέρω ΑΝ ακολουθήσεις και κάνεις αυτό που λέω κατά γράμμα (.)
67. εκεί βέβαια υπάρχει ένα θέμα στο Κομφούκιος ότι είμαστε πολλοί (.) δεν είναι ένα ολομελές τμήμα που όλοι είναι ίδιες ηλικίες ίδια επίπεδα ίδια ερεθίσματα ίδιες δραστηριότητες γιατί άλλοι είναι φοιτητές άλλοι δουλεύουνε άλλοι είναι σε άλλη πόλη και συνδέονται διαδικτυακά (.) βάλε τώρα να το κάνω εγώ αυτό το μάθημα εκατό τις εκατό διά ζώσης (.) γενικότερα είναι πολλά (.) όταν είναι λιγότερα τα άτομα βγαίνει καλύτερα
68. Δεν θέλω να χασμουριέσαι και θέλω να με κοιτάς στα μάτια (.) νιώθω ότι και τα δύο ισχύουν και για τον ίδιο λόγο γιατί δεν μπορώ να βλέπω αυτό το αχανές βλέμμα ότι βαριέσαι το μάθημά μου (.) οπότε θέλω να σε έχω πάντα σε εγρήγορση αλλά όχι το να είσαι:: δεν θέλω άγχος (.) θέλω να υπάρχει διαδραστικότητα (.) δηλαδή δεν θέλω να μπαίνω σε ένα μάθημα και να αρχίσω να μιλάω και να λέω να λέω να λέω και να βλέπω βλέμματα τύπου με κοιτάς αλλά δεν είσαι εκεί (.) όχι την ΠΡΟΣΟΧΗ σου θέλω να έχω το ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ σου (.) οπότε ο κανόνας που βάζω και σε μένα (.) θέλω να γίνεται όσο πιο ευχάριστο γίνεται για να έχω πρώτα το ενδιαφέρον σου και μετά την προσοχή σου (.) οπότε ζητάω πάντα από τα παιδιά όποτε έχουν παράπονο να μου το λένε (.) δηλαδή θεωρώ ότι είμαι άνθρωπος έτσι που έχω κάποια χρόνια διδασκαλίας και καλά να ‘μαι να έχω άλλα τόσο αλλά ΕΞΕΛΙΣΣΟΜΑΣΤΕ (.) οι γενιές αλλάζουν οι τάσεις αλλάζουν οπότε λέγοντάς μου αυτά που θεωρείς εσύ μειονεκτήματα σε μένα θα με βοηθήσεις να τα αξιολογήσω και να τα βελτιώσω ή αν δε τα θεωρήσω σημαντικά ή δεν μπορώ να τα αλλάξω να τα αφήσω εκεί που είναι αλλά θέλω να ξέρω τι περιμένεις από μένα τι θα ήθελες να αλλάξω στο μάθημα τι θα ήθελες να αλλάξει γενικότερα στο περιβάλλον (.) και αυτή την αξιολόγηση την έκανα στα πιτσιρίκια τους έβαλα να μου γράψουν στο τέλος της χρονιάς τι θα θέλανε για αλλαγή τι ήταν αυτό που τους άρεσε ή κάτι που τους προβλημάτισε (.) άμα ακούσεις τι μου γράψανε δηλαδή πραγματικά το θαύμασα (.) ένας ο οποίος ήταν δηλαδή εντελώς επίθεση πιο επιθετικό παιδί γιατί ήταν πιο μπροστά στρόφαρε λίγο περισσότερο οπότε ξέρεις ένιωθε και πιο πάνω εε μου ‘γραψε τα καλύτερα (.) και λέγανε (.) δηλαδή θέλουμε περισσότερο πολιτισμό θέλουμε περισσότερες ταινίες (.) είχε πολλά οπότε μ’ αρέσει να το κάνω αλλά θεωρώ ότι η αξιολόγηση από ενήλικα δεν θα είναι τόσο:: δεν θα ασχοληθούν τόσο πολύ όσο ασχολείται ένα παιδάκι (.) Για να σου ολοκληρώσω αν έβαζα

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

κάτι είναι ότι θέλω να σου κρατάω το ενδιαφέρον θέλω να κρατάω το ενδιαφέρον του μαθητή και θέλω όπως εγώ του κρατάω το ενδιαφέρον να έχει και εκείνος το θάρρος να μου πεις ξες κάτι με ενοχλεί αυτό ή θα ήθελα να κάνουμε αυτό κι αυτό (.) οπότε ναι θεωρώ ότι οι κανόνες είναι πάντα δημοκρατικοί (.) θα μπω μέσα και θα πω και στα πιτσιρίκια και στον ενήλικα σήμερα θέλετε να κάνουμε αυτό ή θέλετε να κάνουμε αυτό (.) σου τα δίνω (.) αποφάσισε εγώ κάνω ό,τι θες απλά να ξέρεις ότι οι επιπτώσεις θα είναι αυτές

69. Εεεε ΠΑΛΙ θα σου φέρω το παιδικό τμήμα (.) ΝΑΙ (.) με το μάθημα που κάνουμε με τα παιδιά (.) πιχί (.) δεν είναι μόνο μάθημα κινεζικής γλώσσας (.) δηλαδή κάνουμε και μάθημα δημοτικού σου λέω εγώ (.) πιχί είχαμε συζητήσει πάρα πολύ εε ένα περιστατικό τώρα δεν θυμάμαι ποιο και άκουγες ένα οχτάχρονο με απόψεις που νόμιζες ότι μιλάς με μεγάλο άνθρωπο (.) οπότε πολλές φορές πιχί όταν διακόπτουνε πιχί όταν μιλάει ο άλλος (.) δεν πεταγόμαστε περιμένουμε να τελειώσει (.) φυσικά και υπάρχουν αυτά σου λέω όλες αυτές οι δράσεις στον ενήλικα δεν πιάνουνε γιατί ο ενήλικας έχει εγωισμό έχει:: αντίδραση είναι σε άλλο κόσμο έχει άλλα ερεθίσματα το παιδάκι ήρθε να παίξει οπότε όταν του πεις ξέρεις κάτι είμαι η δασκάλα σου και θα έχω βοηθό δασκάλου ο οποίος στο διάλειμμα θα βάλει την τάξη ή θα με βοηθήσει να δώσει τα γραπτά να να να πάντα υπάρχει αυτό ενώ σε ενήλικα σε φοιτητή μπορεί να θεωρηθεί και ΕΚΜΕΤΑΛΕΥΣΗ ότι ο καθηγητής του δίνει να κάνει:: έχω ακούσει πάρα πολλά (.) ενώ το παιδάκι θα στο κάνει από αγάπη (.) δεν είναι όμως μόνο το μάθημα (.) κάνουμε και άλλες συζητήσεις και όπου μπορώ να βοηθήσω να δώσω κατευθυντήριες και από δικές μου:: ή λάθη ή προκλήσεις να σας πω τι μπορεί να αντιμετωπίσετε τι μπορεί να βρείτε (.) δεν θα μ' άρεζε να μπω σε μία τάξη και να πω κάνω μάθημα όλη την ώρα (.) θέλω να συζητάμε για τα πάντα (.) θεωρώ ότι ο δάσκαλος είναι και ψυχολόγος (.) μέχρι ένα σημείο έτσι γιατί δεν είναι ειδικός (.) έχουν έρθει πολλά παιδάκια και μου έχουνε μιλήσει οπότε εκεί πρέπει να είσαι και λίγο αρμόδιος στο πώς θα το κατευθύνεις και τι θα πεις (.) έχουν έρθεις γονείς και σου μιλάνε και ενήλικες και σε όλα αυτά εννοείται τα συζητάς (.) οπότε ναι δεν είναι μόνο το μάθημα τα κινέζικα και ο κινεζικός πολιτισμός (.) η διδασκαλία δεν είναι μόνο να μεταδώσεις τη γνώση σου πάνω σε ένα αντικείμενο που είσαι ειδήμων και ξέρεις (.) προφανώς μεταδίδεις Ο,ΤΙ προσωπική εμπειρία έχεις και επειδή δεν είσαι ειδικός τη μεταδίδεις με ρέγουλα (.) λες τη γνώμη σου και από κει και πέρα αφήνεις τα ελεύθερα μυαλά να το κρίνουνε και να το αξιολογήσουνε αναλόγως (.) οπότε ναι
70. Ναι φυσικά (.) έχουμε και άτομα τα οποία έχουνε αυτισμό:: ΔΕΠΥ και εκεί προφανώς μιλάω και αν το επιθυμεί μπορούν να γίνονται όλα προσωπικά και επειδή η γλώσσα είναι δύσκολη εε δεν έχεις μεγάλες απαιτήσεις με τα ιδεογράμματα ακόμα και με τα ελληνικά γράμματα δηλαδή σε μία μετάφραση ούτε εκεί έχεις απαίτηση ακόμα και στην έκφραση (.) ακόμα και στη συμπεριφορά μέσα στην τάξη και τελευταία με τα φύλα προσπαθείς προσέχεις πώς μιλάς και το τι λες οπότε δεν είναι μόνο με τις ιδιαιτερότητες του κάθε

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

παιδιού αλλά και με τις σύγχρονες τάσεις που υπάρχουν οπότε πρέπει να προσαρμόζεσαι σε όλα και να βάζεις μέσα όλα τα φύλα

71. Δεν είμαι υπέρ της βαθμολόγησης γενικά (.) δεν μ' αρέσει κα πάντα γενικότερα στρογγυλοποιώ κα ποτέ δεν είναι:: δηλαδή ο άλλος μπορεί να μην έχει γράψει τίποτα και από κει που πρέπει να του βάλεις μηδέν θα του βάλεις ένα τρία τέσσερα (.) τον μαθητή τον αξιολογείς από αυτό που βλεπ- από αυτό που βγάζει (.) δηλαδή τον μαθητή τον ψυχανεμίζεσαι (.) ξέρεις τι μαθητής είναι (.) ξέρεις ότι αυτός ο μαθητής έρχεται υποχρεωτικά ή έρχεται για να περάσει καλά ή έρχεται για να περάσει την ώρα του που πολλά άτομα που έρχονται στο Κομφούκιος είναι έτσι ή κάποιος ο οποίος του αρέσει η γλώσσα και έχει έτσι ένα:: οπότε πώς τον βαθμολογείς (;) πολλά παιδάκια λένε κυρία θα πάρουμε βαθμούς δεν θα πάρουμε βέβαια ο ενήλικας δεν σου λέει κοροϊδεύει (.) τον βαθμολογώ στην ουσία με το να πω «δεν θα πας για πτυχίο» ή «θα σε πάω σε άλλο τμήμα γιατί δεν μπορείς να συνεχίσεις την ένταξη εδώ» βέβαια εδώ έχουμε μια:: διαφωνία γιατί αν πάρεις τον μαθητή και τον πετάξεις σε άλλο τμήμα υπάρχει μία άσχημη εικόνα και του μαθητή και του Κομφούκιου οπότε δεν μπορείς να το κάνεις γιατί πρέπει ο μαθητής να είναι ικανοποιημένος και ευχαριστημένος με όλο αυτό (.) οπότε χρησιμοποιείς άλλες μεθόδους (.) αν είναι ανήλικος φωνάζεις τους γονείς και αν είναι ενήλικας τον πιάνεις στη γωνία και του εξηγείς και έχει τύχει να φύγουν δύο άτομα και να καταφέρει το τμήμα να πάει να δώσει (.) οπότε η αξιολόγηση είναι καθαρά με το:: ΚΡΙΝΩ εγώ πως είναι (.) συζητάω με τους αρμόδιους συναδέλφους και από κει και πέρα βγάζω το πόρισμα
72. Όχι (.) δεν έβαζα ποτέ βαθμούς (.) δεν ήμουν υπέρ των βαθμών δεν ήθελα να βάζω βαθμούς μπορεί να έκανα ένα διαγώνισμα στο οποίο έβλεπε κάποιος μία βαθμολογία αλλά όχι για να δώσω βαθμούς ή ελέγχους το θεωρώ πολύ χαζό (.) το αποτέλεσμα είναι να βλέπω ότι έχεις φτάσει το επίπεδο που βρίσκεσαι (_) η γλώσσα χωρίζεται σε επίπεδα και χωρίζεται μέσα σε κατηγορίες (.) ο καλός μαθητής πρέπει να πληροί τουλάχιστον για μένα να πιάνει το μέσο όρο και το επίπεδο αυτών των κατηγοριών δηλαδή να είναι καλός στο ιδεόγραμμα να έχει αντιληφθεί το πώς γράφω το τι είναι τα κινεζικά να απαντάει στη:: στην προφορά δηλαδή αυτό που το έχω δώσει εγώ εκείνος να το έχει εκλάβει (.) και από μένα η μέτρηση η δική μου είναι κατά πόσο εγώ έχω τη μεταδοτικότητα τις γνώσεις μου να μπορέσω να τις δώσω σε εκείνον (.) οπότε όταν θα έχω φτάσει στο σημείο να μου διαβάζει μία πρόταση με ιδεογράμματα και να μου απαντάει σωστά στον τόνο και προφορά θα είναι σωστή και θα μου κάνει μετάφραση και θα γράφει ορθογραφίες και θα είναι σωστός και όταν θα μπούμε στη διαδικασία να δώσουμε εξετάσεις και θα γράφουμε τεστάκια και θα είναι καλός (.) αν τα έχουμε πει πέντε χιλιάδες φορές ένα πράγμα και πάλι το λέμε μία το λέμε δύο και στην Τρίτη με ξαναρωτάς (.) εκεί καταλαβαίνω ότι κάπου έχουμε θέμα (.)
73. οπότε η βαθμολόγηση έρχεται κάπως έτσι μέσα από το μάθημα και μέσα από τη διαδραστικότητα που υπάρχει σε όλο αυτό
74. Ναι (.) ΞΕΡΩ ότι αξιολογούμαστε η αλήθεια είναι (.) και:: περνάμε και από εξετάσεις (.) δηλαδή πρώτον και για να μπούμε (.) δεν μπήκαμε έτσι (.)

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

προφανώς περάσαμε από συνέντευξη (.) προφανέστατα περάσαμε από συνέντευξη προφορική:: όχι γραπτή (.) δώσαμε και μέσα στο χρόνο ΠΑΛΙ δώσαμε προφορικές εξετάσεις (.) εε δηλαδή η αξιολόγηση είναι τακτική (.) τώρα δεν γνωρίζω άμα γίνεται κάθε μήνα (::) κάποια αξιολόγηση από την διευθύντρια (.) νομίζω γίνεται μια ετήσια (.) που είναι μέσα από την καθημερινή επαφή από το μάθημα που βγάζουμε από τους μαθητές που έχει ο κάθε καθηγητή::ς πόσοι έχουνε δώσει:: τι επιτυχίες έχουν δηλαδή και εγώ μπορώ να κατεβάσω εκατό μάθετε και να περάσουνε με εκατόν είκοσι στα διακόσια ξέρω 'γω να πάρουν την βάση (.) άλλο να βγάλεις μαθητές οι οποίοι παίρνουν διακόσια στα διακόσια και άλλο να βγάλεις μαθητές οι οποίοι παίρνουν εκατόν είκοσι ίσα ίσα και περνάνε γιατί και αυτό μετράει στην αξιολόγησή (.) σκέψου το εσύ σαν επιχειρηματίας (.) αν είχες καθηγητές δεν θα έπρεπε να βλέπεις αποτελέσματα αλλά να βλέπεις και αποτελέσματα ο άλλος «Α πήρα δέκα πέρασα» (.) άλλο το δέκα άλλο το δεκαοχτώ (.) οπότε εννοείται ότι μπορεί να μην αξιολογείται με βαθμό (.) αλλά αξιολογείσαι σαν καθηγητής στα μάτια του παραπάνω (.) δηλαδή πλέον σταματάς να είσαι και μόνο καθηγητής (.) μετά (.) άμα το κοιτάς ότι ξες κάτι πρέπει να έχω τη δουλειά μου (.) άμα το βλέπεις με αυτή την τέτοια- ναι σίγουρα πάντα πρέπει να έχεις τη δουλειά σου και είναι αυτό που λέω σε όλους τους μαθητές εε ότι το ό,τι μαθαίνεις τη γλώσσα και σε ξέρουνε δηλαδή αν εμένα αυτή τη στιγμή:: τώρα θα στο πω πολύ έτσι (.) ο πρέσβης ξέρει «Α @ XXX βρίσκεται στο Βόλο» οκέι ή παρουσιάζομαι XXX chinese instructor αυτή τη στιγμή (.) δεν σημαίνει ότι θα είμαι και του χρόνου δηλαδή είναι κάτι το οποίο η ΦΗΜΗ σου (.) το λέω στους μαθητές μου και το τονίζω αυτό (.) η φήμη σου πρέπει να τη διατηρείς με την αξία σου και τις γνώσεις σου (.) δηλαδή στο να σε κρατάει ένα όνομα (.) το όνομα θα σε κρατήσει το θέμα είναι κατά πόσο εσύ αυτό το όνομα μπορείς να το υποστηρίξεις (.) τι να το κάνω να είμαι chinese instructor αν δεν μπορώ να απαντήσω σε αυτές τις ερωτήσεις που μου κάνεις (.) τι να το κάνω αν εμένα θα μου έρθουνε δύο καθηγητές και δεν μπορώ να τους κατευθύνω και να τους πω πως πρέπει να δουλέψουνε και τι πρέπει να κάνουνε (.) δεν σε νοιάζει το όνομα ούτε ο πρέσβης και ο κάθε πρέσβης ξέρει τ@ XXX στο Βόλο που είναι chinese instructor και δεν ξέρω και εγώ τι αν όταν θα έρθει ο πρέσβης εδώ δεν μπορεί να μιλήσει (.) οπότε η αξιολόγηση αν δεν γίνεται το ετήσιο το τυπικό (.) η αξιολόγηση είναι καθημερινή (.) η αξιολόγηση είναι και από τους μαθητές και από τους προβληματισμούς σου ΚΑΙ από το κατά πόσο προσαρμόζεται στο περιβάλλον έτσι η προσωπικότητά σου το να είσαι ανοιχτός στο να σου λένε να δουλέψεις εκτός ωραρίου και φυσικά να το ΚΑΝΕΙΣ το να κάνεις πράγματα τα οποία είναι εκτός σύμβασης (.) να δουλεύεις τα πάντα και πάντα (.) είναι μια εταιρεία στην οποία όλες οι δουλειές έχουνε αυτές τις ανάγκες τέλος πάντων που πρέπει να κάνουμε αλλά είναι κατά πόσο αυτή τη δουλειά εσύ δεν την βλέπεις μόνο σαν δουλειά αλλά το βλέπεις σαν κάτι το οποίο αγαπάς και σ' αρέσει να κάνεις (.) οπότε η αξιολόγηση εκεί δεν μετράει γιατί αυτό που κάνεις το κάνεις γιατί σ' αρέσει (.) άμα σε αξιολογήσουν αρνητικά σημαίνει ότι

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

κάπου έχει χαλάσει το γλυκό κάπου δεν σ αρέσει τελικά και πρέπει να το επαναπροσδιορίσεις λίγο να το αξιολογήσεις

Σ4

75. Ωραία ωραία (.) λοιπόν καταρχάς αυτό που έχω να πω είναι ότι εεε μια θετική είναι το γεγονός σε αντίθεση με άλλες γλώσσες που διδάσκονται στο Τμήμα των Γλωσσικών και Διαπολιτισμικών Σπουδών υπάρχει μια βάση στην οποία έχουμε χώρους διδασκαλίας εε ειδικά για την κινεζική γλώσσα (.) το ότι έχουμε δικό μας χώρο δεν είναι κάτι το εγωιστικό έτσι δεν θέλουμε δεν τρέφει τις δικές μας τους δικούς μας εγωισμούς είναι κυρίως το γεγονός ότι γίνεται αντιληπτό ότι η Κινεζική γλώσσα δεν είναι απλά ένας γλωσσικός κώδικάς αλλά είναι ένας πολιτισμικός κώδικας που φέρει μαζί διάφορες πολιτισμικές ιδιαιτερότητες από άλλους λαούς όπως ο κινεζικός (.)
76. ασχολούμαστε με τη γλώσσα γιατί όλοι ασχολούμαστε διδάσκουμε και διδασκόμαστε όπως λένε οι κινέζοι όχι μόνο την κινεζική αλλά βλέπουμε και τον χορό τη διατροφική κουλτούρα διάφορες εκδηλώσεις κινηματογραφικές έτσι εκδηλώσεις και ούτως ή άλλως και μέσα από τη γλώσσα ούτως ή άλλως βλέπουμε τον πολιτισμό έτσι κι αλλιώς αλλά θεωρώ ότι η βασική θετική πτυχή είναι ότι υπάρχουν πολλαπλασιαστικά έτσι αποτελέσματα θετικά αποτελέσματα λόγω αυτής της εγκατάστασής του Ινστιτούτου Κομφούκιος (.) τώρα όσον αφορά τις αρνητικές πτυχές (.) δεν είμαι σίγουρος αν μπορώ σε αυτό το σημείο να εντοπίσω κάποια αρνητική πτυχή αυτό κυρίως είναι κυρίως ένα πλεονέκτημα και δεν θεωρώ ότι βλέπω κάποια έτσι επιφανή αρνητική πτυχή
77. Ωραία (.) η μέθοδος διδασκαλίας έχει να κάνει με την εε βελτίωση των φοιτητών και φοιτητριών είτε όσον αφορά στην γραφή είτε όσον αφορά στην κατανόηση είτε όσον αφορά στην έκφραση σύνθεση προτάσεων στοιχειωδών εάν βρισκόμαστε σε αρχικό επίπεδο άρα δηλαδή κατανόηση και δημιουργία γραπτού και προφορικού λόγου άρα λοιπόν κάθε φορά σε ένα τυπικό μάθημα έχουμε ένα κείμενο κατανοούμε πρώτα το κείμενο μπορεί να ακούσουμε να μεταφέρουμε το γραπτό κείμενο σε προφορικό λόγο μέσω των σκετς που υπάρχουν και διαθέσιμα για τους διαλόγους με τους οποίους ασχολούμαστε και στην συνέχεια εφόσον υπάρχει χρόνος ασχολούμαστε και με προτάσεις σύνθεση προτάσεων έχουμε μια πρόθεση στα ελληνικά και ουσιαστικά βρίσκουμε τις αντίστοιχες λέξεις και φράσεις στην κινεζική τι οποίες αξιοποιούμε για να φτιάξουμε προτάσεις αυτό είναι έτσι κυρίως από την στιγμή που ο χρόνος δεν είναι άπειρος και προσπαθούμε να ανταποκριθούμε στο καλύτερο δυνατό βαθμό
78. Καταρχάς η ώρα της διδασκαλίας δεν είναι η μοναδική ώρα της διδασκαλίας δεν είναι η ώρα αποκλειστικά της μάθησης δεδομένου ότι η μάθηση συνεχίζεται και στο σπίτι και οπουδήποτε δεδομένου ότι η γλώσσα όπως και κάθε γλώσσα θέλει εξάσκηση και δεδομένου ότι δεν βρισκόμαστε στη Κίνα για να την εξασκούμε καθημερινά (.)
79. Ουσιαστικά γιατί η διδασκαλία είναι και αυτή μάθηση και βελτιωνόμαστε συνεχώς στη διδασκαλία αυτό που βλέπω περισσότερο είναι πως μέσα από την

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

κατανόηση του διαλόγου μέσα από το να εξηγούμε διάφορα φαινόμενα γραμματικά ή συντακτικά προσπαθούμε ταυτόχρονα να δώσουμε και παραδείγματα τα οποία με το υπάρχον λεξιλόγιο και με την υπάρχουσα σύνταξη προσπαθούμε να συνθέσουμε την ίδια στιγμή νέες προτάσεις (.) άρα βλέπουμε τον διάλογο και δεν μαθαίνουμε απλά τον διάλογο αλλά μέσω της εργαλειοποίησης του διαλόγου από τη μία πρόταση που βλέπουμε να δημιουργήσουμε δέκα ακόμη προτάσεις και αυτό ουσιαστικά λειτουργεί ενθαρρυντικά σε ψυχολογικό επίπεδο δεδομένου ότι ο φοιτητής και η φοιτήτρια καταλαβαίνουν ότι δεν είναι κάποιες λέξεις οι οποίες θα χρησιμοποιηθούν για μία πρόταση αλλά θα χρησιμοποιηθούν για να δημιουργήσουν μία γκάμα προτάσεων και ταυτόχρονα να δούμε ποιες ιδιαιτερότητες προκύπτουν από τις εκάστοτε προτάσεις άρα δηλαδή αυτό που λέμε κατανόηση του γραπτού κειμένου εξήγηση του τι γίνεται και τα λοιπά πώς συντάσσουμε ουσιαστικά εφαρμόζουμε γίνεται προσπάθεια και ειδικά τον τελευταίο χρόνο να χρησιμοποιούμε το λεξιλόγιο και τη σύνταξη ώστε να συνθέτουμε νέες προτάσεις γιατί η δημιουργία λόγου είναι το τελευταίο οχυρό είναι το πιο δύσκολο

80. Ναι θεωρώ πως ναι (.) σίγουρα υπάρχει καταρχάς ο τρόπος με τον οποίο σκεπτόμαστε Έλληνες Ελληνίδες διδάσκοντες διδάσκουσες με τους αντίστοιχους Κινέζους Κινέζες εε ούτως ή άλλως εξ ορισμού μπορεί να χαρακτηριστεί ως διαφορετικό κάτι που μπορεί ο Κινέζος η Κινέζα διδάσκων διδάσκουσα να θεωρεί αυτονόητο εε ότι θα το καταλάβουν οι μαθητές θεωρώ ότι οι Έλληνες Ελληνίδες μπορούν να δουν κάποιες διαφορετικές πτυχές όπου να επιμείνουν περισσότερο και ουσιαστικά να προσαρμόσουν και να ανταποκριθούν αποτελεσματικά σε σημεία υψηλότερου βαθμού δυσκολίας τα οποία σημεία να μην τα αντιλαμβάνονται οι Κινέζοι Κινέζες διδάσκοντες διδάσκουσες (.) ένα αυτό και δεύτερον θεωρώ ότι η διδασκαλία γιατί όλοι ήμασταν φοιτητές και φοιτήτριες και θεωρώ ότι το βασικό σίγουρα έχει να κάνει με το ευρύτερο περιβάλλον θεωρώ ότι σε μεγάλο βαθμό η έμπνευση που μεταδίδεται από παλαιότερους διδάσκοντες και διδάσκουσες είναι επίσης ΠΑΡΑ πολύ σημαντική και μιλάω για έμπνευση μιλάω για το παράδειγμα γιατί μέσω του παραδείγματος μπορούμε να πάρουμε στοιχεία να εμπνευστούμε ως διδάσκοντες διδάσκουσες, η πληροφορία τα διδάγματα δεν μεταδίδονται με το κούνημα του δαχτύλου αλλά με την πράξη με το παράδειγμα με την έμπνευση και θεωρώ ότι έχω επηρεαστεί από αυτό (.) πρέπει κι εμείς να δίνουμε το παράδειγμα αν θέλουμε να μεταδοθούν πρακτικές τις οποίες θεωρούμε καλές στους επόμενους και στις επόμενες γιατί αν δεν δείξουμε με το παράδειγμα δεν μπορούμε να πείσουμε με κανέναν άλλο τρόπο

81. Ναι ναι ωραία (.) καταρχάς το πιο εμφανές είναι ότι λόγω της συνεργασίας με εκπαιδευτικό προσωπικό κινεζικής καταγωγής και της διευθύντριας του Ινστιτούτου έτσι κι αλλιώς υπάρχει αλληλεπίδραση (.) υπάρχουν συμβουλές εε υπάρχει συζήτηση με meeting τα οποία όταν είναι εξ αποστάσεως εε στο μέτρο του δυνατού προσπαθούμε να συμμετέχουμε εε άρα ναι θεωρώ ότι λόγω της

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

συνεργασίας και της συνύπαρξης ναι ναι είναι διαφορετικός (.) σε ποιο βαθμό (;) δεν υπάρχουν κάποιες αυστηρές γραμμές δεν υπάρχει καν γραμμή (.) υπάρχουν συμβουλές και υπάρχει συζήτηση και από τη διευθύντρια του Ινστιτούτου όπου προσπαθούμε να βλέπουμε τι μπορούμε να βελτιώσουμε σε τι μπορούμε να είμαστε ακόμα πιο καλοί με την έννοια της μεταδοτικότητας με την έννοια των επιδόσεων τελικά των φοιτητών και φοιτητριών

82. Κατευθυντήριες γραμμές δεν υπάρχουν (.) υπάρχουν κάποιες προτάσεις εε και ειδικά βασικά ο χρόνος που περνάει τώρα είμαστε στον τρίτο χρόνο και δημιουργεί κάποια αντανακλαστικά (.) τα οποία μόνο με τον χρόνο κερδίζονται και ουσιαστικά γνωρίζουν γνωρίζει έτσι και η διευθύντρια τον τρόπο με τον οποίο σκεφτόμαστε:: μπορεί να έχει παρακολουθήσει και κάποια μαθήματα:: ούτως ή άλλως κάνουμε έχουμε κάνει κάποιο προγραμματισμό τόσο και με τους συναδέλφους και τις συναδέλφους του Ινστιτούτου όσον αφορά την ύλη την οποία καλούμαστε να βγάζουμε εεε οπότε υπάρχουνε προτάσεις οι οποίες συζητιούνται (.) κατευθυντήριες γραμμές σε καμία καμία περίπτωση δεν έχουνε δοθεί

83. Ναι ναι (.) θεωρώ ότι είναι πολύ καλή και ελπίζω να είναι και πολύ καλή εε θεωρώ ότι υπάρχει καλή αλληλεπίδραση και φροντίζω έτσι κι αλλιώς να υπάρχει μια μεγαλύτερη προσέγγιση πέρα από την επικοινωνία δια ζώσης με κοινά group στο messenger ώστε να μεταφέρεται η πληροφορία πιο γρήγορα πιο άμεσα εε καμιά φορά προσπαθώ να επικοινωνώ και με μηνύματα ήχου όπου η πληροφορία όταν λέγεται όταν ακούγεται πολλές φορές είναι διαφορετική από όταν γράφεται και το θεωρώ αρκετά βασικό για να φαίνεται και το χρώμα μου το πώς λέω κάτι ώστε να υπάρχει μια μια:: οικείτητα μεταξύ των παλαιότερων και των νεότερων μαθητών και μαθητριών εε θεωρώ ότι είναι αρκετά καλή η συνεργασία δεν το περίμενα ότι θα ήταν τόσο καλή πριν πριν αρχίσουμε και με το άγχος που έχουμε κάθε φορά και:: να δούμε χαμόγελα να δούμε θετική ανταπόκριση να δούμε ΟΡΕΞΗ καπό τους φοιτητές και τις φοιτήτριες (.) θεωρώ ωστόσο ότι εδώ είναι λίγο έως ένα βαθμό σαν να κλέβουμε εκκλησία (.) η εκμάθηση γλώσσας είναι η εξοικείωση με ένα εργαλείο το οποίο μπορεί να έχει κάποιες πρακτικές κάποια πρακτική χρήση μία άμεση πρακτική χρήση σε αντίθεση ενδεχομένως με άλλα μαθήματα (.) εδώ ίσως έχουμε ένα μικρό προβάδισμα ενδεχομένως με τους διδάσκοντες και τις διδάσκουσες άλλων μαθημάτων που δεν είναι τόσο πρακτικά (.) δεν υπάρχει κανένα αρνητικό σχόλιο απλώς είναι μαθήματα τα οποία έχουμε κάποιες πληροφορίες έχουμε κάποια γνώση η οποία θα αποδώσει σε ποιο μακροχρόνιο ορίζοντα (.) η γλώσσα έχει πιο άμεσο αντίκτυπο γι' αυτό λέω κι ότι είναι σαν να κλέβουμε εκκλησία γιατί έχουμε ένα μικρό προβάδισμα σ' αυτό (.) ίσως είμαστε λίγο πιο ευνοημένοι επειδή διδάσκουμε γλώσσα (.) αυτό

84. Θεωρώ ότι πρέπει να υπάρχουν κανόνες ναι (.) θεωρώ ότι τίποτα γύρω μας δεν υπάρχει χωρίς κανόνες εφόσον θέλουμε να υπάρχουν δικαιώματα και ταυτόχρονα υποχρεώσεις (.) εε για παράδειγμα μπορεί με φίλους φίλες γενικά στον ευρύτερο στενό ή οικογενειακό κύκλο μπορεί εν συντομία να μιλάμε λίγο πιο:: να μιλάμε διαφορετικά (.) ή μπορεί ενδεχομένως να μην χρησιμοποιούμε

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

για παράδειγμα στα ουσιαστικά μας και τα δύο φύλα γιατί θέλουμε να ανταποκριθούμε σε κάτι με ταχύτητα ο ΧΩΡΟΣ της αίθουσας διδασκαλίας ωστόσο έχει κάποιους κανόνες που πρέπει να αναφέρεται στα φύλα πρέπει να έχει ένα λόγο πολύ πιο προσεκτικό αλλά όχι με την κακή έννοια προσεκτικό (.) προσεγμένο μάλλον να υπάρχει φροντίδα στο λόγο (.) δεν είναι δυνατόν να μιλάμε όπως μιλάμε με τις παρέες και με φίλους φίλες με τον ίδιο τρόπο να μιλάμε στην αίθουσα εμμ αυτός είναι άμεσα ένα κανόνας εε από κει και πέρα

85. όσον αφορά και στη συμβίωση ας πούμε στη συνύπαρξη των φοιτητών και φοιτητριών θεωρώ ότι είναι κρίσιμο να μην υπάρχουν διενέξεις να μην υπάρχουνε να μην υπάρχει λόγος για παράδειγμα τοξικός λόγος υποβάθμισης από το ένα άτομο στο άλλο εε άρα και αυτό σημαίνει κατευθείαν ένας κανόνας είναι λοιπόν τυπικοί κανόνες συμπεριφοράς που αφορούν την ύπαρξή μας την συμπεριφορά μας σε ένα χώρο δεν είναι κάτι παραπάνω (.) όσον αφορά τώρα στο πλαίσιο ενός μαθήματος ένα κανόνας θεωρώ πως είναι κρίσιμο να υπάρχει μια ευταξία την ώρα που γίνεται το μάθημα όχι ότι δεν μπορούν οι φοιτητές και οι φοιτήτριες να μιλάνε μεταξύ τους δεν το συζητάμε και γίνεται και ίσα ίσα μπορεί πολλές φορές η συνομιλία να γίνεται για λόγους συνεργασίας και είναι χρήσιμο και βοηθητικό προς τον διδάσκων (.) δεν βλέπω έτσι κάποιους κανόνες και πάλι επειδή έχουμε να κάνουμε με γλώσσα θεωρώ πως βοηθά κρατά περισσότερο το ενδιαφέρον σαν να δένει πιο σφιχτά το ενδιαφέρον των φοιτητών και φοιτητριών με το μάθημα

86. Εε νομίζω ότι με βάση αυτό που είπα και πριν (_) δίνοντας παραδείγματα εκμάθησης μέσα από τη δική μου περίπτωση θεωρώ ότι εε είναι χρήσιμο να βλέπουν οι φοιτητές και φοιτήτριες την αξία του παραδείγματος δηλαδή μπορεί να λες να υποστηρίζεις ένα σωρό πράγματα το ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ωστόσο είναι αυτό που απαντά στο αν τηρείς αυτό που λες και σε ποιο βαθμό (.) άρα ένα είναι η αξία του παραδείγματος δεύτερον έχει να κάνει με το σεβασμό (.) δηλαδή εκείνη τη στιγμή μπαίνουμε μέσα στην αίθουσα πρέπει να υπάρχει σεβασμός προς όλους και προς όλες είτε έχουμε να κάνουμε με διδακτικό προσωπικό είτε με φοιτητές και φοιτήτριες επίσης επίσης σε συνδυασμό με το παράδειγμα θεωρώ ότι είναι πολύ βασικό στοιχείο η έμπνευση έτσι να:: εμπνέουμε αν θέλουμε οι επόμενοι και οι επόμενες να εμπνεύσουν κάποια στιγμή (.) αυτό που επίσης τονίζω συχνά είναι η εργατικότητα (.) μπορούμε όλοι και όλες να πετύχουμε ότι θέλουμε (.) αναφέρω συχνά ότι (.) ωραία υπάρχουν μετρήσεις της νοημοσύνης ωστόσο αυτό που θα καθορίσει εμάς ως μαραθωνοδρόμους είναι η εργατικότητα (.) όλα τα υπόλοιπα είναι σαν να λέμε έσυ ότι και να κάνεις δεν θα τα καταφέρεις εγώ ότι και να κάνω με το iq που έχω θα τα καταφέρω και δεν χρειάζεται και να διαβάσω κι όλας και όλα καλά (.) ειδικά στη διδασκαλία των κινεζικών έτυχε να έχω μαθητές και μαθήτριες παλαιοτέρα χρόνια που είχαν το background του καλού μαθητή και τα αντιμετώπιζαν πιο χαλαρά και εντάξει εγώ θα τα καταφέρω (.) αυτό το εντάξει εγώ θα τα καταφέρω αποδεδειγμένα απέτυχε στην πράξη και γι' αυτό τονίζω ότι θέλει επιμονή θέλει εργατικότητα (.) με υπομονή και εργατικότητα όλοι και όλες μπορούμε να κάνουμε τα πάντα και

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

επιμονή (.) και επιμονή (.) εργατικότητα λοιπόν σεβασμός έμπνευση και παράδειγμα (.) και σεβασμός στην πολυπολιτισμικότητα δεδομένου ότι η εκμάθηση γλώσσας είναι επαφή με έναν άλλο πληθυσμό (.) να βλέπουμε ότι απέναντί μας δεν είναι κάποιος εξωγήινος είναι ένα άτομα με παρόμοιες ανάγκες αλλά και διαφορετικά χαρακτηριστικά μα αυτό άλλωστε είναι το ενδιαφέρον του κόσμου η διαφορετικότητα εε ότι δεν είμαστε ρομπότ υπάρχει μια ποικιλία η οποία κάνει αυτή τη ζωή ενδιαφέρουσα

87. Εεε τώρα ναι (.) καταρχάς έτσι κι αλλιώς αν θέλουμε να δίνουμε το παράδειγμα του σεβασμού προς το άλλον ή την άλλη πρέπει το μάθημα να χαρακτηρίζεται από συμπεριληπτικότητα (.) πρέπει λοιπόν άτομα που πολύ συχνά μπορεί να:: έχουνε για παράδειγμα κάποιες ιδιαίτερες έτσι ανάγκες που μπορεί να έχουν την ανάγκη να εξεταστούν για παράδειγμα προφορικά αυτή η δυνατότητα υπάρχει και φροντίζω προσωπικά ΠΡΙΝ μου στείλει ο φοιτητής η φοιτήτρια ένα μειλ ότι κύριε μπορούμε να κάνουμε προφορικά να προηγείται από μένα ένα μήνυμα όπου να λέω έχεις το δικαίωμα της προφορικής εξέτασης αν θέλεις να το αξιοποιήσεις το αξιοποιείς ειδάλλως και τα λοιπά (.) αυτό έτσι κι αλλιώς έχει να κάνει:: είναι μια πρώτη κίνηση προσαρμογής στης ιδιαίτερες ανάγκες και δεξιότητες (.) κατά τ' άλλα σαφώς εε οι ανάγκες διαφοροποιούνται έτσι κι αλλιώς ανάλογα με το επίπεδο εκμάθησης της γλώσσας έτσι κι αλλιώς αλλά μπορεί να έχει να κάνει και με το τμήμα κάθε φορά αλλά και με την ηλικία γιατί είναι άλλος ο τρόπος όταν η ηλικιακή σύνθεση είναι για παράδειγμα στο δεύτερο έτος δεκαεννιά είκοσι χρονών και άλλος ο τρόπος αντιμετώπισης άλλες οι ανάγκες όταν η εεε σύνθεση των φοιτητών φοιτητριών είναι πιο μετά (_) αυτά αυτά κυρίως έχει να κάνει με άτομα που δικαιούνται να συμμετέχουν προφορικά στην εξέταση ή με τις ηλικιακές διαφορές

88. Ναι ωραία (.) πέρα λοιπόν από τη γραπτή εξέταση εγώ θεωρώ ότι είναι πολύ σημαντικό το γεγονός της συμμετοχής των φοιτητών και φοιτητριών στο μάθημα (.) εμμ και αυτό φροντίζω έως ένα βαθμό να το αποτυπώνω (.) θεωρώ έτσι κι αλλιώς ότι:: όποιος όποια συμμετέχει στα μαθήματα έχει έτσι κι αλλιώς αποκομίσει κάποιες γνώσεις που είναι περισσότερες από κάποιον που δεν έχει έρθει στα μαθήματα και έχει απλά έρθει σε επαφή με την εξεταστέα ύλη και τέλος (_) θεωρώ εξ' ορισμού ότι όποιος όποια έχει έρθει στα μαθήματα έχει ακούσει έχει αποκομίσει περισσότερα στοιχεία σχετικά με τη γλώσσα και πολύ περισσότερα από έναν φοιτητή μία φοιτήτρια που δεν συμμετέχει (.) γι'αυτό ΓΙ' ΑΥΤΟ προσωπικά δηλαδή μέσα μου (.) μπορεί να υπάρχει μία καλή και μία κακή μέρα για έναν φοιτητή και μία φοιτήτρια δηλαδή αυτή τη στιγμή που για παράδειγμα για ένα τμήμα έχουμε κλείσει τέσσερα εξάμηνα μαζί όσον αφορά στην εκμάθηση της κινεζικής (.) μέσα μου υπάρχει μια ταξινόμηση του επιπέδου γλωσσομάθειας του επιπέδου των γνώσεων του κάθε φοιτητή και της κάθε φοιτήτριας (.) αυτό βέβαια δεν είναι:: είναι μια δική μου αξιολόγηση η οποία ενδεχομένως δεν αποτυπώνεται στους βαθμούς (.) δηλαδή κάποιος κάποια δεν έγραψε πολύ καλά και δεν ήταν καθόλου στα μαθήματα (.) μπορεί να πήρε ένα εννιά και μπράβο του αλλά μπορεί ταυτόχρονα κάποιος κάποια να του έτυχε μία

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

κακή μέρα ή τέλος πάντων να του έτυχαν κάποιες συγκυρίες που το τάδε εξάμηνο να μην πήγε πολύ καλά να πήρε ένα οκτώ ή να του έτυχε κάτι και να μην διάβασε πάρα πολύ αλλά να έχει αποδείξει στη διάρκεια των εξαμήνων ότι είναι πολύ πιο επιμελής και ότι έχει καλύτερη αντίληψη (.)

89. ντάξει η επιμέλεια αλλά έχει καλύτερη ΑΝΤΙΛΗΨΗ της γλώσσας αυτό είναι το πιο βασικό (.) άρα μέσα μου ουσιαστικά έχω ένα:: μια αξιολόγηση των φοιτητών και φοιτητριών εεε και θεωρώ αυτή την εσωτερική αξιολόγηση για μένα ως πιο σημαντική (.) θεωρώ ότι ωραία οι βαθμοί θα μπουν θα τελειώσει το μάθημα αλλά στο τέλος της ημέρας θεωρώ ότι παρόλο που ένα άτομο να πήρε λίγο λιγότερους βαθμούς με κάποιο άλλο να έχει μία καλύτερη αντίληψη της γλώσσας κι αυτό αργά ή γρήγορα θα φανεί στο μαραθώνιο (.) γι' αυτό λέω ότι δεν επικεντρώνομαι στα σπριντς κάθε φορά κάθε εξάμηνο εε θεωρώ ότι καλό είναι είναι χρήσιμο ειδικά στη γλώσσα να έρχονται οι φοιτητές και οι φοιτήτριες (_) ουσιαστικά η βαθμολόγηση είναι μία προσέγγιση είναι μία τυπική διαδικασία εε από κει και πέρα ωστόσο έχουμε να πούμε περισσότερα πράγματα για τον καθένα και την καθεμία και στο Ινστιτούτο Κομφούκιος επειδή έχουμε να κάνουμε και με γλώσσα φαίνεται περισσότερο ποιος ποια είναι περισσότερο επίμονος ή επίμονη και και:: για να πω κάτι που παρατηρώ νομίζω ότι είναι (::) νομίζω ότι κινείται στο πλαίσιο της διαφορετικότητας έτσι κι αλλιώς (.) θεωρώ ότι οι κοπέλες στατιστικά είναι πιο επίμονες θεωρώ ότι είναι πιο επίμονες (.) ενδεχομένως σε κάποια άλλα μαθήματα να είναι πιο επίμονοι οι νεαροί αυτό δεν θεωρώ ότι είναι προβληματικό είναι απλά διαφορετικότητα και σε μαθήματα όπως αυτά στο Ινστιτούτο Κομφούκιος που έχουν να κάνουν περισσότερο με εργατικότητα και επιμονή

Σ5

90. Η εμπειρία μου ήταν μια χαρά ας πούμε δηλαδή είναι πολύ καλή(::) εεε η συνεργασία μας εκεί πέρα είναι πάρα πολύ καλή (.) εε και υπάρχει μεγάλη προσέλευση μαθητών από όλες τις ηλικίες εε τώρα τα αρνητικά:: θετικά είναι όλα δηλαδή γενικά:: αλλά επειδή δεν υπάρχουν μόνο θετικά σε όλα τα ζητήματα υπάρχουν και τα αρνητικά (.) αρνητικό θα έβαζα ΜΟΝΟ τώρα αυτό που συνέβη εδώ στο Βόλο δηλαδή που δεν έγιναν τάξεις ακόμα δεν ξέρω τώρα από ποιον εξαρτάται να γίνουν οι τάξεις χρειάζονται κάποια κονδύλια κάποια χρήματα ποιος όμως πρέπει να διατάξει να γίνουν γιατί είναι κρίμα ας πούμε τώρα:: να:: μην λειτουργεί ο Κομφούκιος
91. Να σου πω την αλήθεια υπάρχουνε αλλά δεν είναι επαρκή κατά την άποψή μου (.) πρέπει εσύ να ξέρεις κάποια πράγματα για να:: κατευθύνεις τη διδασκαλία(_) εε εγώ τώρα δεν ξέρω αν είναι σχετικό να το πω αυτό αλλά έχω κάνει ένα σεμινάριο έξι μηνών στο Πανεπιστήμιο του Πεκίνου για τη διδασκαλία των κινέζικων σαν ξένη γλώσσα από άνθρωπο ο οποίος έχει μητρική μια άλλη γλώσσα οπότε εκεί μας δώσανε κάποιες γραμμές που είναι οι ίδιες γραμμές με τη διδασκαλία γενικά όλων των μαθημάτων γιατί εγώ είμαι δάσκαλος μηχανολογίας σε ΕΠΑΛ και ασχολούμαι πολλά χρόνια με τα κινέζικα δεκαπέντε χρόνια ας πούμε και πήρα όλα τα χαρτιά:: πήγα στην Κίνα για κάποιο καιρό έκανα κάποια

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

μαθήματα ξεκίνησα κάποια μαθήματα και έκανα και την αίτηση εδώ και με πήρανε (.) αυτά

92. Μας δίνουν κάποιες οδηγίες βεβαίως για τους μαθητές και τη γλώσσα δηλαδή ανάλογα το επίπεδο ηλικιακό γιατί η διδασκαλία διαφέρει σε κάθε ηλικία άλλο να προσεγγίσεις το παιδάκι έξι ετών και άλλο ξερω γω ένας ενήλικας έτσι δεν είναι; Οπότε μας δίνουν κάποιες κατευθυντήριες γραμμές κατά τις οποίες είναι να ξεκινήσεις από τα απλά και να πας στα δύσκολα και να βγάλεις ίσως βέβαια αυτό να ναι και δικό μου αλλά να βγάλεις τις διαφορές της κινεζικής γλώσσας με τη μητρική σου γλώσσα να τις τονίσεις τις διαφορές οπότε να μην πέφτω στο ίδιο λάθος γιατί όταν μαθαίνεις μια ξένη γλώσσα έχεις μεγάλη επιρροή από την μητρική σου γλώσσα κυρίως στη σύνταξη των προτάσεων γενικά και αυτό είναι λάθος αλλά δεν μπορείς να ξεφύγεις από αυτό είναι αναπόφευκτο οπότε τονίζεις τις διαφορές αλλά και τις ομοιότητες (_) υπάρχουν δύο βιβλία διδασκαλίας το Standard HSK και το New Practical, τα οποία τα επιλέγουμε αυτά συζητάμε και οι καθηγητές ποιο θα κάνουμε γιατί είναι και διαφορετικά μεταξύ τους με την έννοια πώς η σειρά HSK είναι κατευθυντήρια προς τις εξετάσεις ενώ το άλλο είναι πιο ολοκληρωμένο βιβλίο ως προς την εκμάθηση κινέζικων(.) μπορεί να δουλέψουμε και με τα δύο γιατί πρέπει να δώσουμε και τα πτυχία
93. Ασφαλώς υπάρχει μέθοδος στα πρώτα επίπεδα που συνήθως κάνω και εγώ είναι η εκμάθηση της Pinyin και των τόνων δηλαδή αυτό είναι βασικό στην αρχή δίνουμε μεγάλη σημασία εκεί και σιγά σιγά εμπλουτίζουμε το λεξιλόγιο δηλαδή δεν έχουμε πολύ γραμματική στην αρχή τα βασικά(.) και αυτό που τονίζω εγώ είναι η ανάγκη των χαρακτήρων από την αρχή, την αναγνώριση και τη γραφή τους(.) και με συνεχή εξάσκηση μέσα στην τάξη γιατί κακά τα ψέματα δίνω περισσότερη ΒΑΣΗ στα γραπτά και στη::ν ανάγνωση και λιγότερο στο προφορικό λόγο
94. βέβαια πολλοί μαθητές δυσκολεύονται και στο προφορικό και στο ακουστικό οπότε προσπαθώ να κάνω και τέτοιες ασκήσεις μέσα στην τάξη (.) να μιλάνε οι μαθητές αλλά υποτίθεται πρέπει να δίνω μεγαλύτερη βάση στα γραπτά
95. Ασφαλέστατα (.) Αυτό είναι στο DNA μου δεν μπορώ να το εξηγήσω (.) αλλά εγώ μπορεί και να άλλαξα την κουλτούρα μου και τελικά μπορεί το πολιτισμό να μην παίζει και πολύ ρόλο στη διδασκαλία μου γιατί πολλά από αυτά που είδα ότι δεν μου άρεσαν δεν μου έκανα προσπαθώ να τα αλλάξω (.) παίρνω τις δικές μου εμπειρίες και προσπαθώ να βρω τον πιο αποτελεσματικό τρόπο διδασκαλίας δηλαδή και να παίρνει τα πτυχία ο μαθητής και να μπορεί να μιλάει κινέζικα που είναι το πιο βασικό για μένα:: (_) βέβαια ο τρόπος διδασκαλίας μου στα Ινστιτούτα Κομφούκιος είναι διαφορετικός από το σχολείο που είμαι γιατί είναι τελείως διαφορετικές και οι τάξεις είναι τελείως διαφορετικό το τμήμα γιατί η προσέγγιση είναι διαφορετική εδώ γίνεται μάθημα δηλαδή στο δημόσιο σχολείο έχεις σαράντα πέντε λεπτά για το μάθημα πρέπει να λες στα παιδιά να κάνουν ησυχία:: δεν υπάρχουν τα μέσα που υπάρχουν στο Ινστιτούτο όπου έχουμε υπολογιστή διαδραστικό πίνακα (.) τα μέσα είναι σημαντικά (_) είναι και το τι

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

ομάδα έχεις εκεί μέσα (.) αλλιώς εκεί αλλιώς εδώ αλλιώς κι εγώ είναι και το περιβάλλον δηλαδή(.) το ότι έρχονται συνειδητά και δεν είναι υποχρεωτικά::

96. διαφορετικός δάσκαλος γιατί είναι διαφορετικό το κοινό δηλαδή:: η ομάδα οι μαθητές είναι διαφορετικοί (.) τα βασικά χαρακτηριστικά της διδασκαλίας μου υπάρχουν αλλά είμαι πιο ήρεμος στον Κομφούκιο να σου πω την αλήθεια
97. Ασφαλώς όταν είσαι σε μία τάξη πρέπει να υπάρχουν κανόνες (.) η προσέλευση να είναι ακριβής να ερχόμαστε και να φεύγουμε όποτε πρέπει να μην γίνονται άσχετες συζητήσεις μέσα να μην γίνονται οχλήσεις οχλήσεις να μην γίνονται ε εντάξει αυτά κανόνες συμπεριφοράς οι γνωστοί (.) στην εκπαιδευτική διαδικασία πάλι υπάρχουν κανόνες βέβαια δηλαδή ξεκινάς με μια εισαγωγή:: μετά τι έχουμε το μάθημα δίνεις στον μαθητή να αυτενεργήσει να μιλήσει (.)
98. ο μαθητής πρέπει να είναι στο κέντρο για μένα και το λέω γιατί η διδασκαλία στο δημόσιο σχολείο είναι δασκαλοκεντρική γι' αυτό και λέω άλλαξα και δεν πάω σύμφωνα με τον τρόπο που έμαθα εγώ
99. Θέλω να διαβάζουν για να πηγαίνουμε παρακάτω γιατί ο μαθητής θα δείξει αν ήταν επιτυχής η διδασκαλία οπότε πρέπει να είναι κι αυτός συνεπής σε αυτό που κάνει αλλά πάντως επιμένω ότι η διδασκαλία στον Κομφούκιο είναι τελείως διαφορετική για μένα είναι τελείως διαφορετικό το περιβάλλον οπότε είμαι κι εγώ διαφορετικ@
100. Προφανώς (.) Σε ενήλικα δεν μπορείς να μεταδώσεις πολλά (.) ίσως σχετικά με τα κινέζικα να είναι αναλυτικοί στους χαρακτήρες δηλαδή (.) τώρα στα ανήλικα(::) να είστε συνεπής να(::) είστε αξιοπρεπής να μην κοροϊδεύετε τον συνάνθρωπό σας(.) αλλά συμβουλές δεν δίνω ποτέ γιατί δεν μας ακούνε κι όλας(.) να είναι μαχητικοί οι νέοι για το δίκιο τους και να μπορούν να δουν τα πράγματα από πολλές μεριές γιατί όταν μαθαίνεις μια γλώσσα μαθαίνεις για την κουλτούρα
101. Μέσα σε τμήμα είναι δύσκολο να γίνει μπορείς όμως να το προσαρμόσεις σε μια ομάδα μαθητών με το επίπεδο και το πώς τραβάνε οι μαθητές θα μείνω δηλαδή στο ίδιο μάθημα δυο φορές αν χρειαστεί μας δίνει δηλαδή την δυνατότητα ο Κομφούκιος δεν είναι δηλαδή όλα για το πτυχίο (.) ζήτημα τέτοιο δεν υπάρχει
102. Κοίταξε τώρα κριτήρια:: επειδή ένας μαθητής πήρε το πτυχίο και ο άλλος δεν το πήρε αυτό δεν είναι κριτήριο τώρα 'ντάξει (_) το κριτήριο είναι να έχει αλλάξει να έχει μάθει κινέζικα ρε παιδί μου να ξέρει να μιλάει αυτά που διδάχθηκε να τα αξιοποιεί αυτό είναι για μένα κριτήριο να μάθει τη γλώσσα και το πτυχίο θα 'ρθει
103. Φαντάζομαι για να μου λένε να ανανεώσουμε το συμβόλαιο:: τη σύμβαση δηλαδή (.) κάτι καλό θα έκανα (.) Τώρα πρακτικό κριτήριο όχι (.) κυρίως από τους μαθητές θα έλεγα γιατί οι μαθητές που παίρνουν το πτυχίο είναι μια αξιολόγηση για τους καθηγητές που για μένα δεν είναι έτσι στην ουσία (.) δεν θα έπρεπε να αξιολογείται ένας καθηγητής από αυτό αλλά από το αν ο μαθητής έμαθε αλλά είναι αντικειμενικό γιατί πρέπει να το πάρεις το πτυχίο για να το δείξεις κάπου

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Σ6

104. I'm not sure what what this job means for the Greak teacher but for us (.) because you know working in the CI means I had to leave my country (.) so I need to get into your country or other countries (.) to take the job so yes it's not only the job (.) there's also the your life your your ohh environment your you don't have friends and parents and families around you so for us for Chinese teacher we pay we paid (.) a lot for this job not only for the uh for for for working it's all we also have to pay some(.) emotion (.) so even though maybe some some young people would like to work overseas but for us when in

105. for Asians when you get some age it is time for you to do some (.) life events like you need to:: my parents actually don't want me to take this job because they want me to stay in my in my country and to find a stable job and get into the relations that something like that (.) but for for ours I have to say that it is (.) we need to consider a lot of things that will take this job (.) but I I lov- to be honest I love this job (.) Because it give me a lot of different experience (.) I have the chance to go to other countries not only the Greece I have been to uh West Africa and a lot of countries even though sometimes we also have chance to try not only the teaching in this country so (.) for me (.) I paid a lot for this job but actually I we we also harvest a lot from this job (.) and it is good to make a friends with the with with the learners the language learners from other countries because we it gives us a chance to reflect on the education (.) actually no I think Greak people are so studies (.) and open (.) eager to all the knowledge and the language because we can see that long term learners that graduated from the university helped work and their family and they have their jobs better but they:: they are they volunteer to spend some (.) time to study a:: totally new language so I I I think it's a it's that inspire me a lot (.) you are never too late to learn anything you can you have the you're right and to explore the world

106. It depends it depends from the CI's side (.) their administration (.) so:: CI and CI are different in uh in in this CI yeah we have a teacher in charge of teaching (.) and they the CI will evaluate and to to survey how the how the teacher how how are they doing during these semesters they will send the questionnaire to the students to let them to give the feedbacks they will invite teachers to LISTEN to our lesson so that they can give advice for us to improvement (.) so:: in this CI we we we have some teachers and we have some gatherings and the feedbacks to help us to recognize our teaching (.) and how to improve that

107. I as you know in the teaching you couldn't use only one or two (.) some simple teaching method (.) actually it is comprehensive (.) this one you use one method and this language this sentence you use another (.) but actually I think the main method I hold I I want to impact is to to look at the pictures to I give you the:: I describe the situation the environment that so I will get the students to speak the sentences and to open their mouths as as much as possible so that they can use the words the grammar to make the sentence (.) they will know when she

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

or he get into that we talk we we start conversation (.) if you get that conversation and what you are supposed to speak so this is because language you are supposed to use the language to talk with somebody (.) so we need to CREAT that conversation we need to CREAT that environment to tell you if you meet those things if you meet those the conversation what you are supposed to do so we need to create that scenery scenery (.) so I emphasize on the oral aspect because you know (.) in China (.) the native classroom we we learn the literature but for the language for the Chinese language they learn literature but for you you (.) you are the foreigner learners so you are going to learn the language so we are supposed to not to fold the grammar and the theory you need to:: open your mouths (.) the learners wouldn't want to speak something out not only we know it that we have practice with the textbook no it's not the final goal for the learners

108. Of course I have to be (.) we couldn't be that different from our culture background especially when I was (.) the first year the first few years I started I started teaching (.) I I have nothing to mock (.) the teacher that they have teach me (.) the Chinese teacher (.) so that they affect me A LOT (.) but later when you'll find that out that maybe your teaching is not suitable for the foreigners (.) and you are Greek and we are Chinese and you learn the foreigner language but we learn our motherland so the the the this is totally different so you we are supposed that we should to adjust our teaching styles (.) so I have to say (.) we should (.) it depends uh how how QUICK you can recognize that you are different (.) the teaching should be different the learners is different it's depends on who can tell you maybe someone maybe the students can give the feedback "uh you're too fast we couldn't understand" and the teaching guidance to give you the suggestion to let you know that (.) so it will help you to change it and how to change is also another problem

109. so as a teacher yeah the first few years you will meet a lot of frustrating because the students will give you the feedback and your leaders will give you feedback and especially after I said we are in the foreigner country (.) the foreigner country we still experience the culture shock (.) so it is hard to adjust ourselves to this foreigner environment teaching working life (.) life and other things (_)the difference between the two countries and the two education

110. in China if you if you get the exercise the teachers will show out your results how much you get maybe you get thirty maybe you get ninety two and we we we can rank it (.) you are the first one (.) you are the second one (.) or you are the last one (.) the teachers and the students and the even the even the parents they they are ok with that result ranking (.) and then the teachers will reward (.) if you perform well if you get the number one you you will get perform we will praise you(.) and the students who didn't perform well (.) we will talk with them to push them to study hard (.) the correct teacher will do like that (.) I don't mean the rewarding (.) we'll talk with the struggle students (_) but recently my Greek director told me we shouldn't use that management system (.) to not not show the

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

result and not to reward or award the students who perform well (.) we should give them the same gifts (.) we don't we shouldn't give them different gifts according to their results (.) so this is the examples that I think I learned from my Chinese culture my my teachers (.) and the Greek directors thinks it is not (.) fine for students and they were feeling that well if they feel the difference

111. Of course (.) I believe the teachers and the students we should have rules and regulations to limit (.) something (.) especially for the teacher (.) as we know teachers of course we think they they (_) I mean as a teacher you have some (.) right especially when you face to the young children not the adults so these teachers should know something you can't do something you shouldn't (.) for example in China the teachers be regarding as father as parents so this thing (.) the parents have the right to do anything but actually (.) no (.) one of them the most important thing that you we shouldn't scold students even though maybe they struggled they couldn't do well but you are not allowed to say something bad to him or her (.) and of course students will manage their behavior so we started out with the rules so we can continue our teaching to keep the learning environment (.) we can continue we can move on we can start the knowledge (.) the rules can keep teachers and students safe and the classroom in the right order (_) so I think it was necessary

112. For adults I just wanted to come in time (.) have their homework and don't talk too much in the class (.) this is the simple (.) rules (.) but just for the young people we want we wanted to help with the development of their social (.) emotion they're not only the physical language skills but also have the mental development (.) so yeah some rules for for them and we want them to help each other we want them not to mock the other's mistake (.) we want them to report if they want to leave because we needed to the be in charge of their safe

113. so so we the most things that for the young children we are focused on their emotion growth (.) they're safe (.) their behavior management (.) you know make sure that they will not fight they will not make jokes (.) something like this (.) so for different learners the rules are different

114. I sometimes (.) I I'm not sure why and if it is right (.) but I I think I get it too close to students I mean the interactions (.) I'm not sure whether it is right it is it will be benefit or not (.) you see we believe that the teachers should keep your (.) position (.) we should get a little distance from your students because sometimes you know the teachers you you you have some orders for them (.) you want them to do their homework you want to to just answer the question you want them to participate in the activities that you organize (.) but if you are too close you are the friends (.) but the students will not take your words seriously (.) I'm not sure it doesn't happen in in the Greek classroom but in China (.) so we want the students to follow some rules so if you make your relationship too happy they will not take your words seriously as they actually should do

115. I am trying to improve so I I I think they have some (.) not differences but (.) distance (.) the space for me to improve (.) I don't think it is different I think it

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

is the teaching level and the teaching quality (_) I started the Chinese teaching when I graduated from the university from my master from my master so I haven't taught in other teaching institute so:: I I just want to improve my teaching

116. Yes of course we should adjust our teaching according to the different students (.) some students for example they needed to expand their vocabulary some students they want to practice re-practice their pronunciation some students need to enhance their reading level reading skills so:: every semesters even though I teach HSK one and two (.) but you know among after one lesson (.) after one lesson you will know as the teacher you will notice that the difference between the two groups we NEED to adjust (.) especially if some students perform well and some students struggle we NEED to use different methods to to differentiation when you are teaching to different people (.) every time I think anytime we can adjust it

117. The first year as the new teacher we don't know how to evaluate the students but only by grade (.) It is later you will notice that some students struggled and it doesn't mean (.) they didn't mean to perform not well (.) they pay attention they make their efforts they put a lot of time on studying you know somethings you couldn't make it well even though you work hard (.) studying hard so I evaluate students comprehensively (.) Now I will give the students the final results according to their attendance (.) some students they will come often and another way is their homework (.)have you done your homework every time and how(.) how is your homework (.) did you pay attention did you do it carefully (.) I will judge that (.) I will record every time you do your homework and how it was done and I will give them a a one point if they did and if they didn't well didn't do it well I just gave them zero point eight (.) so this is the everyday every week you mark the performance so finally at the ending of the semesters you will know that they they make a progress or did they behead the average level (.) and finally is their performance (.) I mean are they willing to open their mouths to participate in the discussion some activities do they want to behavior actively (.) something like that and the final results will be worth fifty percent in the whole results so not only the results but also their performance because you have interactions with them (.) you can evaluate do they LOVE do they WANT to (.) do they pay attention (.) to those things as a teacher you have feel that

118. Yeah we I am being evaluated (.) The CI will evaluate us (.) Yes they will listen directors and other teachers will listen to us (.) entering into my classroom and listen what what (.) what is my teaching (.) how do we interact with the students and how we impact the the appropriate knowledge (.) to those things that we NEED to get the evaluation before that time you know as the teacher if you get evaluation sometimes we are not happy with that because some people is judging you but actually (.) everyone need evaluation because we are not perfect

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

we- everyone have the things to learn and to be improved so the evaluation feedbacks help us to recognize our mistakes so we need that I think

119. I think it's too close (.) especially for the especially for the adults because some some some language learners they are older than me (.) so we couldn't behavior as a real teacher as in the children classroom (.) so we should we should respect them we should put them up at the same level with the teachers because they are just the LEARNER not to the students we couldn't regard them as the students like the young children (.) so we will make jokes along with something that's maybe not relevant to the teaching to the classroom and give them more extensi- expensive knowledge (.) maybe some culture maybe some in my view some gossip (.) all these things are interesting because they they are adults (.) they know a lot of things they want to know a lot of things (.) so sometimes the class will not go as you're planning

Σ7

120. Hmmm it is like my dream job because my major was teaching Chinese to students of other languages so I'm very:: I enjoy it a lot especially when teaching and when I came to Greece and I met the Greek students they are a bit different from the other countries especially from the Northern Europe (.) they are very friendly and it's you know you do not have a lot of pressure when you are teaching them (.) I really enjoy my work here (.) I think the only negative thing is the leadership in CI because our director she is not this major so she may not have a lot of knowledge of this uhmm of how to teach so she kind of separates the culture and the language but she always asks us to include the culture in our teaching but when we teach the language it cannot be separated (.) when we are teaching the language we are teaching the culture (.) we don't know how to explain it to her but that's how it works

121. There is a standard for us (.) like a book (.) it shows the outline of how the students should follow the HSK the outline but we teaching (.) because some of our students are from the society they work they don't need to pass the HSK they learn Chinese for interest so:: we change it a bit we make it more:: like more native more authentic to our life and BUT some students are from university and they want to pass the exam so it is kind o::f because the class is mixed so you can't only satisfy some people and ignore the other so it is very difficult for us to make a real outline but every semester we have our own semester outline which is to follow that to teach classes and then we tell students if they want to prepare for the exam and have extra material and also we have a training every year including from the headquarter also the cooperative school in China yeah they also give us related training

122. I think teaching language mostly we show the knowledge to the students for example the grammar point but when you:: want them to make the exams you keep giving the context to the students to lead them to guide them to tell the sentences and also to make the class to be more interesting we also introduce a lot of games to keep them interested and focused in class (.) we also use the

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

computer and the projector and we can write on the board so it is very convenient and we:: use power points mainly:: sometimes we show the students the:: videos and the audios and we also have a small extra board for the traditional teaching so we can show the HOW to write and there are also online classes for students outside of Thessaloniki

123. Uhmmm I think uhmm I am more I am better in character explanation (.) but I'm also very interested in grammar because Chinese grammar is different from other languages so as teachers we also have to learn a lot about the other language how it is formed how:: the logic behind it so I think for the first level I focus more on the characters because it is the students' first time to get in touch with characters so:: they may have a lot of questions and they may feel a lot of difficult so we kind of make our own story behind every character to teach them (.) but when it comes to third or fourth level no- second to third level grammar becomes more important (.) of course we still ask students to pay attention to the characters and how to:: ask students to make up stories for different characters so they can remember yeah but there are too many characters as the level goes up so we can't make up stories for every one

124. I think it definitely influenced me (.) for example sometimes I ask the students to like be in groups and compete with each other and I remember one of my students said "oh yeah you live in a competitive country that's why you make us compete" but it is more fun to ask students to compete in groups you just don't pay attention to the result and you don't any reward you just do it as a:: like a small game for them (.)

125. but it also tells that I am influenced by my studying style in China because we are being very competitive environment in China and we are having tests all the time

126. and also the other things for like the:: game in the teaching and different things I think I learned it by our teacher from our professor in the university they teach us how to make these things and how to attract students (.) This is a bit different from the traditional teaching in China (.)

127. in China for example if you are learning to be an English teacher to teach students in schools in normal Chinese schools the teacher can be very strict they don't need to pay attention to games and fun (.) but teaching Chinese (.) our purpose is to make the students INTERESTED in Chinese not really force them to have some grade or something

128. In the beginning of every semester I would write like ten requirements (.) First is not to be late so I think because Greek student is very easy to be late but I I found the importance of this because after I give the rule to my students almost all my students they are not late (.) and I don't wait for them in the beginning I just started when time is up for example if class starts at six I start at six and I don't wait for them (.) so my students are a bit different from the other teacher student they are seldom late before that when I didn't tell them the rule students can be having arriving late so this rule is VERY important (.) the other rule is to

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

finish homework because many students they don't have time or they have excuses to not finish the homework but especially in CI we only have one class one week for each student so if they don't do the homework maybe they understand in the class they thought they remember everything but without this small practice it's almost impossible to get everything so:: and I compare my class with the other class I had before without this much homework not much I give them a paper as a homework now every every time and it really works so well before I just give homework like very small and make them make a conversation or filling the blanks or finish the exercise book this this unit and I ask the student to hand in one by one to me so I can check but many many didn't do homework and they stopped doing homework and after I gave this test paper and it's not a lot and it's not a little so everything is organized (.) after I gave it to students and also next class I would spend like ten minutes to explain the mistakes most mistakes in the paper that they made (.) it works very well and I feel the result is very good you can see in their final exam (_) the other requirements is the phone using because some students take their phone outside and I have to ask them to not use the phone for other reasons it's not it's not a must because some people really have emergency problems so they can go it's not very strict and the other one is to keep notes (.) I noticed that in the beginning of the class many students came with empty hands so that's why it's a rule (.) it's a small rule but it really changed things

129. Yeah it's different although I have taught for four years I am still a young teacher and in the beginning of my teacher career I think especially when I was having my internship in Athens CI and at that time the classroom didn't have this project thing so I based more on the hand writing and traditional ones (.) I was there not only as a teacher but as a student so I didn't think that much and I just wanted to make the class fun for the students so I paid more attention to the game part and how to attract them and (.) but later when I paid more attention to change my class into more:: for example I need to I know I need to introduce the listening the reading the writing the speaking at the same time in these two hours so:: almost uhmm all the things changed and also the more you teach the more you understand the logic behind this language so:: so it's more like fixed because before my class didn't have a:: was not very organized no and we just followed the books the book say this and we give the students this rule and we didn't ask them to:: I didn't even prepare them example for the students I just think in class and tell the students to make sentences (.) now I will predict what the student would answer when I prepare the class so I lead them to the answer I want and also I explain the mistakes they made so my class is more and more:: connected to it's path let's say (_) and also because I know more about the local students now so I can know what is the common mistake so:: I can predict

130. I think we are like:: we are like friends (.) but at the same time I am a teacher I just seem I look like a student (.) I lead them I guide them to:: talk in

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

class give the class to them they can ask any questions and then they:: so:: when they ask questions this can lead to the class to some other directions sometimes (.)

131. for example when you teach them numbers they would ask the culture behind the numbers and then the class may go to zodiac or any:: and then my role is to take it back (.) pull it back (.) like the teacher is the director and the students are the actors and the director tries to guide them on how to play (.) but I am not a director and I can force them to be in this line I just give instructions when it is too out of topic (.) yeah (.)

132. so they can feel like I am a friend and I don't force them I:: even when they don't do homework or they make mistakes I never look any angry I always encourage them so they are very very relaxed in class but at the same time I have to be (.) a teacher (.)

133. I don't believe only being a friend can make students really study well because they may think that it's ok to be offended sometimes so I also have to insist that I am the teacher that's why it is ok for me to guide them back to the topic

134. Uhmmm it's mo::re li::ke uhmm (.) I think it's more about the culture because before the western world didn't know (.) a lot about China and there were many misunderstandings (.) especially when some bad news happened like the COVID (.)

135. so many times I just teach the:: I make it a small topic in the class but not to let it be a sensitive topic (.) political (.) I'd like the students to discuss what value they would have so not only I convey but they can convey (_) I just tell the students to not trust the news so much just go and see and of course the Chinese culture and they country is not that good but also not that bad as it is described in the news it is a:: normal nation normal country

136. Yeah some students they just learn Chinese for interest so:: even for killing time so:: I just I don't force them to learn the words it's just as much as they can and that's ok I don't check them as much (.) but for the students in the CI who told me they want to pass the HSK I would follow the outline more the book more and I would also give them extra material for the exams

137. The general evaluation would be:: every semester we have an online test it's called "final test" for us but that takes fifty percent of the final grade and the other final grade is the presentation I mean the students not to be absent and something and also like their performance (.) how they perform in classes (.) actually these are not very easy for us because all students are very active and they:: feel that its is not (.) fair to:: if you judge their performance so:: although we say it's like that we pay more attention to the final test (.) even if they don't pass the final test they can still go to the second level so:: it is just a small test for themselves to see (.) my evaluation is mostly based on the performance of the students in class but the evaluation for them seems to be the final test

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

138. Yes we are we have evaluation every year- no every semester it is made by our uhmm foreign director who asks students to review us (.) like:: the performance every year and many things

Σ8

139. Ωραία ναι (.) Ας πιάσουμε αρχικά το χώρο (.) ο χώρος του Κομφούκιου μ' αρέσει πάρα πολύ δηλαδή όντως εεε (.) σου δημιουργεί έτσι το κίνητρο και την όρεξη να διαβάσεις εε μου αρέσει που υπάρχουνε και κάποιοι χάρτες της χώρας οπότε στα διαλείμματα μπορείς να βλέπεις άμεσα:: που εγώ μαθαίνοντας κινέζικα συνδέω πολύ άμεσα τη γνώση ας πούμε:: με εε τους χάρτες για να δεις πιο άμεσα (.) πού ομιλείται η γλώσσα τέλος πάντων εε μετά:: στο κομμάτι των μαθημάτων είμαι ευχαριστημένη γενικά

140. Ναι (.) και τα μαθήματα επίσης εε όχι ναι και ο τρόπος διδασκαλίας επίσης μ' άρεσε πάρα πολύ γιατί υπήρξε πολύ εστίαση και στην προφορά που είναι νομίζω ΠΑΡΑ πολύ σημαντική για μια γλώσσα όπως τα κινέζικα που έχουν πέντε τόνους εε (_) τι άλλο (.) γενικά:: αυτό μου άρεσε που μας έκανε πολλά μαθήματα η καθηγήτρια πάνω στις γενικές γνώσεις γιατί θεωρώ ότι το πιο σημαντικό για να μάθεις μια τέτοια γλώσσα που διαφέρει τόσο πολύ από αυτά που γνωρίζουμε από τις ινδοευρωπαϊκές είναι:: αυτό οι τόνοι (.) τα παραδείγματα (.) αυτά

141. @ Ελλην@ καθηγητ@ εστίασε σε αυτά που προανέφερα που είναι πολύ βασικά για μας που δε είμαστε γνώστες τις κινεζικής ενώ @ Κινέζ@ καθηγητ@ εε πήγε κατευθείαν πιο στα βαθιά ας πούμε μας έκανε πιο σύνθετο λεξιλόγιο ενώ εμείς δεν είχαμε εξοικειωθεί:: με τα πιο:: τις πιο απλές καθημερινές εκφράσεις το πως γράφονται τα ιδεογράμματα με ποια σειρά γράφονται και όλα αυτά (.) οπότε νομίζω πως ο καθηγητής των κινεζικών ο Κινέζος ότι θα μας βοηθούσε πιο πολύ (.) αν βρισκόμασταν σε μεγαλύτερο επίπεδο γνώσεων

142. Θεωρώ πως καταλάβαινα καλύτερα το μάθημα με τ@ν Ελλην@ (.) γιατί τα έλεγε πολύ πιο αναλυτικά πιο to the point τα αναλυτικά και συντακτικά φαινόμενα που νομίζω ότι είναι αρχή της εκμάθησης μιας γλώσσας (.) πρέπει να εστιάσουμε σε αυτό (_) από την άλλη με τ@ν Κινέζ@ καθηγητ@ σου δημιουργούσε το motivation (.) το κίνητρο ήταν πιο έντονο γιατί σου έλεγε cultural points για την Κίνα και τη ζωή του εκεί οπότε ήσουνα σε φάση ΝΑΙ θέλω όντως να αφιερώσω χρόνο και να ΜΑΘΩ και για τη γλώσσα και για τον πολιτισμό τους αλλά:: είναι αυτό που είπα ειδικά στην αρχή ήταν πολύ δύσκολο να συμβαδίσεις

143. Με τ@ν Κινέζ@ καθηγητ@ που έκανα που μιλούσε αγγλικά κυλούσε η συζήτηση μεν αλλά ήταν δύσκολο στο κομμάτι του αν είχες κάποια ΑΠΟΡΙΑ πολλές φορές δεν αντιλαμβανόταν καν αυτό που θα ρωτούσες γιατί:: (_) και από θέμα δομής της γλώσσας δηλαδή:: πράγματα που τα ελληνικά δεν τα έχουν ενώ στα κινέζικα υπάρχουν οπότε δεν καταλάβαινε βασικές ερωτήσεις (_) εκεί υπήρχε λίγο ένα χάσμα

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

144. Θυμάμαι ότι και οι δύο εστίαζαν πάρα πολύ στο να διαβάζουμε τα κείμενα και να τα μεταφράζουμε και γενικά μας έκαναν εε παρατηρήσεις στο πώς να προφέρουμε (_) που σε αυτό θυμάμαι πως @ Κινέζ@ καθηγητ@ έλεγε ΜΠΡΑΒΟ ΜΠΡΑΒΟ ΤΑ ΛΕΣ ΠΟΛΥ ΩΡΑΙΑ και είμαι σε φάση ναι αυτό με κολακεύει και μου δίνει κίνητρο αλλά από την άλλη άμα όλα τα λέω ωραία δεν θα καταλάβω δηλαδή αύριο μεθαύριο θα πάω στην Κίνα και θα τα λέω όπως τα έλεγα στ@ν Κινέζ@ καθηγητ@ και θα μου λένε τι λες δεν σε καταλαβαίνουμε (_) @ Κινέζ@ γενικά επικεντρωνόταν πιο πολύ στο λεξιλόγιο ενώ @ Έλλην@ στα δομικά (.) όχι τόσο στο προφορικό κυρίως γραμματική συντακτικό και στο να ξέρουμε:: τι διαβάζουμε (_)

145. θυμάμαι δηλαδή πώς στον κόβιντ για τ@ν Κινέζ@ καθηγητ@ έπρεπε να στείλουμε ένα βίντεο με προφορικό λόγο που έπρεπε να πεις κάποια πράγματα για τον εαυτό σου κάποια χόμπι και λοιπά (.) ενώ στους Έλληνες δε::ν δεν είχαμε:: είχαμε κυρίως ασκήσεις με το να δομούμε προτάσεις να τις λέμε γραμματικά σωστά τέτοια

146. Ε ναι σίγουρα γιατί @ Κινέζ@ καθηγητ@ δεν μας έβαζε homework και ό,τι κάναμε το κάναμε κατά τη διάρκεια του μαθήματος και δεν είχε τρελές προσδοκίες από κει και πέρα (.) ενώ:: με τ@ν Ελλην@ υπήρξαν απαιτήσεις πολύ πιο έντονες πολύ φόρτος εργασίας (_) στο μάθημα με τ@ν Κινέζ@ πήγαινα πιο ανάλαφρη (.) ανάλαφρη με την έννοια ήξερα ότι δεν έχω homework ότι θα κάνω θα το κάνω εκεί (.)

147. βέβαια σε βάθος χρόνου ένιωθα το κενό (.) ότι δεν έχτιζα όντως γνώση ενώ με τ@ν Ελλην@ ήταν πολύ έντονες είχαμε πολύ διάβασμα για το σπίτι αλλά ένιωθες πως μέσα από την πίεση μάθαινες κιόλας

148. Ωραία ερώτηση (_) πολύ γενικά να πω ότι από ντοκιμαντέρ και σχετικά που έχω δει η εκπαίδευση στην Κίνα είναι πολύ απαιτητική (.) όπως και στην Ελλάδα τουλάχιστον εγώ έτσι τη βίωσα (.) παρ' όλ' αυτά εγώ δεν ένιωσα πίεση από τ@ν Κινέζ@ καθηγητ@ ομολογώ ίσα ίσα που προσπαθούσε όντως να μας μεταδώσει cultural facts για την Κίνα ΧΩΡΙΣ όμως να είναι πιεστικ@ς Α την επόμενη βδομάδα να μου χετε έτοιμο αυτό αυτό κι αυτό ενώ από την μερια των Ελλήνων υπήρξε μια πιο έντονη απαίτηση.

149. Αυτό που ειπώθηκε και πριν θα έλεγα (.) ότι έχουνε μια παραπάνω τυπικότητα και ευγένεια αλλά είναι:: πως να το πω (.) ότι σε κάνουν να νιώθεις άνετα μεν αλλά υπάρχει και μία αποστασιοποίηση κάπως γιατί σκέφτομαι πως με τ@ν Ελλην@ καθηγητ@ μιλούσαμε με το όνομά μας ερχόταν πάνω από το γραπτό για να σου λύσει μια απορία ή κάτι τέτοιο ενώ οι:: Κινέζοι νιώθω ότι ενώ θα σε βοηθήσουν θα κρατάνε μια τυπικότητα και απόσταση

150. Νομίζω @ Κινέζ@ καθηγητ@ στ@ν οποί@ είχαμε το βίντεο σε βαθμολογούσε αρχικά με βάση το αν καταλαβαίνει το τι λες εε το περιεχόμενο ας πούμε των όσων έχεις πει:: σε πολύ βασικά κομμάτια (_) από την άλλη πιστεύω ότι @ Ελλην@ καθηγητ@ ήταν πιο δικαία από την άποψη πως μας εξέταζε σε κάθε μάθημα (.) είχαμε γραφή ιδεογραμμάτων οπότε έβλεπε άμεσα το αν είσαι διαβασμένος στα κάθε μάθημα και αν ΟΝΤΩΣ συμβαδίζεις ενώ με τον

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Κινέζο (_) έπαιρνες πάντα θετικό feedback και μερικές φορές δεν είναι καλό γιατί δεν καταλαβαίνεις που βρίσκεσαι ενώ- γιατί πολλές φορές ένιωθα ότι δεν έχω γνώσεις πάνω σε αυτά που κάναμε και μου έλεγε well done και σκεφτόμουν τι well done αφού δεν τα ξέρω ((γέλια)) Οπότε ναι (.) νομίζω ότι ο τρόπος αξιολόγησης της Ελληνίδας ήταν μεν πιο ζόρικος αλλά πιο δίκαιος (_) ένιωθα ότι για το βαθμό της Ελληνίδας έπρεπε να δουλέψω πολύ παραπάνω από ό, τι για τον βαθμό του Κινέζου

Σ9

151. Γενικά μου φάνηκε πολύ βοηθητική γιατί στο Πανεπιστήμιο που κάναμε ένα εξάμηνο διαδικτυακό λόγω κόβιντ και δεν μπορούσαμε να πάμε στο Ινστιτούτο:: και γενικά δυσκολευόμουν να μάθω εκείνη την περίοδο οπότε όταν άλλαξε αυτό και πήγαμε στο Ινστιτούτο και κάναμε τα μαθήματα εκεί πέρα μου φάνηκε μεγάλη διαφορά (.) άρχισα να μαθαίνω πιο εύκολα και κάθε βδομάδα δύο βδομάδες παρατηρούσα εμμ διαφορά

152. Ναι έχω παρακολουθήσει μαθήματα και από Ελληνίδες Έλληνες και από Κινέζους και στον Κομφούκιο επειδή:: υπήρχαν άτομα:: τα οποία ήρθαν από την Κίνα και έκαναν την πρακτική τους εκεί πέρα για ένα εξάμηνο έτυχε πολλές φορές να αντικαταστήσουν την καθηγήτριά μου στον Κομφούκιο σε κάποια μαθήματα οπότε έτυχε να κάνω μαθήματα και από τις δυο:: με άτομα και από τις δύο χώρες και αυτό που παρατήρησα είναι πως οι Κινέζοι έδιναν λιγότερη σημασία στην ύλη που έπρεπε να βγει και περισσότερο στο να μάθουμε πράγματα για την κουλτούρα τους για παράδειγμα θυμάμαι σε ένα μάθημα το ένα μάθημα το είχαμε περάσει διαβάζοντας ένα ποίημα στα κινέζικα το οποίο δεν είχα ξανακάνει:: ή μας έδειχναν πράγματα για κάποια φεστιβάλ που γίνονταν στην Κίνα και:: ναι σε αντίθεση οι Έλληνες καθηγητές δίνουν μεγαλύτερη βάση στην γραμματική:: στην μάθηση των ιδεογραμμάτων που οι Κινέζοι τα θεωρούν αυτά λίγο πιο δεδομένα; ή τους φτάνει απλά να μάθουμε κάποιες προτάσεις

153. Ναι πιστεύω μάθαινα ευκολότερα με τους Έλληνες καθηγητές γιατί κι αυτοί έμαθαν με τον ίδιο τρόπο όπως εμείς ενώ οι Κινέζοι μεγάλωσαν με αυτή τη γλώσσα με αυτές τις επιρροές γύρω τους γενικά οπότε:: μου φαινόντουσαν πιο κατανοητικά αυτά σε σχέση με την διδασκαλία των Κινέζων

154. Κάποιοι Κινέζοι καθηγητές μιλούσαν αγγλικά:: αλλά:: κάποιοι προτιμούσαν να μιλάμε γενικά στα κινέζικα και ναι δεν προχωρούσε το μάθημα δεν μπορούσα να μιλήσω καλά στα κινέζικα οπότε:: επίσης υπήρχε ένα γλωσσικό εμπόδιο θυμάμαι από μια καθηγήτρια η οποία δεν ήταν πολύ καλή στα αγγλικά και προσπαθούσαμε να επικοινωνήσουμε:: το βγάλαμε το μάθημα αλλά δεν ήταν πολύ καλή στα αγγλικά (_) δεν είχα θέμα και με το να μιλάμε συνέχεια στα κινεζικά γιατί μαθαίνεις πιο εύκολα απλά εκεί δυσκολεύτηκα περισσότερο προφανώς γιατί δεν είμαι σε ένα επίπεδο που μπορώ να πω ότι θα μπορούσα να επικοινωνήσω εύκολα με έναν Κινέζο

155. Ναι όπως είχα πει δίνουν περισσότερη έμφαση στη γραμματική:: στη μάθηση των ιδεογραμμάτων στο προφορικό μέρος της γλώσσας ενώ οι Κινέζοι::

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

είναι περισσότερο ευχαριστημένοι με το μικρότε- ακόμα και με το μικρότερο επίτευγμα οπότε δεν θα δώσουν τόσο σημασία στα άλλα όσο οι Έλληνες

156. Οι Κινέζοι καθηγητές είχαν λιγότερες προσδοκίες μπορώ να πω (.) εε ένιωσα τους Έλληνες καθηγητές πιο αυστηρούς σε κάποια θέματα κάθε βδομάδα έπρεπε να κάνουμε εργασίες να ξέρουμε τα πάντα τα οποία διδαχθήκαμε την προηγούμενη βδομάδα:: ένιωθα πιο:: βολικά; να το πω με τους Κινέζους καθηγητές γιατί δεν επικεντρωνόντουσαν ΤΟΣΟ πολύ στην ύλη

157. Εμμ είναι δύσκολο να παρατηρήσεις κάποια διαφορά μπορώ να πω οπότε:: δεν (_) ίσως το ότι οι Κινέζοι μιλούσαν με χαμηλότερο τόνο στη φωνή τους συγκριτικά με τους Έλληνες που έχουν μεγαλύτερη ένταση

158. Εεε γενικά ας πούμε σε ένα μάθημα που είχαμε κάνει:: εε το 'χαμε περάσει τραγουδώντας κινεζικά τραγούδια και:: έτσι μάθαμε καινούριο λεξιλόγιο:: καινούριες εκφράσεις και δεν το χα κάνει αυτό σε κανένα μάθημα οπότε ο τρόπος εκμάθησης μέσω τραγουδιών μου φάνηκε πολύ ενδιαφέρων και έγινε ξανά όταν πήγα στην Κίνα πέρυσι το καλοκαίρι και μας τραγουδούσανε τραγούδια τα οποία ήταν πολύ γνωστά στην Κίνα κα μαθαίνεις έτσι περισσότερο και τον πολιτισμό τους και λεξιλόγιο και καινούριες εκφράσεις

159. Νομίζω ότι και οι δύο βαθμολογούνε με τον ίδιο τρόπο απλά:: όσο έκανα μαθήματα με Κινέζο καθηγητή δεν έβλεπα μεγάλη εξέλιξη και δεν μπορούσα να φτάσω το δέκα σε σχέση με τ@ν Ελλην@ καθηγητ@ μου όπου μπορούσα να φτάσω στο δέκα πιο εύκολα και έβλεπα μεγάλη διαφορά μπορώ να πω στην βαθμολόγηση την προσωπική μου και μεγαλύτερους βαθμούς γιατί μάθαινα πιο εύκολα πιο εύκολα στο μάθημα με την Ελληνίδα

Σ10

160. Ωραία εε ήταν μία εμπειρία που:: νταξει ε πέρα από τη γλώσσα, μας έδωσε και τη δυνατότητα να γνωρίσουμε τον πολιτισμό σε πιο πολύ βάθος (.) δόθηκαν δηλαδή ευκαιρίες και για άλλα πράγματα πέρα από τη στείρα γνώση (.) διάφορες έτσι δραστηριότητες και θεωρώ:: ότι και μέσα από πρωτοβουλία τόσο του Κομφούκιου όσο και του Πανεπιστημίου αλλά και με άλλους οργανισμούς που κάνανε:: που συνεργάστηκαν σε πολλά κομμάτια καταφέραμε έτσι λίγο να:: μάθουμε και πιο πολλά πράγματα για τους Κινέζους και το γεγονός ότι είχαμε και Κινέζους στο:: Κομφούκιο μας έφερε ακόμα πιο κοντά μαζί τους γιατί τους γνωρίσαμε:: είδαμε και πως συμπεριφέρονται είδαμε:: διάφορα

161. Ναι έχω κάνει και με Έλληνες και με Κινέζους (.) η μόνη διαφορά μεταξύ τους που έχω εντοπίσει κατά βάση είναι στο πρακτικό κομμάτι (.) αρχικά ο Κινέζος έχει διαφορετική αντίληψη της διδασκαλίας και του πώς πρέπει να γίνει το μάθημα σε σχέση με μας εδώ στην Ελλάδα που το σύστημα είναι λίγο πιο:: δομημένο έτσι ώστε να έχεις συγκεκριμένα βήματα και συγκεκριμένη διαδικασία για να μπορέσεις να μάθεις κάτι και όλο αυτό μας έχει περάσει

162. Έχουμε μάθει να διαβάζουμε και να μαθαίνουμε με ένα συγκεκριμένο τρόπο που αυτό τον τρόπο ακολουθούσε και @ Ελλην@ καθηγητ@, ενώ οι Κινέζοι καθηγητές εστιάζουν πιο πολύ στη δειγματική εκμάθηση και στον πιο δημιουργικό έτσι τρόπο μέσα από τραγούδια μέσα από παρουσιάσεις μέσα από

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

άλλες μορφές δεν εστιάζουν τόσο δηλαδή στο να γράψεις να μάθεις γραμματική να μάθεις λεξιλόγιο αυτή ήταν και η μεγάλη διαφορά

163. Προσωπικά επειδή κι εγώ έχω μυηθεί στον τρόπο τον πιο:: δομημένο με βοήθησε πιο πολύ αυτή η πρακτική με την οποία ήμουν και εξοικειωμένη αλλά μπορώ να καταλάβω και τις δύο πρακτικές (.) ίσως η πρακτική του Κινέζου σε μία κατάσταση όπου και ο μαθητής να ήταν εξοικειωμένος με αυτή να βοηθούσε πολύ πιο πολύ αλλά είναι θέμα συνήθειας και βιωμάτων αλλά βλέπω ότι είναι έτσι δυο διαφορετικές προσεγγίσεις πολύ διαφορετικές οι εκπαιδευτικές τους θεωρίες και προσεγγίσεις

164. Για μένα όλα εξαρτώνται από το κοινό (.) σε μας (.) στην Ελλάδα που γίνεται το μάθημα επηρεάζουν γιατί:: δεν είναι τόσο εύκολο να μάθει τη γλώσσα κάποιος όταν δεν μπορεί να μάθει τη δομή της γλώσσας όταν την ακούει για πρώτη φορά και δεν έχει ξαναέρθει σε επαφή με τη γλώσσα (.) για κάποιον που έχει έρθει σε επαφή με τη γλώσσα για παράδειγμα για έναν Κινέζο θα ήταν πιο εύκολο γιατί θα είχε έρθει σε επαφή με τη γλώσσα θα του ήταν ήδη κάτι γνώριμο (.) τώρα από κοινωνικά φαινόμενα εντάξει καμία σχέση γιατί ο Κινέζος μπορεί να σου πει πιο πολλά πράγματα για το πως λειτουργεί η χώρα του και ο τόπος από όπου μένει γιατί ντάξει η Κίνα είναι και τεράστια οπότε σε κάθε περιοχή έχουν διαφορετικά πολιτισμικά και κοινωνικά γεγονότα που μπορούν να μας εξηγήσουν ΑΥΤΟ έχει τα υπέρ και τα κατά του στα υπέρ είναι ότι:: μαθαίνεις τη γλώσσα από τον Έλληνα ή την Ελληνίδα ας πούμε κατ' εμέ λόγω των πρακτικών που χρησιμοποιούν στα κατά έχουμε:: το ότι δεν μπορούμε να έρθουμε σε άμεση επαφή και με την προφορά πολλές φορές και με το κοινωνικό και πολιτισμικό κομμάτι (.) αλλά ο Κομφούκιο::ς ντάξει μέσα από τις εκδηλώσεις και από τους Κινέζους που έχει μέσα προσπαθεί λίγο να το εξισορροπήσει κατά κάποιο τρόπο πιστεύω αλλά νομίζω ότι είναι κάπου στη μέση ούτε το ένα ούτε το άλλο γιατί είναι και τα δύο απαραίτητα που και ο Έλληνας εκπαιδευτικός μπορεί να σου περάσει πράγματα αλλά μπορεί να στα περάσει ως ένα σημείο δηλαδή μπορεί να σου περάσει από ταξίδια μπορεί να σου περάσει από κάτι που έχει ακούσει κάτι που έχει μάθει γιατί το έχει σπουδάσει κιόλας αλλά δεν μπορεί να στο περάσει βιωματικά όπως μπορεί ο Κινέζος ας πούμε (_) το εκπαιδευτικό κομμάτι και πάλι συμβαδίζει με μας γι' αυτό λέω με τον τρόπο που εμείς έχουμε μάθει το εκπαιδευτικό σύστημα να είναι γι' αυτό μας είναι πιο οικείο και πιο εύκολο να μάθουμε τη γλώσσα έτσι

165. Υπήρχαν πολλές δυσκολίες με κάποια άτομα τα οποία είτε δεν ήξεραν καλά αγγλικά είτε δεν ήξεραν καθόλου αγγλικά οπότε λίγο χανόμασταν

166. το θετικό όμως της υπόθεσης είναι ότι ήταν όλα τα άτομα μέσα στον Κομφούκιο πάρα πολύ χαμογελαστά και χαρούμενα οπότε μπορεί να μην καταλαβαίναμε τι λέγαμε ακριβώς ούτε πως και τι αλλά γελούσαμε κάναμε με τα χέρια μας συνεννοούμασταν

167. τώρα σε επίπεδο μαθήματος αυτό θα ήταν λίγο δύσκολο αλλά εγώ δεν είχα αυτή τηνε τύχη να κάνω μάθημα με Κινέζο που να μην μιλάει καθόλου αγγλικά οπότε στα μαθήματα τα βρίσκαμε (.) τώρα στην καθημερινή

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

επικοινωνία:: η γλώσσα του σώματος βοήθησε λίγο γιατί χανόμασταν (.) εγώ ήμουν σε αυτούς που ήξεραν αγγλικά αν κάποιος ας πούμε δεν ήξερε αγγλικά:: θα ήταν ακόμη ένας περιορισμός που:: θα τον δυσκόλευε αυτό

168. Γραμματική (.) γιατί το βασικό για μας που δεν έχουμε επαφή το βασικό (;) ένα από τα βασικά για μας που δεν έχουμε επαφή με το λόγο είναι να μπορούμε να αρθρώνουμε σωστές φράσεις και προτάσεις με γραμματικό κανόνα εννοώ σωστές με τη γραμματική που θα 'πρεπε οπότε:: είναι κάτι που μας βοηθάει στο να κατανοούμε τη γλώσσα λίγο καλύτερα στο πως οι ίδιοι οι Κινέζοι μιλάνε και μετά:: το βασικότερο μετά την γραμματική μετά τον προφορικό λόγο είναι η σειρά των strokes η σειρά με την οποία γράφονται τα ιδεογράμματα και πάλι λέω επειδή εμείς δεν είχαμε και κάποια επαφή δεν ξέραμε πως γίνεται αυτό ή δεν είχαμε δώσει βάση γιατί νομίζαμε ότι μπορούμε να το κάνουμε με δικό μας τρόπο κι αυτά (_) νομίζω σε αυτά τα δύο κομβικά σημεία πολύ στα strokes και στη γραμματική γιατί δεν είναι δεν έχει πολλά πράγματα που ταιριάζουν με μας που μοιάζουν με μας έχουνε κάποιες ιδιομορφίες που πρέπει να τις κατανοήσει κάποιος αν θέλει να χρησιμοποιήσει τη γλώσσα (.) αν δηλαδή σκέφτεσαι στα ελληνικά δύσκολα θα μπορείς να αποδώσεις γραμματικά στα κινεζικά:: χωρίς να έχεις κάποια βάση λόγω σύνταξης και γραμματική που πάνε μαζί

169. Νομίζω ότι επικεντρώνονται πιο πολύ στο κομμάτι της επικοινωνίας και στο κομμάτι του να μάθεις τη γλώσσα έστω και λίγο και να μπορείς να συνεννοηθείς και χαίρονται πολύ όταν μπορείς και μιλάς τη γλώσσα τους

170. οπότε όταν βλέπουν ότι κάποιος ξέρει έστω και πέντε πράγματα στη γλώσσα αυτή εε το το θεωρούν πολύ καλό και θετικό και βάζουν την επικοινωνία ως πρώτο στόχο γι' αυτό και είναι τόσο δημιουργική η προσέγγιση που θέτουν στη γλώσσα έτσι (.) γιατί όταν έχουν μία τέτοια δημιουργική προσέγγιση στόχος είναι η επικοινωνία δεν είναι το να μάθω να γράφω ή να μάθω να διαβάζω

171. Ναι είναι και η προφορά είναι και ο τόνος γιατί στον Κινέζο θα κάνει πιο πολύ εντύπωση ο λάθος τόνος θα προσπαθήσει να τον διορθώνει πιο πολλές φορές ενώ ο Έλληνας θα σου πει το σωστό δυο τρεις φορές και θα πει ωραία κράτα το πάμε παρακάτω και θα ξαναγυρίσουμε σε αυτό ενώ οι Κινέζοι μένουν πολύ στον τόνο γιατί ακριβώς καταλαβαίνουν πως είναι- τους χτυπάει περισσότερο φαντάζομαι (.) αλλά και μόνο που υπάρχει επικοινωνία δηλαδή και με τον λάθος τόνο θα προσπαθήσουν να καταλάβουν το τι λες και μόνο που υπάρχει επικοινωνία χαίρονται πολύ μ' αυτό απ' αυτό που έχω δει

172. Έρχεται σε συνέχεια με αυτό που λέγαμε νομίζω ότι και οι δύο σίγουρα θέλουν να μας μάθουν τη γλώσσα και να τη χρησιμοποιούμε απλά εε και πάλι λόγω του εκπαιδευτικού συστήματος που έχουμε και λόγω των δικών μας απαιτήσεων που θέλουμε να έχουμε κάποια βεβαίωση και κάπ- και θέλουμε να εξελισσόμαστε στη γλώσσα αυτή (.) όταν μιλάμε με Έλληνες καθηγητές και καθηγήτριες και τους λέμε ότι μας ενδιαφέρει το πτυχίο ας πούμε μπορούν και μας συμμερίζονται μας βοηθάνε με αυτό οπότε στόχος τους γίνεται να πάρουμε κάποιο πτυχίο κάποια πιστοποίηση να μάθουμε καλύτερα τη γλώσσα να

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

φτάσουμε σε ένα επίπεδο (.) ενώ ο Κινέζος ναι μεν το θέλει αυτό αλλά πιο πολύ τον ενδιαφέρει να μπορείς να μιλήσεις πρακτικά ή να έρθεις σε κάποια επαφή με τη γλώσσα του και τη χώρα του δηλαδή και όπως και το πολιτισμικό κομμάτι όλα αυτά τα συνδέει και κάνει την εκπαίδευση πιο πολύ ένα σύνθετο πράγμα με πολιτισμό γλώσσα και δεν μιλάμε τόσο για την τελειότατα όταν μιλάμε για εκπαίδευση από Κινέζους (_) απλά αλλάζει το επίκεντρο (.) το κέντρο βαρύτητας δηλαδή ο ένας δίνει βάση στο καθημερινό κομμάτι και ο άλλος δίνει μεγαλύτερη βάση στο αποτέλεσμα το level της γλώσσας (.) τα πτυχία:: στο να ξέρεις τη γλώσσα ως ένα προσόν ας πούμε γιατί καλώς ή κακώς μιλάμε για μία γλώσσα που έχει πολλά θετικά στην Ελλάδα που είμαστε οπότε::

173. Κοίτα για την Κίνα δεν μπορώ να μιλήσω πολύ γιατί:: το εκπαιδευτικό τους σύστημα δεν το ξέρω και δεν το έχω βιώσει από αυτά που έχω ακούσει είναι ένα σύστημα με πολύ πειθαρχία που από μικρά παιδιά προσπαθούν να τα μάθουν να γράφουν σωστά έχουν έτσι μια πίεση να τα γράφουν όμορφα και τα λοιπά έτσι από ντοκιμαντέρ που έχω δει έχουν έτσι μία πιο αυστηρή όχι αυστηρή είναι μάλλον τελειομανείς αυτό είναι κάτι που έχουν στην εκπαίδευση και θέλουν (.) το ό,τι εγώ είχα την εμπειρία του τόσο δημιουργικού τρόπου εκμάθησης με Κινέζο καθηγητή και Κινέζα καθηγήτρια λίγο έρχεται και αντιφάσκει σε αυτό (.) αν πάμε τώρα στο ελληνικό κομμάτι:: στην Ελλάδα έχουμε σίγουρα ένα πολύ συγκεκριμένο σύστημα εκπαίδευσης και από τους εκπαιδευτικούς και από μας που έχουμε μάθει να λειτουργούμε με αυτόν τον τρόπο (.) και:: όλα αυτά συνάδουν το πολιτισμικό τι μας λέει ότι πρέπει να ανεβαίνουμε σκαλοπατάκια να έχουμε:: κι άλλες αποδοχές και άλλα προσόντα ειδικά γι' αυτή τη γλώσσα που δίνει ένα άλλο prestige και επαγγελματικά και:: πολιτισμικά και:: όλο αυτό το πολιτισμικό πλαίσιο πιέζει και εμάς και τους εκπαιδευτικούς και έχουμε το αποτέλεσμα που έχουμε (_)

174. Αλλά πέρα από το αυστηρό μάθημα το πολιτισμικό κομμάτι φαίνεται και επηρεάζει πολύ και τα events που διοργανώνει ο Κομφούκιος εεμμ πιχί ναι μεν συνδυάζει Ελλάδα Κίνα αλλά πολλές φορές γίνεται με ελληνικό τρόπο η διοργάνωση είναι μια μίξη δεν είναι κάτι καθαρό:: στον τρόπο διδασκαλίας αν το πάμε σίγουρα η διδασκαλία και το πώς βλέπουμε τη γλώσσα και την εκμάθηση της γλώσσας επηρεάζεται από τον πολιτισμικό κομμάτι σε μεγάλο βαθμό και για μένα τα πολιτισμικά στοιχεία πρέπει να ενώνονται με τη διδασκαλία της γλώσσας για να έρχεσαι πιο κοντά με τη γλώσσα

175. Κοίτα όλος αυτό ο διαφορετικός τρόπος προσέγγισης και εκπαίδευσης αυτή που χρησιμοποιούν που:: μιλάμε για μία εκπαίδευση μέσω τραγουδιών μέσω ζωγραφικής μέσω:: εε δικού σου διαβάσματος στο σπίτι το να παίρνουμε εμείς πρωτοβουλίες και να διαβάζουμε και η επιβράβευση για το επικοινωνιακό κομμάτι ας πούμε η επιβράβευση που προσπάθησες ακόμα κι αν έχεις κάνει λάθος όλο αυτό το τόσο θετικό ως ένα σημείο πάντα αλλά θετικό κλίμα και το γεγονός ότι χρησιμοποιούν εναλλακτικούς τρόπους και εκμάθησης αλλά και:: διδασκαλίας δηλαδή και από μας ότι χρησιμοποιούμε εμείς διάφορα μέσα όπως ήταν και οι εξετάσεις που είχαμε δώσει με βίντεο για μένα προσωπικά μου είναι

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

κάτι ξένο δεν το ‘χω συνηθίσει (.) από την άλλη όμ- για να το κάνω εγώ και να μαθαίνω με αυτόν τον τρόπο από την άλλη όμως μπορώ να καταλάβω ότι είναι ένας τρόπος πού σύγχρονος όχι σύγχρονος πολύ:: προχωρημένος που αν είχαμε εξοικειωθεί με αυτό θεωρώ θα είχε πολύ καλύτερα αποτελέσματα από τη στείρα γνώση και εκμάθηση που γίνεται στην Ελλάδα με την οποία έχουμε εξοικειωθεί (.) θεωρώ ότι το πάνε ένα βήμα παραπέρα είναι αυτό ακριβώς που θέλουμε κι εμείς να βάλουμε και στα σχολεία και σε άλλους χώρους ώστε να είναι πιο δημιουργικός ο τρόπος που μαθαίνουμε

176. Κοίτα αν το πάμε βαθμολογικά θεωρώ πως και οι δύο έρχονται σε ένα level έτσι πολύ παρόμοιο με βάση της επιδόσεις του:: μαθητή ή του φοιτητή σίγουρα μιλάμε για ένα πλαίσιο που προϋποθέτει τη βαθμολόγηση με κάποια κριτήρια αλλά αν μιλάμε γενικά για επιβράβευση πιστεύω πως ο Κινέζος πολύ πιο εύκολα θα σου πει μπράβο που θυμήθηκες ένα ιδεόγραμμα από τα δέκα ενώ οι Έλληνες θα σου πουν μόνο ένα θυμάσαι (;) θεωρώ πως ο Κινέζος επιβραβεύει και πιο ασήμαντα πραγματάκια για μας δηλαδή κι εγώ η ίδια που δεν είμαι εκπαιδευτικός θα πω μα καλά μόνο ένα θυμήθηκα αλλά αυτοί θα σου πουν μπράβο γι’ αυτό το ένα

177. Όλα αυτά συνδυάζονται γενικότερα οι προσεγγίσεις που χρησιμοποιούν είναι όλο το φάσμα από την αρχή που θα μπεις να κάνεις μάθημα μέχρι το πως θα κλεισε είναι όλο (.) γενικά όμως στην τελική βαθμολόγηση έχω καλές εμπειρίες και από τις δύο πλευρές αλλά θεωρώ πως στο τέλος υπάρχει και ένας έλεγχος των καθηγητών δηλαδή πρέπει να ακολουθήσουν κάποιες γραμμές σχετικά με το πώς θα βαθμολογήσουν

Σ11

178. Μιλάμε για έναν πολύ οργανωμένο χώρο, με σύγχρονο εξοπλισμένο και καθηγητές με υψηλό μορφωτικό επίπεδο, δηλαδή συγκριτικά με προηγούμενες εμπειρίες που είχα μαθαίνοντας κινέζικα καμία σχέση πολύ μεγαλύτερη οργάνωση και κατάρτιση από την πλευρά των καθηγητών

179. Στην πρώτη περίπτωση που διδάχθηκα από Κινέζο ήταν προσανατολισμένος στην καθομιλουμένη της χώρας με αποτέλεσμα να μη δίνει τόσο βάση στη γραμματική και το συντακτικό (.) οι Κινέζοι καθηγητές θέλουν να σου δώσουν να καταλάβεις τη ρίζα της γλώσσας ενώ οι Έλληνες που δεν έχουν σχέση πολιτισμικά με τη γλώσσα το μόνο που τους ενδιαφέρει είναι να περάσουν το:: ιδεόγραμμα μία σημασία και μία:: πιθανή προφορά

180. Σίγουρα επηρεάζει, αλλά επηρεάζει και το επίπεδο της μόρφωσης του ίδιου του καθηγητή (.) αλλά σίγουρα αν επικεντρώνεται σε συγκεκριμένα πράγματα στη διδασκαλία του αποκλείει κάποια άλλα (.) ένα από τα χαρακτηριστικά τ@ συγκεκριμέν@ Έλλην@ καθηγητ@ που είχα είναι ότι κυνηγάει να κρατήσει το επίπεδο βέβαια μπαίνει και φρένο ανάλογα με το τμήμα (.) το επίπεδο την ηλικία::

181. Ως γέφυρα σίγουρα χρησιμοποιείται η αγγλική το οποίο για μένα είναι αρκετά λάθος γιατί η σούπερ προφορά η δικιά μας και η καταπληκτική η δική τους γεννάνε μία νέα γλώσσα και ίσως θα ήταν πιο καλό να μας σπρώχνουν οι

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

ίδιοι στο να μιλάμε στη γλώσσα που σπουδάζουμε (.) αν και καταλαβαίνω ότι απαιτείται μεγάλη έκπτωση στη γλώσσα από τη μεριά των Κινέζων

182. Ένας Έλληνας θα επικεντρωθεί περισσότερο στα ιδεογράμματα και τη σειρά γραφή τους και τη σημασία δηλαδή αυτό είναι το γουο και σημαίνει εγώ ενώ κάποιος Κινέζος ακόμα και στο ίδιο αντικείμενο θα αναλύσει και την προέλευση του ιδεογράμματος θα ξέρουνε από που παίρνει την προφορά τι σημαίνει η συνένωση των ιδεογραμμάτων εμμ επίσης οι Κινέζοι αλλά και προχωρημένοι Έλληνες καθηγητές εστιάζουν στο συντακτικό δίνοντας φόρμες και στη γραμματική

183. Ναι βέβαια (.) οι Έλληνες κάνουνε διαχωρισμούς ανάλογα με το ηλικιακό κομμάτι (.) οι Κινέζοι επειδή πιστεύω τους ενδιαφέρει περισσότερο η εκμάθηση και ζητάνε τα ίδια από ένα φοιτητή ένα μαθητή ένα συνταξιούχο και ένα εργαζόμενο

184. Νομίζω οι Κινέζοι είναι πιο τυπικοί και έχουν μια πιο χαριτωμένη αγένεια είναι πιο πολύ ανυπόμονοι και θέλουν να γίνεται κάτι γρήγορα και με το δικό τους τρόπο (.) βέβαια στον Κομφούκιο λόγω του μορφωτικού επιπέδου των δασκάλων είναι πολύ διαφορετικά, δεν είναι τυχαίοι εκεί, αναβλύζουν ευγένεια από το εσωτερικό έχουν παιδεία, γιατί θεωρώ ότι υποχρεούνται να είναι και γλυκιές (_)

185. Δεν νομίζω ότι μπορούμε να συγκρίνουμε έναν χώρο τέτοιο αποστειρωμένο (.) αποστειρωμένο για πολλούς και διάφορους λόγους λόγω το ό,τι είναι ακαδημαϊκός χώρος φιλοξενείται βάση συμφωνίας Πανεπιστήμιο με Πανεπιστήμιο (.) είναι ελεγχόμενο

186. Ένα από τα πράγματα που μπορώ να σκεφτώ τώρα είναι το origin των ιδεογραμμάτων και την προέλευσή τους (.) επίσης έχουν και διαφορετική προσέγγιση, από τους Κινέζους είναι πιο απρόσωπη η προσέγγιση ενώ οι Έλληνες βλέπουνε και την ιδιότητα και την ηλικία και τη δυνατότητα που έχει ο άλλος ενώ ο Κινέζος σου είπε Α Β Γ και για την επόμενη φορά θα θέλει Α Β Γ

187. Ναι η Ελληνίδα σίγουρα ήταν πιο αυστηρή ενώ η Κινέζα δεν στάθηκε καθόλου στη διόρθωση (.) σου ‘δειχνε πως να τραβάς τις γραμμούλες αλλά η διόρθωση δεν την ενδιέφερε καθόλου (_) Οι Κινέζοι σε επαινούνε με λεξούλες και λοιπά πολύ περισσότερο από όσο οι Έλληνες καθηγητές κακά τα ψέματα δηλαδή και να ανασάνεις χαριτωμένα θα σου πούνε α τι ωραία ενώ δεν θα το πάρεις αυτό εύκολα από τον Έλληνα καθηγητή (.)

188. Πιστεύω όμως ότι οι Έλληνες βγάζουν περισσότερη δουλειά γιατί επικεντρώνονται περισσότερο στη γλώσσα σαν γλώσσα ενώ οι Κινέζοι έχουν και πολιτισμό μέσα(.) θέλουν να σου πούνε πολλά και χάνεις κομμάτι από την ύλη της γλώσσας

Σ12

189. Στο Ινστιτούτο Κομφούκιος μ’ άρεσε πάρα πολύ οι εγκαταστάσεις γιατί ήταν καινούριο κτήριο και γιατί είχαμε πρόσβαση και σε διαδραστικό μάθημα και σε προτζέκτορες και σε υλικό με λάπτοπ και με τέτοια όπως επίσης και οι αίθουσες ήταν καινούργιες και ήταν ολιγομελή τα τμήματα που είναι πολύ

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

σημαντικό για την εκμάθηση μιας ξένης γλώσσας οπότε ναι σαν Ινστιτούτο μ' αρέσει πάρα πολύ και ο χώρος του και οι εγκαταστάσεις του πριν την πλημμύρα να το τονίσουμε κι αυτό και επίσης μ' άρεσε πολύ και η συνεργασία με το Πανεπιστήμιό μας με το τμήμα μας των Γλωσσικών και Διαπολιτισμικών και είναι πολύ βοηθητικό που γίνονται μαθήματα δωρεάν είτε σκοπεύεις να δώσεις για πτυχίο είτε όχι

190. Έχω κάνει μαθήματα και με Κινέζους Κινέζες και με Έλληνες Ελληνίδες (.) εεε με τρεις Κινέζους και με τρεις Έλληνες (.) και με τους δύο το μάθημα ήταν πολύ ενδιαφέρον αλλά θεωρώ πως το μάθημα με τους Έλληνες ήταν πιο απαιτητικό εε όχι το ίδιο αλλά θεωρώ ότι όλοι ήταν πιο απαιτητικοί και εστίαζαν στην προφορά πράγμα που οι Κινέζοι κανένας από τους τρεις δεν έκανε (.) δηλαδή όταν διαβάζαμε κείμενα δεν ασχολούνταν τόσο πολύ με την προφορά μόνο αν κάτι ήταν πολύ:: βαρβάτο ας πούμε (.) για την εξεταστική ήταν επίσης πιο δύσκολα τα θέματα των Ελλήνων και είχαν θεωρώ αφιερώσει παραπάνω χρόνο στη δομή γιατί των Κινέζων είχε η δομή των πτυχίων ενώ των Ελλήνων ήταν δική τους (_)

191. νιώθω ότι οι Κινέζοι εστίασαν πιο πολύ στην γραμματική και όχι τόσο στην προφορά και νομίζω ότι οι Κινέζοι ήταν λίγο πιο διαδραστικοί γιατί στο τέλος κάθε μαθήματος και αν όχι κάθε μαθήματος τουλάχιστον κάθε δεύτερου μαθήματος είχαμε πάντα ένα μισάωρο για κάτι πολιτισμικό της Κίνας που με τους Έλληνες δεν το κάναμε αυτό όπως επίσης με τους Έλληνες κάναμε περισσότερες ασκήσεις μέσα στο μάθημα αλλά ήταν του βιβλίου ενώ με την Κινέζα καθηγήτρια κάναμε ασκήσεις μέσω του υπολογιστή όπως επίσης μας έβαζε να μιλάμε και μεταξύ μας πολύ περισσότερο ενώ με τους Έλληνες ήταν πιο κοντά στο βιβλίο

192. Η αλήθεια είναι πως με τον τρόπο των Κινέζων μου έμενε για περισσότερο διάστημα γιατί ναι μεν ήταν πιο εύκολος ο τρόπος και να μην είχε ΤΟΣΟ πληροφορία αλλά μου έμεναν για πολύ περισσότερο αλλά χωρίς αυτό να σημαίνει ότι δεν ήθελα περισσότερες ασκήσεις (.) θα ήθελα έναν συνδυασμό των δύο δηλαδή

193. Κοίτα ήταν διαφορετικές οι περιπτώσεις γιατί η μία καθηγήτρια από τις τρεις που είχαμε των κινέζων δεν μιλούσε αγγλικά και εκεί ήταν πρόβλημα όντως γιατί όσο και να ξέρει τα βασικά καλώς ή κακώς όταν εμείς θέλουμε να εκφράσουμε μια απορία δεν γίνεται να το πει στην νοηματική δεν είναι κάτι που μπορώ να το δείξω με τέτοιο τρόπο (.) πρέπει να μπορούμε να συνεννοηθούμε σε κάποιες ορολογίες βασικές (.) που:: αυτό ήταν όντως πρόβλημα αλλά με τις με τους άλλους δύο δεν υπήρχε τέτοιο πρόβλημα γιατί μιλούσαν αγγλικά (.) θεωρώ ότι καλώς ή κακώς όσο ουτοπικό είναι το να διατηρεί ο καθένας στη γλώσσα του θεωρώ ότι για την πράξη πράξη πρέπει να υπάρχουν να υπάρχει μια κοινή γλώσσα και αυτή προφανώς θα είναι τα αγγλικά γιατί στα κινέζικα είμαι στην εκμάθησή τους δεν έχουμε την δυνατότητα να ρωτήσουμε στα κινέζικα (.) στα ελληνικά δεν το συζητάω οπότε θεωρώ ότι είναι απαραίτητη προϋπόθεση να

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

μιλάνε αγγλικά δυστυχώς ή ευτυχώς δεν γίνεται εφόσον έρχονται στην Ελλάδα να μην υπάρχει γνώση των αγγλικών γιατί δεν γίνεται::

194. δηλαδή με τους Έλληνες επειδή ο Έλληνας ο καθηγητής μπορεί να καταλάβει καλύτερα τι δεν μπορούμε να καταλάβουμε επειδή ξέρει την σύνταξη την ελληνική για παράδειγμα και είναι πολύ πιο εύκολο να δώσει τρόπους να το αφομοιώσουμε και να το καταλάβουμε ενώ ο Κινέζος δεν μπορεί να καταλάβει γιατί δεν καταλαβαίνω αυτό το φαινόμενο με αυτό τον τρόπο (_) από την άλλη όμως το θετικό με τους Κινέζους είναι ότι ακριβώς επειδή είναι η γλώσσα τους σου τη μαθαίνουνε όπως είναι και δεν μπουν στη διαδικασία να σου απλοποιήσουν κάτι (.) την μαθαίνεις εκ των έσω γιατί είναι στην καθημερινότητά τους

195. Η αλήθεια είναι ότι ως προς το στο επίπεδο κατάκτησης της γλώσσας θεωρώ ότι οι Έλληνες ήταν πιο απαιτητικοί (.) νιώθω ότι νιώθανε ότι είχαν το χρέος και το άγχος ότι ΟΝΤΩΣ πρέπει τελειώνοντας το εξάμηνο να έχουμε ένα στάνταρ επίπεδο και για το λόγο αυτό ίσως επειδή και οι ίδιοι κατανοούν το πόσο δύσκολη είναι η κινεζική γλώσσα γιατί και γι' αυτούς ήταν ξένη στην αρχή (.) ίσως γι' αυτό να είναι και πιο πιεστικό (.) σε εισαγωγικά(.) το μάθημά τους και πιο:: φορτωμένο σε πληροφορία και σε τέτοια θεωρώ πως οι Κινέζοι παρόλο που έχουν τον ίδιο στόχο (.) ας πούμε εμάς πιχι μας έλεγε η Κινέζα καθηγήτρια ότι ήθελε να:: έχουμε ένα HSK δύο επίπεδο για αυτό και στην εξεταστική δομή ήταν του πτυχίου εμμ και είχε και λεξιλόγιο του πτυχίου και παρόλο που είχαν τον ίδιο στόχο δεν είχε τόσο:: το άγχος γιατί ας πούμε και τα δεν εξέτασε καθόλου ιδεογράμματα (.) παράδειγμα (.) ήταν όλα σε πινγιν δεν εξέτασε καθόλου αυτό το κομμάτι επομένως αυτό μου δίνει να καταλάβω ότι δεν έχει μεγάλες προσδοκίες το να είναι πολύ υψηλό το επίπεδο μας χωρίς να σημαίνει ότι δεν είχε κάποιο στόχο απλά δεν μου έβγαζε ότι ήταν κάτι τόσο επιτακτική ανάγκη το να πρέπει να τα μάθουν όλα και να κάνεις αυτό και εκείνο και τα άλλα (.) φυσικά ότι κάναμε περισσότερο ήταν καλό για μας (.) εννοείται (.) και φυσικά σε κάθε μάθημα μας επισήμανε ότι:: κάντε επανάληψη και αυτό:: διαβάστε και 'κεινο:: ή ας πούμε όταν μας έδινε ασκήσεις για το σπίτι η βασική ήταν να έχουμε ιδεογράμματα αλλά ήτανε πολύ λιγότερα από αυτά πιχι που μας έδινε @ Ελλην@ καθηγητ@ (.) σε καμία περίπτωση (.)

196. όπως επίσης την επομένη στο επόμενο μάθημα όταν τα ελέγχαμε(.) που και αυτό είναι μια διαφορά(.) @ Ελλην@ καθηγητ@ εξέτασε πάντα το homework ενδελεχώς και δεν γλύτωνες ας πούμε δεν υπήρχε περίπτωση (.) ενώ εκείνη (.) η Κινέζα καθηγήτρια (.) παρόλο που είχε πει ότι στην αρχή του εξαμήνου παίζει πολύ μεγάλο ρόλο (.) και να μην το πήγαινες δεν γινόταν και κάτι (.) βέβαια δεν ξέρω αν στη βαθμολογία θα επηρεάσει κάπου γιατί δεν έχουν βγει αλλά:: θεωρώ ότι δεν θα δώσει τόσο βάση όσο είπε ότι θα δώσει (.) και:: ήταν και λίγο δηλαδή ήταν μία άσκηση να κάνεις είκοσι ιδεογράμματα αυτό τίποτα άλλο

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

197. οπότε:: θεωρώ ότι είχαν και δύο προσδοκίες απλά ίσως των Ελλήνων να ήτανε πιο υψηλές ως προς το επίπεδο κατάκτησης γλώσσας αυτό νομίζω ήταν το πιο βασικό

198. Κοίτα θεωρώ ότι σίγουρα υπάρχουν κάποια κοινά στοιχεία γιατί όταν πας να μάθεις μία γλώσσα η οποία είναι κοινή και στις δύο περιπτώσεις (.) σίγουρα θα υπάρξουν κάποια κοινά στοιχεία (_) ίσως το ότι οι Έλληνες ήταν πιο αυστηροί και πιο απαιτητικοί αυτό να παίζει ρόλο αλλά δεν ξέρω και αν ισχύει το ίδιο για το πολιτισμικό υπόβαθρο στην Κίνα αλλά αυτό παρατήρησα ως κοινό στους Έλληνες (_) ή στους Κινέζους αυτό που παρατήρησα πολύ ήταν ότι δίναν όλοι βάση στο διάλειμμα (.) κάναμε ανά μία ώρα διάλειμμα ενώ με τους Έλληνες κάναμε μία φορά (.) ή ας πούμε το ότι οι Κινέζοι είχαν πιο χαλαρούς ρυθμούς στο μάθημα το πώς προχωρούσε η εξέλιξή του η ροή του ενώ με τους Έλληνες σε πήγαινε τάπα για να στο πω και επιστημονικά είχε πολλή πληροφορία (_) ίσως παίζει και ρόλο η ανάγκη τους να μας δείξουν για τον πολιτισμό τους (.) που είναι πολύ πιο έντονο σε σχέση με τους Έλληνες (.) είναι αυτό που είπαμε πριν (.) οι Κινέζοι αφιερώσανε χρόνο για να μας πουν κάτι για την Κίνα και να μας φέρουν πιο κοντά στο δικό τους πολιτισμό (.) οι Έλληνες δεν έχουν αυτή την ανάγκη που θα έπρεπε να την έχουνε γιατί όταν μαθαίνεις μια τέτοια γλώσσα πρέπει να μάθεις και τη φύση της γλώσσας

199. αλλά ας πούμε ναι θεωρώ πως το πολιτισμικό υπόβαθρο παίζει ρόλο σε αυτό το ζήτημα γιατί οι Έλληνες από ό,τι φάνηκε δεν είχαν τόσο ανάγκη να εντάξουν τα πολιτισμικά στοιχεία στο μάθημά τους

200. Δεν είναι κάτι το οποίο μου έχει κεντρίσει ΤΟΣΟ το ενδιαφέρον για να είμαι ειλικρινής αλλά πάλι κάτι που παρατήρησα στους Κινέζους καθηγητές είναι ότι είναι πολύ προσιτοί άνθρωποι πολύ γλυκοί και στον τόνο της φωνής τους και στο πώς μιλάνε και μία καθηγήτρια μας έδινε και αυτοκόλλητα εάν εκπληρώναμε τα τρία από τα προαπαιτούμενά της μέσα στο μάθημα που ήταν να είμαστε συνεπής να διαβάζουμε και κάτι άλλο που τώρα δεν θυμάμαι και όταν τα είχες αυτά τα τρία αυτοκόλλητα έπαιρνες ένα δωράκι που από τη μια κάνει πολύ νήπιο αλλά από την άλλη είναι πολύ ωραίο σαν προσέγγιση (_) τώρα ως προς την διδασκαλία όχι δεν έχω δει κάτι::

201. Πέρα από αυτό που είπαμε και πριν ότι θεωρώ ότι οι Κινέζοι βάζουν πιο εύκολα θέματα και πιο τυποποιημένα όπου η δομή ήταν ίδια με τα HSK (_) νιώθω ότι οι Κινέζοι είναι πιο επιεικείς αλλά δεν ξέρω αν αυτό οφείλεται ακριβώς επειδή η εξέτασή τους πιο εύκολη επομένως γράφουμε και πιο πολύ ή επειδή στο χαρακτήρα τους ήτανε να βοηθήσουνε γιατί θυμάμαι ότι @ Κινέζ@ καθηγητ@ μας έβαλε ένα πολύ πρωτοποριακό τρόπο εξέτασης μέσω από βιντεάκι που θεωρητικά δεν είναι απαιτητικός τρόπος και μόνο που το έκανες άσχετα με το αν το έκανες λάθος ή σωστά έπαιρνες βαθμό ίσως χαμηλότερο αν δεν το έκανες τόσο καλά αλλά έπαιρνες βαθμό όπως και να ‘χει σχετικά υψηλό γιατί εγώ ας πούμε δεν χρησιμοποίησα και το τοπ λεξιλόγιο στο βίντεο αλλά πήρα εννιά

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

Σ13

202. Αχ είναι εξαιρετικά και οι καθηγητές είναι πάρα πολύ καλοί (.) γιατί είχα δύο διαφορετικούς καθηγητές (.) αλλά ήταν και οι δύο υπέροχοι και επειδή είναι μία δύσκολη γλώσσα είναι σημαντικό να είναι και ο καθηγητής οργανωτικός και να έχει μεταδοτικότητα στο μάθημα (.) εγώ γενικά είχα κάνει κινέζικα πριν από δέκα χρόνια και μετά σταμάτησα και ήθελα πολύ καιρό να πάω στον Κομφούκιο αλλά πάντα κάτι γινόταν και δεν βόλευε γιατί είναι συγκεκριμένη μέρα και συγκεκριμένη ώρα οπότε αν κάτι είχες να κάνεις δε::ν ώσπου εν τέλη ξεκίνησα τον Σεπτέμβρη

203. Έχει πολύ ενδιαφέρον γιατί έχεις και την ευκαιρία και τη δυνατότητα να μάθεις πληροφορίες και για την καθημερινή ζωή στην Κίνα (.) μπορεί και ο κάθε καθηγητής ξες να ναι από διαφορετικό μέρος και να έχουν διαφορετικά ήθη και έθιμα και συνήθειες (.) είναι πολύ ενδιαφέρον και μου άρεσε στο προηγούμενο εξάμηνο που στο τελευταίο μάθημα κάναμε μια συζήτηση:: όχι εφ' όλης της ύλης αλλά λίγο απ' όλα για το πώς είναι η ζωή στην Κίνα:: τι διαφορές έχει με εδώ και μου άρεσε που την ξεκίνησε και η ίδια η καθηγήτρια κάπως τη συζήτηση και μου άρεσε πάρα πολύ

204. Εγώ να σου πω την αλήθεια δεν είχα κάποιο πρόβλημα μέχρι στιγμής (.) και στα αγγλικά (.) τώρα εξαρτάται μπορεί αν κάποιος να μην είχε την ευκαιρία να εξασκηθεί τόσο στα αγγλικά γιατί και την προηγούμενη φορά που έκανα κινέζικα πάλι έκανα στα αγγλικά οπότε είμαι προετοιμασμένη ίσως και από το πανεπιστήμιο που η βιβλιογραφία για τις εργασίες μας ήταν στα αγγλικά οπότε εγώ προσωπικά έχω αρκετή τριβή

205. Θα σου πω (.) κάτι που μου αρέσει και το έχω προσέξει και σε μία άλλη γλώσσα που έκανα (.) σε γλώσσες που δεν είναι τόσο διάσημες όπως αγγλικά γαλλικά γερμανικά οι καθηγητές ενσωματώνουν πολλά πολιτισμικά στοιχεία και πληροφορίες μέσα στο μάθημα και μ' αρέσει αυτή η πρόσθετη πληροφορία ότι πάμε να μάθουμε και κάτι άλλο γιατί ξέρεις η γλώσσα είναι κομμάτι του πολιτισμού οπότε πάμε να το δούμε πιο σφαιρικά (.) Ξες τι μ' αρέσουν όλα πραγματικά και ανυπομονώ να πάω κάθε φορά γιατί και σαν τμήμα έχουμε ταιριάξει πάρα πολύ::

206. Επίσης δεν ξέρω αν στην Κίνα είναι πιο διαδεδομένο αλλά χρησιμοποιούμε πολύ το διαδραστικό πίνακα:: βιντεάκια:: έτσι πιο ψηφιακά μέσα

207. Κοίτα την προσέχουν την προφορά (.) τώρα που είμαστε και λιγότερα άτομα μας βάζει έναν έναν να πούμε την κάθε λέξη και αυτό είναι πολύ χρήσιμο (.) είναι όμως γενικά πολύ πληροφορία και νομίζω είναι ισομοιρασμένο και γραμματική και λεξιλόγιο και συντακτικό και προφορά (_) θα σου πω βέβαια τώρα που δυσκόλεψε λίγο το επίπεδο νομίζω ότι κάνουμε περισσότερο συντακτικό-γραμματικά ενώ στην αρχή ήταν περισσότερο προφορικό

208. Νομίζω ότι οι Κινέζοι καθηγητές είναι πιο στοχοπροσηλωμένοι (.) χωρίς να εννοώ ότι οι Έλληνες καθηγητές χαζεύουν οι άνθρωποι (.) αλίμονο (.) απλώς νομίζω πως με τους Κινέζους είναι πιο έντονο το από την αρχή το τώρα ξεκινάμε

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

το μάθημα πάμε έχουμε να κάνουμε αυτό μπαμ μπαμ μπαμ (.) δεν εννοώ ότι δεν μπορούμε να συζητάμε και άλλα πράγματα στο ενδιάμεσο να κάνουμε μια πλάκα έτσι (.) εννοείται (.) απλά είναι πιο ξεκάθαρα τα όρια ότι κάναμε αυτά τώρα και για την επόμενη φορά αυτά

209. Έμενα με βοηθάει προσωπικά (.) το πιστεύω βέβαια ότι είναι και θέμα προσωπικής χημείας με τον κάθε καθηγητή αλλά εμένα αυτή η προσέγγιση του ένα δύο τρία με βοηθάει να οργανωθώ και επίσης βοηθάει πολύ που ανεβάζουν τα pdf και ό,τι έχουμε κάνει στο google drive οπότε:: η αλήθεια είναι στα περισσότερα άλλα μαθήματα οπουδήποτε στο πανεπιστήμιο είτε ιδιαίτερα είτε δεν ξέρω κι εγώ τι δεν την έχεις αυτή τη δυνατότητα (.) ή δεν είναι οι σημειώσεις ακριβώς οι ίδιες ή δεν είναι ακριβώς το ίδιο υλικό ενώ τώρα είναι ακριβώς το ίδιο υλικό οπότε αυτό που είδες μετά το ξαναβλέπεις και λες «Α τι είχαμε πει εκεί» και έχεις και τις σημειώσεις σου δίπλα και δένει πάρα πολύ ωραία

210. Όχι (.) απλώς (.) δεν ξέρω αν είναι έτσι γενικότερα στον Κομφούκιο (.) απλώς νομίζω δεν δίνεται τόσο βάση στο αν θα πάω στο τέλος να πάρω το πτυχίο (.) είναι αυτό το ήρθαμε εδώ πέρα για να μάθουμε τη γλώσσα και όποιος θέλει μετά μπορεί να πάει να δώσει και εξετάσεις (.) και αυτό επίσης μ' αρέσει πολύ γιατί δεν είναι Α τώρα καθόμαστε και διαβάζουμε για να πάμε να δώσουμε

211. Σίγουρα θα παίζει ρόλο (.) για παράδειγμα στο πρώτο μάθημα μας είχαν ετοιμάσει σε power point τι μπορούμε να κάνουμε και τι δεν μπορούμε να κάνουμε μέσα στην τάξη και εκεί έπαθα ένα πολιτισμικό σοκ γιατί παραδείγματος χάρη έλεγε μέσα στην τάξη να δείχνουμε σεβασμό:: ευγένεια:: και τα λοιπά και μετά έλεγε να είμαστε χαρούμενοι (.) και εκεί λέω Α κοίτα να δεις (.) ή έλεγε πίνουμε νερό χυμό καφέ και δεν πίνουμε αλκοόλ (.) και στην αρχή είναι αυτό λες τώρα είναι χιούμορ ή είναι στα σοβαρά;

212. όπως και η προηγούμενη καθηγήτρια μας είχε ένα πινακάκι που μας έλεγε τι μπορούμε να κάνουμε και τι δεν μπορούμε να κάνουμε στην τάξη (.) έλεγε παραδείγματος χάρη δεν παίζουμε με το κινητό μέσα στην τάξη δεν κοιμόμαστε μέσα στην τάξη που είναι κάτι που νομίζω πως ο Έλληνας καθηγητής δεν θα θεωρούσε απαραίτητο να πει (.) οπότε ναι έχει ένα ενδιαφέρον (.) και δεν είναι ότι είναι αυστηροί μέσα στην τάξη απλώς λέω αυτό που μου έκανε εντύπωση γιατί πραγματικά δεν έχω κανένα παράπονο και στο μάθημα είναι πολύ:: κατανοητό ένα δύο τρία και ό,τι λένε είναι πολύ κατανοητό και ό,τι ερώτηση κι αν κάνεις απαντούν και προσπαθούν όντως να βοηθήσουν και παίρνουν χρόνο (_)

213. Τώρα αν τους συγκρίνω με τους Έλληνες νομίζω πως οι Κινέζοι έχουν μια πιο ήρεμη αύρα και υπάρχει αυτή η ανοχή και η ανεκτικότητα και η ευγένεια αλλά παράλληλα ξέρεις ότι δεν παίρνει και για πολλά πολλά που εμένα μ' αρέσει κι αυτό και η ήρεμη ενέργεια και γενικά είναι πολύ δεκτικοί ό,τι και να ρωτήσεις δηλαδή ήταν κάτι κοπέλες που τους ρωτούσαν για κάτι σειρές ό,τι και να ρωτήσεις (_)

214. Στην αρχή βέβαια όταν είδα το power point λέω Παναγία μου δεν θα μπορεί να κουνηθεί φύλλο αλλά καμία σχέση (.) είναι και αυτό το ό,τι είμαστε όλοι ενήλικες στο τμήμα οπότε νομίζω πως έχουν έρθει όλοι πολύ

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

συνειδητοποιημένα (.) θα κάνουμε εννοείται και την πλάκα μας και μεταξύ μας μπορεί να μιλήσουμε (.) ‘ντάξει όχι να πιάσουμε και κουβέντα (.) αλλά γενικά είναι πολύ γλυκούληδες

215. Ακριβώς σίγουρη για την αξιολόγηση δεν είμαι (.) κοίτα γενικά μ’ αρέσει που είναι ΤΟΣΟ ευγενικοί που ό,τι και να ακούσουν τα αυτιά τους ό,τι και να δουν τα μάτια τους δεν θα υπάρχει κάποια έντονη αντίδραση όπως το ελληνικό «Παναγιά μου που το άκουσες αυτό παιδί μου τι είναι αυτό τώρα αν είναι δυνατόν» δεν υπάρχει αυτό το πράγμα είναι πιο:: «ναι» (.) «εντάξει» (.) «πες το μου άλλη μία φορά» (.) που εμένα μ’ αρέσει και νομίζω βοηθάει που είναι πιο ευγενικοί και ήρεμοι στην διόρθωση (.) νομίζω δεν είναι πολύ αυστηροί στις παρατηρήσεις (.) δηλαδή ό,τι λάθος και να κάνουμε καμία αντίδραση (.) με την καλή την έννοια (_) Φαίνεται ότι είναι και προετοιμασμένοι και προϊδεασμένοι για μία διαφορετική συμπεριφορά στην τάξη από τους μαθητές (.) δηλαδή την έχουν την αίσθηση και νομίζω υπάρχει πολύ κατανόηση ότι ναι έχουμε αυτό το πρόγραμμα αλλά εναπόκειται σε εσάς ανάλογα με το χρόνο και τις δυνατότητες και τις ικανότητες που έχει στο αν και κατά πόσο θα ανταποκριθεί (.) δηλαδή δεν είναι αυτό το «Α εσύ έχεις μείνει πίσω» (.) οπότε γενικά δεν ξέρω τι απαιτήσεις υπάρχουν και πώς αξιολογούν πέρα από το «αυτή την εβδομάδα έχουμε αυτά κάντε αυτά» που αυτό είναι πολύ βοηθητικό και για τον μαθητή (.) δηλαδή για μένα γιατί δεν έχεις αυτό το άγχος που εμένα μου συνέβαινε και σε άλλες γλώσσες για να πάω να δώσω το πτυχίο που έπεφταν πολλά (.) τώρα είναι κάθε βδομάδα λίγα λίγα και σε βοηθάει πολύ να οργανώνεσαι και μετά στο τέλος μπορεί να είναι πολλά ξες μέχρι να τα ξανά δεις αλλά επειδή τα έχεις κάνει λίγα λίγα και έχεις κάτι συγκεκριμένο κάθε βδομάδα και το έχεις κάνει μετά βγαίνει

Σ14

216. Είναι πολύ γλυκούλικα:: εγώ όταν είχα πάει δεν περίμενα με αληθινούς Κινέζους μάθημα και είναι και πολύ γλυκούληδες οπότε μ’ αρέσει

217. Ωραία (.) κάποιες φορές ζορίζομαι λίγο γιατί:: οι Κινέζοι λίγο:: κάποια αγγλικά τους κάποιες λέξεις τις λένε λίγο περίεργα οπότε:: κάποιες φορές ζορίζομαι να καταλάβω τι λένε αλλά μετά με τα συμφραζόμενα τα καταφέρνω (.) και με αυτά που δείχνει στον πίνακα και μετά ό,τι κάνουμε το κάνουμε και practice οπότε αν στην αρχή δεν έχω καταλάβει μετά καταλαβαίνω αλλά είναι και λίγο συνήθεια να καταλάβεις πώς μιλάνε τα αγγλικά δηλαδή τον πρώτο καιρό ζοριζόμουν τώρα ζορίζομαι πολύ λιγότερο γιατί έχω καταλάβει πώς μιλάνε και το έχω συνηθίσει

218. Εεε μαζευόμαστε (.) κάνουμε επανάληψη τα προηγούμενα (.) νομίζω θα γράφαμε και ορθογραφία αλλά αναθεώρησε (.) μετά ξεκινάμε καινούριες λέξεις και κάνουμε παραδείγματα με αυτές και κάνουμε ερωτήσεις μεταξύ μας με βάση αυτές τις λέξεις μετά κάνουμε ένα listening ένα sum up και αυτό το κάνουμε τέσσερις φορές

219. Ότι είναι πάντα πάρα πολύ χαμογελαστοί και όσο αδιάβαστος και να είναι κάποιος δεν τον κάνουν να νιώθει άσχημα (.) θα κάτσει ακόμα και μπροστά σε

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

όλους εεε θα:: θα τον βοηθήσει να μάθει εκείνη τη στιγμή αυτό που δεν διάβασε σπίτι του

220. Κάνουμε πολλές επαναλήψεις γενικά (.) και για να τα καταλαβαίνουμε καλύτερα και για να:: να μας κάνει πιο εύκολο το διάβασμα στο σπίτι και ο τρόπος που έχει κάνει τις διαφάνειές του είναι πολύ βοηθητικός για να μάθεις γιατί τα βλέπεις πολλές αυτά που:: είναι στο μάθημα της ημέρας ας πούμε (.) οπότε με ένα απλό πέρασμα της διαφάνειας το μαθαίνεις (.) είναι διαδραστικός γενικά ο τρόπος διδασκαλίας και κάνουμε και πολλά έτσι παιχνίδια και εγώ πάρα πολύ διασκεδάζω και μετά για το υλικό στο σπίτι μας στέλνει επίσης πέρα από τις διαφάνειες και quizlet που έχει ας πούμε τις λέξεις και διάφορα παιχνίδια με τις λέξεις για να τα μάθεις πιο εύκολα (_) οπότε νομίζω στο λεξιλόγιο εστιάζει πιο πολύ και στη σειρά των λέξεων

221. Εμένα μ' αρέσει πάρα πολύ έτσι (.) είναι αυτό που δεν καταλάβαινα στα όσα χρόνια εκπαίδευσης που έχουμε με τους καθηγητές που είναι μουντρούχοι και το ένα το άλλο άμα δεν σ' αρέσει μη το κάνεις εμμ ή άμα δεν αντέχεις άλλο οπότε εμένα με βοηθάει δηλαδή μ' αρέσει το άτομο απέναντί μου να είναι χαμογελαστό με κάνει να θέλω να προσέξω περισσότερο (.) στην αρχή να σου πω ήμουν λίγο δυσαρεστημένη γιατί ήτανε χαμογελαστ@ αλλά ήτανε και:: δεν ήθελε να λέμε έτσι και πολλές βλακείες αλλά τώρα σε σχέση με την αρχή έχει πιο πολύ πλάκα οπότε ίσως να ντρεπότανε

222. Εεε κοίτα (.) γενικά οι Έλληνες μέχρι και πριν το πανεπιστήμιο περίμενα να έχεις διαβάσει τα πάντα να είσαι τέλειος και τέτοια (.) και αν δεν είσαι σου το δείχνουν (.) αλλά στο πανεπιστήμιο χέστηκαν λίγο για σένα γιατί οι περισσότεροι δεν σε ξέρουν καν ενώ στα κινέζικα δεν (.) πιστεύω ότι έχουν προσδοκίες από όλους συνολικά αλλά:: δεν είναι ότι αν δεν κάνεις κάτι θα σε κοιτάξουν με μισό μάτι όπως γινόταν στα προηγούμενα χρόνια εκπαίδευσης και:: ούτε το αν θα περάσεις εξαρτάται με το αν έχεις κάνει εργασίες (.) σου δίνουν πολλές ευκαιρίες για να μάθεις με διαφορετικούς τρόπους και ντάξει στο τέλος έχουμε μία εξέταση αλλά:: και αυτή είναι πολύ έτσι:: πώς να στο πω (.) στα μέτρα μας (.) δεν έβαλαν ούτε κάτι πιο δύσκολο ούτε:: ήταν ακριβώς αυτό που έχουμε κάνει (_) γενικά αυτοί οι γλυκούληδες περιμένουν απλά να είμαστε στην ώρα μας γιατί όπως μας είπαν και από τον Κομφούκιο οι Κινέζοι είναι πολύ τυπικοί με την ώρα αλλά εμείς δεν είμαστε ΚΑΘΟΛΟΥ τυπικοί με την ώρα (.) δεν δείχνουν να δυσαρεστούνται δηλαδή δεν το βγάζουν προς τα έξω αλλά πιστεύω ότι είναι θέμα της κουλτούρας τους γιατί έτσι έχουν μεγαλώσει ότι θα ήθελαν να είμαστε πιο τυπικοί αλλά δεν λένε και κάτι γιατί:: ντάξει ξέρω 'γω λένε που ξέρουμε ο καθένας έχει δουλειές το ένα τ' άλλο (_) μετά πιστεύω ότι δεν θέλουν να είμαστε με τα κινητά εε να μην μιλάμε μεταξύ μας (.) εννοώ να μην κάνουμε φασαρία και τέτοια (.) αυτό (.) κατά τ' άλλα είναι πολύ βολικοί άνθρωποι

223. Είμαι τυχερή θεωρώ γιατί γενικά έχω πέσει σε άτομα που καταλάβαιναν τι είναι η μαθητοκεντρική μέθοδος διδασκαλίας γιατί εγώ τώρα κάνω αγγλικά και υπάρχει έτσι:: πολύ αλληλεπίδραση (.) στα κινέζικα παρ' όλο που είμαστε πολλά

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

άτομα αυτή η αλληλεπίδραση δεν χάνεται δηλαδή οι καθηγητές βρίσκουν τρόπο να:: να συμμετέχουμε κι εμείς και βασικά να μην συμμετέχει μόνο όποιος σηκώνει χέρι (.) να συμμετέχουνε όλοι το προσπαθούν πάρα πολύ αυτό να μην (.) να μην νιώθουνε κάποιον να αισθάνεται κατώτερος (.) είναι πολύ καλούληδες σ' αυτό

224. Το ότι χαμογελάνε όλη την ώρα θα έλεγα:: δηλαδή όσοι Κινέζοι μπαίνουν εκεί είναι όλοι έτσι (.) αυτό

225. Δεν νιώθω ότι στοχεύουν σε αυτό (.) δηλαδή στη βαθμολόγηση (.) η μόνη φορά που βαθμολογηθήκαμε είναι στο τέλος όταν δώσαμε το τεστ για να πάμε στο επόμενο επίπεδο (.) αυτό (_) είναι πάρα πολύ καλοί στο να μας κάνουν όλους να νιώθουμε ίσοι δηλαδή δεν ξεχωρίζουνε κάποιον που φαίνεται ότι έχει διαβάσει παραπάνω ίσα ίσα μόνοι μας περισσότερο αξιολογούμε το ποιος είναι καλύτερος και ποιος διάβασε περισσότερο παρά ο καθηγητής (.) ο καθηγητής ρωτάει όλους και όποια δραστηριότητα κάνουμε την κάνουμε όλοι μαζί

Σ15

226. Εεεε άψογη (.) άψογη πραγματικά δεν έχω κανένα σχόλιο αρνητικό να κάνω (.) μόνο θετικά:: από το προσωπικό που είναι φαντάζομαι εκεί πέρα:: από το γραμματειακό προσωπικό του απιθήτα μέχρι και τους ανθρώπους που είναι:: από την Κίνα τους καθηγητές και τις καθηγήτριες είναι::

227. δεν ξέρω αν είναι θέμα της κουλτούρας τους είναι πραγματικά όλοι ευγενέστατοι και όλοι πολύ:: πολύ ανοιχτοί στο να σε βοηθήσουν να:: κάνουνε ότι μπορούν καλύτερο για να μάθεις

228. Νομίζω δεν θα γινόταν αλλιώς (_) πραγματικά νομίζω δεν θα γινόταν αλλιώς (.) η μόνη δυσκολία που υπάρχει είναι ότι καμιά φορά τα αγγλικά είναι λίγο μασημένα (.) και από μας βέβαια και από αυτούς (.) φαντάζομαι γι' αυτούς είναι ένα:: έχει ένα έξτρα βαθμό δυσκολίας γιατί είναι μια γλώσσα τελείω::ς σε σχέση με τα κινέζικα είναι δύο διαφορετικές σχολές ας πούμε τέλος πάντων (.) γλωσσικές γλωσσολογικές οπότε:: υπάρχει ένα εμπόδιο στην επικοινωνία (.) μικρό

229. Εεε πρέπει ουσιαστικά:: καλά σε ενημερώνει από την αρχή το Ινστιτούτο ότι τα μαθήματα γίνονται στα αγγλικά οπότε άμα δεν ξέρεις αγγλικά (.) τα βασικά δηλαδή δεν λέω να ξέρει::ς αλλά άμα δεν ξέρεις αγγλικά είναι λίγο δύσκολο να μπεις σ' αυτό το μάθημα είναι λίγο ας πούμε exclusive εεε αλλά κατά τ' άλλα:: πολύ πολύ σημαντικά εμπόδια δεν υπάρχουν (.) πραγματικά πολύ πολύ σημαντικά εμπόδια δεν υπάρχουν και κυρίως μάλλον επειδή ακόμα και αν εμφανιστούν εμπόδια (.) σου:: στα διαλύει η θέληση που έχουν να σε βοηθήσουν (.) είναι εντυπωσιακή ας πούμε (.) πραγματικά εντυπωσιακή

230. Εεεε (_) αυτό θέλει σκέψη (_) δεν ξέρω νομίζω ότι κάθε φορά που κάνουμε μάθημα νιώθω ότι είναι σαν να δεν ξέρω σαν να είμαι παιδάκι στο δημοτικό (.) οπότε αν μου κάνει κάτι εντύπωση είναι ότι ζω το παιδαγωγικό:: ένα παιδαγωγικό χαρακτήρα που στο σχολείο να πω την αλήθεια δεν τον έζησα (.) δεν το έζησα τόσο πολύ (.) είναι μετρημένοι στα δάχτυλα οι δάσκαλοι που είχαν τόσο:: ευγενική και:: είχαν τόσο ευγενικό και ωραίο τρόπο να σου::

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

προσπαθήσουν να σου μεταδώσουν κάτι οπότε αυτό θα έλεγα γιατί και οι δύο δάσκαλοι με τους οποίους έχω κάνει είναι πάρα πολλοί γλυκείς και προσεκτικοί και:: εντάξει τώρα στο μεθοδολογικό κομμάτι δεν μπορώ να ξέρω ακριβώς (.) φαντάζομαι ότι δεν γίνεται και αλλιώς (.) πρέπει να σου μάθουμε να:: να αποστηθίζεις ξέρω 'γω τα ιδεογράμματα (_) έχουν μια σειρά από δυσκολία τα κινέζικα που νομίζω ότι καταλαβαίνω απολύτως ότι όταν δεν είσαι native εεε ξέρουν τουλάχιστον πώς να σε κάνουν πώς να σου κεντρίσουν το ενδιαφέρον

231. Εντάξει αυτό είναι και πάντα θέμα ταλέντου (.) δεν νομίζω ότι είναι θέμα ικανότητα (.) όχι να πω την αλήθεια από την δική μου πάλι εμπειρία δεν μπορώ να πω ότι εντοπίζω (.) αυτός ο πολύ μαλακός τρόπος που έχουν οι Κινέζοι να συνδέεται με τα πάντα εγώ θυμάμαι σαν παιδάκι που έκανε αγγλικά πάλι υπήρχε ένας πολύ μαλακός τρόπος στα πρώτα βήματα αλλά μετά έγινα πιο σοβαρά (.) αλλά σαν ενήλικες βέβαια έχουμε διαφορετική εμπειρία στο πώς μαθαίνουμε μια ξένη γλώσσα και πώς αντιλαμβανόμαστε τη διδασκαλία τη διαδικασία της διδασκαλίας και της μάθησης

232. Είναι ελάχιστες οι προσδοκίες που έχουνε (.) προς το παρόν η παρουσία μέσα στην τάξη που εντάξει είναι τα απολύτως βασικά και εδώ που τα λέμε είναι και πολύ δεδομένο γιατί πηγαίνουν άνθρωποι οι οποίοι θέλουν να μάθουν κινέζικα και όχι να κάνουν πλακίτσα και είναι και ενήλικες οπότε δεν θα κάνουν χαζομάρες και τέτοια (.) και εγώ ευτυχώς είμαι σε πολύ καλό τμήμα αλλά γενικά δεν βάζουνε ιδιαίτερα πολλές ασκήσεις (.) προσπαθούν πολύ με:: θα το ξαναπώ με πολύ ευγενικό τρόπο και όμορφο να μας πουν ότι κάποια πράγματα είναι καλό να τα κάνουμε μόνοι μας (.) δεν θα σε πιέσουν να κάνεις τίποτα και νομίζω ότι αυτό ίσως να είναι και στην κουλτούρα τους

233. Εεε για μένα είναι:: νομίζω ότι είναι ένας πολύ σημαντικό παράγοντας (.) πολύ σημαντικός παράγοντας χωρίς να έχω γνώση ακριβώς δεν είχα έρθει ξανά σε επαφή με τον κινέζικο πολιτισμό αλλά απ' όσα έχω:: από ταινίες από γραπτά ξέρω 'γω:: απ' οποιαδήποτε άλλη πηγή που είχα για τον κινέζικο πολιτισμό μου μοιάζει ότι αυτός ο τρόπος συμπεριφοράς αυτός ο τρόπος παρουσίας μέσα σε ένα:: χώρο εε ταιριάζει πάρα πολύ με την κουλτούρα τους (.) έτσι μου φαίνεται

234. Μαθαίνουμε ορισμένα ιδεογράμματα (.) πώς διαβάζονται πώς είναι και τα λοιπά (.) εε στη συνέχεια μαθαίνουμε και κάποια γραμματικά στοιχεία (.) σύνθετα ή λιγότερο σύνθετα (.) κάνουμε ταυτόχρονα παραδείγματα και υπάρχουν και επικοινωνιακά παιχνίδια μεταξύ των μαθητών (.) στο τέλος μίας μικρής ενότητας κάνουμε ένα μικρό sum up και λίγο listening και αυτό πάει τρεις τέσσερις φορές (.) συνήθως (.) και καμία φορά στην αρχή κάνουμε και λίγο ορθογραφία η οποία είναι σύσταση τ@ συγκεκριμέν@ καθηγητ@ και δυστυχώς δεν προλαβαίνουμε πάντα γιατί έχουμε λίγο χρόνο στη διάθεσή μας οπότε μπορεί να το αφήσουμε

235. Εγώ είχα δύο καθηγητές και στη μία περίπτωση εστιάζαμε περισσότερο στο να διαβάζουμε σωστά και να προφέρουμε σωστά ενώ στην άλλη επικεντρωνόταν περισσότερο στο κάνουμε σωστές προτάσεις (.) στο συντακτικό

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

δηλαδή (.) όχι τόσο στο αν θα πούμε άψογα μία λέξη και περισσότερο να είναι συντακτικά και γραμματικά σωστά

236. Δεν έχω εμπειρία αυστηρού καθηγητή ή καθηγήτριας στα Ινστιτούτα Κομφούκιος (.) νομίζω ότι:: σίγουρα προσπαθούν να σου δώσουν κίνητρο παρά να σε τιμωρήσουν ή να σε αξιολογήσουν με κάποιον τρόπο που να σε αποθαρρύνει (.) ότι και να σου πουν όπως και να στο πούνε συνήθως θα στο πουν με ένα χαμόγελο και με πολύ μεγάλη:: πολύ έντονη θέληση να μάθεις και να καταλάβεις τι συμβαίνει και ας είναι:: και ας πάει πίσω το μάθημα δεν έχει σημασία γι' αυτούς είναι:: είναι πολύ ωραίο αυτό αλλά τώρα δεν θέλω να τους συγκρίνω με τους Έλληνες γιατί είναι εντελώς άλλη συνθήκη

Σ16

237. Μπορώ να πω ότι δεν ήταν τελείως μακριά από αυτό που περίμενα (.) το είχα ας πούμε ένα άγχος λόγω των καθηγητών επειδή είναι Κινέζοι και έχουμε διαφορετική κουλτούρα διαφορετική νοοτροπία άλλη ιδιοσυγκρασία δεν ήξερα πως να συμπεριφερθώ περισσότερο αλλά:: ίσα ίσα εε ήταν κάτι το οποίο με χαλάρωσε πάρα πολύ δηλαδή οι καθηγητές ήταν πάρα πολύ θερμοί και σε οποιοδήποτε άγχος σε οποιοδήποτε πρόβλημα εεμ ήταν εκεί πέρα μέχρι στιγμής τουλάχιστον που κι αυτό προφανώς από τη στιγμή που είναι στην αρχή σίγουρα θα 'ναι και αργότερα (.) είναι κάτι καινούριο αλλά δεν θα έλεγα κάτι τελείως πρωτόγνωρο δηλαδή κάτι το οποίο είναι κοντά σε μας

238. Στην αρχή μπορώ να πω ότι ήταν λίγο αγχωτικό επειδή είχαμε αυτό το εμπόδιο σε εισαγωγικά εμπόδιο στην επικοινωνία λόγω το ό,τι έπρεπε να κάνουμε το μάθημα στη δεύτερη γλώσσα την οποία έχουμε όλοι τα αγγλικά εε κάποιος συμβαίνει να μην ήταν τόσο:: οικείος με τη γλώσσα όπως αντίστοιχα εμένα ήταν κάτι το οποίο με άγχωνε αλλά:: πλέον δεν το σκέφτομαι καν δηλαδή ενώ με άγχωνε και υπήρχε ένας μικρός φόβος πλέον αυτός έχει ξεπεραστεί δηλαδή και οι καθηγητές είναι εκεί για οποιαδήποτε βοήθεια και οι συμμαθητές αντίστοιχα βοηθάνε και τον καθηγητή και τους μαθητές οπότε:: κάπως έτσι

239. Εεε μπορώ να πω πως ξεπερνιούνται ή:: μπορώ εγώ μετά το μάθημα να πάω να ρωτήσω την καθηγήτρια πιο προσωπικά για να έχω δηλαδή τον χώρο μου και τον χρόνο μου αντίστοιχα και ο καθηγητής και η καθηγήτρια να μην είναι κάτω από την πίεση ότι πρέπει να τελειώσω τη διδακτική ώρα και πρέπει να βγει αυτό (.) μπορώ δηλαδή μετά το μάθημα να πιάσω τον καθηγητή και να λύσουμε ας πούμε τις απορίες αλλά αντίστοιχα και οι συμμαθητές δηλαδή έχω παρατηρήσει αν ένας μαθητής δυσκολεύεται σε κάτι δυσκολεύεται είτε στα αγγλικά είτε με τα αγγλικά και τα κινέζικα παράλληλα υπάρχουν εκείνοι οι συμμαθητές που σε βοηθάνε (.) αλλά φυσικά και οι καθηγητές οποιαδήποτε απορία έχεις μπαίνουν μπροστά και λένε «πες μου να σε βοηθήσω» και είναι πολύ καλό

240. Ναι ότι μας τονίζουν πολύ την αυτοπεποίθηση (.) κάτι το οποίο δεν το περίμενα είναι η αλήθεια (.) περίμενα από αυτά που έχω ακούσει και έχω παρατηρήσει επειδή έχει τύχει να συνομιλήσω με Κινέζους μαθητές και μου έχουν πει αρκετές φορές ότι το σύστημά τους και οι καθηγητές είναι πολύ

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

απαιτητικοί (.) μπορώ να πω επίσης ότι οι καθηγητές στον Κομφούκιο είναι μεν απαιτητικοί αλλά έχουν ένα πολύ χαλαρό και ήρεμο τρόπο εε δηλαδή σου τονίζουν συνεχώς την αυτοπεποίθηση δηλαδή αν κάποιος ντρέπεται δηλαδή είναι πιο θερμοί πιο κοντά του:: τον παροτρύνουν να κάνει ΑΥΤΟΣ το βήμα ή όταν εξετάζει είναι εκεί δίπλα:: και σε καθησυχάζουν κάτι το οποίο ναι δεν το περίμενα και με χαροποιεί ιδιαίτερα

241. Επικεντρώνονται περισσότερο:: στην προφορά (.) έχουμε κάνει αρκετές φορές μαθήματα που επικεντρώνονται εκεί (.) ενώ για παράδειγμα μπορεί γραμματική να ασχολούμαστε σε ένα μάθημα και στο επόμενο να το κάνουμε λίγο λιγότερο αλλά η προφορά :: ασχολούμαστε στον ίδιο βαθμό σε κάθε μάθημα (.) επικεντρωνόμαστε εκεί περισσότερο γιατί εκεί προφανώς γίνονται τα περισσότερα λάθη (.) αυτό έχω παρατηρήσει

242. Δεν μπορώ να πω πως υπάρχουν ιδιαίτερες διαφορές από όσο έχω βιώσει εγώ δηλαδή:: το μόνο που είπα όπως αναφέρθηκε και παραπάνω είναι πως οι Κινέζοι καθηγητές και καθηγήτριες τονίζουν περισσότερο την αυτοπεποίθηση κάτι το οποίο από Έλληνες καθηγητές δεν είχα ποτέ βιώσει γι' αυτό μου φάνηκε και παράξενο

243. Πιστεύω πως όλοι οι καθηγητές έχουν παρόμοιες προσδοκίες από τους μαθητές τους αλλά πιστεύω ότι:: εμ οι Κινέζοι καθηγητές δίνουν περισσότερο χώρο και χρόνο στους μαθητές ίσως επειδή είναι μια γλώσσα που δεν είναι συνηθισμένη και είναι αρκετά απαιτητική (.) οπότε προφανώς οι καθηγητές δίνουν το χώρο και το χρόνο στους μαθητές να εξοικειωθούν με αυτή τη γλώσσα

244. Μπορώ να πω πως ναι έχω παρατηρήσει κι αυτός ήταν και ένας φόβος ο οποίος τρόμαζε αρκετούς μαθητές (.) πως θα βρίσκεσαι ουσιαστικά σε ένα χώρο και θα πρέπει να συνεργαστείς με κάποιους καθηγητές οι οποίοι έχουν εντελώς διαφορετική νοοτροπία από τη δική μας (.) οπότε:: είναι πιο:: χαμηλών τόνων σε εισαγωγικά πιο:: πώς να το πω (.) υπάρχει βασικά μια διαφορετική προσέγγιση και προς εμάς και αντίστοιχα εμείς προς τους καθηγητές και έχω παρατηρήσει πως όταν διδάσκουν οι κινήσεις τους είναι πιο έντονες και προφανώς το κάνουν για βοηθητικούς λόγους πιχι όταν μας μιλάνε για την προφορά κάνουν και έντονες κινήσεις με το σώμα τους ώστε μας βοηθάνε (.) είναι πιο εύκολο να κατανοήσουμε εμείς την προφορά ή το πως πρέπει να διαβάσουμε μία λέξη

245. Επειδή εγώ γενικά:: είμαι μια ζωηρή μαθήτρια αλλά όταν μπήκα στον Κομφούκιο αυτό το άφησα πίσω (.) γιατί επειδή μελέτησα λίγο την κουλτούρα τους και έχω παρατηρήσει και έχω ακούσει από άλλα άτομα ότι είναι λίγο πιο:: μαζεμένοι (.) αυτομάτως μαζεύτηκα κι εγώ (.) κάτι το οποίο όμως μετά ξεπεράστηκε γιατί αναπτύξαμε με την καθηγήτρια:: όσο περνάνε τα μαθήματα αναπτύσσεις με την καθηγήτρια έναν δεσμό ουσιαστικά οπότε αυτή την (.) περιοριστικότατα που ένιωθα στην αρχή σιγά σιγά αρχίζει να φεύγει

246. Δεν θα έλεγα ότι υπάρχει κάποια διαφορά:: ίσως έλεγα η βαθμολόγηση των Κινέζων καθηγητών είναι λίγο πιο αντικειμενική (.) θα έλεγα (.) όταν είχα δηλαδή Έλληνες καθηγητές και καθηγήτριες έλεγαν «δεν πειράζει που έκανες λάθος την επόμενη φορά θα το κάνεις σωστό» και το προσπερνάμε αυτό ενώ οι

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

καθηγητές οι Κινέζοι αν παρατηρήσουν κάτι το οποίο δεν είναι σωστό προφανώς θα επιμείνουν και αν είναι λάθος θα το κρίνουν ως λάθος το οποίο οι Έλληνες καθηγητές και καθηγήτριες δεν το έκαναν οπότε θα πω πως στη βαθμολόγηση είναι πιο:: αντικειμενικοί και αυτό που θεωρούν σωστό θα το βαθμολογήσουν πραγματικά ως αυτό που του αξίζει

Σ17

247. Είναι η πρώτη φορά και η πρώτη χρονιά που πηγαίνω στον Κομφούκιο και το είχα επιλέξει απλά επειδή μου φάνηκε ενδιαφέρον ήτανε σε προσιτή τιμή τα μαθήματα και:: στην αρχή έπαθα σοκ με το πόσα άτομα ήμασταν εεμ και μετά έμειναν πιο λίγα άτομα βέβαια αλλά γενικά έχουμε γνωριστεί και με αρκετά άτομα μέσα στην τάξη κυρίως με τα παιδιά της ηλικίας μου γιατί είναι και δύο πιο μεγάλοι στην τάξη που θα μιλήσουμε αλλά ενταξει δεν είμαστε τόσο:: κοντά εεε και γενικά έχουμε καλό κλίμα συζητάμε:: ας πούμε άμα δεν καταλαβαίνουμε κάτι μέσα από συνεννόηση με την καθηγήτρια θα το συζητήσουμε και μεταξύ μας (.) με την καθηγήτρια έχουμε όσο καλή συνεννόηση θα μπορούσαμε να έχουμε δηλαδή αν γίνει κάτι θα γελάσουμε είναι πολύ:: καλό το κλίμα

248. Είναι:: καταρχάς τα κινέζικα είναι δύσκολα (.) ξέρω ότι το λένε όλοι αλλά είναι όντως δύσκολα (.) ό,τι έχω μάθει είναι πάρα πολύ βασικά αλλά η καθηγήτρια προσπαθεί και το βλέπω ότι προσπαθεί (.) μας δείχνει πολλά slides βιντέκια το ένα το άλλο που γίνεται δηλαδή θα τα μάθουμε απλά πρέπει να κάτσουμε να τα διαβάσουμε καλά δηλαδή εγώ τώρα δεν έχω κάνει:: τέλειο διάβασμα γι' αυτό πιστεύω πως δεν τα έχω κατακτήσει αλλά:: από τη μεριά του Ινστιτούτου πιστεύω ότι κάνουν πολύ καλή δουλειά

249. Αυτό μου το έχουν ρωτήσει πάρα πολλοί από την άποψη ότι «εε δεν έχεις ένα καθηγητή που να ξέρει και ελληνικά και κινεζικά;» και λέω όχι (.) η συνεννόηση με την καθηγήτρια γίνεται στα αγγλικά και πάλι καλά ξέρουμε αγγλικά γενικά όμως και οι ίδιοι μιλάνε αγγλικά πολύ καλά μπορώ να πω απλά ας πουμε εε υπάρχουν στην προφορά μερικές διαφοροποιήσεις δηλαδή όταν κάνουμε τους τονισμούς αντί να μας πει «mouth must be wide open» μας έλεγε «mouths» και θα το μπερδέψουμε λίγο και θα είμαστε κάπως τι είπε ας πούμε (;) εεμμ δηλαδή υπάρχουνε κάποιες εε ασυνεννοήσεις δηλαδή ακόμα ένα αστείο που (:;) κάνω με μια κοπέλα η οποία κάνει έτσι ερωτήσεις πιο:: εξιδεικευμένες και κάθε φορά η καθηγήτρια είναι κάπως «I don't understand» και πρέπει να το εξηγήσουμε όλοι μεταξύ μας και μετά να το εξηγήσουμε στην καθηγήτρια οπότε υπάρχουνε μικρές μικρά προβληματάκια αλλά το βρίσκουνε και η καθηγήτρια καταλαβαίνω ότι και εμείς μπορεί να μην το λέμε τέλεια στα αγγλικά αυτό που θέλουμε να πούμε αλλά το βρίσκουμε (.)

250. Εεε κάτι συγκεκριμένο δεν είδα (.) αυτό που μπορώ να σκεφτώ είναι στο μάθημα να χρησιμοποιούν διαδραστικό πίνακα δηλαδή δεν το έχω ξαναδεί ούτε σε φροντιστήριο αγγλικών και Α κάτι άλλο που μ' άρεσε πάρα πολύ είναι ότι το κάνει πολύ διαδραστικό μεταξύ με μας τους μαθητές χθες δηλαδή μαθαίναμε πώς να λέμε από ποια χώρα είμαστε και γράψαμε σε ένα χαρτί τον χαρακτήρα

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

και ρωτούσα ο ένας τον άλλο «από που είσαι» αυτό ας πούμε δεν το έχω δει σε φροντιστήριο αγγλικών και είναι κάτι ωραίο και μ' άρεσε

251. Αυτό που είδα είναι ότι επικεντρώνονται πάρα πολύ στους τονισμούς εε επικεντρώνονται στο να το λέμε με την σωστή προφορά αρκετά και επειδή τα λένε και γρήγορα προσπαθεί να μας κάνει να τα πούμε κι εμείς γρήγορα και εμείς άμα τα πούμε πολύ γρήγορα δεν τα λέμε σωστά αλλά προσπαθεί να μας το κάνει αυτό (.) ακόμη μία δυσκολία είναι ότι αυτή τα λέει γρήγορα επειδή την έχει συνηθίσει τη γλώσσα εεεμ και μερικές φορές θα πει ένα τονισμό και θα το ακούσω εγώ κάπως αλλιώς και εν τέλη θα είναι κάπως αλλιώς δηλαδή τα παραλλάσει κάπως επειδή τα λέει γρήγορα ή επειδή τα έχει συνηθίσει η ίδια και εμείς που ας πούμε λέμε πρέπει να έχει αυτά τα χαρακτηριστικά ο τονισμός και το βάζουμε σε ένα κουτάκι και όταν βγαίνει απ' έξω λέμε «Α δεν είναι αυτό» και μπερδευόμαστε και αυτό είναι ακόμα ένα θέμα και επίσης ακόμα ένα θέμα σήμερα είδα στους χαρακτήρες στο πως θα τους γράψουμε δηλαδή έχει πολύ μεγάλη σημασία από που θα ξεκινήσεις και δίνει και σε αυτό πολύ μεγάλη σημασία (.) Αυτά κυρίως στους τονισμούς στο να τα λέμε γρήγορα και στο πώς να γράφουμε τους χαρακτήρες

252. Εμμ να πω την αλήθεια το γεγονός ότι κάνουμε μάθημα με Κινέζους καθηγητές είναι ένα μεγάλο συν γιατί ουσιαστικά μας μεταφέρουνε αυτοί καθ' αυτοί πέρα από την κουλτούρα τη γλώσσα ενώ όταν έκανα ας πούμε αγγλικά έκανα με Ελληνίδα καθηγήτρια που έκανε αγγλικά και δεν φέρνει την κουλτούρα και όλα αυτά και ειδικά τα κινέζικα που είναι όντως μια γλώσσα με μεγάλη κουλτούρα και έτσι λίγο περίεργη από την άποψη δύσκολη είναι ένα μεγάλο συν το ό,τι μας κάνουν μάθημα Κινέζοι καθηγητές (.) άλλη διαφορά πέρα από αυτό που σου είπα με τους διαδραστικούς πίνακες και τη διαδραστικότητα μεταξύ των μαθητών πάρα πολύ συνεννόηση και επικοινωνία δεν παρατήρησα (.) Α ένα μικρό είναι ότι:: συνεννοούμαστε πολύ μέσα από emails και messenger που εγώ το είχα ζήσει αυτό μόνο λόγω covid αλλά εμείς το κάνουμε αυτό και χωρίς να υπάρχει αυτός ο λόγος

253. Τα κάνει πιο προσιτά θα έλεγα (.) είναι που είναι δύσκολο να τα μάθουμε προφανώς οι καθηγητές κάνουν ότι μπορούν για να γίνουν πιο προσιτά δηλαδή:: το να μας στέλνει το υλικό πολύ συχνά να μας στέλνει ασκησούλες πράγματα πολύ απλοποιημένα διαδραστικοί πίνακες το να επικοινωνούμε μεταξύ μας με τους υπόλοιπους μαθητές για να υπάρχει και ένα link ας πούμε ώστε άμα δεν καταλαβαίνει κάποιος θα το πει στον άλλον θα ρωτήσει θα πει «εσύ το κατάλαβες;» «εξήγησέ το μου λίγο» θα γίνει μία τέτοια συνεννόηση γιατί θα είμαστε άλλα πέντε μυαλά ας πούμε (.) πιστεύω ότι τα κάνει πιο προσιτά τα κινέζικα

254. Εμμ πιστεύω ότι στα κινέζικα επειδή δεν μας ξέρει τόσο καλά η καθηγήτρια και είναι και από την Κίνα και:: δεν έχει τεράστιες προσδοκίες ας πούμε όπως οι Έλληνες να μάθουμε τα τέλεια κινέζικα (.) τώρα δεν ξέρω αν στο μέλλον αναπτυχθούν προσδοκίες αλλά πιστεύω ότι δεν έχουμε τόσο άμεση επαφή για να μου πει «Α περιμένω αυτά από σένα» ενώ ας πούμε η καθηγήτρια

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

μου στα αγγλικά μου έλεγε τι θέλει και τι περιμένει είχαμε άλλη σχέση (.) αλλά δεν νομίζω ότι έχουν προσδοκίες τρομερές

255. Εμμμ ηαλήθεια είναι ότι στην αρχή νόμιζα ότι οι Κινέζοι είναι ΠΑΡΑ πολύ αυστηροί ενώ δεν ισχύει κάτι τέτοιο ίσα ίσα η καθηγήτριά μας είναι πολύ καλή πολύ ευδιάθετη και αν κάνουμε κάποιο λάθος επιμένει αρκετά επειδή θέλει να μάθουμε καλά τη γλώσσα (.) Α ας πούμε αυτό με την τεχνολογία που τη χρησιμοποιούνε πιστεύω ότι είναι πιο εξελιγμένοι στην τεχνολογία γι' αυτό και τη χρησιμοποιούν παραπάνω ενώ ας πούμε η καθηγήτριά μου στα αγγλικά σπάνια να χρησιμοποιούσε βιντεάκια και αυτά που χρησιμοποιούσε ήταν πιο παρωχημένα (.) δεν χρησιμοποιούσε δηλαδή slides τα οποία έπρεπε να συμπληρώσουμε ή διαδραστικό πίνακα που πιστεύω ότι παίζει ρόλο το ότι είναι από το πολιτισμικό τους υπόβαθρο αλλά κάτι άλλο δεν νομίζω πως έχω παρατηρήσει

256. Δεν νομίζω πως υπάρχει ιδιαίτερη αξιολόγηση δηλαδή δεν μας βάζει βαθμούς και όταν κάνουμε ασκήσεις και τις διορθώνει θα μας πει αυτό είναι λάθος ή μας βάζει ένα τικ ή ένα χι (.) δηλαδή σηκώνεται κάποιος στον πίνακα για να γράψει κάποιες λέξεις που θα πει εμμ και άμα είναι θα τα διαβάσει και θα γυρίσει στην τάξη και θα πει «σωστό» (:) και θα πούμε ανάλογα ναι ή όχι και αν συμφωνεί θα πει ότι «ναι είναι λάθος» και σβήνει ας πούμε ένα τονισμό και βάζει τικ στο υπόλοιπο ή αν είναι όλο λάθος το σβήνει και γράφει τη σωστή απάντηση αλλά πρώτα θα ρωτήσει τους μαθητές

Παράρτημα 8

Μεταφρασμένη απομαγνητοφώνηση Κινέζων καθηγητών/τριών

Σ1

1. Νομίζω ότι (.) για τη διδασκαλία κινεζικών διεθνών εδώ εεεε βασικά εεεε ξέρεις επειδή είμαι αναπληρωτ@ καθηγητ@ αγγλικής γλώσσας οπότε πάντα είχα μεγάλο ενδιαφέρον για την εκμάθηση γλωσσών και έτσι όταν το πανεπιστήμιό μου έβγαλε την (.) πρόσληψη για τη θέση διδασκαλίας κινέζικης γλώσσας το δύο χιλιάδες είκοσι αμέσως ενδιαφέρθηκα γιατί σκέφτηκα ΟΥΑΟΥ (.) φυσικά αν μπορούσα να καταλάβω ελληνικά (.) τα ελληνικά είναι τόσο δύσκολα για μένα ναι αν μπορούσα να μιλήσω ελληνικά αυτό θα ήταν ακόμα πιο χρήσιμο αλλά νομίζω ότι επειδή εδώ στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ξέρω ότι εσείς εννοώ οι νέοι άνθρωποι ξέρουν αγγλικά εννοώ ότι μπορούν να μιλήσουν αγγλικά και με τα αγγλικά μπορώ νομίζω ότι μπορώ να προσπαθήσω και επίσης μπορώ να

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

διδάξω διεθνή κινέζικα καλά γιατί οι γλώσσες οι γλώσσες έχουν πραγματικά πολλά κοινά ειδικά στον τρόπο εκμάθησης της γλώσσας εεεε επίσης γλωσσολογία επίσης μάθαμε κοινωνιογλωσσολογία έτσι τα μαθήματα μπορούν πραγματικά να είναι χρήσιμα εννοώ στο να γίνω ένας/μία εξειδικευμέν@ Κινέζ@ δάσκαλ@ γι' αυτό νομίζω ότι καλά εεεε εννοώ ότι νομίζω ότι μπορώ να αφήσω στις προσδοκίες του πανεπιστημίου να στείλει καλούς/ες Κινέζους/ες δασκάλους/ες έτσι έκανα αίτηση για την πρόσληψη και μετά κέρδισα τους/τις άλλους/ες αυτή τη φορά και είμαι τυχερ@ που κέρδισα τους/τις άλλους/ες συμμετέχοντες/ουσες και μετά έχω την ευκαιρία να έρθω στην Ελλάδα και να έρθω εδώ στο Ινστιτούτο Κομφούκιος και να έρθω να διδάξω διεθνή κινέζικα, οπότε νομίζω ότι όσον αφορά την εμπειρία ως καθηγητ@ κινέζικων το πρώτο πράγμα που πραγματικά ένιωσα είναι ότι είμαι τυχερ@ γιατί η διδασκαλία κινέζικων διεθνών κινέζικων είναι η όνειρό μου, ναι, ξέρεις, εκτός από τη διδασκαλία αγγλικών, εννοώ επειδή ενδιαφέρομαι πραγματικά για τη διδασκαλία κινεζικών επιχειρηματικών μαθημάτων, πραγματικά αν υπήρχαν μαθήματα εδώ, τότε θα ήμουν τόσο ευτυχής να διδάξω που τώρα φαίνεται ότι δεν υπάρχουν μαθήματα σχετικά με την κινεζική επιχειρηματικότητα και πριν έρθω εδώ σκέφτηκα ότι αν έχουν την ανάγκη τότε μπορώ πραγματικά να προσφέρω (_) μετά ήρθα εδώ και άρχισα να διδάσκω και σκέφτηκα ΟΥΑΟΥ τόσο ενδιαφέρον (.) Έχω μαθητές ξέρεις σε διαφορετικά επίπεδα διαφορετικό υπόβαθρο έχω ενήλικες κοινοτικούς/ες μαθητές/τριες και παιδιά (.) μικρά παιδιά και ειδικά ξέρεις όταν (.) όταν επικοινωνούμε μεταξύ μας και πραγματικά νιώθω ΟΥΑΟΥ γλώσσα (.) γλώσσα είτε είναι ελληνική είτε κινέζικη είτε αγγλική (.) πραγματικά εκεί υπάρχουν τόσα πολλά κοινά (.) αυτό είναι το ένα (.) έτσι ώστε αυτή η θετική πλευρά, ξέρεις, νομίζω ότι η γλώσσα είναι το μέσο προς της σκέψη (.) σωστά (.) έτσι όταν διδάσκουμε, τώρα διδάσκω διεθνή κινέζικα, τότε στη διδασκαλία όχι μόνο η ίδια η γλώσσα, τότε η σκέψη, τότε η σκέψη περιλαμβάνει όχι μόνο τις λέξεις, εννοώ τη γραμματική των προτάσεων και τις προτάσεις (.) στην πραγματικότητα είναι η αλληλεπίδραση με τον πολιτισμό με τη φιλοσοφία με τη μουσική, εννοώ επίσης τις ανταλλαγές τις αμοιβαίες ανταλλαγές ιδεών και νομίζω ότι είναι τόσο ενδιαφέρον και εμπνευσμένο (.) και αισθάνομαι ότι ακόμη

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

και με τα παιδιά (.) έχω παιδιά δέκα χρονών και δεκαπέντε χρονών και σε τάξεις όπου η ηλικία κυμαίνεται από περίπου δέκα έως δεκαπέντε προσπαθούν να μου διδάξουν την προφορά κάποιου τραγουδιού στα ελληνικά και το πιο δύσκολο που ακόμα δεν μπορούσα να μάθω ότι (.) θα κάνει τη γλώσσα σου επίπεδη (.) τόσο δύσκολα (.) στα ελληνικά ο ήχος αρ είναι τόσο δύσκολος για μένα και προσπαθούν να μου μάθουν οι δέκα και δεκαπέντε μαθητές λυκείου και διασκεδάζω (.) οπότε ξέρεις νομίζω ότι αυτό είναι θετικό τόσο θετικό και νομίζω εεεεε το αρνητικό εεεε δεν νομίζω ότι εννοώ αν υπάρχει ένα (.) όχι αρνητικό εγώ εγώ έχω πολλά όνειρα και στην πραγματικότητα δεν φοβάμαι τις προκλήσεις και μου αρέσει αυτή η εμπειρία εννοώ να διδάσκω ένα τόσο ευρύ φάσμα μαθητών/τριών και να αλληλεπιδρώ μαζί τους (.) διαφορετικό αλλά τόσο ενδιαφέρον (.) είναι πρόκληση αλλά πραγματικά ενδιαφέρουσα οπότε μου αρέσει αυτό (.) οπότε μέχρι στιγμής νομίζω ότι έχω έχω έχω εκτεθεί σε μαθητές/τριες κολλεγίων και πανεπιστημίων και κοινοτήτων και μεταπτυχιακούς/ες φοιτητές/τριες και προπτυχιακούς/ες φοιτητές/τριες και έχω μαθητές/τριες λυκείου έχω μαθητές/τριες γυμνασίου και έχω δεκάχρονα παιδάκια και έτσι έτσι νομίζω ότι είναι πολύ ενδιαφέρον κάνει τη διδασκαλία της γλώσσας να είναι τόσο πλούσια και αυτό είναι το ένα σωστό γιατί η διαφορετική ομάδα μαθητών/τριών λόγω της διαφοράς ηλικίας έχουν διαφορετικό τρόπο στην κατάκτηση και έτσι η μέθοδος διδασκαλίας θα είναι διαφορετική ακόμη και ξεκινώντας από το από για παράδειγμα αρχάριους (.) εννοώ ότι αυτοί (.)

2. έτσι διαφορετικές ομάδες μαθητών/τριών θα ανταποκριθώ στις ανάγκες των μαθητών/τριών και με βάση τις ανάγκες τους με βάση επίσης την ικανότητα και την επάρκεια τους η διδασκαλία γίνεται πρόκληση και είναι πολύ ενδιαφέρουσα έτσι δεν νομίζω ότι είναι αρνητικό στην πραγματικότητα είναι πολύ θετικό (.) μέχρι στιγμής υποθέτω ότι ίσως έχω ένα (.) το μόνο αρνητικό είναι που δεν έχω διδάξει ένα μάθημα σε φοιτητές/τριες γλωσσολογίας οπότε δεν είχα καμία ευκαιρία να αλληλοεπιδράσω μαζί τους (.) γιατί φαντάζομαι ότι η διδασκαλία σε φοιτητές/τριες γλωσσολογίας θα είναι λίγο διαφορετική από τους/τις μαθητές/τριές που έχω τώρα γιατί οι τωρινοί/ες μου μαθητές/τριες έρχονται εδώ για μαθήματα κινέζικων, φυσικά, και κατά την εκμάθηση εκτίθενται πολύ στην

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

κινεζική κουλτούρα, στην κινεζική φιλοσοφία, στα έθιμα (.) αλλά νομίζω ότι (.) απλά φαντάζομαι ότι αν αλληλεπιδρούσα με τους/τις σπουδαστές/τριες γλωσσολογίας τότε μπορούμε να έχουμε νομίζω πολύ περισσότερα κοινά επειδή ως/ούσες σπουδαστές/τριες γλωσσολογίας μοιράζονται πολλά πράγματα στην εκμάθηση (.) για παράδειγμα στην εκμάθηση κινεζικών τότε ίσως ότι θα μπορούσαμε να συζητήσουμε θέματα όπως οι θεωρίες κατάκτησης της γλώσσας αλλά με τους/τις τωρινούς μου μαθητές/τριες το πάω σιγά σιγά

3. Ναι (.) διδάσκουμε είμαστε ομάδα διδασκαλίας στην πραγματικότητα εεεμ έχουμε τρεις τοπικ@ Κινέζ@ δασκάλ@ και επίσης εδώ έχουμε δύο εθελοντ@ και επίσης εγώ είμαι Κινέζ@ δάσκαλ@ και έχουμε δύο εθελοντ@ και η διευθύντρια του Ινστιτούτου είναι Κινέζα και είμαστε μια κοινότητα είμαστε μια ομάδα (.) έτσι οι κατευθυντήριες γραμμές που έχουμε αφορούν το πρόγραμμα σπουδών και επίσης έχουμε την τάξη που έχει συσταθεί και και επίσης το πρόγραμμα έτσι είναι ενοποιημένο εννοώ είναι ομαδική δουλειά (.) για παράδειγμα, κάποιοι μαθητές έχουν χρόνο μόνο το βράδυ ή το απόγευμα και επίσης υπάρχουν μαθητές/τριες που δεν τους βολεύει το πρόγραμμα γιατί έχουν να σπουδάσουν και επίσης να δουλεύουν μερική απασχόληση, οπότε δεν μπορούν να το έρχονται από Δευτέρα έως Παρασκευή (.) έτσι για να καλύψουν τις ανάγκες τους το Ινστιτούτο Κομφούκιος έχει κανονίσει μαθήματα ακόμη και το Σάββατο και τους είπα «όπως και να έχει, εφόσον οι μαθητές το χρειάζονται, δεν έχω κανένα πρόβλημα», γι' αυτό και έχω κάθε Σάββατο πρωί και δίνω διαλέξεις σε όσους/ες δεν τα καταφέρνουν από Δευτέρα έως Παρασκευή και ναι (.) έτσι νομίζω ότι το Ινστιτούτο Κομφούκιος πραγματικά κάνει ό,τι μπορεί για να καλύψει τις ανάγκες των μαθητών/τριών κινεζικής γλώσσας.
4. Λοιπόν, όσον αφορά τις προσεγγίσεις στη διδασκαλίας (.) βασικά είναι ένας συνδυασμός (.) ναι έχω εκτεθεί σε μια ποικιλία μεθόδων διδασκαλίας ακόμη και για τα παιδιά όπως η ολική φυσική απόκριση και ο σιωπηλός τρόπος και η επικοινωνιακή προσέγγιση και η μετάφραση εννοώ την παλιομοδίτικη μέθοδο μετάφρασης σε όλα αυτά τα πράγματα έχω πειραματιστεί ή δοκιμαστεί στη διδασκαλία της αγγλικής γλώσσας στην πραγματικότητα ισχύουν επίσης για τη διεθνή διδασκαλία της κινεζικής γλώσσας επειδή είναι ακριβώς όπως η

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

διδασκαλία μιας δεύτερης γλώσσας απλά είναι πιο δύσκολη ως ξένη γλώσσα (.) έτσι νομίζω ότι για τις διδακτικές προσεγγίσεις πιστεύω ότι μια καλή έκθεση στις προσεγγίσεις διδασκαλίας της γλώσσας είναι πραγματικά χρήσιμη για να γίνει η τάξη καλύτερη επειδή με όλο τον εξοπλισμό και όλες τις προσεγγίσεις μπορείτε πραγματικά να καταλάβετε αμέσως ποιος τρόπος είναι καλύτερος για αυτή την τάξη (.) για αυτή την ώρα (.) αλλά όταν βλέπεις τους/τις μαθητές/τριες ξέρεις ότι χρειάζονται περισσότερη αλληλεπίδραση και και ξέρεις ότι αυτό μπορεί να βοηθήσει τα πράγματα και για τους ενήλικες ώστε να έχουν καλύτερη κατανόηση για τα αφηρημένα πράγματα της γλώσσας και έτσι ξέρεις ότι τότε μπορείς να επικεντρωθείς περισσότερο στη διδασκαλία της γλώσσας μπορείς να επικεντρωθείς περισσότερο στην ανταλλαγή ιδεών (.)για τα μικρά παιδιά κάνεις το περιεχόμενο της διδασκαλίας πιο οπτικό και πιο συγκεκριμένο (.) και τότε το βρίσκουν ενδιαφέρον και είναι πρόθυμα να μάθουν και μπορούν να τα θυμούνται (.) έτσι λοιπόν

5. Νομίζω ότι η μέθοδος είναι πάντα προσαρμόσιμη, ναι, εξαρτάται πραγματικά από το πλαίσιο, εννοώ τις αίθουσες διδασκαλίας (.) ίσως σήμερα να έχουν έρθει έξι παιδιά ίσως την επόμενη φορά δύο που ήταν απουσίαζαν ή ξέρεις δεν μπορούσαν να έρθουν νομίζω ότι ακόμα και με την ίδια ομάδα η μέθοδος διδασκαλίας θα είναι κάπως διαφορετική οπότε πρέπει να είναι τόσο:: ευέλικτη νομίζω ότι είναι πραγματικά ευέλικτη αλλά ο::: σκοπός είναι να κάνει το:: γιατί ο χρόνος μέσα στην τάξη είναι τόσο ΠΟΛΥΤΙΜΟΣ πολύτιμος οπότε αν υπάρχει κάτι που εύχομαι για όλους τους/τις μαθητές/τριες ειδικά για τους/τις μαθητές/τριες κινεζικής γλώσσας νομίζω ότι όσο μεγαλύτερη έκθεση τόσο το καλύτερο (.) οπότε πιστεύω στην εντατική μάθηση οπότε:: μόνο δύο ώρες κάθε εβδομάδα για δεκατρείς εβδομάδες νομίζω ότι είναι πολύ λίγες (.) οπότε αν μπορούσαν να διπλασιαστούν τότε θα ήταν καλύτερα (.) οπότε υπάρχει έλλειψη αλληλεπίδρασης είναι περιορισμένη (.) και αυτό δημιουργεί προκλήσεις για τον/την καθηγητή/τρια επειδή ο χρόνος είναι τόσο πολύτιμος που πραγματικά πρέπει να αντιμετωπίζεις κάθε μάθημα σαν ένα νέο μάθημα και να ξοδεύεις πολύ δικό σου χρόνο για την οργάνωση της ύλης επειδή πρέπει να κάνεις την ύλη πραγματικά χαρακτηριστική πραγματικά αξιομνημόνευτη και έτσι ώστε οι μαθητές/τριες που θα έρθουν να

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

μπορούν να το θυμούνται και μετά να γυρίσουν στο σπίτι τους και να μην το ξεχάσουν και έτσι έτσι αυτό πραγματικά είναι πραγματικά χρονοβόρο (.)

6. Απλά πρέπει να συντάξω το δικό μου μάθημα το δικό μου κείμενο γιατί αν δεν το κάνω αυτό απλά αντιγράφω αυτά που υπάρχουν ήδη (.) τότε δεν θα είναι στη σκέψη μου τόσο εντυπωσιακό όσο ξέρεις τα δικά μου ναι γιατί διαβάζω πολύ και μετά διαβάζω αυτό το βιβλίο και μετά εκείνο το βιβλίο και μετά ψάχνω στο διαδίκτυο και μετά με βάση τις κρίσεις μου για τις ανάγκες των μαθητών μου τότε έτσι μπορώ να επεξεργαστώ ένα κείμενο που νομίζω ότι είναι πιο χρήσιμο (.)
7. επίσης, διδάσκοντας κινέζικα διδάσκεις όχι μόνο τη γλώσσα, αλλά και τις ιδέες και πολιτισμό σε αυτό, και έτσι προσθέτω πάντα πράγματα σε αυτό, όπως όταν διδάσκω την τάξη του Σαββάτου που μαθαίνουν HSK3 ναι και για παράδειγμα το υλικό θα είναι διαφορετικό από τα παιδιά (.) το παιδικό είναι πιο άμεσο και πιο πρακτικό που επικεντρώνεται γύρω από τη ζωή τους και με τους/τις φοιτητές/τριες δεν χρησιμοποιώ το εγχειρίδιο γιατί δεν μου αρέσει και διάλεξα τις τελευταίες ειδήσεις για παράδειγμα και είχαν το ανοιξιάτικο φεστιβάλ οπότε τότε θα ξεκινούσα με το κινέζικο εαρινό ημερολόγιο και τον κινέζικο κινέζικο πολιτισμό και τότε το βρίσκουν πολύ εντυπωσιακό και μετά τόσο πρακτικό (.)
8. αυτό είναι νομίζω σαν να λέμε με ένα σπάρο δυο τριγώνια, γιατί όταν μαθαίνεις τη γλώσσα μαθαίνεις και τον πολιτισμό (_) οπότε νομίζω ότι ακολουθώ ευέλικτες μεθόδους διδασκαλίας και χρησιμοποιώ όποια μέθοδο είναι πιο αποτελεσματική ανάλογα με τις ανάγκες του/της μαθητή/τριας και την ομάδα μαθητών/τριών και επίσης τα επίπεδα (.) με τους αρχάριους αφιερώνω περισσότερο χρόνο στην προφορά (.) ναι (_)υπάρχει η πεποίθηση ότι ίσως τα παιδιά επειδή δεν μπορούν να καταλάβουν τα αγγλικά και δεν μπορούμε να μιλήσουμε ελληνικά ίσως είναι καλύτερα για τους ντόπιους/ες δασκάλους/ες να διδάξουν τα παιδιά αλλά μέσα από την εμπειρία μου στη διδασκαλία εδώ βρίσκω ότι δεν είναι καλό στην πραγματικότητα (.) η προσωπική μου άποψη ειλικρινά μιλώντας φέτος μου έδωσαν παιδιά που μου είπαν ότι κάποια από αυτά μαθαίνουν κινέζικα σχεδόν δύο χρόνια και πραγματικά με εξέπληξε εννοώ (.)
9. πριν σκεφτόμουν ότι ο ντόπιος δάσκαλος διδάσκει τα παιδιά ίσως καλύτερα αλλά οι προσωπικές μου απόψεις μέσα από τη σκέψη διαπιστώνω ότι η προφορά

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

παραμένει πάντα μια δυσκολία οπότε σκέφτομαι ότι αν αρχίσουν οι αρχάριοι με μένα μπορώ να τους διδάξω τέλεια και με τα μικρά παιδιά που έρχονται μπορώ να επικοινωνήσω μαζί τους και πριν φανταζόμασταν ότι δεν μπορούμε να καταλάβουμε λόγω του γλωσσικού εμποδίου ναι ναι εδώ ότι υπάρχουν αρνητικά πράγμα είναι νομίζω ότι υπάρχει μια λύπη να μην μπορείς να μιλήσεις ελληνικά αυτό είναι (.) αυτό είναι ένα μειονέκτημα (.) αυτό είναι ένα μειονέκτημα αλλά για μένα δεν πιστεύω ότι υπάρχει γλωσσικό εμπόδιο γιατί τα μικρά παιδιά και οι μαθητές/τριες από το γυμνάσιο μέχρι το λύκειο οι περισσότεροι/ες από αυτούς/ες όταν ήρθαν εδώ μπορούσαν να καταλάβουν απλά αγγλικά και μόνο το τελευταίο εξάμηνο όχι αρχές Μαρτίου πέρυσι με τους/τις αρχάριους/ες βρήκα μόνο μία αλλά που ήταν στα εβδομήντα της και δεν μπορούσε να μιλήσει αγγλικά και έτσι στο μάθημα έπρεπε να ζητήσει από τη φίλη της να βοηθήσει (.) αλλά μόνο μία οι υπόλοιποι/ες εννοώ απλά αγγλικά μπορούν να καταλάβουν (.) οπότε νομίζω ότι για μπορώ να τους/τις μάθω κινεζικά και χωρίς να μιλάω ελληνικά δεν νομίζω ότι η ανικανότητα μου να μιλήσω ελληνικά είναι εμπόδιο δεν νομίζω ότι έχει δεν είναι κατά κάποιο τρόπο γιατί νομίζω ότι οι μαθητές/τριες δεν τους πειράζει να αλληλεπιδρούν στα αγγλικά και στα κινέζικα ναι (.) τέλος πάντων για μένα δεν έχω κανένα πρόβλημα καμία δυσκολία να επικοινωνήσω στα αγγλικά (.) σε μια πιο απλή ή πιο επίσημη αγγλική γλώσσα τέλος πάντων οπότε έτσι αυτό καλύπτει την αδυναμία μου να μην μπορώ να μιλήσω ελληνικά και

10. Οι ενήλικες δεν έχουν προσπαθήσει ποτέ να μου μάθουν πώς να κάνω τον ελληνικό ήχο αλλά τα μικρά παιδιά είναι τόσο ενδιαφέροντα και προφανώς θα μου θυμίσουν ναι «τώρα έκανες εξάσκηση;» και λέω «ναι έκανα» και είναι πολύ αξιαγάπητα Ω ΝΑΙ
11. Βρίσκω τους/τις Έλληνες/νίδες μαθητές/τριες παιδιά και ενήλικες πολύ ευγενικούς/ες (.) και είναι πολύ δραστήριοι/ες στην τάξη (.) πολύ δραστήριοι/ες (.) τους αρέσει να σηκώνουν το χέρι τους και επίσης εντυπωσιάστηκα πολύ γιατί οι Κινέζοι μαθητές ήταν πιο σιωπηλοί βασικά είναι συνήθως πιο σιωπηλοί στην τάξη αλλά εδώ είναι τόσο πρόθυμοι (.) και αν δεν τους/τις φωνάξεις παραμένουν σιωπηλοί και σκέφτομαι «τόσο φρόνιμοι/ες» τόσο υπέροχοι/ες (.) οπότε είναι μια πολύ ζωντανή και πολύ ενθαρρυντική τάξη (.) επειδή έρχονται εδώ για να μάθουν

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

και θέλεις να είσαι καλός/ή δάσκαλος/α και να τους διδάξεις για να τους βοηθήσεις να φτάσουν εκεί που θέλουν

12. Νομίζω ότι υπάρχει μια:: αμοιβαία έμπνευση (.) οπότε αυτό με βοηθάει πραγματικά να είμαι λιγότερο απογοητευμέν@ από την ανικανότητά μου να μιλήσω ελληνικά (.) και επίσης πιστεύω ότι ακόμη και με τα παιδιά και με τους/τις μαθητές/τριες του γυμνασίου και του λυκείου νομίζω ότι και αυτοί είναι τόσο πρόθυμοι να μάθουν καλά αγγλικά (.) ναι, έτσι νομίζω ότι πραγματικά μερικές φορές ακόμη και στην τάξη διαπιστώνω ότι μπορεί να μπερδευτούν με τα αγγλικά και τότε τους/τις βοηθάω να τους/τις διορθώσω (.) και δεν προσβάλλονται εννοώ ότι είναι πραγματικά πολύ χαρούμενοι/ες έτσι
13. Νομίζω ότι ένας/μία καλός/ή Κινέζος/α δάσκαλος/α έχει επικοινωνιακή ικανότητα γιατί είναι απαραίτητη (.) αλλά δεν νομίζω ότι το να μην μπορεί να μιλήσει τη μητρική γλώσσα των μαθητών/τριών είναι μεγάλο εμπόδιο (.) γι' αυτό η σκέψη μου είναι τα παιδιά να έρθουν εδώ από την αρχή ώστε να μπορούν να μάθουν πιο γρήγορα (.) αυτό το πιστεύω γιατί όταν όταν ξέρεις προφορά γιατί τα παιδιά μαθαίνουν τόσο γρήγορα είναι στη χρυσή ηλικία της κατάκτησης της γλώσσας και μπορούν μπορούν να να γίνουν ιδιωματιστές και να μιλήσουν τόσο ΕΥΚΟΛΑ
14. Ναι εννοώ πολλά (.) τίποτα στην Κίνα ξέρεις πρώτα απ' όλα πανεπιστήμια (.) στα πανεπιστήμια μάθαμε όλες τις διδακτικές προσεγγίσεις και τις μεθόδους διδασκαλίας (.) εξασκούμαστε κάθε εξάμηνο και έχουμε την απαίτηση τον κανόνα να ακούμε τους/τις συμμαθητές/τριες μας και να πηγαίνουμε στην τάξη και να ακούμε και να κρατάμε σημειώσεις και να μαθαίνουμε από τους/τις συμμαθητές/τριες (.) οπότε έτσι εκτίθεστε στον τρόπο διεξαγωγής των μαθημάτων και της διδασκαλίας σε διαφορετικές αίθουσες διδασκαλίας σε διαφορετικά μαθήματα και επίσης επειδή πέρασα ένα χρόνο στο Πανεπιστήμιο Georgetown και έτσι η μέθοδος διδασκαλίας τους με επηρέασε πολύ οπότε (.) εεεε θυμάμαι όταν επέστρεψα πίσω οι μαθητές/τριές μου λάτρεψαν τις διαλέξεις μου είπαν «Ουάου ακριβώς όπως οι πραγματικοί Αμερικανοί/ες καθηγητές/τριες» επειδή είναι διαφορετικό από εκείνους/ες που δεν είχαν ποτέ εκτεθεί σε διαφορετικές μεθόδους διδασκαλίας, οπότε νομίζω ότι για την ερώτησή σου (.)

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

όσο περισσότερη έκθεση τόσο μεγαλύτερη η ευελιξία (.) πιο εύκολη η προσαρμογή (.) στην ικανοποίηση των αναγκών των μαθητών/τριών (.) στην προσαρμογή της διδασκαλίας στις ανάγκες των μαθητών/τριών και στη συνέχεια στη βελτίωση της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας της διδασκαλίας και της μάθησης στην τάξη (.) και επίσης για εεεε για εεε για την απόκτηση γνώσεων ή για την καλλιέργεια επικοινωνιακών ικανοτήτων εεεεε νομίζω ότι ΕΔΩ το λέμε αυτό ολοκληρωμένο μάθημα γιατί μόνο δύο ώρες για για τους μαθητές έτσι απλά πρέπει να ο καλύτερος τρόπος για να αναπτύξουνε το γλωσσικό τους πεδίο και τη συνείδηση του πολιτισμού της γλώσσας (.) σε αντίθεση για παράδειγμα με το αν δίδασκα στο Τμήμα Γλωσσικών τότε πραγματικά θα ήμουν σίγουρ@ ότι θα υπήρχαν περισσότερα μαθήματα και ώρες όπως έξι ώρες ή ίσως τέσσερις ώρες (.) Τώρα εδώ στην τάξη δεν δεν αφιερώνω χρόνο για να αφήσω τους/τις μαθητές/τριες να γράψουν (.) τους λέω να πάνε σπίτι τους και τους δίνω εργαλεία και λογισμικό στο διαδίκτυο και τότε μπορούν να ξέρουν πώς να δουν το επεισόδιο της σειράς (.) επειδή στην τάξη ο χρόνος είναι τόσο πολύτιμος, οπότε θέλω μόνο να μιλήσουν και να αποκτήσουν τη συνήθεια να ακούνε μιλώντας και αυτό είναι πολύ σημαντικό (.) οπότε για τη μέθοδο διδασκαλίας (.) νομίζω ότι εεεε δύο ώρες είναι πραγματικά πραγματικά πολύ λίγες για να αισθανθείς πραγματικά

15. Νομίζω ότι κάθε δάσκαλος/α θέλει να ενθαρρύνει τα θετικά πράγματα (.) και αν υπάρχουν αρνητικά πράγματα εννοώ να προσπαθεί να βοηθήσει να τα διορθώσει (.) έτσι όταν διδάσκουμε γλώσσες τους διδάσκουμε επίσης πώς να είναι πιο ευγενικοί για παράδειγμα διδάσκουμε στα παιδιά τον ευγενικό τρόπο να μιλούν στους/στις μεγαλύτερους/ες στα κινέζικα γιατί μερικές φορές δεν είναι ότι είναι αγενείς οι ίδιοι/ες αλλά ότι δεν γνωρίζουν την κουλτούρα (.) οπότε σε αυτή την περίπτωση είναι ευθύνη του/της δασκάλου/ας να τα βοηθήσει να μάθουν τον σωστό τρόπο (.) όχι ότι έχω παράπονα από αγενή συμπεριφορά (.) οι Έλληνες/νίδες μαθητές/τριες είναι πολύ καλοί/ες (.) και σκεφτόμουν
16. Αν ένας/μία Έλληνας/νίδα καθηγητής/τρια πάει στην Κίνα θα βρει τους/τις μαθητές/τριες κάπως πιο σιωπηλούς/ες αλλά δεν είναι ότι έχουν σκοπό να είναι αγενής είναι ένα πολιτισμικό πράγμα (.) ως διδακτικό προσωπικό νομίζω ότι οι

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

καθηγητές/τριες χρειάζονται πραγματικά την πολιτισμική ευαισθητοποίηση για αυτό το λόγο τα χρόνια της διαπολιτισμικής επάρκειας είναι απαραίτητα για τον/την καθηγητή/τρια ξένων γλωσσών

17. Οπότε ναι, εκτός από τις γνώσεις στα κινέζικα η διαπολιτισμική επίγνωση είναι ΠΟΛΥ σημαντική γιατί αυτό μπορεί να δώσει εεεε μπορεί να δώσει μια πολύ θετική ανατροφοδότηση και στη συνέχεια μπορεί να δημιουργήσει ένα πολύ φιλικό περιβάλλον για τους/τις μαθητές/τριες και τους/τις εκπαιδευτικούς
18. Στην πραγματικότητα (.) νομίζω ότι υπάρχουν πραγματικά πολλά κοινά (.) η διαφορά νομίζω ότι είναι οι ώρες (.) έχω συνηθίσει να διδάσκω μια τάξη περισσότερες ώρες (.) αλλά όσον αφορά τη διδασκαλία της ίδιας της γλώσσας νομίζω ότι (.) δεν υπάρχει διαφορά (.) γιατί πρέπει να σέβεσαι τη γλώσσα όπως και να έχει (.) κάθε ίδρυμα προκειμένου να κάνει το διδακτικό προσωπικό πιο καταρτισμένο και τη διδασκαλία πιο αποτελεσματική βγάζει εκπαίδευση (.) επαγγελματική κατάρτιση (.) ακόμη και για το Ινστιτούτο Κομφούκιος ναι εμείς- κάθε εξάμηνο έχουμε την υποχρεωτική κατάρτιση για να μας δώσουν μια επίδειξη ως προς το πώς να διδάξουμε για παράδειγμα λεξιλόγιο πώς να διδάξουμε τη γραμματική και το ονομάζουμε αυτό επιμόρφωση και είναι πολύ σημαντικό για αυτό το Ινστιτούτο Κομφούκιος έχει αυτή την υποχρεωτική διδασκαλία
19. Λοιπόν, πάντα ρωτάω τους/τις μαθητές/τριες ΓΙΑΤΙ επέλεξαν να μάθουν την κινεζική γλώσσα και οι περισσότεροι θα πουν για το φαγητό ή τον κινηματογράφο και τη δουλειά και επίσης για να ταξιδέψουν (.) Έχω πολλούς μαθητές/τριες λυκείου που θέλουν να μάθουν κινέζικα για να μπουν σε ένα καλύτερο πρόγραμμα ή για να μπουν στο ιδανικό πανεπιστήμιο, οπότε απλά προσπαθώ να καλύψω τις ανάγκες (.) και για τις αξίες (.) έχουμε τις πολιτιστικές δραστηριότητες και τους/τις διδάσκουμε και ανταλλάσσουμε και τους/τις αφήνουμε να μάθουν για παράδειγμα πώς οι νεότεροι/ες δείχνουν σεβασμό στους/τις μεγαλύτερους/ες στην Κίνα και δείχνουν αγάπη και φροντίδα και τους/τις διδάσκουμε τα έθιμα για παράδειγμα το φάκελο και τις οικογενειακές επανενώσεις και το να είσαι ευτυχισμένος/η και όλες αυτές τις θετικές αξίες και

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

τα σύμβολα του πολιτισμού (.) έτσι υπάρχουν πολλά πολιτιστικά πράγματα σε αυτό.

20. Στην πραγματικότητα ξέρεις με πολλούς τρόπους (.) όταν για παράδειγμα τους/τις δίνεις μια πρόταση και τους/τις ζητάς να την επαναλάβουν και αυτός είναι ο άμεσος τρόπος ή όταν τους/τις ζητάς να κάνουν την αξιολόγηση (.) και επίσης όταν τους/τις αναθέτεις εργασία για το σπίτι και αυτό είναι επίσης αξιολόγηση γιατί όταν έρθουν την επόμενη φορά και δεν την έχουν κάνει ή δεν μπόρεσαν να την κάνουν τότε ξέρεις ότι δεν έχουν παρακολουθήσει το μάθημα και τότε πρέπει να σκεφτείς τρόπους να τους/τις βοηθήσεις να συμβαδίσουν (.) και επίσης εξαρτάται γιατί πρέπει να παραδεχτούμε ότι κάποιοι/ες μαθαίνουν γρήγορα και κάποιοι/ες αργά αλλά έχουμε μαθητές/τριες που δουλεύουν πολύ σκληρά αλλά είναι λίγο αργοί/ες και αυτό δεν είναι δικό τους λάθος και ως δάσκαλ@ πρέπει απλά να τους/τις παρακινείς όλους/ες οπότε όταν αξιολογείς νομίζω ότι η θέληση για μάθηση είναι το νούμερο ένα πράγμα γιατί δεν θα σκεφτώ πόσες λέξεις θυμούνται ή μπορούν να θυμηθούν έχει να κάνει πραγματικά με το πόσο σκληρά εργάζονται και αν έχουν προσπαθήσει για το καλύτερο τότε είναι από τους/τις καλύτερους/ες μαθητές/τριες γιατί οι μαθητές/τριες έχουν ΑΝΑΓΚΗ την ενθάρρυνση την αναγνώρισή σου (.) Νομίζω ότι πρέπει να κάνεις την εμπειρία εμπνευσμένη αντί να τους/τις απογοητεύεις και να κάνεις τους/τις μαθητές/τριες να χάνουν την αυτοπεποίθησή τους και να το κάνεις να φαίνεται πολύ δύσκολο και προσπαθώ να:: κρατήσω το πάθος για μάθηση και να αγαπούν να έρχονται εδώ (.) αν αξιολογείς τους/τις μαθητές/τριες με βάση το πόσα κινέζικα έχουν μάθει δεν θα δουλέψει (.) βρίσκω ότι με την εκμάθηση κινέζικων και την εκμάθηση γλωσσών αν οι μαθητές/τριες δεν δουλεύουν σκληρά τότε εννοώ ότι όσο σκληρά και αν προσπαθείς (.) δεν είναι αποτελεσματικό (.) αλλά αν ο/η μαθητής/τρια δουλεύει σκληρά αλλά δεν έχει καλούς/ες καθηγητές/τριες πάλι δεν είναι αποτελεσματικό οπότε είναι αμφίδρομο πράγμα (.) είναι μια συνεργασία.
21. Ναι, ναι, είμαστε (.) Έχουμε την ετήσια αξιολόγηση (.) αξιολόγηση της εργασίας (.) Το Ινστιτούτο Κομφούκιος έχει αξιολόγηση και στην πραγματικότητα όλοι/ες, τόσο οι ντόπιοι/ιες εκπαιδευτικοί όσο και οι Κινέζοι/ες εκπαιδευτικοί, εργαζόμαστε ως ομάδα και σεβόμαστε ο/η ένας/μία τον/την άλλον/η και

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

σεβόμαστε τη ρύθμιση ή τα καθήκοντα ή τα προγράμματα διδασκαλίας και τις εκδηλώσεις, επίσης τις ανταλλαγές στη διδασκαλία (.) τα πάντα (.) είμαστε μια μεγάλη ομάδα

Σ2

22. Προσωπικά εργάζομαι ως εθελόντ@ και θα μείνω εδώ μόνο για ένα χρόνο για την εθελοντική μου εμπειρία (.) στην πραγματικότητα είναι η πρώτη φορά που βρίσκομαι σε ξένη χώρα και είναι πολύ ενδιαφέρον για μένα να βρίσκομαι εδώ και η εμπειρία μου ως καθηγήτ@ κινεζικής γλώσσας είναι ότι μπορώ να διδάξω τη δική μου γλώσσα οπότε είναι επίσης μια πολύ ενδιαφέρουσα εμπειρία και μεγάλη πρόκληση για μένα να διδάξω κινέζικα στα αγγλικά γιατί δεν το έχω ξανακάνει ποτέ στο παρελθόν παρόλο που έχω σπουδάσει διδασκαλία κινεζικών σε ομιλητές/τριες άλλων γλωσσών αλλά αυτή είναι η πραγματική εμπειρία και η εμπειρία πρακτικής άσκησης για μένα και είναι μια πρακτική εξάσκηση για μένα επειδή σπούδασα αυτή την ειδικότητα στο μεταπτυχιακό (.) διδάσκοντας κινέζικα (.) και το πτυχίο μου είναι η αγγλική λογοτεχνία επειδή πριν αποφοιτήσω ήθελα να γίνω καθηγήτ@ αγγλικών αλλά μετά την αποφοίτησή μου σκέφτηκα γιατί να μην διδάξω τη δική μου γλώσσα ως φυσικ@ ομιλήτρ@ κινέζικων οπότε αν μπορώ να διδάξω τη δική μου γλώσσα σε ξένους ομιλητές άλλων γλωσσών νομίζω ότι θα ήταν πιο χρήσιμο για μένα να διδάξω κινέζικα παρά να διδάξω αγγλικά
23. Νομίζω ότι το Ινστιτούτο Κομφούκιος μου παρέχει μια πολύ μεγάλη πλατφόρμα που με συνδέει με τους ανθρώπους εδώ στο Βόλο νομίζω ότι είναι μια πλατφόρμα που συνδέει καθηγητές/τριες και μαθητές/τριες έτσι όλοι/ες όσοι/ες ήθελαν να μάθουν κινέζικα μπορούν να πάνε στο Ινστιτούτο Κομφούκιος ναι και να κάνουν κάποια μαθήματα κινέζικων και πολιτιστικών μαθημάτων και έτσι αυτή είναι η θετική πτυχή έτσι και επίσης σχετικά με την αρνητική πτυχή νομίζω ότι αυτό είναι το πρόβλημά μου γιατί μπορώ πάντα να μιλάω αγγλικά αλλά λίγα ελληνικά προσπαθώ να μάθω κάποια βασικά πράγματα έτσι

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

24. Νομίζω ότι οι φοιτητές/τριες που η ηλικία τους είναι πάνω από πενήντα τα αγγλικά τους δεν είναι τόσο καλά και εγώ τους διδάσκω κινέζικα στα αγγλικά δηλαδή αυτό είναι τόσο μεγάλη πρόκληση και για αυτούς/ες να μάθουν την κινέζικη γλώσσα μέσω μιας τρίτης γλώσσας και αν ήξερα λίγα ελληνικά θα μπορούσε να με συνδέσει πιο κοντά και για τη θετική πτυχή
25. Νομίζω ότι το Ινστιτούτο Κομφούκιος είναι το πρώτον μια πλατφόρμα ναι και επίσης το δεύτερο νομίζω ότι είναι επίσης ένα σύμβολο όπως εδώ μπορούμε να ιδρύσουμε αυτό το Ινστιτούτο Κομφούκιος που δείχνει ότι εδώ οι άνθρωποι ενδιαφέρονται πολύ για την κινεζική γλώσσα ή την κινεζική κουλτούρα έτσι επίσης νομίζω ότι από το μικρό παράδειγμα μπορούμε να δούμε ότι πιθανώς σε όλη την Ελλάδα υπάρχει ένα πολύ καλό μέλλον ναι για τους/τις Έλληνες/νίδες να μάθουν κινέζικα (_)
26. Με βοήθησε επίσης να μάθω περισσότερα για τους/τις Έλληνες/νίδες
27. Ναι, πριν έρθω εδώ έλαβα περίπου ένα μήνα εκπαίδευση στο Ινστιτούτο Κομφούκιος (.) πολλές (.) κατευθυντήριες γραμμές για το πώς θα διδάξω (.) στην τάξη, όπως το πώς να αντιμετωπίσω κάποιες συγκρούσεις ή πολιτισμικές συγκρούσεις και ειδικά για τις κατευθυντήριες γραμμές για να ΔΙΔΑΣΚΩ την κινεζική γλώσσα (_) νομίζω ότι σε αυτό το Ινστιτούτο Κομφούκιος μου έδωσαν πολύ ευέλικτο χώρο για να με αφήσουν να αποφασίσω τι θα πρέπει να διδάξω και πώς θα πρέπει να διδάξω (_) αλλά οι βασικές γραμμές είναι ότι θα πρέπει να τους/τις διδάξεις να τους/τις δώσεις τα πράγματα που μπορούν να καταλάβουν (.) όχι πολύ δύσκολα και όχι πολύ εύκολα (.).) και για μένα το να διδάσκω αρχάριους/ες που έχουν σπουδάσει ένα μόνο ένα εξάμηνο ναι και λόγω της πλημμύρας δεν έχουμε πρωτοετείς αυτό το εξάμηνο ναι αλλά διδάσκω /ες που έχουν σπουδάσει ένα εξάμηνο ναι όπως δύο μαθήματα δύο τάξεις αρχάριων και επίσης μία τάξη από το Τμήμα Γλωσσικών και Διαπολιτισμικών Σπουδών (_) Σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές νομίζω ότι οι μόνες κατευθυντήριες γραμμές οι βασικές κατευθυντήριες γραμμές είναι σχετικά με το διδακτικό υλικό που χρησιμοποιούμε αφού τα κόκκινα βιβλία λέγονται «Πρακτικά Κινέζικα» και επίσης «HSK» αυτά τα δύο εγχειρίδια (.) και επίσης εκτός από το ότι μερικές φορές θα διδάξω φοιτητές/τριες που είχαν ήδη ένα εξάμηνο οπότε πρέπει να

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

επικοινωνώ με τον/την καθηγητή/τρια που είχε την τάξη πριν από μένα ώστε να μπορώ να συνεχίσω να κάνω την εμπειρία της μελέτης τους πιο συνεχή και σαν μια (.) συνεδρία

28. (...) Ναι, έτσι το πρώτο και (.) το πρώτο είναι το εεε θα καλέσω τους/τις μαθητές/τριες μου να μιλήσουν κινέζικα όσο το δυνατόν περισσότερο (.) και μια μέθοδος που χρησιμοποιώ συχνά είναι όταν εξασκούμαστε σε ένα σημείο της γραμματικής θα τους/τις αφήσω να ρωτήσουν ο/η ένας/μία τον/την άλλον/η και να συνεχίσουν να ρωτάνε έτσι ώστε όλοι/ες να ανοίξουν το στόμα τους ναι όσο το δυνατόν περισσότερο και όχι μόνο να το κάνουν πολύ βαρετό και απλά να διαβάσουν το σημείο της γραμματικής και τι είναι αυτό, έτσι θέλω να τους καλέσω να χρησιμοποιήσουν αυτό το σημείο της γραμματικής στο πλαίσιο που δημιουργώ (.) και θα τους στέλνω μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου μετά από κάθε μάθημα και επίσης εκτός από αυτό νομίζω ότι στο κομμάτι της γραμματικής προσπαθώ να μην αφήσω να είναι τόσο δύσκολο και επίσης δεν θέλω να τους/τις αφήσω να σκεφτούν ότι τα κινέζικα είναι τόσο δύσκολα ακόμα και για τους/τις αρχάριους/ες και πάντα προσπαθώ να τα κάνω πιο εύκολα (.) και προσπαθώ επίσης να χρησιμοποιήσω κάθε:: κάθε δυνατή μέθοδο για να::: καταλάβω πώς εμείς οι Κινέζοι/ες χρησιμοποιούμε τη γλώσσα μας
29. έτσι θα ρωτήσω πώς είναι σήμερα ο καιρός; στα κινέζικα και θα τους/τις αφήσω να ρωτήσουν τον/την συμμαθητή/τρια τους πιθανόν αυτόν/ην που είναι δίπλα τους και θα εξασκηθούν στο πώς να ρωτούν για τον καιρός και θα απαντήσουν επίσης τι σκέφτονται για τον καιρό και πιθανόν να ρωτήσουν ένα τρίτο άτομο για τη γνώμη του για τον καιρό, έτσι θα εξασκηθούν επίσης στην κατανόηση της ακοής όχι μόνο στην προφορά, έτσι όλοι/ες θα είναι πολύ προσεκτικοί/ες και θα δώσουν προσοχή σε αυτό που οι άλλοι άνθρωποι έχουν μιλήσει στα κινέζικα (.) νομίζω ότι αυτό είναι πολύ χρήσιμο γιατί θα τους/τις βοηθήσει να μάθουν πώς να χρησιμοποιούν αυτό το κομμάτι της γραμματικής ή αυτή τη λέξη γρήγορα (_) και επίσης προσπαθώ πάντα να κάνω τα κινέζικα πιο εύκολα εκτός από το ότι ξέρω ότι είναι πολύ δύσκολο για εσάς και επίσης τα ελληνικά είναι πολύ δύσκολα για μένα (.) νομίζω ότι ένας/μία καλός/ή δάσκαλος/α είναι κάποιος που κάνει τη γλώσσα πιο εύκολη ναι (.) αν νομίζετε ότι η γλώσσα είναι πολύ δύσκολη μάλλον

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

δεν διδάσκετε καλά (.) και επίσης θα χρησιμοποιήσω πολλά power points εμμ παιχνίδια

30. Θα χρησιμοποιήσω παιχνίδια στα power points μου για να τους αφήσω να εξασκηθούν για παράδειγμα στο λεξιλόγιο χρησιμοποιούμε μια ιστοσελίδα που ονομάζεται «wordwall» και θα έχει κάποιες κάρτες κάποια παιχνίδια και επίσης κάποιο διαγωνισμό έτσι όλοι είναι πολύ ενθουσιασμένοι με αυτό το παιχνίδι στο μάθημά μου (.) και πριν από αυτό το παιχνίδι θα επαναλάβουν επίσης το λεξιλόγιο και επίσης για το HSK1 για τους/τις μαθητές/τριες που διδάσκω τώρα πιστεύω ότι το λεξιλόγιο είναι πολύ σημαντικό γιατί αν θέλετε να πείτε κάτι πρέπει να ξέρετε τις λέξεις για να το εκφράσετε (_) στη διδασκαλία μου θα διδάξω επίσης στους/στις μαθητές/τριες μου τους κινεζικούς χαρακτήρες (.) στην αρχή του πρώτου μου μαθήματος τους/τις διδάσκω μερικούς χαρακτήρες που βασίζονται στην απεικόνιση του ήλιου του φεγγαριού και του νερού και πώς έγιναν αυτό το σχήμα (.) το βασικό σημείο είναι ότι πιστεύω ότι πολλοί/ες αρχάριοι/ες γνωρίζουν μόνο το pinyin και χωρίς το pinyin δεν μπορούν να αναγνωρίσουν και δεν μπορούν να καταλάβουν το νόημα αλλά στην πραγματικότητα εμείς οι Κινέζοι/ες δεν χρησιμοποιούμε το pinyin για να επικοινωνήσουμε (.) οι κινεζικοί χαρακτήρες είναι πολύ σημαντικοί αν θέλετε να επιτύχετε υψηλότερο επίπεδο έτσι για τους/τις μαθητές/τριές μου ακόμα και στο HSK1 θα τους πω τη σημασία των κινεζικών χαρακτήρων και για το τέταρτο πτυχίο που διδάσκω στο Τμήμα Γλωσσολογίας (.) κάθε μάθημα θα τους/τις δώσω διάφορες ρίζες και θα τους πω τι σημαίνει η ρίζα και θα δουν κάποιες ομοιότητες και πώς οι χαρακτήρες έχουν την ίδια ρίζα και πώς σχετίζονται έτσι διδάσκω τις παρόμοιες ομάδες χαρακτήρων

31. Χμ, στην πραγματικότητα ξέρεις με βάση το πολιτιστικό μου υπόβαθρο όταν είμαι δάσκαλ@ εδώ Κινέζ@ δασκαλ@ τώρα ο τρόπος που διδάσκω είναι πολύ διαφορετικός από αυτό που έχω διδάξει στο γυμνάσιο ή στο κολέγιο μου (.) έτσι ναι (.) επειδή ξέρεις στα κινέζικα στην Κίνα όπως εμείς ως μαθητές/τριες όταν ήμουν μαθητ@ κυρίως άκουγα και δεν μιλούσα τόσο πολύ και δεν εξασκώ άλλες γλώσσες αλλά εδώ τώρα που είμαι δασκαλ@ έτσι προσπαθώ να αφήσω τους/τις

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

μαθητές/τριες μου να συμμετέχουν να τους βάλω στην τάξη μου και να τους/τις αφήσω να μιλήσουν ναι και να τους/τις αφήσω να εξασκηθούν έτσι και νομίζω (_)

32. όταν ήμουν φοιτητ@ στην Κίνα ο δάσκαλος ήταν το κέντρο αλλά εδώ νομίζω ότι οι μαθητές/τριες και ο/η δάσκαλος/α είναι επίσης και οι δύο στο κέντρο είναι και οι δύο σημαντικοί
33. στο δικό μου γυμνάσιο οι μαθητές/τριες δεν ενθαρρύνονται τόσο πολύ να μιλούν ναι να λένε τις δικές τους απόψεις και να θέτουν ερωτήματα (.) ναι (.) ναι αλλά σήμερα νομίζω ότι πολλοί/ες καθηγητές/τριες γυμνασίων αλλάζουν τους τρόπους τους και αφήνουν τους/τις μαθητές/τριες (.) και οι μαθητές/τριες τώρα νομίζω ότι είναι περισσότερο πώς το λένε (_) έχουν είναι πιο πρόθυμοι/ες να επίσης στην Κίνα είναι πιο πρόθυμοι/ες να λένε τις δικές τους απόψεις και είναι πρόθυμοι/ες να έχουν το (_) πώς να λένε (_) μπορούν να λένε διαφορετικές απόψεις ναι και μπορούν να διαφωνούν με τους/τις καθηγητές/τριες ναι και επίσης
34. όταν ήμουν μαθητ@, πιθανόν να έχει να κάνει και με την προσωπικότητά μου και όταν ήμουν μαθητ@ δεν ήμουν πολύ κοινωνικ@ και πιθανόν στην τάξη βασικά απλά άκουγα, αλλά τώρα που είμαι δασκαλ@ στην τάξη νομίζω ότι δεν είμαι τόσο ντροπαλ@ γιατί είμαι δάσκαλ@ τώρα.
35. Νομίζω ότι το στυλ διδασκαλίας μου δεν είναι αρκετά επηρεασμένο από το πολιτισμικό μου υπόβαθρο γιατί είναι πολύ διαφορετικό και δεν θέλω να είμαι όπως ο/η δάσκαλος/α που με δίδαξε (.) Προσπαθώ να γίνω καλύτερ@ καθηγητ@ ξένων γλωσσών από τον/την καθηγητή/τριά μου στα αγγλικά
36. Λοιπόν, νομίζω ότι οι αρχές είναι διαφορετικές στο Ινστιτούτο Κομφούκιος γιατί οι μαθητές/τριες έρχονται εδώ μόνο από ενδιαφέρον ναι, έτσι δεν είναι ότι υπάρχουν πάρα πολλές αρχές πάρα πολλοί ξέρεις (.) κανόνες (.) μόνο που έρχονται εδώ και σήμερα για τα μαθήματα νομίζω ότι είναι καλό και δεν θα τους/τις πιέσω με το να δώσω πολλές εργασίες για το σπίτι (.) θα δώσω κάτι ναι, αλλά βασικά νομίζω (_) οι κανόνες είναι ότι (.) για το αν έχεις έρθει εδώ στα μαθήματά μου και μπορείς να αφιερώσεις το χρόνο σου και να σεβαστείς το χρόνο μου και την προετοιμασία μου έτσι απλά συμμετέχεις σε όλες τις αλληλεπιδράσεις και αν σε προσκαλέσω να εξασκηθείς ή να μιλήσεις κινέζικα ναι απλά μίλα κινέζικα ναι και απλά προσπάθησε ναι απλά προσπάθησε να

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

συμμετέχεις και να μην είσαι σαν ένας/μία παρείσακτος/η της τάξης ναι (_) και επίσης όσον αφορά άλλους κανόνες (_) έχω κάποιους στόχους αλλά δεν προσπαθώ να τους κάνω να πιστεύουν ότι πρέπει να τους επιτύχουν

37. Νομίζω ότι οι μαθητές/τριες θα πρέπει να φτάνουν στην τάξη στην ώρα τους ναι και όχι δέκα λεπτά μετά από αυτό που θα έπρεπε να έχουμε ξεκινήσει ναι (_) έτσι για ορισμένους κανόνες (.) δεν είμαι τόσο αυστηρ@ με τους/τις μαθητές/τριές μου ναι και θα τους/τις δώσω κάποια εργασία για το σπίτι αν την έχουν κάνει και όπως κάποια εξάσκηση σε κινέζικους χαρακτήρες (.) και αν το έχουν κάνει αυτό και
38. Θα τους/τις δώσω ένα αυτοκόλλητο και αν μαζέψουν αρκετά αυτοκόλλητα θα τους/τις δώσω κάποια δώρα σαν ανταμοιβή επειδή έχεις κάνει την εργασία σου (.) δεν είναι υποχρεωτικό.
39. Έχω διδάξει αγγλικά στην Κίνα σε κάποιο εκπαιδευτικό ίδρυμα και έχω διδάξει και σε δημοτικό σχολείο, οπότε (.) νομίζω ότι πραγματικά έχω μάθει να επωφελούμαι πολύ από αυτή τη διδακτική εμπειρία στη διδασκαλία αγγλικών σε μαθητές/τριες δημοτικού σχολείου ναι, οπότε επειδή θα κάνω το περιεχόμενο της διδασκαλίας μου πιο ενδιαφέρον και εύκολο να το καταλάβουν ναι, ακόμα και αν διδάσκω φοιτητές/τριες ή διδάσκω ενήλικες (.) και σχετικά με τη διαφορά (_) ναι, νομίζω ότι πιθανώς οφείλεται στη γλώσσα ναι, τα αγγλικά είναι πολύ πιο εύκολα νομίζω από τα κινέζικα (.) και στην πραγματικότητα μερικές φορές οι φοιτητές/τριες που έρχονται στο Ινστιτούτο Κομφούκιος δεν ενδιαφέρονται μόνο για τη γλώσσα αλλά και για την κινεζική κουλτούρα ή επίσης ναι έτσι θα έχουν πολλές ερωτήσεις σχετικά με την κινεζική κουλτούρα ναι και μερικές φορές είναι δύσκολο να εξηγήσω επίσης στο Ινστιτούτο Κομφούκιος νομίζω ότι είναι διαφορετικό επειδή θα ενσωματώσω κάποιες πολιτιστικές πτυχές στη διδασκαλία μου αλλά όταν διδάσκω αγγλικά θα τους πω μόνο τις γνώσεις για την αγγλική γλώσσα αλλά όταν διδάσκω εδώ στο Ινστιτούτο Κομφούκιος θα τους πω πολλές διαφορετικές πολιτιστικές πτυχές όπως για τον κινεζικό ζωδιακό κύκλο έχουμε δώδεκα ζώδια και είναι το έτος του δράκου, επίσης θα τους πω τη διαφορά ότι οι Κινέζοι/ες το αποκαλούμε λοονγκ και ξέρεις το λοονγκ στις διεθνείς ειδήσεις θα το μεταφράσουμε επίσημα σε λόονγκ και όχι δράκος γιατί πιστεύουμε ότι ο

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

δράκος είναι διαφορετικός από το λόονγκ γιατί όταν βλέπεις αυτόν τον δράκο θα έχεις μια εσωτερικευμένη εικόνα ενός πλάσματος που φτύνει φωτιά αλλά στην Κίνα το λοονγκ είναι ένα ευοίωνο σημάδι που φέρνει ξέρεις (.) σταγόνες βροχής οπότε είναι ευεργετικό για τους αγρότες και για τις καλλιέργειες και θα φέρει την ευημερία των αγροκτημάτων και επίσης το λοονγκ είναι ένα πολύ (.) στο μυαλό μας το λοονγκ είναι ένα πολύ ειρηνικό ζώδιο οπότε φέρνει όλη την αγάπη όλη την ευτυχία αλλά στη Δύση στην ελληνική μυθολογία νομίζω ότι έχετε κάποιες ιστορίες με δράκους οπότε ο δράκος είναι πάντα σκλάβος αλλά στην Κίνα λατρεύουμε το λοονγκ λατρεύουμε αυτά τα πλάσματα ναι οπότε Θα πω στους/στις μαθητές/τριές μου αυτή τη διαφορά, έτσι και στο Ινστιτούτο Κομφούκιος δεν διδάσκω μόνο την κινεζική γλώσσα για να τους/τις βοηθήσω να κατακτήσουν αυτή τη γλώσσα, αλλά επίσης τους/τις αφήνω να γνωρίσουν περισσότερα για την κινεζική γλώσσα και περισσότερα για τη σύγχρονη, την πραγματική Κίνα, πώς χρησιμοποιούμε, όπως χρησιμοποιούμε κάποιες τελευταίες και δημοφιλείς εφαρμογές όπως το TikTok, ναι, είναι επίσης μια πολύ δημοφιλής εφαρμογή που χρησιμοποιείται σε πολλούς ανθρώπους. πολλές ηλικίες και θα τους δείξω μερικές φορές θα τους δείξω μερικά σύντομα βίντεο για να τους βοηθήσω να κατανοήσουν κάποιες πολιτιστικές πτυχές ναι και επίσης θα τους συστήσω και θα τους πω επίσης μερικές εφαρμογές που χρησιμοποιούμε συχνά οι Κινέζοι/ες όπως έτσι νομίζω ότι θα τους αφήσει να μάθουν περισσότερα για τη σύγχρονη Κίνα ναι όχι μόνο τι συνέβη χιλιάδες χρόνια πριν

40. Στην πραγματικότητα ως δάσκαλ@ δεν διδάσκω επίσημα ναι, αλλά όταν ήμουν στο προπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών διδάσκω (.) όχι επίσημα, αλλά ως μερική απασχόληση, έτσι άρχισα να διδάσκω όταν ήμουν στο δεύτερο έτος του πτυχίου μου στο προπτυχιακό μου πρόγραμμα ναι και επίσης έχω υπάρξει εθελοντ@ δάσκαλ@ το καλοκαίρι στις καλοκαιρινές διακοπές διδάσκω σε κάποιο αγροτικό απομακρυσμένο μέρος της Κίνας στο νότιο νομίζω το νότιο δυτικό τμήμα της Κίνας και δεν είναι αυτή η περιοχή ανάπτυξης, έτσι διδάσκουμε τους/τις μαθητές/τριες εκεί και (.) στις καλοκαιρινές διακοπές πήγα σε αυτή την επαρχία στο νοτιοδυτικό τμήμα της Κίνας και η οικονομία εκεί δεν είναι τόσο ανεπτυγμένη όσο στη Σαγκάη ή στο Πεκίνο, οπότε εμείς ως ομάδα εεε πολλοί/ες

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

εθελοντές/ντριες καθηγητές/τριες ήρθαμε εκεί για να συνοδεύσουμε τους/τις μαθητές/τριες εκεί, επειδή πολλοί/ες μαθητές/τριες εκεί δεν έχουν τους γονείς τους που πήγαν για παράδειγμα στη Σαγκάη ή στο Πεκίνο αυτές τις πόλεις σήμερα, οπότε έμειναν στη γενέτειρά τους ναι, οπότε (.) θα είμαστε εκεί στις καλοκαιρινές διακοπές για να τους/τις δώσουμε μια παρέα και επίσης να τους διδάξουμε κάποιες γνώσεις ναι, έτσι ως δάσκαλος εγώ αυτή είναι μια πλήρης εμπειρία ως δάσκαλ@ ναι, έχω πάει εκεί όπως δύο καλοκαίρια (_) και επίσης νομίζω ότι οι μαθητές/τριες εκεί έχουν μεγάλη περιέργεια για τον κόσμο έξω από τη γενέτειρά τους, έτσι ναι και επίσης υπάρχει πολύ επειδή αυτό είναι ένα βουνό ορεινό έτσι είναι πολύ (.) πώς το λέτε (.) έτσι η πληροφόρηση δεν είναι πολύ βολική για την περιοχή αυτή, έτσι όταν πήγαμε εκεί τους δώσουμε νέα για τον έξω κόσμο και πολλοί/ες μαθητές/τριες ξέρεις η εκπαίδευσή τους οι παππούδες τους δεν είναι ότι (_) δεν είναι πολύ (_) επικεντρώνονται ή δεν δίνουν προσοχή στην εκπαίδευση των εγγονών τους ναι, έτσι πολλά κορίτσια και αγόρια τα παρατάνε ακόμη και στην (.) πώς λέτε (.) στην εφηβεία τους οπότε όταν ήρθαμε εκεί πολλά πολλά αγόρια και κορίτσια συνειδητοποίησαν ότι η εκπαίδευση είναι πολύ σημαντική και θέλουν να επιτύχουν υψηλότερες ακαδημαϊκές επιδόσεις ναι στην Κίνα έχουμε αυτό που ονομάζουμε περιφερειακό διαχωρισμό μεταξύ bei fang και nan fang ο βορράς και ο νότος οπότε βασικά έχουμε επίσης πολιτιστικές συγκρούσεις μεταξύ bei fang και nan fang και επίσης θα εκφράσουμε το ίδιο πράγμα με διαφορετικές λέξεις (_) και επίσης επειδή η διευθύντρια στο Ινστιτούτο Κομφούκιος ήταν από το βορρά και εγώ είμαι από το νότο οπότε όταν έμεινα για περίπου πέντε μήνες ανακαλύψαμε πολλές διαφορετικές λέξεις

41. Τα δύο αυτά βιβλία είναι στα μανδαρινικά και επιλέγουν λέξεις που δεν είναι πολύ διαλεκτικές και που είναι πιο κοντά στα μανδαρινικά αλλά πολλοί συντάκτες αυτών των βιβλίων είναι από το βορρά οπότε τα μανδαρινικά που χρησιμοποιούμε βασίζονται στο Πεκίνο οπότε βασικά η γλώσσα που χρησιμοποιείται είναι από το βορρά και επίσης επειδή ο νότος έχει πολλά βουνά οπότε υπάρχουν περισσότερες διάλεκτοι στο νότο από ότι στο βορρά οπότε είναι σύνηθες ότι τα χωριά που είναι πολύ κοντά το ένα στο άλλο μιλούν διαφορετικές γλώσσες παρόλο που βρίσκονται το ένα δίπλα στο άλλο και οι άνθρωποι του

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

χωριού μπορούν μετά βίας να καταλάβουν τους ανθρώπους από το διπλανό χωριό στο νότο

42. (...) Εμμμ νομίζω ότι για μένα όταν οι μαθητές/τριες μου έχουν θέσει κάποιες ερωτήσεις και έχουν διακόψει τη διδασκαλία μου νομίζω ότι τους/τις ενθαρρύνω πάντα να θέτουν τις ερωτήσεις τους είτε έχουν ερώτηση για ένα κομμάτι της γραμματικής είτε για μια πολιτιστική πτυχή πάντα ενθαρρύνω να με διακόψουν ναι έτσι ώστε να μπορούν να πουν τον προβληματισμό τους ή τις αμφιβολίες τους σχετικά με αυτό που έχουμε αυτό που τους/τις έχω διδάξει και έτσι ώστε να ξέρω αμέσως αν έχω κάνει ξεκάθαρο τον εαυτό μου, οπότε αν δεν το έκανα μπορώ να το επαναλάβω και να εξηγήσω περισσότερα για κάποια συγκεκριμένα σημεία ναι, έτσι σκέφτομαι για την αλληλεπίδραση με τους/τις μαθητές/τριές μου έχουμε πολύ ισότιμη είμαστε ίσοι/ες μεταξύ μας δεν είμαι σε υψηλότερο επίπεδο από αυτούς/αυτές απλά τους/τις βοηθάω να ξεπεράσουν κάποια προβλήματα στην εκμάθηση κινεζικών ναι και να απαλλαγούν από τα εμπόδια όπως οι πολιτιστικές παρεξηγήσεις και επίσης θα (.) πώς να το πω αυτό (.) θα εξαλείψω όχι δεν θα εξαλείψω (_) θα τους εξηγήσω θα τους εξηγήσω τα προβλήματα ή τα ερωτήματα για τα οποία είναι περίεργοι στην κινεζική κουλτούρα και στην πραγματικότητα πάντα μου λένε πολλά ενδιαφέροντα γεγονότα στα ελληνικά ναι και επίσης
43. θα με βοηθήσουν να εμπλακώ σε αυτή την κοινότητα στην ελληνική κοινότητα γιατί πάντα θα μου προτείνουν κάποια μέρη για να πάω και κάποια καλά εστιατόρια στο Βόλο αλλά και σε άλλες πόλεις ναι έτσι για αυτή την αλληλεπίδραση και τη συνεργασία θα τους βοηθήσω όχι μόνο να εξοικειωθούν (.) με την κινεζική (.) κουλτούρα και την Κίνα (.) θα με βοηθήσουν επίσης να μάθω περισσότερα για την τοπική ζωή ναι να μάθω περισσότερα για την ελληνική ιστορία ναι (_) γιατί νομίζω ότι αυτή η πολιτιστική διαπολιτισμική επικοινωνία είναι πολύ σημαντική και πολύ (.) ξέρεις (.) με κάνει πολύ χαρούμεν@ και επίσης κατά τη διάρκεια αυτής της αλληλεπίδρασης ή συνεργασίας νομίζω ότι θα βρούμε πολλές ομοιότητες μεταξύ Ελλήνων/νίδων και Κινέζων (_)
44. Άκουσα ότι ένας/μία ακαδημαϊκός στην Ελλάδα έχει πει ότι αν βγάλεις το δέρμα ενός/μία Έλληνα/νίδας θα βρεις Κινέζο/α και αν βγάλεις το δέρμα ενός/μίας Κινέζου/ας θα βρεις Έλληνα/νίδα

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

45. Νομίζω ότι η πρώτη ιδέα είναι ότι θέλω να τους/τις δείξω ότι τα Κινέζικα δεν είναι τόσο δύσκολα όσο νομίζουν αν τα μάθουν (.) πολλοί ξέρετε πολλοί άνθρωποι θα πουν «ωχ τα κινέζικα είναι τόσο δύσκολα» αλλά εγώ προσπαθούσα να τους/τις δείξω ότι τα κινέζικα δεν είναι τόσο δύσκολα και μπορείτε να το κάνετε αυτό ναι μπορείτε να μάθετε καλά κινέζικα ναι και επίσης η δεύτερη αξία είναι ότι θέλω να τους/τις μεταφέρω ότι (.) πιθανότατα δεν ξέρω αν έχουν μάθει κάτι για την Κίνα και μέσα από κάποια μέσα ενημέρωσης ή κάποιους/ες πολιτικούς θα έχουν κάποιες απόψεις για την Κίνα και τους/τις πραγματικούς/ες Κινέζους/ες και εδώ θα σας πω ποια είναι η πραγματικότητα για την Κίνα, οπότε μπορείτε να το ακούσετε και να αποφασίσετε μόνοι/ες σας
46. σχετικά με τις αξίες είναι ότι δεν προσπαθώ να υπερβάλλω για το πόσο καλή είναι η Κίνα απλά σας παρουσιάζω την πραγματική Κίνα ναι δεν πρόκειται για προπαγάνδα απλά σας λέω τι έχω δει τι έχω βιώσει ως πραγματικ@ Κινέζ@ που κατάγομαι από την Κίνα θα σας πω τι έχω δει στη σύγχρονη Κίνα και επίσης η τρίτη αξία είναι ότι θα προσπαθήσω να αφήσω τους/τις μαθητές/τριές μου να συγκρίνουν τις ομοιότητες και τις διαφορές μεταξύ του κινεζικού πολιτισμού και του ελληνικού πολιτισμού και του τοπικού τους πολιτισμού ναι έτσι θα τους/τις προσκαλέσω να να κάνουν συγκρίσεις ή αντιθέσεις αυτό νομίζω ότι αυτό θα τους/τις βοηθήσει περισσότερο για τους διαφορετικούς πολιτισμούς ναι έτσι νομίζω ότι αυτό που έκανα δεν είναι να επιδείξω κάτι για την Κίνα αλλά απλά να τους/τις αφήσω να γνωρίσουν ότι στο απομακρυσμένο μέρος στην ανατολή οι άνθρωποι θα έχουν διαφορετικό τρόπο ζωής ή θα έχουν διαφορετικές απόψεις για τα ίδια πράγματα ναι ή θα έχουν τις ίδιες απόψεις για τα συγκεκριμένα πράγματα (_) απλά θέλω να διδάξω καλά και νομίζω ότι το πιο χρήσιμο πράγμα που έχω κάνει είναι απλά να τους/τις πω αυτό που έχω μάθει να τους πω την αλήθεια στους/στις μαθητές/τιες και θέλω να τους/τις ενημερώσω για την πραγματική Κίνα και να τους/τις προσελκύσω στον κινεζικό πολιτισμό και να τους/τις αφήσω να ενδιαφερθούν περισσότερο για τον κινεζικό πολιτισμό και τη γλώσσα και πιθανόν να μπορέσουν να ταξιδέψουν στην Κίνα λόγω του μαθήματός μου ναι, αυτό θα ήταν πολύ καλό αυτό θα ήταν τόσο σπουδαίο

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

47. Νομίζω ότι ο/η πρώτος/η ένας/μία καλός/ή μαθητής/τρια είναι αυτός ή αυτή που είναι προσεκτικός/ή στην τάξη (.) και επίσης θα είναι πολύ πρόθυμος/η να συμμετάσχει στις δραστηριότητες της τάξης και επίσης ένας/μία καλός/ή μαθητής/τρια νομίζω ότι θα κάνει επανάληψη γιατί θα τους στείλω τα power points μετά από κάθε μάθημα ώστε να μπορούν να επαναλάβουν τι έχουμε μάθει και επίσης θα κάνουν κάποια προαιρετική εργασία για το σπίτι (_) ναι και έτσι νομίζω ότι πιθανόν είναι πολύ περίεργοι/ες (.).) ένας/μία καλός/ή μαθητής/τρια ανυπομονεί να μάθει περισσότερα (.) σαν να του/της έχω δώσει το δέκα τοις εκατό των γνώσεων και αυτός ή αυτή θέλει να μάθει τα δεκαπέντε ή και περισσότερα από αυτά και είναι πρόθυμος/η να υιοθετήσει νέες γνώσεις και να μάθει περισσότερα για τη γλώσσα ή τον πολιτισμό

Σ6

104. Δεν είμαι σίγουρ@ τι σημαίνει αυτή η δουλειά για τον/την Έλληνα/νίδα δάσκαλο/α, αλλά για εμάς (.) γιατί ξέρεις, το να εργάζομαι στο Ινστιτούτο Κομφούκιος σημαίνει ότι έπρεπε να φύγω από τη χώρα μου (.) οπότε πρέπει να έρθω στη χώρα σας ή σε άλλες χώρες (.) για να πάρω τη δουλειά, οπότε ναι, δεν είναι μόνο η δουλειά (.) είναι και η ζωή μου το περιβάλλον μου δεν έχω φίλους/ες και γονείς και οικογένεια γύρω μου οπότε για εμάς τους/τις Κινέζους/ες δασκάλους/ες πληρώνουμε πληρώνουμε (.) πολλά για αυτή τη δουλειά όχι μόνο για την εεε για την για την για την εργασία αλλά πρέπει επίσης να πληρώσουμε και σε (.) συναισθήματα (.) έτσι παρόλο που ίσως κάποιοι νέοι άνθρωποι θα ήθελαν να εργαστούν στο εξωτερικό αλλά για εμάς όταν

105. για τους/τις Ασιάτες/τισες όταν φτάνουμε σε κάποια ηλικία είναι καιρός να κάνουμε κάποια (.) γεγονότα της ζωής όπως πρέπει (.) οι γονείς μου στην πραγματικότητα δεν θέλουν να πάρω αυτή τη δουλειά γιατί θέλουν να μείνω στη χώρα μου και να βρω μια σταθερή δουλειά και να μπω σε σχέση και κάτι τέτοιο (.) αλλά για μας πρέπει να πω ότι είναι (.) πρέπει να σκεφτούμε πολλά πράγματα πριν πάρουμε αυτή τη δουλειά (.) αλλά εγώ αγαπώ- για να είμαι ειλικρινής αγαπώ αυτή τη δουλειά (.) επειδή μου δίνει πολλές διαφορετικές εμπειρίες (.) έχω την ευκαιρία να πάω σε άλλες χώρες όχι μόνο στην Ελλάδα έχω πάει στη Δυτική Αφρική και σε πολλές άλλες χώρες αν και μερικές φορές έχουμε την ευκαιρία να δοκιμάσουμε όχι μόνο τη διδασκαλία σε αυτή τη χώρα έτσι (.) για μένα (.) πλήρωσα πολλά για αυτή τη δουλειά αλλά στην πραγματικότητα εγώ και εμείς παίρνουμε επίσης πολλά από αυτή τη δουλειά (.) και είναι καλό να κάνουμε φίλους/ες με τους/τις μαθητές/τριες από άλλες χώρες γιατί μας δίνει την ευκαιρία να προβληματιστούμε σχετικά με την εκπαίδευση (.) στην πραγματικότητα νομίζω ότι οι Έλληνες/νίδες διαβάζουν πολύ (.) και είναι ανοιχτοί/ες (.) πρόθυμοι/ες σε όλες τις γνώσεις και τη γλώσσα γιατί μπορούμε να δούμε ότι οι μακροχρόνιοι μαθητές/τριες που αποφοίτησαν από το πανεπιστήμιο βοήθησαν

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

την εργασία και την οικογένειά τους και έχουν τις δουλειές τους καλύτερα αλλά είναι είναι εθελοντικά να ξοδέψουν λίγο (.) χρόνο για να μελετήσουν μια:: εντελώς νέα γλώσσα έτσι εγώ νομίζω ότι είναι ένα είναι κάτι που με εμπνέει πολύ (.) ποτέ δεν είναι αργά για να μάθεις οτιδήποτε μπορείς να έχεις το έχεις δίκιο και να εξερευνήσεις τον κόσμο

106. Εξαρτάται εξαρτάται από την πλευρά του Ινστιτούτου Κομφούκιος (.) τη διοίκησή τους (.) οπότε τα Ινστιτούτα Κομφούκιος είναι διαφορετικά σε εεε σε αυτό το Ινστιτούτο Κομφούκιος ναι έχουμε έναν/μία καθηγητή/τρια υπεύθυνο/η για τη διδασκαλία (.) και το Ινστιτούτο Κομφούκιος θα αξιολογήσει και θα ερευνήσει πώς ο/η καθηγητής/τρια πώς τα καταφέρνει κατά τη διάρκεια αυτών των εξαμήνων θα στείλει το ερωτηματολόγιο στους/στις φοιτητές/τριες για να τους/τις αφήσει να δώσουν τις ανατροφοδοτήσεις θα καλέσει τους/τις καθηγητές/τριες να ΑΚΟΥΣΟΥΝ το μάθημά μας έτσι ώστε να μπορούν να μας δώσουν συμβουλές για τη βελτίωση (.) έτσι σε αυτό το Ινστιτούτο Κομφούκιος έχουμε έχουμε μερικούς/ες καθηγητές/τριες και έχουμε κάποιες συγκεντρώσεις και τις ανατροφοδοτήσεις για να μας βοηθήσουν να αναγνωρίσουμε τη διδασκαλία μας (.) και πώς να τη βελτιώσουμε αυτό
107. Εγώ στη διδασκαλία δεν θα μπορούσα να χρησιμοποιήσω μόνο μία ή δύο (.) κάποια απλή μέθοδο διδασκαλίας (.) στην πραγματικότητα είναι ένας συνδυασμός (.) χρησιμοποιείς αυτή τη μέθοδο για αυτή τη γλώσσα και σε αυτή την πρόταση χρησιμοποιείς μια άλλη (.) αλλά στην πραγματικότητα νομίζω ότι η κύρια μέθοδος που εφαρμόζω είναι να κοιτάς τις εικόνες που θα σου δώσω και να περιγράψεις την κατάσταση το περιβάλλον που έτσι θα κάνω τους/τις μαθητές/τριες να μιλήσουν τις προτάσεις και να ανοίξουν το στόμα τους όσο το δυνατόν περισσότερο έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις λέξεις τη γραμματική για να κάνουν την πρόταση (.) θα ξέρουν όταν αυτή ή αυτός μπει σε αυτό μιλάμε ξεκινάμε συζήτηση (.) αν έχουμε αυτή τη συζήτηση και υποτίθεται ότι πρέπει να μιλήσεις έτσι αυτό είναι επειδή η γλώσσα υποτίθεται ότι πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη γλώσσα για να μιλήσετε με κάποιον (.) έτσι πρέπει να ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΟΥΜΕ αυτή τη συζήτηση πρέπει να ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΟΥΜΕ αυτό το περιβάλλον για να σας πούμε αν συναντήσετε αυτά τα πράγματα αν συναντήσετε αυτά στη συζήτηση τι πρέπει να κάνετε έτσι πρέπει να δημιουργήσουμε αυτό το σκηνικό (.) έτσι δίνω έμφαση στην προφορική πτυχή επειδή ξέρεις (.) στην Κίνα (.) στνη τάξη εμείς μαθαίνουμε τη λογοτεχνία αλλά για τη γλώσσα για την κινεζική γλώσσα μαθαίνουμε λογοτεχνία αλλά για εσάς (.) είστε οι ξένοι/ες μαθητές/τριες έτσι πρόκειται να μάθετε τη γλώσσα έτσι υποτίθεται ότι δεν πρέπει να μείνουμε μόνο στη γραμματική και τη θεωρία πρέπει να ανοίξετε το στόμα σας (.) οι μαθητές/τριες δεν θα ήθελαν να μιλήσουν κάτι έξω όχι μόνο το ξέρουμε ότι έχουμε εξάσκηση με το εγχειρίδιο όχι δεν είναι ο τελικός στόχος για τους μαθητές

108. Οφείλω βέβαια να είμαι (.) δεν θα μπορούσαμε να είμαστε διαφορετικοί/ες από το πολιτιστικό μας υπόβαθρο ειδικά όταν ήμουν (.) το πρώτο έτος τα πρώτα χρόνια που ξεκίνησα άρχισα να διδάσκω (.) ο/η δάσκαλος/α που με δίδασκε ο/η Κινέζος/α δάσκαλος/α (.)με επηρέασε ΠΟΛΥ (.) αλλά αργότερα όταν θα το

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

ανακαλύψεις ότι ίσως η διδασκαλία σου δεν είναι κατάλληλη για τους ξένους (.) και εσύ είσαι Έλληνας/νίδα και εμείς είμαστε Κινέζοι/ες και εσείς μαθαίνετε την ξένη γλώσσα αλλά εμείς μαθαίνουμε την μητρική μας οπότε το το αυτό είναι τελείως διαφορετικό οπότε υποτίθεται ότι πρέπει να προσαρμόσουμε το στυλ διδασκαλίας μας (.) οπότε πρέπει να πω (.) πρέπει (.) εξαρτάται από το πόσο ΓΡΗΓΟΡΗ είναι η αναγνώριση ότι είστε διαφορετικοί/ες (.) η διδασκαλία πρέπει να είναι διαφορετική οι μαθητές/τριες είναι διαφορετικοί εξαρτάται από το ποιος/α μπορεί να σας το πει ίσως κάποιος ίσως οι μαθητές/τριες μπορούν να δώσουν την ανατροφοδότηση "είστε πολύ γρήγοροι/ες δεν καταλάβαμε" και η καθοδήγηση της διδασκαλίας να δώσει την πρόταση για να μας ενημερώσει (.) έτσι θα μας βοηθήσει να το αλλάξουμε και το πώς να το αλλάξουμε είναι επίσης ένα άλλο πρόβλημα (.)

109. έτσι ως δάσκαλ@ ναι, τα πρώτα χρόνια θα συναντήσεις πολύ απογοήτευση, επειδή οι μαθητές/τριες θα σου κάνουν σχόλια και οι υπεύθυνοι/ες θα σου κάνουν σχόλια και ειδικά αφού είπα ότι είμαστε σε μια ξένη χώρα (.) στην ξένη χώρα βιώνουμε ακόμα το πολιτισμικό σοκ (.) οπότε είναι δύσκολο να προσαρμοστούμε σε αυτό το ξένο περιβάλλον διδασκαλία εργασιακή ζωή (.) ζωή και άλλα πράγματα (_) η διαφορά μεταξύ των δύο χωρών και των δύο εκπαιδευτικών συστημάτων (_)
110. στην Κίνα αν κάνεις μια άσκηση οι καθηγητές/τριες θα σου δείξουν τα αποτελέσματά πόσα πήρες ίσως πάρεις τριάντα ίσως πάρεις ενενήντα δύο και εμείς εμείς μπορούμε να το κατατάξουμε (.) είσαι ο/η πρώτος/η (.) είσαι ο/η δεύτερος/η (.) ή είσαι ο/η τελευταίος/α (.) οι καθηγητές και οι μαθητές και οι ακόμη και οι ακόμη και οι γονείς είναι εντάξει με αυτό το αποτέλεσμα κατάταξης (.) και τότε οι καθηγητές/τριες θα επιβραβεύσουν (.) αν αποδώσεις καλά αν πάρεις το νούμερο ένα θα σε επαινέσουμε (.) και οι μαθητές/τριες που δεν απέδωσαν καλά θα μιλήσουμε μαζί τους για να τους/τις ωθήσουμε να διαβάσουν σκληρά (.) ο/η σωστός/ή καθηγητής/τρια θα κάνει έτσι (.) δεν εννοώ την επιβράβευση (.) θα μιλήσει με τους/τις μαθητές/τριες που προσπαθούν (_) αλλά πρόσφατα η Ελληνίδα διευθύντρια μου είπε ότι δεν πρέπει να χρησιμοποιήσουμε αυτό το σύστημα διαχείρισης (.) να μην δείχνουμε το αποτέλεσμα και να μην επιβραβεύουμε ή να βραβεύουμε τους/τις μαθητές/τριες που αποδίδουν καλά (.) θα πρέπει να τους/τις δίνουμε τα ίδια δώρα (.) δεν θα πρέπει δεν θα πρέπει να τους/τις δίνουμε διαφορετικά δώρα ανάλογα με τα αποτελέσματά τους (.) έτσι αυτά είναι τα παραδείγματα που νομίζω ότι έμαθα από την κινεζική κουλτούρα μου από τους/τις δασκάλους/ες μου (.) και οι Έλληνες/νίδες διευθυντές/ντριες πιστεύουν ότι δεν είναι (.) ωραίο για τους/τις μαθητές/τριες και αισθάνονταν ότι θα καταλάβουν τη διαφορά

111. Φυσικά (.) πιστεύω ότι οι δάσκαλοι/ες και οι μαθητές/τριες θα πρέπει να έχουν κανόνες και κανονισμούς για να περιορίσουν (.) κάτι (.) ειδικά για τους/τις δασκάλους/ες (.) όπως ξέρουμε τους/τις δασκάλους/ες φυσικά πιστεύουμε ότι (_) εννοώ ότι ως δάσκαλος/α έχεις κάποιο (.) δικαίωμα ειδικά όταν έχεις να αντιμετωπίσεις τα μικρά παιδιά όχι τους ενήλικες έτσι αυτοί/ες οι δάσκαλοι/ες θα πρέπει να ξέρουν κάτι που δεν μπορείς να κάνεις κάτι που δεν πρέπει (.) για

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

παράδειγμα στην Κίνα οι δάσκαλοι/ες θεωρούνται σαν πατέρας σαν γονείς έτσι αυτό το πράγμα (.) οι γονείς έχουν το δικαίωμα να κάνουν οτιδήποτε αλλά στην πραγματικότητα (.) όχι (.) ένα από αυτά το πιο σημαντικό πράγμα ότι δεν πρέπει να μαλώνουμε τους/τις μαθητές/τριες ακόμα και αν ίσως δεν μπόρεσαν να τα πάνε καλά αλλά δεν επιτρέπεται να του πεις κάτι κακό (.) και φυσικά οι μαθητές/τριες θα διαχειριστούν τη συμπεριφορά τους έτσι ξεκινήσαμε με τους κανόνες έτσι ώστε να μπορούμε να συνεχίσουμε τη διδασκαλία μας για να διατηρήσουμε το μαθησιακό περιβάλλον (.) μπορούμε να συνεχίσουμε μπορούμε να προχωρήσουμε μπορούμε να ξεκινήσουμε τη γνώση (.) οι κανόνες μπορούν να κρατήσουν τους/τις εκπαιδευτικούς και τους/τις μαθητές/τριες ασφαλείς και την τάξη στη σωστή τάξη

112. Για τους ενήλικες ήθελα απλά να έρχονται στην ώρα τους (.) να κάνουν τα μαθήματά τους και να μην μιλάνε πολύ στην τάξη (.) αυτοί είναι οι απλοί (.) κανόνες (.) αλλά ακριβώς για τους νέους ανθρώπους θέλουμε να βοηθήσουμε με την ανάπτυξη της κοινωνικοποίησής τους (.) των συναισθημάτων που δεν είναι μόνο οι γλωσσικές δεξιότητες αλλά και η πνευματική ανάπτυξη (.) έτσι ναι, υπάρχουν κάποιοι κανόνες για αυτούς και θέλουμε να βοηθούν ο ένας τον άλλον θέλουμε να μην κοροϊδεύουν τα λάθη των άλλων (.) θέλουμε να αναφέρουν αν θέλουν να φύγουν γιατί πρέπει να είμαστε υπεύθυνοι/ες για την ασφάλειά τους (.)
113. οπότε τα περισσότερα πράγματα που αφορούν τα μικρά παιδιά επικεντρωνόμαστε στην ανάπτυξη των συναισθημάτων τους (.) να είναι φρόνιμα (.) στη συμπεριφοράς τους (.) ξέρεις να σιγουρευτούμε ότι δεν θα τσακωθούν δεν θα κάνουν αστεία (.) κάτι τέτοιο (.) οπότε για διαφορετικούς/ες μαθητές/τριες οι κανόνες είναι διαφορετικοί

114. Εγώ μερικές φορές (.) δεν είμαι σίγουρ@ γιατί και αν είναι σωστό (.) αλλά νομίζω ότι είμαι πολύ κοντά στους/στις μαθητές/τριες εννοώ τις αλληλεπιδράσεις (.) δεν είμαι σίγουρ@ αν είναι σωστό είναι είναι θα είναι ωφέλιμο ή όχι (.) βλέπεις πιστεύουμε ότι οι εκπαιδευτικοί πρέπει να κρατάτε (.) τη θέση μας (.) θα πρέπει να παίρνουμε μια μικρή απόσταση από τους/τις μαθητές/τριες γιατί μερικές φορές ξέρεις οι εκπαιδευτικοί έχουν κάποιες εντολές για τους/τις μαθητές/τριες (.) θέλεις να κάνουν τις εργασίες τους θέλεις να απαντάνε απλά στην ερώτηση θέλεις να συμμετέχουν στις δραστηριότητες που οργανώνεις (.) αλλά αν είσαι πολύ κοντά είσαι ο/η φίλος/η (.) αλλά οι μαθητές/τριες δεν θα πάρουν τα λόγια σου στα σοβαρά (.) δεν είμαι σίγουρ@ ότι συμβαίνει στην ελληνική τάξη αλλά στην Κίνα (.) έτσι θέλουμε οι μαθητές/τριες να ακολουθούν κάποιους κανόνες έτσι αν κάνεις τη σχέση σου πολύ χαρούμενη δεν θα πάρουν τα λόγια σου στα σοβαρά όπως πραγματικά θα έπρεπε να κάνουν

115. Προσπαθώ να βελτιωθώ, οπότε νομίζω ότι έχουν κάποιες (.) όχι διαφορές αλλά (.) απόσταση (.) το περιθώριο για να βελτιωθώ (.) δεν νομίζω ότι είναι διαφορετικό νομίζω ότι είναι το επίπεδο διδασκαλίας και η ποιότητα διδασκαλίας (_) Ξεκίνησα τη διδασκαλία κινεζικών όταν αποφοίτησα από το πανεπιστήμιο από το μεταπτυχιακό μου από το μεταπτυχιακό μου, οπότε δεν έχω διδάξει σε άλλο εκπαιδευτικό ίδρυμα, οπότε απλά θέλω να βελτιώσω τη διδασκαλία μου

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

116. Ναι, φυσικά θα πρέπει να προσαρμόσουμε τη διδασκαλία μας ανάλογα με τους/τις διαφορετικούς/ες μαθητές/τριες (.) κάποιοι/ες μαθητές/τριες για παράδειγμα χρειάζονται να επεκτείνουν το λεξιλόγιό τους κάποιοι/ες μαθητές/τριες θέλουν να εξασκηθούν ξανά στην προφορά τους κάποιοι/ες μαθητές/τριες πρέπει να ενισχύσουν τις αναγνωστικές τους δεξιότητες σε επίπεδο ανάγνωσης, έτσι κάθε εξάμηνο, παρόλο που διδάσκω HSK ένα και δύο (.) αλλά ξέρεις μεταξύ μετά από ένα μάθημα (.) μετά από ένα μάθημα θα ξέρεις ως δάσκαλος/α θα παρατηρήσεις ότι η διαφορά μεταξύ των δύο ομάδων ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ να προσαρμοστεί (.) ειδικά αν κάποιοι/ες μαθητές/τριες αποδίδουν καλά και κάποιοι/ες μαθητές/τριες δυσκολεύονται ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ να χρησιμοποιήσουμε διαφορετικές μεθόδους για να διαφοροποιήσουμε όταν διδάσκουμε σε διαφορετικούς ανθρώπους (.) κάθε φορά νομίζω ότι ανά πάσα στιγμή μπορούμε να το προσαρμόσουμε

117. Τα πρώτα χρόνια ως νέος/α δάσκαλος/α δεν ξέρεις πώς να αξιολογήσεις τους/τις μαθητές/τριες πέρα από το βαθμό (.) αργότερα παρατηρείς ότι κάποιοι/ες μαθητές/τριες δυσκολεύτηκαν και αυτό δεν σημαίνει (.) ότι δεν ήθελαν να αποδώσουν (.) προσέχουν κάνουν τις προσπάθειές τους αφιερώνουν πολύ χρόνο στο διάβασμα ξέρεις κάποια πράγματα δεν μπόρεσες να τα καταφέρεις καλά παρόλο που εργάζεσαι σκληρά (.) μελετάς σκληρά οπότε αξιολογώ τους/τις μαθητές/τριες συνολικά (.) Τώρα θα δώσω στους/στις μαθητές/τριες τα τελικά αποτελέσματα ανάλογα με την παρουσία τους (.) κάποιοι/ες μαθητές/τριες έρχονται συχνά και ένας άλλος τρόπος είναι η εργασία στο σπίτι (.) κάνουν τις εργασίες κάθε φορά; και πώς; (.) πώς είναι οι εργασίες τους; (.) έδωσαν προσοχή; (.) τις κάνατε προσεκτικά; (.) θα το κρίνω αυτό (.) καταγράφω κάθε φορά που κάνουν τις εργασίες και πώς τις κάνουν και τους/τις δίνω ένα βαθμό αν το έκαναν και αν δεν το έκαναν καλά απλά τους δίνω μηδέν κόμμα οκτώ (.) έτσι αυτό είναι το καθημερινό κάθε βδομάδα σημειώνω την επίδοση έτσι τελικά στο τέλος των εξαμήνων θα ξέρω ότι έκαναν πρόοδο (.) και τέλος είναι η απόδοσή τους (.) εννοώ είναι πρόθυμοι να ανοίξουν το στόμα τους για να συμμετάσχουν στη συζήτηση (.) κάποιες δραστηριότητες θέλουν να συμπεριφέρονται ενεργά (.) κάτι τέτοιο και τα τελικά αποτελέσματα θα αξίζουν το πενήντα τοις εκατό στο σύνολο των αποτελεσμάτων οπότε όχι μόνο τα αποτελέσματα αλλά και η απόδοσή τους γιατί έχεις αλληλεπιδράσεις μαζί τους (.) μπορείς να αξιολογήσεις αν ΑΓΑΠΟΥΝ (.) ΘΕΛΟΥΝ (.) αν δίνουν προσοχή (.) σε αυτά τα πράγματα ως δάσκαλος/α πρέπει τα αισθάνεσαι

118. Ναι μας αξιολογούν (.) Το Ινστιτούτο Κομφούκιος μας αξιολογήσει (.) ναι θα ακούσουν τους/τις διευθυντές/τριες και άλλους/ες εκπαιδευτικούς θα μας ακούσουν (.) μπαίνουν στην τάξη μου και ακούνε τι (.) τι διδάσκω (.) πώς αλληλεπιδρούμε με τους μαθητές και πώς μεταδίδουμε την κατάλληλη γνώση (.) σε αυτά τα πράγματα που ΧΡΕΙΑΖΟΜΑΣΤΕ να πάρουμε την αξιολόγηση πριν από αυτή τη στιγμή ξέρεις ως δάσκαλος/α αν πάρεις αξιολόγηση μερικές φορές δεν είσαι χαρούμενος με αυτό γιατί κάποιοι άνθρωποι σε κρίνουν αλλά στην πραγματικότητα (.) όλοι χρειάζονται αξιολόγηση γιατί δεν είμαστε τέλειοι εμείς-

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

όλοι έχουμε πράγματα να μάθουμε και να βελτιωθούμε έτσι οι ανατροφοδοτήσεις της αξιολόγησης μας βοηθούν να αναγνωρίσουμε τα λάθη μας έτσι το χρειαζόμαστε αυτό νομίζω

119. Νομίζω ότι είναι πολύ κοντά (.) ειδικά για τους ειδικά για τους ενήλικες γιατί κάποιοι/ες μαθητές/τριες είναι μεγαλύτεροι/ες από μένα (.) έτσι δεν θα μπορούσαμε να συμπεριφερθούμε ως πραγματικοί/ες δάσκαλοι/ες όπως στην τάξη των παιδιών (.) έτσι θα πρέπει να τους/τις σεβαστούμε θα πρέπει να τους/τις βάλουμε στο ίδιο επίπεδο με τους/τις δασκάλους/ες γιατί είναι απλά οι ΕΚΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΟΙ/ΕΣ όχι οι μαθητές/τριες δεν θα μπορούσαμε να τους θεωρήσουμε μαθητές/τριες όπως τα μικρά παιδιά (.) έτσι θα κάνουμε αστεία μαζί με κάτι που ίσως δεν είναι σχετικό με τη διδασκαλία στην τάξη και θα τους/τις δώσουμε πιο εκτεταμένες ακριβές γνώσεις (.) ίσως κάποια στοιχεία κουλτούρας ίσως κάποια κατά την άποψή μου κάποια κουτσομπολιά (.) όλα αυτά τα πράγματα είναι ενδιαφέροντα γιατί είναι ενήλικες (.) ξέρουν πολλά πράγματα θέλουν να μάθουν πολλά πράγματα (.) έτσι μερικές φορές το μάθημα δεν θα πάει όπως το σχεδιάζετε

Σ7

120. Χμμμ είναι η δουλειά των ονείρων μου, επειδή η ειδικότητά μου ήταν να διδάσκω κινέζικα σε μαθητές/τριες άλλων γλωσσών, οπότε είμαι πολύ το απολαμβάνω πολύ ειδικά όταν διδάσκω και όταν ήρθα στην Ελλάδα και γνώρισα τους/τις Έλληνες/νίδες μαθητές/τριες είναι λίγο διαφορετικοί/ες από τις άλλες χώρες ειδικά από τη Βόρεια Ευρώπη (.) είναι πολύ φιλικοί/ες και είναι ξέρεις δεν έχεις μεγάλη πίεση όταν τους/τις διδάσκεις (.) πραγματικά απολαμβάνω τη δουλειά μου εδώ (.) νομίζω ότι το μόνο αρνητικό είναι η ηγεσία στο Ινστιτούτο Κομφούκιος επειδή η διευθύντριά μας δεν έχει αυτό το γνωστικό αντικείμενο, οπότε μπορεί να μην έχει πολλές γνώσεις σχετικά με αυτό εεεε πώς να διδάξει, οπότε κατά κάποιο τρόπο διαχωρίζει τον πολιτισμό και τη γλώσσα, αλλά πάντα μας ζητάει να συμπεριλάβουμε τον πολιτισμό στη διδασκαλία μας, αλλά όταν διδάσκουμε τη γλώσσα δεν μπορεί να διαχωριστεί (.) όταν διδάσκουμε τη γλώσσα διδάσκουμε τον πολιτισμό (.) δεν ξέρουμε πώς να της το εξηγήσουμε, αλλά έτσι λειτουργούν τα πράγματα

121. Υπάρχει ένας οδηγός για εμάς (.) σαν ένα βιβλίο (.) δείχνει το πώς πρέπει οι μαθητές/τριες να ακολουθήσουν το HSK αλλά εμείς διδάσκουμε (.) επειδή μερικοί/ες από τους/τις μαθητές/τριες μας εργάζονται δεν χρειάζεται να περάσουν τις εξετάσεις του HSK απλά μαθαίνουν κινέζικα για το ενδιαφέρον τους, έτσι το αλλάζουμε λίγο το κάνουμε πιο όπως πιο ντόπιο πιο αυθεντικό στη ζωή μας ΑΛΛΑ μερικοί/ες μαθητές/τριες είναι από το πανεπιστήμιο και θέλουν να περάσουν τις εξετάσεις, έτσι είναι κάπως επειδή η τάξη είναι μικτή οπότε δεν μπορείς να ικανοποιείς μόνο μερικούς ανθρώπους και να αγνοείς τους άλλους οπότε είναι πολύ δύσκολο για εμάς να κάνουμε ένα πραγματικό πλάνο αλλά κάθε εξάμηνο έχουμε το δικό μας πλάνο εξαμήνου το οποίο είναι να το ακολουθήσουμε για να διδάξουμε τα μαθήματα και μετά λέμε στους/στις μαθητές/τριες αν θέλουν να προετοιμαστούν για τις εξετάσεις και να έχουν

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

επιπλέον υλικό και επίσης έχουμε μια κατάρτιση κάθε χρόνο συμπεριλαμβανομένης και από τα κεντρικά γραφεία επίσης το συνεργατικό σχολείο στην Κίνα ναι μας δίνουν επίσης σχετική εκπαίδευση

122. Νομίζω ότι διδάσκοντας τη γλώσσα κυρίως δείχνουμε τις γνώσεις στους/στις μαθητές/τριες για παράδειγμα τον κανόνα της γραμματικής αλλά όταν θέλεις να περάσουν τις εξετάσεις συνεχίζεις να δίνεις το πλαίσιο στους/στις μαθητές/τριες για να τους/τις καθοδηγήσεις να πουν τις προτάσεις και επίσης για να κάνουμε το μάθημα πιο ενδιαφέρον εισάγουμε επίσης πολλά παιχνίδια για να τους/τις κρατήσουμε το ενδιαφέρον και να συγκεντρωθούν στην τάξη (.) χρησιμοποιούμε επίσης τον υπολογιστή και τον βιντεοπροβολέα και μπορούμε να γράψουμε στον πίνακα οπότε είναι πολύ βολικό και χρησιμοποιούμε power points κυρίως μερικές φορές δείχνουμε στους/στις μαθητές/τριες τα βίντεο και τα ακουστικά και έχουμε επίσης έναν μικρό επιπλέον πίνακα για την παραδοσιακή διδασκαλία ώστε να μπορούμε να δείξουμε το ΠΩΣ να γράφουν και υπάρχουν επίσης διαδικτυακά μαθήματα για μαθητές εκτός Θεσσαλονίκης

123. Νομίζω ότι είμαι καλύτερ@ στην εξήγηση των χαρακτήρων (.) αλλά ενδιαφέρομαι επίσης πολύ για τη γραμματική επειδή η κινεζική γραμματική είναι διαφορετική από άλλες γλώσσες, οπότε ως καθηγητές/τριες πρέπει επίσης να μάθουμε πολλά για την άλλη γλώσσα πώς σχηματίζεται πώς η λογική πίσω από αυτήν, οπότε νομίζω ότι για το πρώτο επίπεδο επικεντρώνομαι περισσότερο στους χαρακτήρες επειδή είναι η πρώτη φορά που οι μαθητές/τριες έρχονται σε επαφή με τους χαρακτήρες, οπότε μπορεί να έχουν πολλές ερωτήσεις και μπορεί να τα βρίσκουν πολύ δύσκολα, οπότε φτιάχνουμε τη δική μας ιστορία πίσω από κάθε χαρακτήρα για να τους διδάξουμε (.) αλλά όταν φτάνουμε στο τρίτο ή τέταρτο επίπεδο όχι- η γραμματική του δεύτερου με τρίτου επιπέδου γίνεται πιο σημαντική (.) φυσικά εξακολουθούμε να ζητάμε από τους/τις μαθητές/τριες να δίνουν προσοχή στους χαρακτήρες και ζητάμε από τους/τις μαθητές/τριες να φτιάχνουν ιστορίες για διαφορετικούς χαρακτήρες ώστε να μπορούν να θυμούνται ναι αλλά υπάρχουν πάρα πολλοί χαρακτήρες καθώς το επίπεδο ανεβαίνει οπότε δεν μπορούμε να φτιάχνουμε ιστορίες για τον καθένα

124. Νομίζω ότι σίγουρα με επηρέασε (.) για παράδειγμα μερικές φορές ζητώ από τους/τις μαθητές/τριες να είναι σε ομάδες και να ανταγωνίζονται μεταξύ τους και θυμάμαι ότι ένας από τους μαθητές μου είπε «α ναι, ζείτε σε μια ανταγωνιστική χώρα γι' αυτό μας βάζετε να ανταγωνιζόμαστε» αλλά είναι πιο διασκεδαστικό να ζητάς από τους/τις μαθητές/τριες να ανταγωνίζονται σε ομάδες απλά δεν δίνεις σημασία στο αποτέλεσμα και δεν δίνεις καμία ανταμοιβή απλά το κάνεις σαν ένα μικρό παιχνίδι για αυτούς (.)

125. αλλά αυτό δείχνει επίσης ότι επηρεάζομαι από τον τρόπο διδασκαλίας μου στην Κίνα, επειδή στην Κίνα έχουμε πολύ ανταγωνιστικό περιβάλλον και έχουμε συνεχώς εξετάσεις.

126. και επίσης τα άλλα πράγματα όπως το παιχνίδι στη διδασκαλία και διάφορα πράγματα νομίζω ότι το έμαθα από τον καθηγητή μας στο πανεπιστήμιο που μας δίδασκε πώς να κάνουμε αυτά τα πράγματα και πώς να προσελκύσουμε τους/τις

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

μαθητές/τριες (.) Αυτό είναι λίγο διαφορετικό από την παραδοσιακή διδασκαλία στην Κίνα (.)
127. στην Κίνα για παράδειγμα αν εκπαιδεύεσαι για καθηγητής/τρια αγγλικών για να διδάξεις σε μαθητές/τριες σε σχολεία στα δημόσια κινεζικά σχολεία ο/η καθηγητής/τρια μπορεί να είναι πολύ αυστηρός/η και δεν χρειάζεται να δώσει προσοχή στα παιχνίδια και τη διασκέδαση (.) αλλά στη διδασκαλία κινεζικών (.) ο σκοπός μας είναι να κάνουμε τους/τις μαθητές/τριες να ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΝ για τα κινεζικά όχι να τους αναγκάσουμε να έχουν κάποιο βαθμό ή κάτι τέτοιο
128. Στην αρχή κάθε εξαμήνου γράφω περίπου δέκα προαπαιτούμενα (.) Το πτώτο είναι να μην αργούν επειδή ο/η Έλληνας/νίδα φοιτητής/τρια είναι πολύ εύκολο να αργήσει αλλά βρήκα τη σημασία αυτού του κανόνα γιατί αφού δίνω τον κανόνα στους/στις φοιτητές/τριες μου σχεδόν όλοι οι φοιτητές/τριες μου δεν αργούν (.) και δεν τους/τις περιμένω στην αρχή απλά ξεκινάω όταν τελειώνει η ώρα για παράδειγμα αν το μάθημα ξεκινάει στις έξι ξεκινάω στις έξι και δεν τους περιμένω (.) οπότε οι μαθητές/τριες μου είναι λίγο διαφορετικοί/ες από τους/τις άλλους/ες μαθητές/τριες και οι καθηγητές/τριες σπάνια αργούν πριν από αυτό όταν δεν τους είχα πει τον κανόνα οι μαθητές/τριες μπορεί να αργούσαν οπότε αυτός ο κανόνας είναι ΠΟΛΥ σημαντικός (.) ο άλλος κανόνας είναι να τελειώνουν την εργασία στο σπίτι γιατί πολλοί/ες μαθητές/τριες δεν έχουν χρόνο ή έχουν δικαιολογίες για να μην τελειώσουν την εργασία στο σπίτι αλλά ειδικά στο Ινστιτούτο Κομφούκιος έχουμε μόνο ένα μάθημα την εβδομάδα οπότε αν δεν κάνουν την εργασία στο σπίτι ίσως στην τάξη πιστεύουν ότι θυμούνται τα πάντα αλλά χωρίς αυτή τη μικρή εξάσκηση είναι σχεδόν αδύνατο να τα πάρουν όλα έτσι και συγκρίνω την τάξη μου με την άλλη τάξη που είχα πριν χωρίς τόση εργασία για το σπίτι όχι πολύ τους δίνω ένα χαρτί ως εργασία για το σπίτι τώρα κάθε φορά και πραγματικά λειτουργεί τόσο καλά πριν έδινα απλά εργασία για το σπίτι πολύ μικρή και τους έβαζα να κάνουν μια συζήτηση ή να συμπληρώσουν τα κενά ή να τελειώσουν το τετράδιο ασκήσεων αυτής της ενότητας και ζητούσα από τον/την μαθητή/τρια να μου το παραδώσει ένα προς ένα για να μπορώ να το ελέγξω αλλά πολλοί/ες δεν έκαναν εργασία για το σπίτι και σταμάτησαν να κάνουν εργασία για το σπίτι και μετά έδωσα αυτό το χαρτί για το τεστ και δεν είναι πολύ και δεν είναι λίγο έτσι όλα είναι οργανωμένα (.) αφού το έδωσα στους/στις μαθητές/τριες στο επόμενο μάθημα θα αφιέρωνα περίπου δέκα λεπτά για να εξηγήσω τα λάθη τα περισσότερα λάθη στο γραπτό που έκαναν (.) λειτουργεί πολύ καλά και νιώθω ότι το αποτέλεσμα είναι πολύ καλό μπορείς να το δεις στις τελικές εξετάσεις τους (_) οι άλλοι κανόνες είναι η χρήση του τηλεφώνου γιατί κάποιοι/ες μαθητές/τριες παίρνουν το τηλέφωνό τους έξω και πρέπει να τους/τις ζητήσω να μην χρησιμοποιούν το τηλέφωνο για άλλους λόγους δεν είναι δεν είναι απαραίτητο γιατί κάποιοι έχουν πραγματικά προβλήματα έκτακτης ανάγκης οπότε μπορούν να πάνε δεν είναι πολύ αυστηρό και το άλλο είναι να κρατάτε σημειώσεις (.) παρατήρησα ότι στην αρχή της τάξης πολλοί/ες μαθητές/τιες έρχονταν με άδεια χέρια γι' αυτό είναι κανόνας (.) είναι ένας μικρός κανόνας αλλά πραγματικά άλλαξε τα πράγματα

129. Ναι, είναι διαφορετικό αν και έχω διδάξει τέσσερα χρόνια είμαι ακόμα νέ@ δασκαλ@ και στην αρχή της καριέρας μου νομίζω ότι ειδικά όταν έκανα την

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

πρακτική μου άσκηση στο Ινστιτούτο Κομφούκιος της Αθήνας και εκείνη την εποχή η τάξη δεν είχε αυτό το πράγμα με τα project οπότε βασίστηκα περισσότερο στο χειρόγραφο και στα παραδοσιακά (.) ημουν εκεί όχι μόνο ως δασκαλ@ αλλά και ως μαθητ@ οπότε δεν σκεφτόμουν τόσο πολύ και ήθελα απλά να κάνω το μάθημα διασκεδαστικό για τους/τις μαθητές/τριες οπότε έδωσα περισσότερη προσοχή στο κομμάτι του παιχνιδιού και στο πώς να τους/τις προσελκύσω αλλά αργότερα όταν έδωσα περισσότερη προσοχή να αλλάξω την τάξη μου σε περισσότερο:: για παράδειγμα πρέπει να ξέρω ότι πρέπει να εισαγάγω το ακουστικό κομμάτι την ανάγνωση την γραφή την ομιλία ταυτόχρονα σε αυτές τις δύο ώρες οπότε:: σχεδόν όλα τα πράγματα άλλαξαν και επίσης όσο περισσότερο διδάσκεις τόσο περισσότερο καταλαβαίνεις τη λογική πίσω από αυτή τη γλώσσα οπότε::: οπότε είναι περισσότερο σαν σταθερό γιατί πριν την τάξη μου δεν είχε:: δεν ήταν πολύ οργανωμένο όχι και απλά ακολουθήσαμε τα βιβλία το βιβλίο λέει αυτό και το δίναμε στους/στις μαθητές/τριες αυτόν τον κανόνα Δεν τους/τις ετοίμασα καν παράδειγμα για τους/τις μαθητές/τριες απλά σκέφτομαι στην τάξη και λέω στους/στις μαθητές/τριες να φτιάξουν προτάσεις (.) τώρα μπορώ να προβλέψω τι θα απαντήσει ο/η μαθητής/τρια όταν προετοιμάζω την τάξη οπότε τους/τις οδηγώ στην απάντηση που θέλω και επίσης εξηγώ τα λάθη που έκαναν οπότε η τάξη μου είναι όλο και πιο:: συνδεδεμένη με το στόχο της ας πούμε (_) και επίσης επειδή ξέρω περισσότερα για τους/τις ντόπιους/ιες μαθητές/τριες τώρα οπότε μπορώ να ξέρω ποιο είναι το συνηθισμένο λάθος οπότε:: Μπορώ να προβλέψω

130. Νομίζω ότι είμαστε σαν:: είμαστε σαν φίλοι (.) αλλά την ίδια στιγμή είμαι δάσκαλ@ απλά φαίνομαι σαν μαθητ@ (.) τους καθοδηγώ τους καθοδηγώ να:: μιλήσουν στην τάξη τους δίνω την τάξη να τους κάνουν οποιεσδήποτε ερωτήσεις και μετά::: έτσι:: όταν κάνουν ερωτήσεις αυτό μπορεί να οδηγήσει την τάξη σε κάποιες άλλες κατευθύνσεις μερικές φορές (.)
131. για παράδειγμα όταν τους διδάσκεις αριθμούς θα ρωτήσουν τον πολιτισμό πίσω από τους αριθμούς και τότε η τάξη μπορεί να πάει σε ζωδιακά ή σε οποιοδήποτε και τότε ο ρόλος μου είναι να το πάρω πίσω (.) να το τραβήξω πίσω (.) ο/η δάσκαλος/α είναι σαν τον/ την σκηνοθέτη και οι μαθητές/τριες να είναι οι ηθοποιοί και ο/η σκηνοθέτης προσπαθεί να τους/τις καθοδηγήσει για το πώς να παίξουν (.) αλλά εγώ δεν είμαι σκηνοθέτης και δεν μπορώ να τους αναγκάσω να είναι σε αυτή τη γραμμή απλά δίνω οδηγίες όταν είναι πολύ εκτός θέματος (.) ναι (.)
132. ώστε να μπορούν να αισθάνονται ότι είμαι φίλ@ και δεν τους πιέζω ακόμα και όταν δεν κάνουν τις εργασίες τους ή κάνουν λάθη δεν δείχνω ποτέ θυμωμέν@ τους/τις ενθαρρύνω πάντα ώστε να είναι πολύ πολύ χαλαροί/ες στην τάξη αλλά ταυτόχρονα πρέπει να είμαι (.) δάσκαλ@ (.)
133. Δεν πιστεύω ότι μόνο το να είσαι φίλος/η μπορεί να κάνει τους/τις μαθητές/τριες να μελετήσουν πραγματικά καλά γιατί μπορεί να νομίζουν ότι είναι εντάξει να προσβάλλουν μερικές φορές, οπότε πρέπει επίσης να επιμείνω ότι είμαι @ δασκαλ@ για αυτό είναι εντάξει για μένα να τους/τις καθοδηγήσω πίσω στο θέμα

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250

134. Νομίζω ότι έχει να κάνει περισσότερο με την κουλτούρα επειδή πριν ο δυτικός κόσμος δεν ήξερε (.) πολλά για την Κίνα και υπήρχαν πολλές παρεξηγήσεις (.) ειδικά όταν συνέβησαν κάποια άσχημα νέα όπως το COVID (.)
135. Έτσι πολλές φορές διδάσκω μόνο το:: το κάνω ένα μικρό θέμα στην τάξη αλλά να μην το αφήσω να γίνει ένα ευαίσθητο θέμα (.) πολιτικό (.) θα ήθελα οι μαθητές/τριες να συζητήσουν τι αξία θα είχαν έτσι ώστε όχι μόνο εγώ να μεταφέρω αλλά και αυτοί να μπορούν να μεταφέρουν (_) Απλά λέω στους/στις μαθητές/τριες να μην εμπιστεύονται τόσο πολύ τις ειδήσεις απλά να πάνε και να δουν και φυσικά η κινεζική κουλτούρα και η χώρα τους δεν είναι τόσο καλή αλλά ούτε και τόσο κακή όπως περιγράφεται στις ειδήσεις είναι ένα:: κανονικό έθνος κανονική χώρα
136. Ναι, κάποιοι/ες μαθητές/ες μαθαίνουν κινέζικα μόνο για το ενδιαφέρον τους, έτσι:: ακόμα και για να σκοτώνουν το χρόνο τους, έτσι:: Αλλά για τους/τις μαθητές/τριες στο Ινστιτούτο Κομφούκιος που μου είπαν ότι θέλουν να περάσουν το HSK θα ακολουθούσα περισσότερο τις οδηγίες του βιβλίου και θα τους/τις έδινα επιπλέον υλικό για τις εξετάσεις.
137. Η γενική αξιολόγηση είναι κάθε εξάμηνο έχουμε ένα online τεστ που λέγεται «τελικό τεστ» για εμάς αλλά αυτό παίρνει το πενήντα τοις εκατό του τελικού βαθμού και ο άλλος τελικός βαθμός είναι η παρουσίαση εννοώ οι φοιτητές/τριες να μην απουσιάζουν και κάτι και επίσης όπως και η απόδοσή τους (.) πώς αποδίδουν στα μαθήματα (.) πραγματικά αυτά δεν είναι πολύ εύκολα για εμάς γιατί όλοι οι φοιτητές/τριες είναι πολύ δραστήριοι/ες και:: αισθάνονται ότι δεν είναι (.) δίκαιο για:: αν κρίνετε την απόδοσή τους οπότε:: παρόλο που λέμε ότι είναι έτσι δίνουμε μεγαλύτερη προσοχή στο τελικό τεστ (.) ακόμα και αν δεν περάσουν το τελικό τεστ μπορούν να πάνε στο δεύτερο επίπεδο οπότε:: είναι απλά ένα μικρό τεστ για τους ίδιους για να δουν (.) η δική μου αξιολόγηση βασίζεται κυρίως στην απόδοση των μαθητών/τριών στην τάξη αλλά η αξιολόγηση για αυτούς/ες φαίνεται να είναι το τελικό τεστ
138. Ναι, έχουμε αξιολόγηση κάθε χρόνο- όχι κάθε εξάμηνο γίνεται από την εεεεε ξένη διευθύντριά μας η οποία ζητά από τους/τις φοιτητές/τριες να μας αξιολογήσουν (.) σχετικά με την απόδοση κάθε χρόνο και πολλά πράγματα

Institutional Repository - Library & Information Centre - University of Thessaly
04/09/2026 00:16:09 EEST - 216.73.216.250